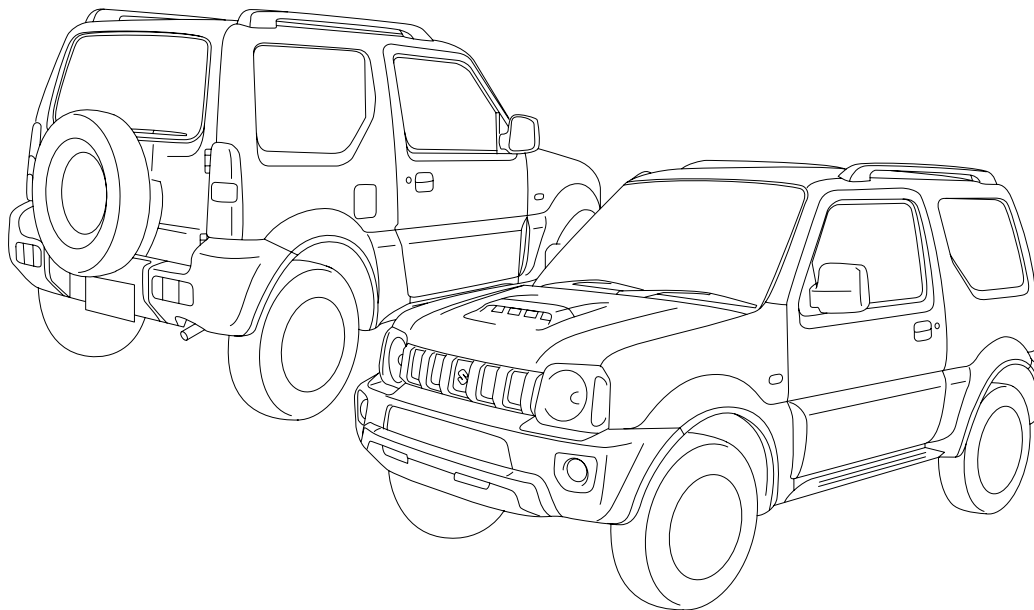


Deze handleiding is van toepassing op de JIMNY-serie.



81A2042

OPMERKING: Het getoonde model is een model uit de JIMNY-serie.

Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2016 All Rights Reserved

Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2016 Alle rechten voorbehouden

Niets uit dit document mag worden vervoelvoudigd of overgebracht in welke vorm en op welke wijze dan ook, hetzij elektronisch of mechanisch, voor willekeurig welk doeleinde, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Suzuki Motor Corporation.

INLEIDING

Hartelijk dank dat u voor SUZUKI hebt gekozen en welkom bij onze steeds groter wordende familie. Uw keuze was een wijs besluit; de waardevolle producten van SUZUKI zullen u de komende jaren veel rijgenot verschaffen.

De informatie in deze handleiding zorgt voor een veilig, plezierig en probleemloos gebruik van uw SUZUKI. U vindt in deze handleiding hoe de auto werkt, de veiligheidsvoorzieningen en de onderhoudsvereisten. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de auto in gebruik neemt. Leg de handleiding daarna in het handschoenenkastje zodat u deze steeds dicht bij de hand hebt.

Mocht u de auto verkopen, laat u de handleiding dan erin liggen voor de volgende eigenaar.

Naast de handleiding worden in een ander bijgeleverd boekje van SUZUKI de garantiebepalingen uitgelegd. Wij adviseren dat u dit boekje ook leest zodat u van deze belangrijke informatie op de hoogte bent.

Wanneer u regulier onderhoud aan uw SUZUKI laat uitvoeren, adviseren wij u om hiervoor uw lokale SUZUKI-dealer te bezoeken. Hun door de fabrikant getrainde monteurs zullen u de best mogelijke service geven en er worden alleen originele SUZUKI onderdelen en accessoires gebruikt.

OPMERKING:

“SUZUKI-dealer” betekent een officiële Suzuki werkplaats (in Europa).

GEBRUIK ORIGINELE SUZUKI ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

SUZUKI beveelt het gebruik van originele SUZUKI onderdelen* en accessoires aan. Originele SUZUKI onderdelen en accessoires voldoen aan de hoogste normen voor kwaliteit en prestatie en zijn zo ontworpen dat ze geschikt zijn voor de specificaties van uw auto.

Op het ogenblik is er een grote variëteit aan niet-originele vervangingsonderdelen en accessoires voor SUZUKI auto's verkrijgbaar. Bij gebruik van deze onderdelen en accessoires kunnen de prestaties van de auto minder goed zijn en is de levensduur mogelijk korter. Het gebruik van niet-originele SUZUKI onderdelen en accessoires valt daarom niet onder de garantie.

Niet-originele SUZUKI onderdelen en accessoires

Sommige onderdelen en accessoires kunnen in uw land door bepaalde instanties zijn goedgekeurd.

Sommige onderdelen en accessoires worden verkocht als officiële SUZUKI vervangingsonderdelen en accessoires. Sommige originele SUZUKI onderdelen en accessoires worden verkocht als opnieuw bruikbare onderdelen en accessoires. Al deze onderdelen en accessoires zijn niet-originele SUZUKI onderdelen en accessoires en het gebruik van deze onderdelen en accessoires valt niet onder de garantie.

Hergebruik van originele SUZUKI onderdelen en accessoires

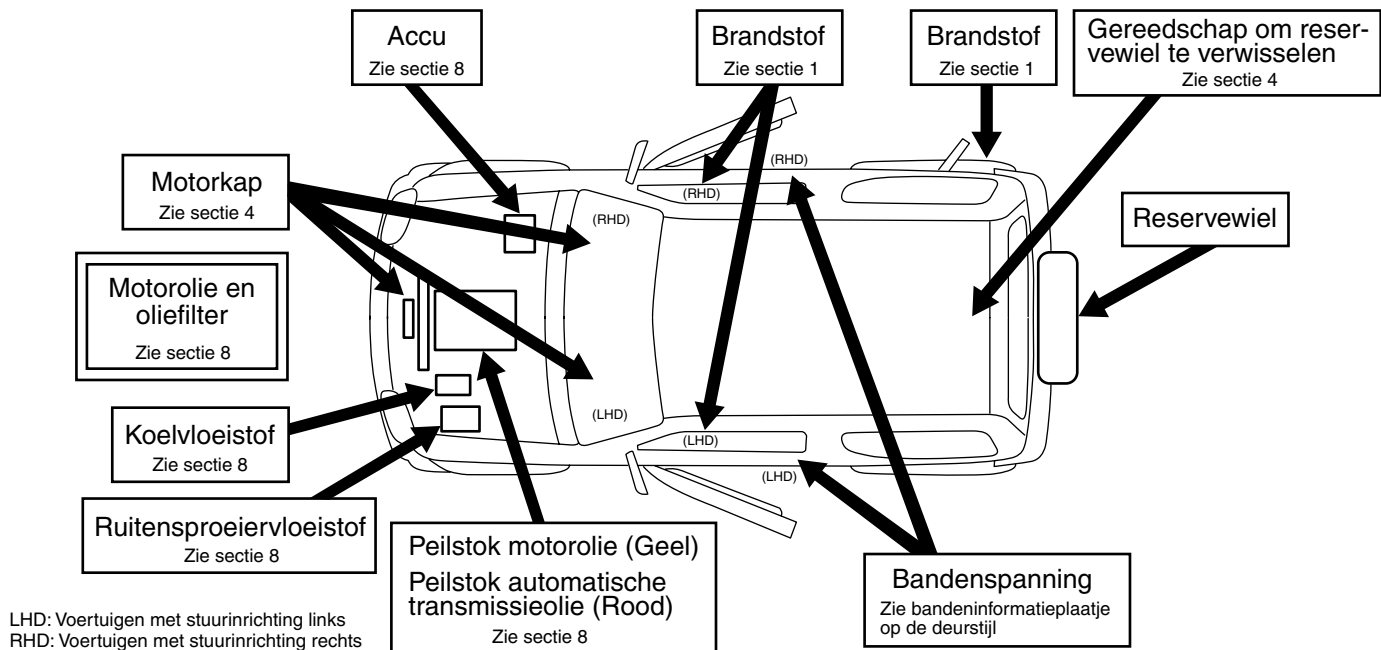
Opnieuw verkopen of hergebruik van de volgende componenten kan de veiligheid van de auto in gevaar brengen en is daarom uitdrukkelijk verboden:

- Airbagonderdelen en alle andere pyrotechnische onderdelen (bijv. stootkussen, regeleenheid en sensors)
- Veiligheidsgordelsysteem, inclusief alle onderdelen (bijv. weefsel, gesp en oprolautomaat)

De onderdelen van de airbags en veiligheidsgordelspanners bevatten explosieve chemicaliën. Zorg dat deze onderdelen op de juiste wijze worden verwijderd door een officiële SUZUKI werkplaats of sloopbedrijf om een onvoorziene ontploffing te voorkomen.

*De onderdelen die vervaardigd zijn met goedkeuring van SUZUKI kunnen gebruikt worden als originele SUZUKI onderdelen in Europa.

LOCATIE VAN CONTROLEPUNTEN



[illegible]

INHOUDSOPGAVE

ALVORENS WEG TE RIJDEN	1
BEDIENINGSORGANEN OP DE STUURKOLOM	2
INSTRUMENTENPANEEL	3
OVERIGE BEDIENINGSORGANEN EN UITRUSTING	4
BEDIENING VAN DE AUTO	5
RIJEIGENSCHAPPEN	6
BELASTEN VAN HET VOERTUIG EN TREKKEN VAN EEN AANHANGWAGEN	7
INSPECTIE EN ONDERHOUD	8
PECH ONDERWEG	9
ONDERHOUD VAN DE CARROSSERIE	10
ALGEMENE INFORMATIE	11
SPECIFICATIES	12
SUPPLEMENT	13
INDEX	14

VOORWOORD

Dit instructieboekje dient te worden beschouwd als een permanent onderdeel van de auto en moet in de auto blijven wanneer deze wordt verkocht of op een andere wijze van eigenaar verandert. Lees het instructieboekje zorgvuldig door voordat u uw nieuwe SUZUKI in gebruik neemt en raadpleeg het boekje wanneer u iets niet weet betreffende uw auto. Het instructieboekje bevat belangrijke informatie betreffende de veiligheid, de bediening en het onderhoud van de auto.

Uw SUZUKI multifunctionele auto is ontworpen en gebouwd om te kunnen rijden op zowel verharde wegen als off-road. U moet daarom niet vergeten dat uw auto duidelijk anders is dan gewone personenauto's, zowel qua behandeling als in structuur. Zoals met andere auto's van dit type, het onjuist bedienen van deze auto kan ervoor zorgen dat u de controle erover verliest of leiden tot een ongeval. Zorg ervoor dat u de richtsnoeren voor het rijden "op verharde wegen" en "off-road" opvolgt. Het is van groot belang om jezelf vertrouwd te maken met de goede werking van deze auto voordat u begint te rijden.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Alle informatie in dit instructieboekje was actueel op het tijdstip van uitgave. Als gevolg van verbeteringen of wijzigingen, kunnen er verschillen bestaan tussen de beschrijvingen in het boekje en de werkelijke uitvoering van de auto. SUZUKI MOTOR CORPORATION behoudt het recht te allen tijde wijzigingen aan te brengen in de bouw van de auto's, zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichting dezelfde of gelijksoortige wijzigingen aan te brengen aan auto's die voorheen zijn gebouwd of verkocht.

Het kan voorkomen dat deze auto niet voldoet aan de normen of eisen van bepaalde landen. Controleer alle betreffende voorschriften en breng eventueel noodzakelijke wijzigingen aan, alvorens de auto voor registratie aan te melden.

OPMERKING:

Zie de waarschuwingssticker genaamd "Betekenis van het airbagsymbool" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor een frontaal beschermende airbag.

BELANGRIJK

▲ WAARSCHUWING/▲ VOORZICHTIG/ LET OP/OPMERKING

Lees het instructieboekje zorgvuldig door en volg de hierin gegeven aanwijzingen nauwkeurig op. Het symbool ▲ en de woorden **WAARSCHUWING**, **VOORZICHTIG**, **LET OP** en **OPMERKING** worden gebruikt om bepaalde zaken te benadrukken. Geef speciale aandacht aan boodschappen die worden gemarkeerd door deze signaalwoorden:

▲ WAARSCHUWING

Wijst op een gevaarlijke situatie die zou kunnen resulteren in fataal of ernstig letsel.

▲ VOORZICHTIG

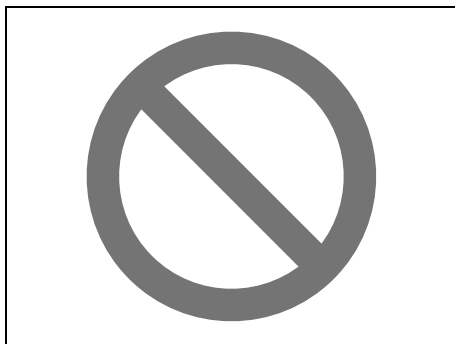
Wijst op een gevaarlijke situatie die zou kunnen resulteren in gering of gematigd letsel.

LET OP

Wijst op een gevaarlijke situatie die zou kunnen resulteren in beschadiging van de auto.

OPMERKING:

Geeft speciale informatie om de werkzaamheden te vereenvoudigen of instructies te verduidelijken.



75F135

Het bovenstaande symbool, de cirkel met een streep erdoor, dat in deze handleiding wordt gebruikt, betekent “Dit mag u niet doen” of “Deze situatie moet u vermijden”.

WAARSCHUWING TEN AANZIEN VAN MODIFICATIE



WAARSCHUWING

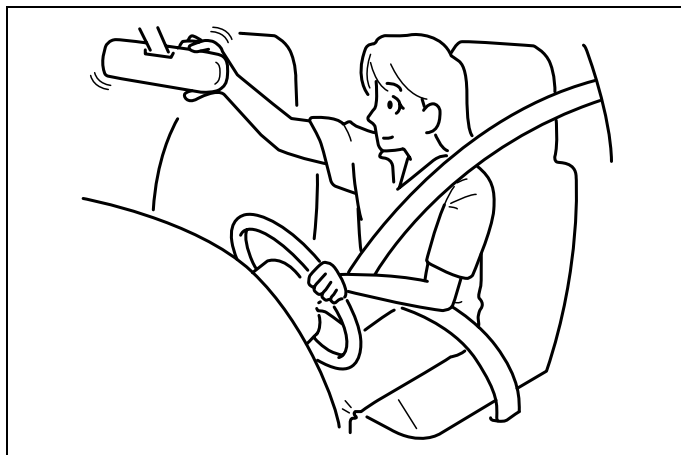
Er mogen geen modificaties aan de auto doorgevoerd worden. Modificaties kunnen de veiligheid, stuu-eigenschappen, prestatie en duurzaamheid van de auto nadelig beïnvloeden, terwijl ze in strijd kunnen zijn met de wettelijke voorschriften voor de verkeersveiligheid. Bovendien zullen schade of problemen voortvloeiend uit doorgevoerde modificaties niet door de garantie gedekt worden.

LET OP

Een verkeerde montage van mobiele communicatie-apparatuur zoals mobiele telefoons of CB (Citizen's Band) radio's kan resulteren in elektronische interferentie in het ontstekingsstelsel van uw auto, met een minder goede motorprestatie als gevolg. Raadpleeg daarom uw SUZUKI-dealer of een erkende monteur wanneer u mobiele communicatie-apparatuur in de auto inbouwt.

ALVORENS WEG TE RIJDEN

1

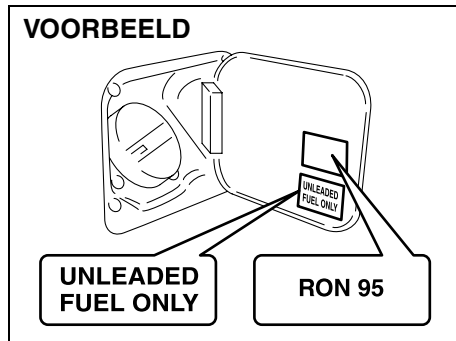


60G404

Aanbevolen brandstof	1-1
Sleutels	1-2
Moervergrendeling reservewiel (indien uitgerust)	1-3
Portiersloten	1-3
Ruiten	1-8
Spiegels	1-10
Voorstoelen	1-11
Hoofdsteunen (indien uitgerust)	1-13
Veiligheidsgordels en kinderzitjes	1-13
Kinderbeveiligingssysteem voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is	1-21
Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags) (indien uitgerust)	1-29

Aanbevolen brandstof

Benzinemotor



81A348

Als de auto niet is uitgerust met een afsluiter in de vulhals, mag loodhoudende of loodvrije benzine met een octaangetal (RON) van 85 of hoger gebruikt worden. Opgemerkt moet worden dat loodvrije benzine de voorkeur heeft.

Als de auto is uitgerust met een afsluiter in de vulhals, **moet** loodvrije benzine met een octaangetal (RON) van 91 of hoger gebruikt worden (of een RON-getal van 95 of hoger indien dit op de brandstofvulklep staat). In dit geval is in de buurt van de vulhals een plaatje aangebracht met de woorden: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENZIN" of "UITSLUITEND LOODVRIJE BENZINE".

Als het "RON 95" label is aangebracht, moet u loodvrije benzine met een octaangetal (RON) van 95 of hoger gebruiken.

Mengsels van benzine/ethanol

Mengsels van loodvrije benzine en ethanol (graanalcohol), eveneens bekend als gasohol, zijn in sommige streken verkrijgbaar. Mengsels van dit type kunnen als brandstof gebruikt worden, zolang ze niet meer dan 10% ethanol bevatten (E10). Zorg dat het octaangetal van het benzine/ethanol mengsel niet lager is dan het getal voorgescreven voor de benzine.

Mengsels van benzine/methanol

Mengsels van loodvrije benzine en methanol (houtalcohol) zijn in sommige landen in de handel verkrijgbaar. **GEBRUIK GEEN** brandstof die meer dan 5% methanol bevat. Beschadiging van het brandstofsysteem en vermindering van de prestaties als gevolg van het gebruik van dit soort brandstof, vallen niet onder de verantwoordelijkheid van SUZUKI; het gebruik kan in strijd zijn met de voorschriften betreffende uitlaatgasemissies en kan tot gevolg hebben dat de garantie ongeldig wordt.

Brandstof met 5% of minder methanol is geschikt voor gebruik, als de brandstof oplosmiddelen en corrosie-remmende stoffen bevat.

OPMERKING:

Het is aan te bevelen om gebruik van loodvrije benzine zonder alcohol over te stapen, als de motorprestatie of het brandstofverbruik niet bevredigend zijn.

LET OP

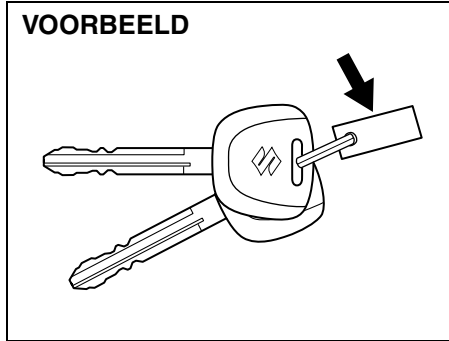
De benzinetank is uitgerust met een expansieruimte om uitzetting van de benzine bij heat weer mogelijk te maken. Indien doorgegaan wordt met bijvullen van benzine nadat de automatische afslag in de pompslang gewerkt heeft of voor het eerst lucht door de vulhals van de tank naar boven gekomen is, zal de expansieruimte met benzine gevuld worden. Wanneer nu de benzine aan hitte blootgesteld wordt, zal de tank als gevolg van uitzetting overlopen. Om dit soort benzinelekkages te voorkomen, mag niet meer bijgevoeld worden nadat 'automatisch afslaan van de pompslang' of 'naar bovenkomen van lucht door de vulhals' zich voorgedaan heeft.

LET OP

Voorkom dat tijdens het bijvullen benzine gemorst wordt. Als er benzine op de auto wordt gemorst, moet u deze meteen wegvegen. Benzine met alcohol kan de lak aantasten, hetgeen niet onder de beperkte aansprakelijkheid van de nieuwe auto valt.

Sleutels

VOORBEELD



54G489

Deze auto wordt afgeleverd met twee identieke sleutels. Bewaar de reservesleutel op een veilige plaats. Een sleutel is voldoende om alle sloten van de auto te openen.

Het identificatienummer van de sleutel is ingeslagen in een metalen plaatje, dat bij aflevering bij of op de sleutels aanwezig is. Bewaar het plaatje (indien uitgerust) op een veilige plaats. Bij verlies van de sleutels is het sleutelnummer belangrijk om nieuwe sleutels te bestellen. Maak in onderstaand vakje een aantekening van het sleutelnummer.

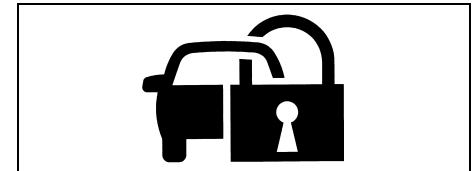
SLEUTELNUMMER:

Startonderbreker (indien uitgerust)

Dit systeem heeft tot doel diefstal van de auto te voorkomen door het elektronisch uitschakelen van het startsysteem.

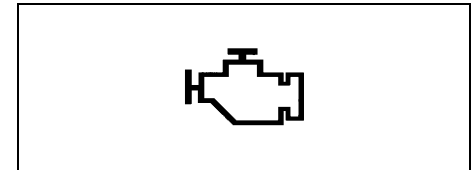
De motor kan uitsluitend worden gestart met de oorspronkelijke contactsleutel waarin een elektronische identificatiecode is geprogrammeerd. Wanneer de contactsleutel naar de "ON" stand wordt gedraaid, wordt de identificatiecode naar de motor gestuurd. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer indien u reservesleutels wilt laten maken. De startonderbreker van de auto moet geprogrammeerd worden zodat deze de identificatiecode van de reservesleutels herkent. Een sleutel die bij een normale slotenmaker wordt vervaardigd, kan niet worden gebruikt.

Startblokkeersysteemlampje (1)



65D239

Storingsindicatorlampje (2)



65D530

Als het startblokkeersysteemlampje (1) of het storingsindicatorlampje (2) knippert als het contactslot op "ON" wordt gezet, is het mogelijk dat de sleutel of het startblokkeersysteem niet in orde is. Neem in dit geval contact op met uw SUZUKI-dealer om het systeem te laten nakijken.

OPMERKING:

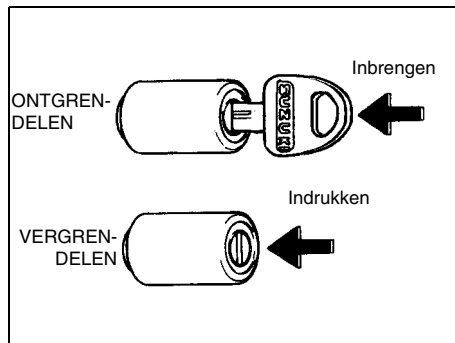
- Verlies uw startonderbreker-contactsleutel niet. Als u uw startonderbreker-contactsleutel verliest, neem dan zo spoedig mogelijk contact op met uw SUZUKI-dealer.
- Als u nog andere auto's hebt met startonderbrekersleutels, dient u de betreffende sleutels uit de buurt van het contactslot te houden wanneer u uw SUZUKI gebruikt, want anders is het mogelijk dat ze het startonderbrekersysteem van uw SUZUKI storen.

Het startonderbrekersysteem, model IMB411-01, voldoet aan de basisvereisten en andere bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

Waarschuwing voor vergeten contactsleutel (indien uitgerust)

Er klinkt met onderbrekingen een zoemer om u eraan te herinneren de contactsleutel te verwijderen als deze in het contactslot is wanneer het bestuurdersportier wordt geopend.

Moervergrendeling reservewiel (indien uitgerust)

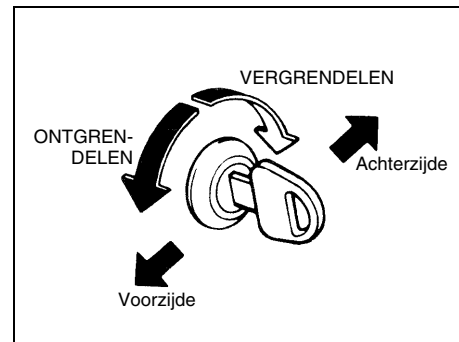


65D283

Er wordt gebruik gemaakt van een moervergrendeling voor het reservewiel. Doe de contactsleutel gewoon zo ver mogelijk in het slot en verwijder het slot met de sleutel erin. Om de moer van het reservewiel te vergrendelen, zet het slot op de moer en druk het slot in.

Portiersloten

Zijportiersloten

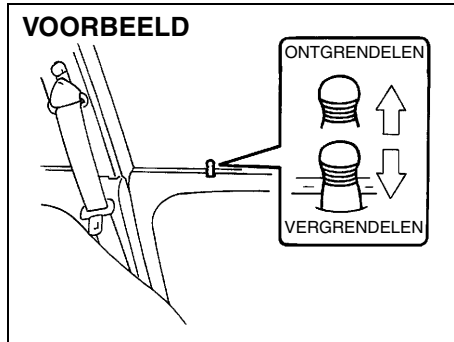


60B008

Een voorportier van buitenaf vergrendelen:

- Steek de sleutel in het slot en draai de sleutel dan naar de achterkant van de auto, of
- Druk de vergrendelknop omlaag en houd de portierkruk omhoog terwijl u het portier sluit.

Om een voorportier vanaf de buitenkant te ontgrendelen, steekt u de sleutel in het slot en draait u vervolgens de sleutel naar de voorkant van de auto.



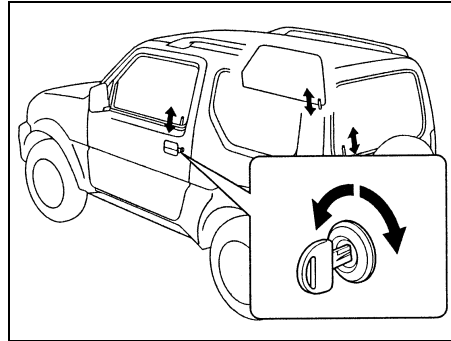
54G005

Om een portier van binnenuit te vergrendelen, drukt u de vergrendelknop omlaag. Trek de vergrendelknop omhoog om het portier te ontgrendelen.

OPMERKING:

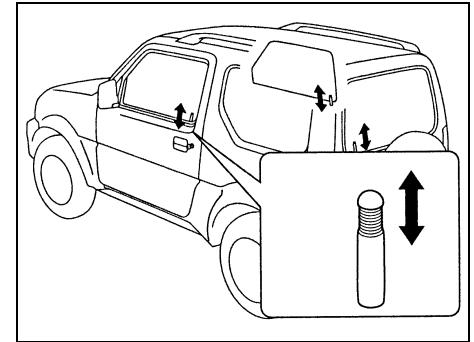
De buitenportierkruk moet altijd omhoog gehouden worden bij het sluiten van een vergrendeld voorportier, aangezien het portier anders niet vergrendeld blijft.

Centrale portiervergrendeling (indien uitgerust)



81A281

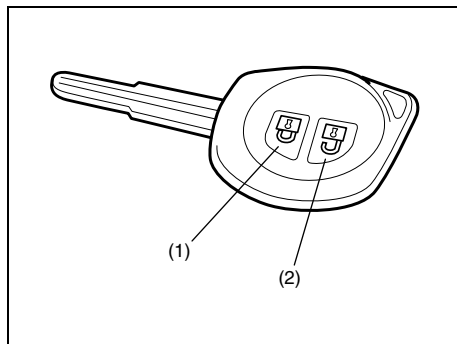
U kunt alle zijportieren en de achterklep gelijktijdig vergrendelen of ontgrendelen met behulp van de sleutel in het bestuurdersportierslot.



81A282

Ook kunt u alle zijportieren en de achterklep vergrendelen of ontgrendelen door de vergrendelknop van het bestuurdersportier omlaag te duwen of omhoog te trekken.

Op afstand bediend portiervergrendelingssysteem (indien uitgerust)



81A184

- (1) "LOCK" toets
(2) "UNLOCK" toets

U kunt alle portieren (inclusief de achterklep) tegelijk vergrendelen of ontgrendelen door de zender in de buurt van de auto te gebruiken.

- Om de portieren te vergrendelen, drukt u op de "LOCK" toets (1) op de zender.
- Om de portieren te ontgrendelen, drukt u op de "UNLOCK" toets (2) op de zender.

De richtingaanwijzers knipperen één maal wanneer de portieren worden vergrendeld.

De richtingaanwijzers knipperen twee keer en de interieurverlichting gaat gedurende enkele seconden aan met de schakelaar in de "DOOR" positie wanneer de portieren worden ontgrendeld.

Controleer of de portieren inderdaad vergrendeld zijn nadat u op de "LOCK" toets hebt gedrukt. Als binnen ongeveer 30 seconden na het indrukken van de "UNLOCK" toets geen van de portieren is geopend, zullen de portieren automatisch opnieuw vergrendeld worden.

OPMERKING:

- *Het maximale bereik van de zender is ongeveer 5 m (16 ft.), maar deze afstand kan variëren afhankelijk van waar u zich bevindt. In de buurt van een radiozendmast of CB (Citizen's Band) radio is de afstand bijvoorbeeld korter.*
- *De portiersloten kunnen niet worden bediend met de zender: als de contactsleutel in het contactslot gestoken is, of als een van de portieren open staat of niet goed gesloten is.*
- *Als u de zender verliest, ga dan zo spoedig mogelijk naar uw SUZUKI-dealer om een nieuwe te kopen en de verloren zender te laten deactiveren.*

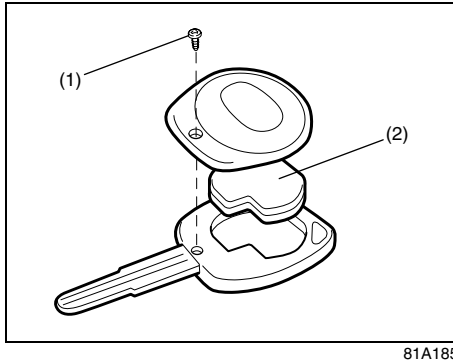
Het op afstand bediend portiervergrendelingssysteem, zendermodel 37182-A7 en receivermodel 37190-A7, voldoen aan de basisvereisten en andere bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

LET OP

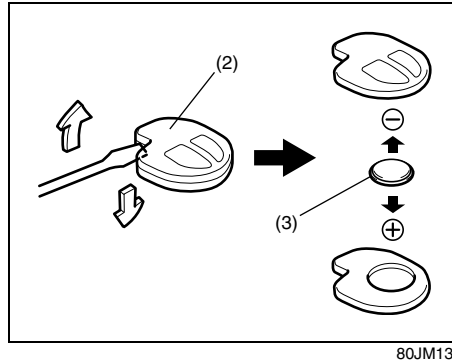
De zender is een gevoelig elektronisch instrument. Stel deze niet bloot aan schokken, vocht of hoge temperaturen (bijv. op het dashboard van een in de zon geparkeerde auto), aangezien dit kan resulteren in beschadigingen.

Vervangen van de batterij van de zender

Als de zender niet meer goed werkt, moet u de batterij vervangen.



- 1) Verwijder de schroef (1) en maak het dekseltje van de zender open.
- 2) Verwijder de zender (2).



- (3) Knooptype lithiumbatterij: CR1616 of gelijkwaardig

- 3) Steek de rand van een platte schroevendraaier in de gleuf van de zender (2) en maak deze open.
- 4) Plaats een nieuwe batterij (3) met de + pool naar het "+" teken van de zender gericht.
- 5) Sluit de zender en monteer deze in de zenderhouder.
- 6) Sluit het dekseltje van de zender, breng de schroef (1) aan en draai deze vast.
- 7) Controleer of de portieren met de zender vergrendeld en ontgrendeld kunnen worden.
- 8) Gooi de oude batterij weg overeenkomstig de plaatselijke voorschriften. Lithiumbatterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan.

⚠ WAARSCHUWING

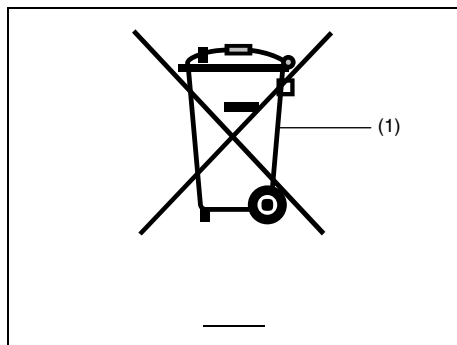
Inslikken van een lithiumbatterij kan resulteren in ernstig inwendig letsel. Let op dat niemand per ongeluk de lithiumbatterij inslikt. Houdt lithiumbatterijen uit de buurt van kinderen en huisdieren. Mocht de batterij worden ingeslikt, roep dan meteen de hulp van een arts in.

LET OP

De zender is een gevoelig elektronisch instrument. Om beschadiging van de zender te voorkomen, stel deze niet bloot aan stof of vocht, en zit niet aan interne onderdelen.

OPMERKING:

Gebruikte batterijen moeten overeenkomstig de plaatselijke voorschriften of wetgeving worden weggedaan en mogen niet met het normale huisvuil worden meegegeven.



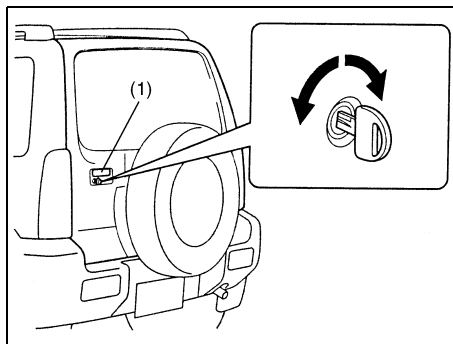
80JM133

(1) Symbool van doorgestreepte afvalcontainer

Het symbool van een doorgestreepte afvalcontainer (1) betekent dat de gebruikte batterij niet met het normale huisvuil moet worden meegegeven.

Door de gebruikte batterij op de juiste wijze weg te doen of te recyclen, kunt u een mogelijke schadelijke invloed op het milieu en de gezondheid voorkomen, wat anders zou kunnen gebeuren wanneer de batterij op de verkeerde manier wordt weggedaan. Door materialen te recyclen wordt verspilling van waardevolle grondstoffen voorkomen. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer voor verdere informatie over het wegdoen of recyclen van een gebruikte accu.

Achterklep



81A165

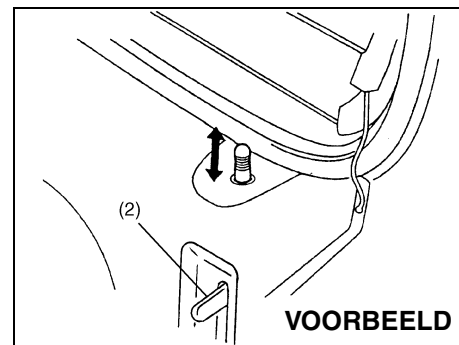
(1) Achterklephendel

U kunt de achterklep van buiten vergrendelen en ontgrendelen met de sleutel in het achterklepslot (indien uitgerust).

Als de auto niet is uitgerust met een achterklepslot raadpleegt u "Centrale portiervergrendeling" in dit gedeelte.

OPMERKING:

Wanneer in een geparkeerde toestand op de weg de achterklep open is en deze de lichten verbergt, is het noodzakelijk om de aanwezigheid van de auto aan te geven, bijvoorbeeld door middel van een gevarendriehoek of een ander instrument overeenkomstig de nationale eisen voor gebruik op de weg.



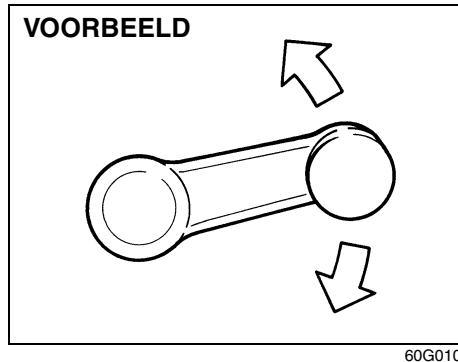
81A166

(2) Binnenhendel achterklep (indien uitgerust)

U kunt de achterklep ook van binnen vergrendelen en ontgrendelen door de vergrendelknop omlaag te duwen of omhoog te trekken.

Ruiten

Mechanische ruitbediening (indien uitgerust)

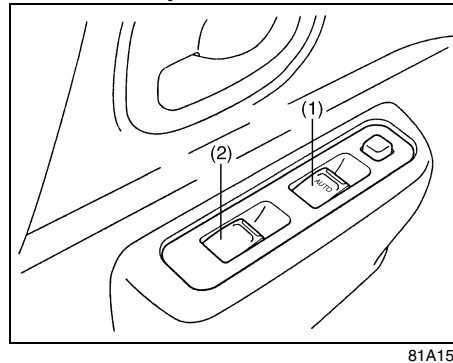


Draai de ruit omlaag of omhoog door de ruitslinger op het portierpaneel te bedienen.

Elektrische ruitbediening (indien uitgerust)

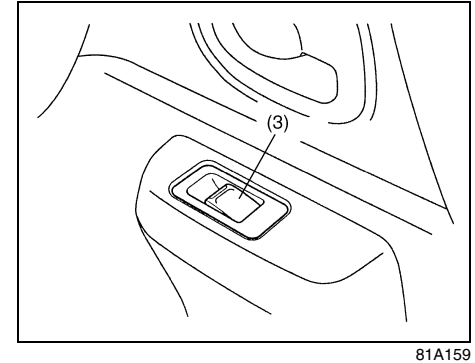
De elektrische ruitbediening kan alleen gebruikt worden wanneer het contactslot in de "ON" stand staat.

Bestuurderszijde

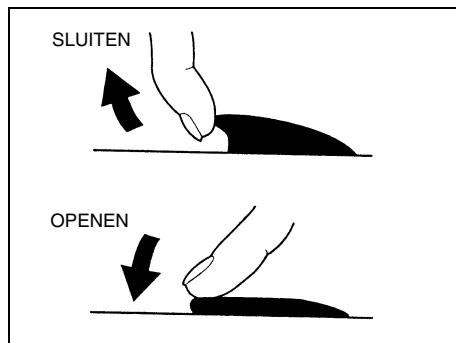


Het bestuurdersportier heeft een schakelaar (1) voor de bediening van de bestuurdersruit en een schakelaar (2) voor de bediening van de ruit van de voorpassagier.

Passagiersportier



Op het passagiersportier zit een schakelaar (3) waarmee de ruit van het passagiersportier kan worden bediend.

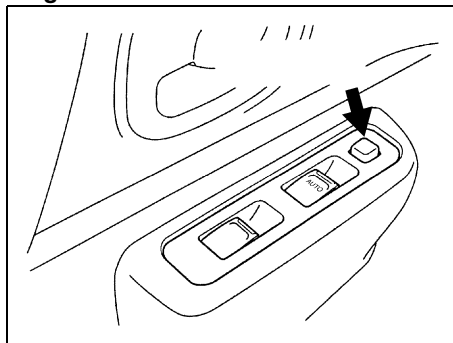


81A009

Om een ruit te openen duwt u op het bovenste gedeelte van de schakelaar en om een ruit te sluiten trekt u het bovenste gedeelte van de schakelaar omhoog.

De ruit van het bestuurdersportier is voorzien van een “automatisch omlaag” functie waarmee de ruit automatisch volledig geopend wordt (dit is handig wanneer u de ruit snel wilt openen bij een tolhek, etc.). Bij gebruik van deze functie wordt de ruit volledig geopend zonder dat de ruitschakelaar in de “omlaag” stand wordt gehouden. U drukt de schakelaar van de bestuurdersportierruit volledig omlaag en laat hem dan los. Trek de schakelaar even omhoog om de beweging van de ruit voortdurend te stoppen.

Vergrendelschakelaar



81A011

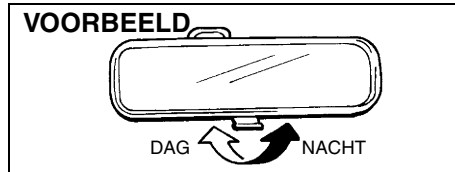
Het bestuurdersportier beschikt tevens over een vergrendelschakelaar voor de ruit van het passagiersportier. Wanneer u de vergrendelschakelaar indrukt, kan de ruit van het passagiersportier niet meer omhoog- of omlaaggezet worden met behulp van de schakelaars (2) of (3). Om de normale bediening te herstellen drukt u nogmaals op de schakelaar.

⚠ WAARSCHUWING

- Zorg dat u de bediening van de ruiten van de passagiersportieren blokkeert wanneer er kinderen in de auto zijn. De kinderen kunnen namelijk ernstig letsel oplopen indien een deel van hun lichaam door de beweging van de ruit geklemgedrukt wordt.
- Om letsel van een inzittende te voorkomen bij de bediening van de ruiten, moet u er goed op letten dat het hoofd, de handen e.d. van niemand in de weg zitten wanneer de ruit wordt gesloten.
- Trek altijd de sleutel uit het contactslot wanneer u de auto verlaat, ook wanneer het slechts voor korte tijd is. Laat ook nooit kinderen alleen in een geparkeerde auto achter. De kinderen zouden de elektrische ruiten kunnen bedienen en ernstig letsel kunnen oplopen wanneer zij vastgeklemd raken.

Spiegels

Dag-nacht achteruitkijkspiegel (indien uitgerust)



54G241

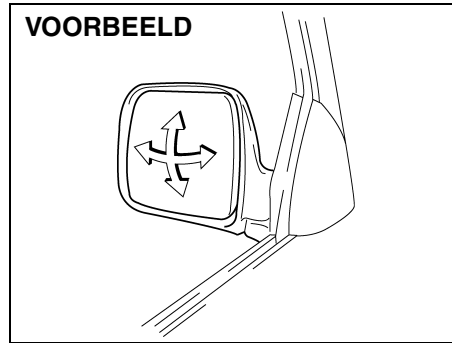
Om de binnenachteruitkijkspiegel af te stellen, zet u de instelknop in de overdagstand en beweegt u de spiegel vervolgens omhoog, omlaag of naar de zijkant tot het beste zicht is verkregen.

Door's avonds de instelknop in de nachtstand te zetten, wordt verblinding door de koplampen van achteropkomend verkeer voorkomen.

WAARSCHUWING

- Het instellen van de spiegel moet gebeuren met de instelknop in de dagstand.
- De nachtstand wordt alleen gebruikt als het noodzakelijk is het felle licht van de koplampen van achteropkomend verkeer te verzwakken. Opgemerkt moet worden dat met de spiegel in de nachtstand minder zicht verkregen wordt dan met de dagstand ingesteld.

Buitenspiegels



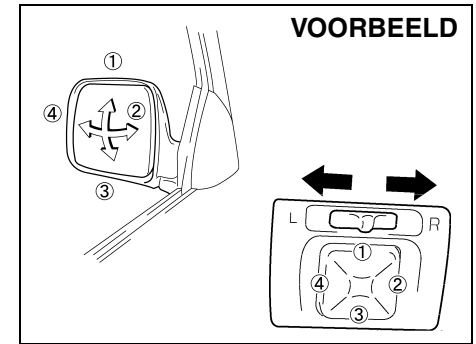
81A081

Stel de buitenspiegels zodanig af dat de zijkant van de auto in de spiegel te zien is.

WAARSCHUWING

Het inschatten van de grootte of afstand van een auto of ander voorwerp in de buitenspiegels moet met de nodige zorg gebeuren. Vergeleken met een vlakke spiegel lijken de voorwerpen kleiner en verder weg.

Elektrische buitenspiegels (indien uitgerust)



81A160

De schakelaar voor de bediening van de elektrische spiegels bevindt zich op het instrumentenpaneel. U kunt de spiegels verstellen wanneer het contactslot in de "ACC" of "ON" stand staat. Het instellen van de spiegels gaat als volgt:

- 1) Beweeg de keuzeschakelaar naar links of rechts om de linker of rechter buitenspiegel te kiezen.
- 2) Druk op het buitengedeelte van de schakelaar dat overeenkomt met de richting waarin de spiegel verplaatst moet worden.
- 3) Plaats na instelling de keuzeschakelaar in de middenstand om te voorkomen dat de stand van de spiegel per ongeluk gewijzigd wordt.

Voorstoelen

⚠ WAARSCHUWING

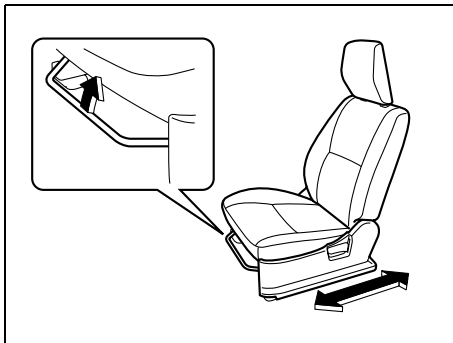
De stand van de bestuurdersstoel of rugleuning mag nooit veranderd worden onder het rijden. Door een plotselinge beweging van de stoel of rugleuning, kan de controle over het stuur verloren gaan. Zorg dat de bestuurdersstoel en rugleuning in de juiste stand staan voordat u wegrijdt.

⚠ WAARSCHUWING

De stoelen moeten afgesteld worden voordat de veiligheidsgordels worden omgedaan, daar slecht zittende gordels niet de beoogde bescherming zullen bieden.

Verstellen van de stoelen

Voor



81A2021

De verstelhendel voor de voorstoelen bevindt zich onder de voorzijde van de stoel. Trek de verstelhendel omhoog en schuif de stoel naar voren of naar achteren voor verstelling.

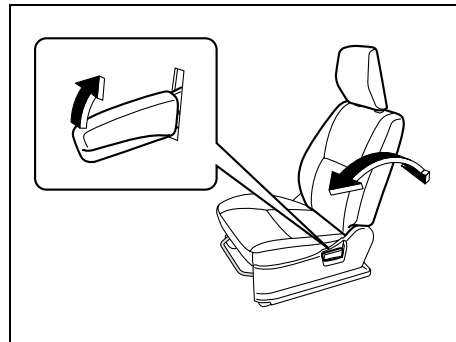
Na het loslaten van de verstelhendel schuift u de stoel een paar maal heen en weer om op goede vergrendeling te controleren.

Verstellen van de rugleuningen

⚠ WAARSCHUWING

De rugleuningen van alle stoelen moeten altijd recht overeind staan tijdens het rijden, want anders zijn de veiligheidsgordels minder effectief. De veiligheidsgordels bieden slechts de vereiste bescherming als de rugleuningen rechtop geplaatst zijn.

Voor

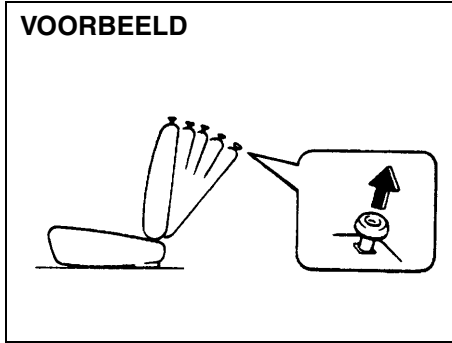


81A2022

Om de rugleuning van de voorstoelen af te stellen, trekt u de hendel aan de buitenkant van de stoel omhoog en duwt dan de rugleuning in de gewenste stand, waarna u de hendel loslaat zodat de rugleuning in de gekozen stand vergrendelt.

Achter

VOORBEELD

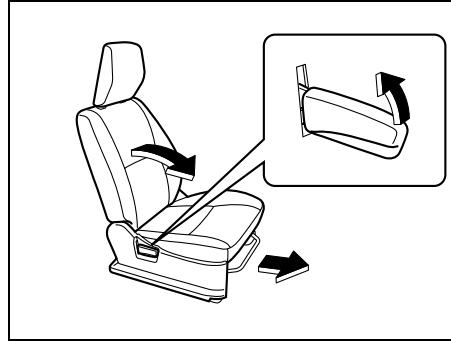


65D055

Het afstellen van de hoek van de rugleuningen van de achterzittingen gaat als volgt:

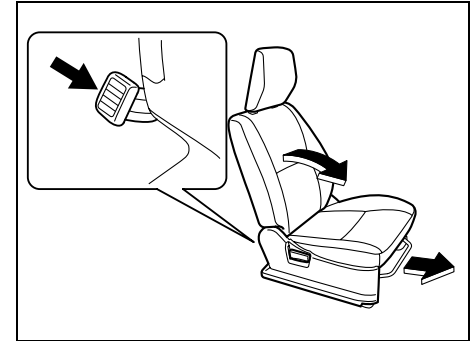
- 1) Trek aan de knop aan de bovenkant van een rugleuningheft.
- 2) Verplaats de rugleuning naar een van de vergrendelstanden. Het aantal vergrendelstanden is afhankelijk van de specificatie van de auto.
- 3) Laat de knop los om de rugleuning vast te zetten in de stand. Na het afstellen probeert u de rugleuning te bewegen om te controleren of deze stevig is vergrendeld.

Verstelbare zittingen
(indien uitgerust)



81A2023

De verstelbare zitting kan worden verplaatst om gemakkelijke toegang tot en verlaten van de achterzittingen mogelijk te maken. U kunt een verstelbare zitting van buiten de auto verplaatsen door aan de hendel te trekken die op de buitenkant van de zitting zit.



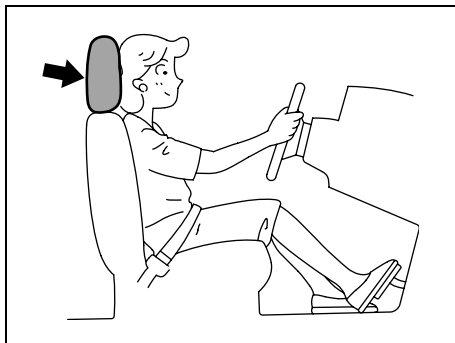
81A2024

U kunt de zitting van de voorpassagier van binnenuit verplaatsen door te drukken op het pedaal op de achterzijde van de zitting.

⚠ WAARSCHUWING

- Na het gebruik van de verstelfunctie voor gemakkelijke toegang en verlaten van de auto, zorg ervoor om de omlaag geklapte rugleuning weer omhoog te zetten.
- Voordat u een verstelbare zitting weer in zijn normale stand zet, moet u ervoor zorgen dat de voeten van de passagier op de achterbank uit de weg zijn.
- Na de zitting weer in zijn normale stand te hebben gezet, moet u ervoor zorgen dat deze goed vergrendeld is.

Hoofdsteunen (indien uitgerust)



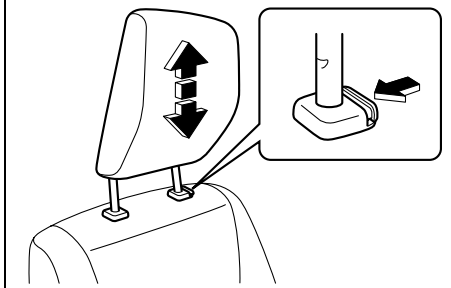
63J256

De hoofdsteunen zijn ontworpen om de kans op nekbleesures tijdens een ongeval te verminderen. Stel de hoofdsteun zo af dat het midden van de hoofdsteun zo dicht mogelijk bij de bovenrand van uw oren is. Als de hoofdsteun niet kan worden afgesteld voor erg grote personen, moet u de hoofdsteun zo hoog mogelijk zetten.

⚠ WAARSCHUWING

- Rijd nooit met de auto zolang de hoofdsteunen niet aangebracht zijn.
- De hoogte van de hoofdsteun mag nooit onder het rijden veranderd worden.

VOORBEELD



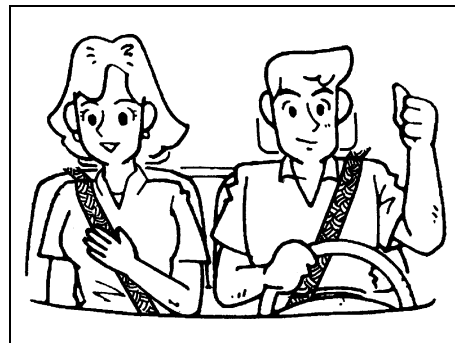
81A2025

Om de hoofdsteun omhoog te halen, trekt u de hoofdsteun omhoog totdat deze vastklikt. Om de hoofdsteun omlaag te zetten, duwt u de hoofdsteun naar beneden terwijl de ontgrendelknop ingedrukt wordt. Druk de vergrendelknop in en trek de hoofdsteun uit de bussen, als het nodig is de hoofdsteun te verwijderen (voor reiniging, vervanging, etc.).

OPMERKING:

Het is mogelijk dat u de rugleuning naar achteren moet klappen zodat er voldoende ruimte is om de hoofdsteun te kunnen verwijderen.

Veiligheidsgordels en kinderzitjes



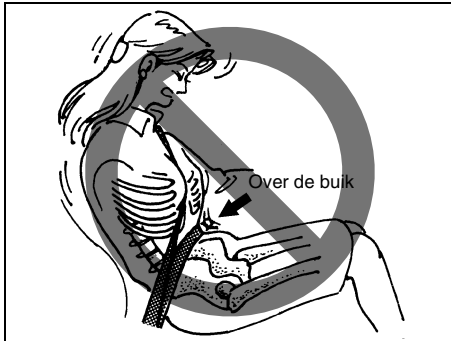
65D231S

⚠ WAARSCHUWING

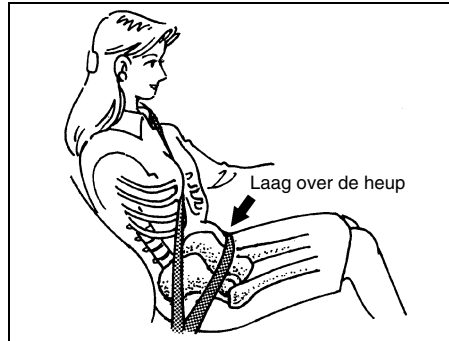
Draag altijd de veiligheidsgordels.

⚠ WAARSCHUWING

Een airbag biedt in aanvulling op de veiligheidsgordels extra beveiliging in geval van een frontale botsing. De bestuurder en alle passagiers dienen echter altijd hun veiligheidsgordels te dragen, ongeacht of hun zitplaats wel of niet van een airbag is voorzien, om bij een ongeval de kans op ernstig of fataal letsel tot een minimum te beperken.



65D606



65D201



65D199

⚠ WAARSCHUWING

- Laat nooit iemand plaatsnemen in de bagageruimte van de auto. Bij een ongeval is de kans op letsel veel groter, dan wanneer dezelfde persoon op een stoel en de veiligheidsgordel om in de auto zou hebben plaatsgenomen.
- De veiligheidsgordels moeten altijd als volgt worden afgesteld:
 - de heupgordel moet laag over de buik lopen, niet om uw middel.
 - de schouderriemen mogen alleen over de buitenste schouder lopen en nooit onder de arm.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- de schouderriemen moeten uit de buurt zijn van uw gezicht en hals, maar mogen niet van uw schouder afglijden.
- De veiligheidsgordels mogen niet gedraaid worden, en moeten zo strak aangetrokken worden als een comfortabele zit toelaat, om de vereiste bescherming te kunnen geven waarvoor ze bedoeld zijn. Een slappe veiligheidsgordel biedt aanmerkelijk minder bescherming dan een goed zittende gordel.
- Zorg dat de vereiste tongplaat in de bijbehorende gesp gestoken wordt.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- Zwangere vrouwen moeten eveneens veiligheidsgordels dragen. Raadpleeg de huisarts voor bijzonderheden. Zwangere vrouwen moeten de heupgordel zo laag mogelijk over de heup dragen, zoals aangegeven in de afbeelding.
- Draag uw veiligheidsgordel niet over harde of breekbare voorwerpen in uw zakken of kleding. Bij een ongeval kunnen voorwerpen als brillen, pennen enz. onder de veiligheidsgordel letsel veroorzaken.

(vervolg)

WAARSCHUWING

(vervolg)

- Gebruik nooit dezelfde veiligheidsgordel voor meer dan een persoon en plaats de veiligheidsgordel nooit om een kind dat op schoot zit. Dergelijk gebruik van de veiligheidsgordel kan tot ernstig letsel leiden bij een ongeval.
- Controleer de veiligheidsgordels van tijd tot tijd op slijtage en beschadiging. De veiligheidsgordels moeten vervangen worden als het weefsel begint te rafelen, vervuild of beschadigd is. Het is erg belangrijk een veiligheidsgordel te vervangen die tijdens een aanrijding gedragen werd, ook al is het de gordel niet aan te zien.
- Kinderen van 12 jaar of jonger dienen op de achterbank te zitten en op de juiste wijze te zijn vastgemaakt.

(vervolg)

WAARSCHUWING

(vervolg)

- Baby's en kinderen mogen niet vervoerd worden zonder de vereiste beveiligingssystemen. In de handel zijn beveiligingssystemen voor kleine kinderen verkrijgbaar en deze moet u ook gebruiken. Let wel dat het betreffende systeem aan de veiligheidsvoorschriften voldoet. Volg de door de fabrikant bij het systeem verstrekte instructies nauwgezet op.
- Verplaats het kind meer naar het midden van de auto, als de schoudergordel de hals of het gezicht irriteert.
- Voorkom vervuiling van het weefsel door poetsmiddelen, olie, chemicaliën en, in het bijzonder, accuzuur. Reinigen kan het best gebeuren met water en zachte zeep.
- Plaats geen voorwerpen zoals munten, klemmen, enz. in de gespen van de veiligheidsgordels en mors geen vloeistoffen in deze onderdelen. Als er vreemde materialen in een gesp van een veiligheidsgordel vast zitten, werkt de veiligheidsgordel mogelijk niet correct.

(vervolg)

WAARSCHUWING

(vervolg)

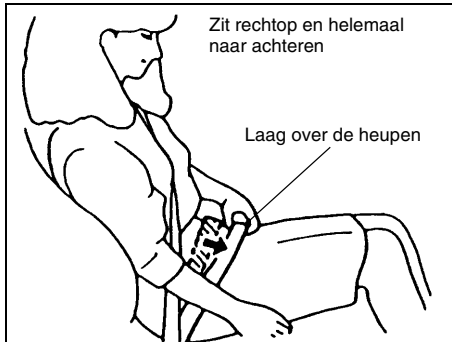
- De rugleuningen van alle stoelen moeten altijd recht overeind staan tijdens het rijden, want anders zijn de veiligheidsgordels minder effectief. De veiligheidsgordels bieden slechts de vereiste bescherming als de rugleuningen recht opgeplaatst zijn.

Veiligheidsgordels

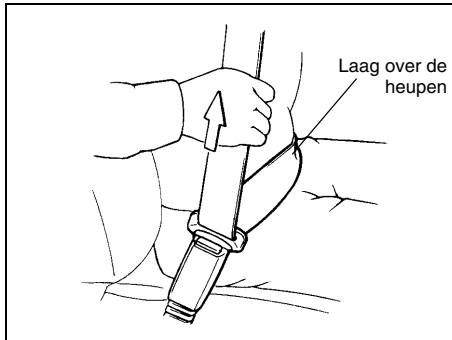
Driepuntsgordels

Oprolmechanisme met noodblokkering (ELR)

De veiligheidsgordel is uitgerust met een oprolautomaat met blokkeermechanisme, dat alleen werkt in geval van een hevige schok. De gordel kan ook blokkeren wanneer u deze te snel uittrekt. Als dit gebeurt, laat u de gordel zichzelf oprollen zodat deze ontgrendeld wordt en trekt de gordel dan opnieuw langzaam over uw lichaam heen.

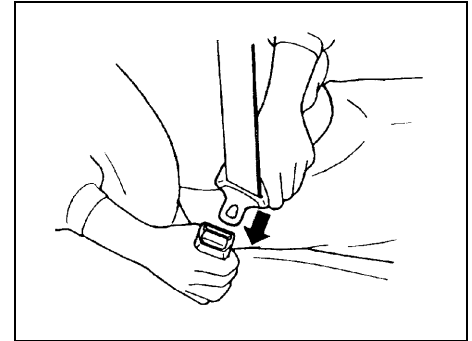
Veiligheidswaarschuwing

60A038



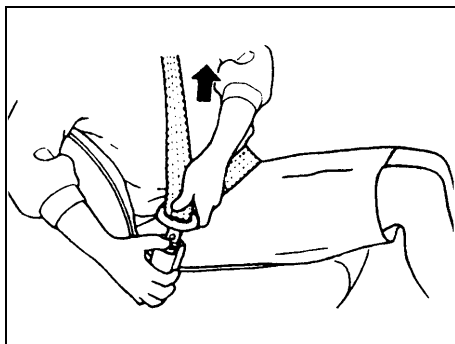
60A040

Om de kans dat u bij een ongeluk onder de gordel uitglijdt te verminderen, laat u het heupgedeelte zo laag mogelijk over uw heupen lopen en trekt dan het schoudergedeelte van de gordel via de tongplaat omhoog totdat de gordel comfortabel zit maar niet te los. De lengte van de diagonale schoudergordel wordt automatisch afgesteld om de vereiste bewegingsvrijheid te waarborgen.



54G018

Om de veiligheidsgordel vast te maken, gaat u rechtop en goed naar achteren op de stoel zitten, trekt daarna de tongplaat die aan de gordel bevestigd is over uw lichaam heen en steek deze dan recht in de gesp totdat u een "klik" hoort.

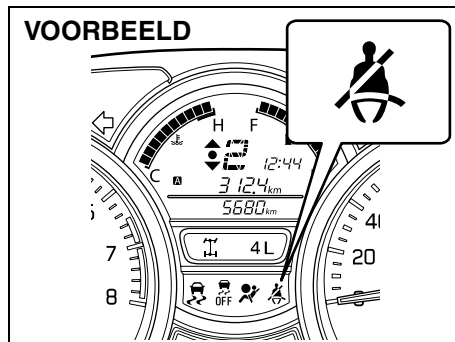


60A039

Om de veiligheidsgordel los te maken, duwt u op de knop op de gesp en trekt u de gordel langzaam terug terwijl u een hand legt op de gordel en/of de tongplaat.

Herinneringsfunctie voor de veiligheidsgordel van de bestuurder (indien uitgerust)

Er zijn twee herinneringsfuncties voor de veiligheidsgordel van de bestuurder, afhankelijk van de specificaties van de auto.



81A2098

Type 1

Wanneer de bestuurder de veiligheidsgordel niet heeft vastgemaakt terwijl het contactslot in de "ON" stand staat, zal het herinneringslampje voor de veiligheidsgordel van de bestuurder in de instrumentengroep gaan knipperen totdat de bestuurder de gordel vastmaakt.

Type 2

Wanneer de bestuurder de veiligheidsgordel niet heeft vastgemaakt, zal het herinneringslampje voor de veiligheidsgordel van de bestuurder in de instrumentengroep

gaan branden of knipperen en klinkt er een zoemer om de bestuurder eraan te herinneren dat hij of zij de veiligheidsgordel om moet doen. Zie de uitleg hierna voor verdere informatie.

Als de bestuurder de veiligheidsgordel niet vastmaakt nadat het contactslot in de "ON" stand is gezet, werkt het herinneringssysteem als volgt:

- 1) Het herinneringslampje voor de veiligheidsgordel van de bestuurder gaat branden.
- 2) Wanneer de rijsnelheid ongeveer 15 km/h heeft bereikt, zal het herinneringslampje voor de veiligheidsgordel van de bestuurder gaan knipperen en klinkt er gedurende ongeveer 95 seconden een zoemer.
- 3) Nadat stap 2) is voltooid, zal het herinneringslampje aan blijven totdat de veiligheidsgordel is vastgemaakt.

Als de bestuurder zijn of haar gordel vastmaakt en later weer losmaakt, zal het herinneringssysteem geactiveerd worden vanaf stap 1) of stap 2), afhankelijk van de rijsnelheid. Wanneer de rijsnelheid lager is dan ongeveer 15 km/h, zal de herinneringsfunctie beginnen vanaf stap 1). Wanneer de rijsnelheid hoger is dan ongeveer 15 km/h, zal de herinneringsfunctie beginnen vanaf stap 2).

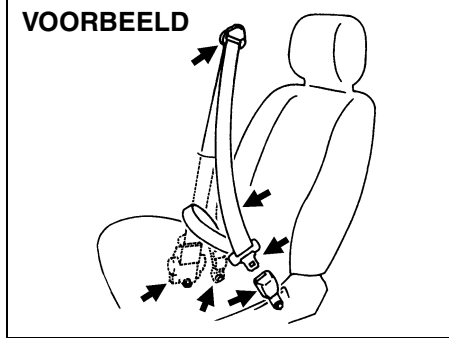
De herinneringsfunctie wordt automatisch geannuleerd wanneer de veiligheidsgordel van de bestuurder wordt vastgemaakt of als het contactslot wordt afgezet.

⚠ WAARSCHUWING

De bestuurder en de passagiers moeten altijd de veiligheidsgordels dragen. Personen die geen veiligheidsgordel dragen, lopen een veel groter risico op letsel in geval van een ongeluk. Maak er een gewoonte van om uw veiligheidsgordel vast te gespen voordat u de sleutel in het contactslot steekt.

Inspecteren van de veiligheidsgordels

VOORBEELD



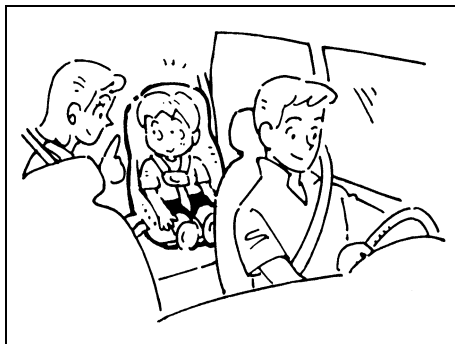
65D209S

Controleer regelmatig of de veiligheidsgordels juist werken en of ze niet beschadigd zijn. Controleer het weefsel, de gespen, de tongplaten, de oprolautomaten, de ankerpunten en de geleidelussen. Vervang de veiligheidsgordel als deze niet juist werkt of wanneer deze beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING

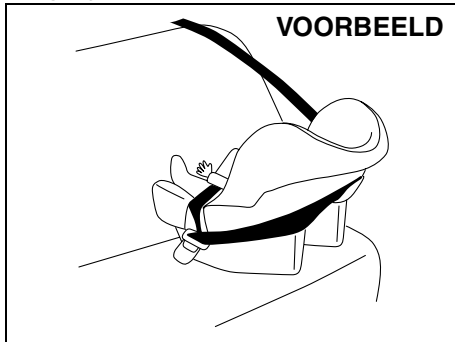
Alle veiligheidsgordels moeten na een ongeval zorgvuldig gecontroleerd worden. De veiligheidsgordels die tijdens een aanrijding (met uitzondering van een hele lichte) gedragen werden, moeten vervangen worden, zelfs als er niets aan te zien is. Een veiligheidsgordel die niet gebruikt werd tijdens een aanrijding moet toch vervangen worden indien deze niet goed functioneert, als deze beschadigd is of als de gordelspanner geactiveerd werd (d.w.z. als de voorste airbags in werking zijn getreden).

Kinderzitjes



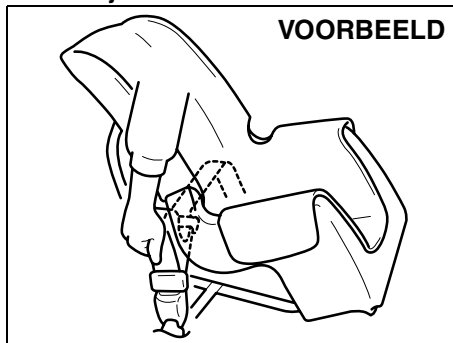
60G332S

Babyzitje - alleen achterbank



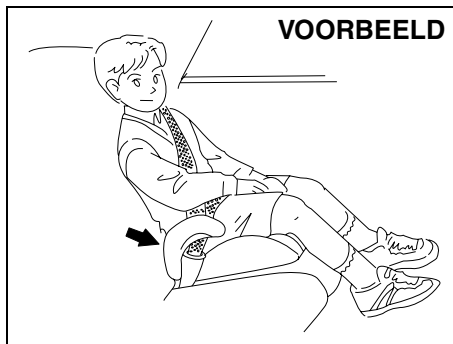
79J221

Kinderzitje



79J222

Extra zitkussen



79J223

SUZUKI raadt u ten sterkste aan kindersitjes te gebruiken om baby's en kleine kinderen vast te maken. Er zijn vele soorten kindersitjes in de handel verkrijgbaar; gebruik altijd een kindersitje dat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsnormen.

Alle kindersitjes zijn ontworpen om met de veiligheidsgordels (tweepuntsgordels of heupgedeelte van driepuntsgordels) of met speciale verankeringsstangen die in de zitting zijn ingebouwd, te worden bevestigd. Indien mogelijk, dient het kindersitje altijd op de achterbank te worden bevestigd. Volgens de verkeersstatistieken zijn kinderen namelijk beter beveiligd wanneer het kindersitje op de achterbank is vastgemaakt en niet op de voorstoel.

Als u geen andere keuze heeft dan een naar voren gericht kindersitje op de voorstoel te bevestigen, dient u de stoel zo ver mogelijk naar achteren te schuiven.

(Voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is)

Wanneer u een kindersitje koopt en dit in uw SUZUKI monteert, dient u de informatie te raadplegen betreffende de geschiktheid van kindersitjes zoals beschreven in "Kinderbeveiligingssysteem voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is" in deze paragraaf.

OPMERKING:

Neem alle wettelijke bepalingen betreffende het gebruik van kindersitjes in acht.

OPMERKING:

Zie "Betekenis van het airbagsymbool" in "Voor Taiwan" in het hoofdstuk "SUPPLEMENT" voor meer informatie over de modellen voor Taiwan.



65D607

⚠ WAARSCHUWING

Als uw auto is uitgerust met een passagiersairbag, mag geen achterwaarts gericht kinderzitje op de voorstoel worden bevestigd. Als de passagiersairbag wordt opgeblazen, kan een kind dat in een achterwaarts gericht kinderzitje zit ernstig of zelfs fataal letsel oplopen. Dit komt omdat de rugleuning van het kinderzitje zich in dit geval te dicht bij de expandende airbag bevindt.



65D608



65D609

⚠ WAARSCHUWING

Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen als het kinderzitje niet juist aan de zitting is bevestigd. Bij het aanbrengen van een kinderzitje dient u de onderstaande instructies nauwkeurig op te volgen. Bovendien moet u het kind volgens de instructies van de betreffende fabrikant vastmaken in het kinderzitje.

Kinderbeveiligingssysteem voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is

Kinderzitje

In de onderstaande tabel ziet u de geschiktheid van elke passagiersplaats voor kinderen en de montage van een kinderbeveiligingssysteem. Wanneer er kinderen jonger dan 12 jaar of kleiner dan 150 cm in de auto zijn, moet u een kinderzitje gebruiken dat voldoet aan VN/ECE-reglement nr. 44, de standaard voor kinderzitjes, zoals aangegeven in de tabel.

Tabel van voertuiginformatie over de mogelijkheid om op diverse zitplaatsen conventionele kinderzitjes te monteren

Gewichtsklasse		Zitplaats (of andere plaats)				
		Voorpassagier	Achter, buitenzijde	Midden-achter	Middenrij, buitenzijde	Middenrij, midden
groep 0	tot 10 kg	X	U	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep 0+	tot 13 kg	X	U	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep I	9 tot 18 kg	X	U	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep II	15 tot 25 kg	X	UF	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep III	22 tot 36 kg	X	UF	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.

Verklaring van de letters in de bovenstaande tabel:

- U : Geschikt voor 'universele' kinderzitjes die zijn goedgekeurd voor gebruik in deze gewichtsklasse.
- UF : Geschikt voor naar voren gerichte 'universele' kinderzitjes die zijn goedgekeurd voor gebruik in deze gewichtsklasse.
- L : Geschikt voor specifieke kinderzitjes zoals vermeld in de bijgevoegde lijst.
Deze kinderzitjes kunnen 'voertuigspecifiek', 'beperkt toepasbaar' of 'semi-universeel' zijn.
- B : Ingebouwd kinderzitje dat is goedgekeurd voor gebruik in deze gewichtsklasse.
- X : Zitplaats die niet geschikt is voor kinderen in deze gewichtsklasse.

OPMERKING:

'universeel' is de categorie in VN/ECE-reglement nr. 44.

Tabel van voertuiginformatie over de mogelijkheid om op diverse zitplaatsen ISOFIX kinderzitjes te monteren

Gewichtsklasse	Groot-teclas-sificatie	Bevesti-ging	ISOFIX zitplaatsen in de auto					
			Voorpassa-gier	Achter, buitenzijde	Midden-achter	Middenrij, buitenzijde	Middenrij, midden	Andere plaatsen
reiswieg	F	ISO/L1	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
	G	ISO/L2	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		(1)	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep 0 tot 10 kg	E	ISO/R1	n.v.t.	IL ¹⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		(1)	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep 0+ tot 13 kg	E	ISO/R1	n.v.t.	IL ¹⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
	D	ISO/R2	n.v.t.	IL ²⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
	C	ISO/R3	n.v.t.	IL ³⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		(1)	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep I 9 tot 18 kg	D	ISO/R2	n.v.t.	IL ²⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
	C	ISO/R3	n.v.t.	IL ³⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
	B	ISO/F2	n.v.t.	IL,IUF ⁴⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
	B1	ISO/F2X	n.v.t.	IL,IUF ⁴⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
	A	ISO/F3	n.v.t.	IL,IUF ⁴⁾	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		(1)	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep II 15 tot 25 kg		(1)	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep III 22 tot 36 kg		(1)	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.

(1) Voor kinderzitjes zonder ISO/XX grootteclassificatie (A t/m G), voor de betreffende gewichtsklasse, moet de autofabrikant aangeven welke ISOFIX kinderzitjes aanbevolen worden voor elke plaats in de auto.

ALVORENS WEG TE RIJDEN

Verklaring van de letters in de bovenstaande tabel:

IUF : Geschikt voor naar voren gerichte 'universele' ISOFIX kinderzitjes die zijn goedgekeurd voor gebruik in deze gewichtsklasse.

* SUZUKI beveelt de RÖMER DUO plus aan (origineel SUZUKI onderdeelnummer: 99000-990YA-020)

IL : Geschikt voor specifieke ISOFIX kinderzitjes die 'voertuigspecifiek', 'beperkt toepasbaar' of 'semi-universeel' zijn.

X : ISOFIX zitplaats niet geschikt voor ISOFIX kinderzitjes in deze gewichtsklasse en/of grootteclassificatie.

OPMERKING:

1), 2), 3)

De hoofdsteun moet in de gebruiksstand staan.

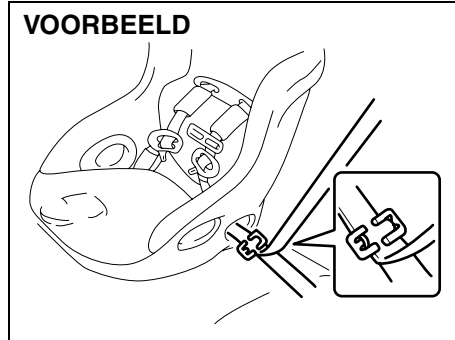
Voor kinderzitjes die 'semi-universeel' zijn: De voorstoel moet geplaatst worden tussen de voorste positie en 1) 4, 2) 3, 3) 1 stand(en) achter de voorste positie.

4) De hoofdsteun moet in de gebruiksstand staan.

OPMERKING:

'universeel' is de categorie in VN/ECE-reglement nr. 44.

Bevestigen met driepuntsgordels ELR type gordel



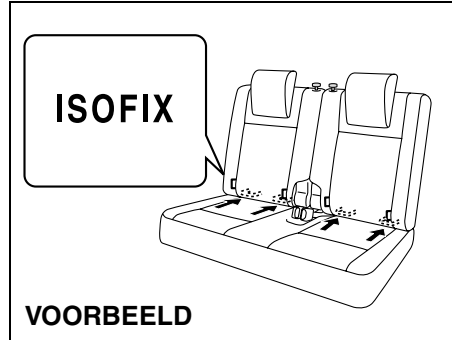
79J224

Bevestig het kindersitje overeenkomstig de instructies die bijgeleverd worden door de fabrikant van het kindersitje.

Controleer of de veiligheidsgordel stevig vastzit.

Beweeg het kindersitje in alle richtingen om te controleren of dit stevig bevestigd is.

Bevestiging met ISOFIX type ankers



81A2027

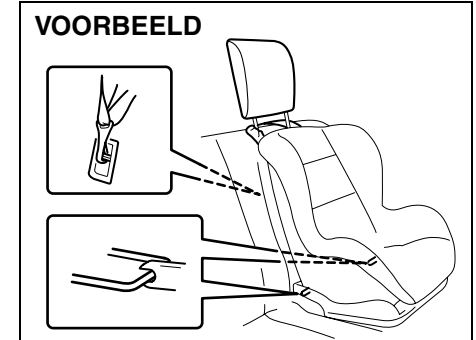
Uw auto is voorzien van onderankers in de buitenste zitplaatsen van de achterbank voor het bevestigen van een ISOFIX kindersitje met verbindingstangen. De onderankers bevinden zich op de plaats waar het zitkussen aansluit op de onderkant van de rugleuning.

WAARSCHUWING

ISOFIX kindersitjes mogen alleen op de buitenste zitplaatsen, en niet op de middelste zitplaats, van de achterbank worden aangebracht.

Monteer het ISOFIX kindersitje overeenkomstig de instructies van de fabrikant van het kindersitje.

Probeer het kindersitje na het aanbrengen in alle richtingen te bewegen, vooral naar voren, om te controleren of de verbindingstangen stevig aan de ankerpunten zijn bevestigd.



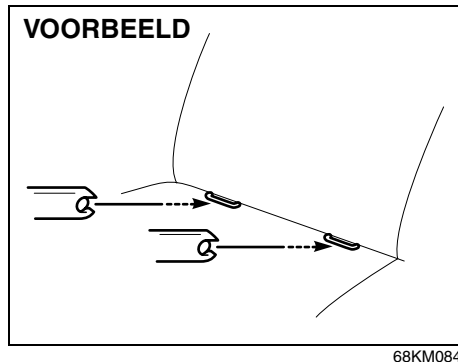
81A2045

Als uw auto is uitgerust met ankers voor een bovenriem, moet u de bovenriem van het kindersitje vastmaken overeenkomstig de instructies van de fabrikant van het kindersitje.

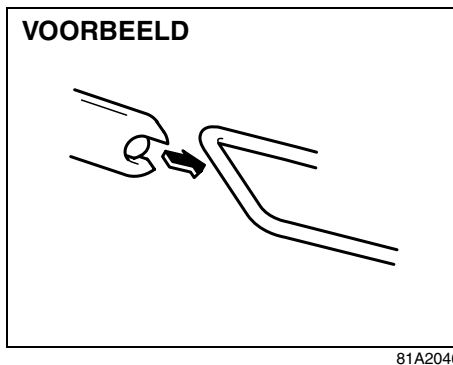
ALVORENS WEG TE RIJDEN

Hier zijn de algemene aanwijzingen:

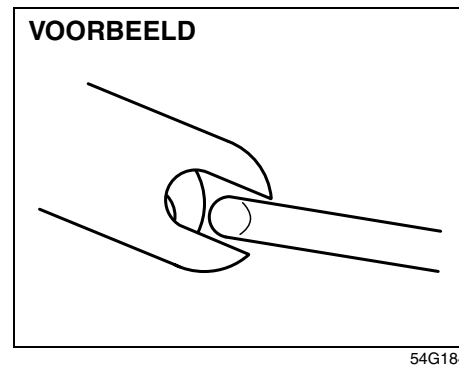
- 1) Trek de achterste hoofdsteun (indien uitgerust) omhoog totdat deze vastklikt.



- 2) Plaats het kinderzitje op de achterbank en steek de verbindingsslangen in de ankers tussen het zitkussen en de rugleuning.

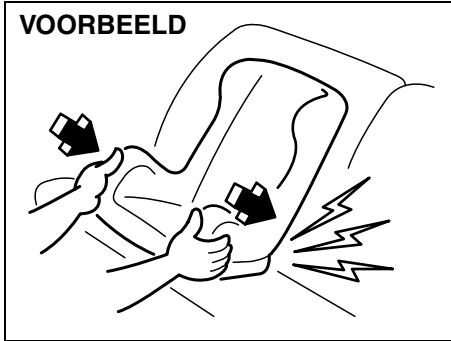


- 3) Gebruik uw handen om de uiteinden van de verbindingsslangen voorzichtig uit te lijnen met de ankers. Let op dat uw vingers niet klem komen te zitten.



- 4) Duw het kinderzitje naar de ankers toe zodat de uiteinden van de verbindingsslangen gedeeltelijk aan de ankers vastzitten. Controleer de positie met uw handen.

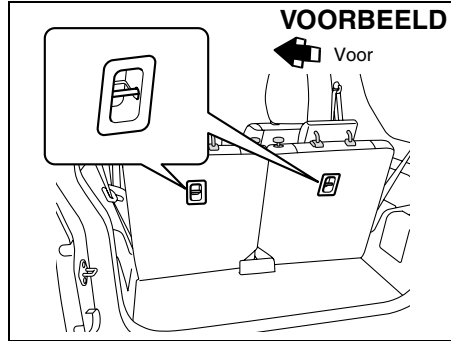
VOORBEELD



54G185

- 5) Pak de voorkant van het kinderzitje vast en duw met kracht op het kinderzitje om de verbindingstangen vast te zetten. Controleer of deze stevig vergrendeld zijn door het kinderzitje in alle richtingen te bewegen, vooral naar voren.
- 6) Bevestig de bovenriem zoals beschreven in het volgende gedeelte "Bevestigen van een kinderzitje met bovenriem" (indien uitgerust).

Bevestigen van een kinderzitje met bovenriem



81A2029

Sommige kinderzitjes vereisen het gebruik van een bovenriem. De ankerbeugels voor de bovenriemen bevinden zich op de vloer van de bagageruimte. Het aantal ankersteunen waarmee uw auto is uitgerust hangt af van de specificaties van de auto.

OPMERKING:

Zie "SUPPLEMENT" achterin dit boekje voor auto's met de Australische specificaties.

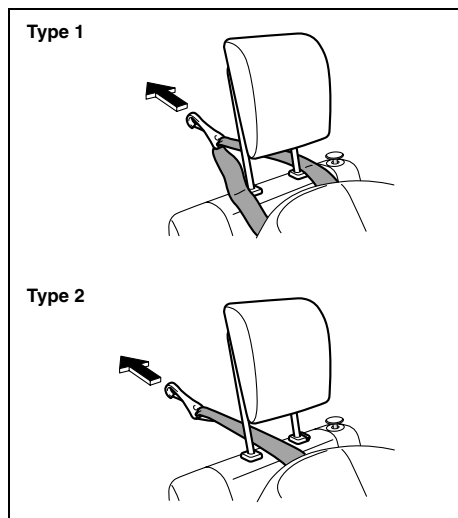
Monteer het kinderzitje als volgt:

- 1) Verwijder het dekkleed van de bagageruimte.
- 2) Bevestig het kinderzitje op de achterbank overeenkomstig de hiervoor beschreven procedure voor het bevestigen van een kinderzitje waarvoor geen bovenriem vereist is.
- 3) Maak de bovenriem vast aan de ankersteun en trek de bovenriem strak overeenkomstig de instructies die geleverd worden door de fabrikant van het kinderzitje. Zorg dat u de bovenriem vastmaakt aan het bijbehorende anker meteen achter het kinderzitje. Maak de bovenriem niet vast aan de bagagebevestigingslussen (indien uitgerust).



WAARSCHUWING

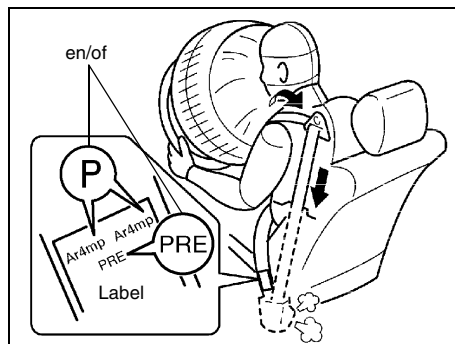
Maak de bovenriem van het kinderzitje niet vast aan de bagage-bevestigingslussen (indien uitgerust). Wanneer de bovenriem niet juist bevestigd is, zal het kinderzitje niet de verwachte bescherming bieden.



81A2030

- 4) Wanneer u de bovenriem aanbrengt, moet u deze laten lopen zoals aangegeven in de afbeelding. (Zie het gedeelte “Hoofdsteunen” voor nadere bijzonderheden over het hoger en lager zetten van de hoofdsteun.)
- 5) Zorg dat de bagage niet de loop van de bovenriem hindert.

Gordelspannersysteem (indien uitgerust)



65D205

⚠ WAARSCHUWING

In dit gedeelte van de handleiding wordt het GORDELSPANNERSYSTEEM van uw SUZUKI beschreven. Lees de hiernavolgende informatie aandachtig door en volg ALLE aanwijzingen zorgvuldig op om de kans op ernstig of fataal letsel tot een minimum te beperken.

Kijk naar het label onderaan op de veiligheidsgordels van de voorstoelen om te bepalen of uw auto met een gordelspannersysteem is uitgerust. Indien de letters “p” en/of “PRE” verschijnen zoals afgebeeld, is uw auto uitgerust met het gordelspannersysteem. Veiligheidsgordels met dit systeem werken op dezelfde wijze als normale veiligheidsgordels.

Lees deze paragraaf en de paragraaf “Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags)” om meer te weten te komen over het gordelspannersysteem.

Het gordelspannersysteem werkt in combinatie met het AANVULLEND INZITTENDEN-BEVEILIGINGSSYSTEEM (Airbags). De impactsensors en de elektronische regleenheid van het airbagsysteem regelen tevens de werking van de gordelspanners. Wanneer de airbags geactiveerd worden, zullen gelijktijdig de gordelspanners worden geactiveerd. Voor voorzorgsmaatregelen en algemene informatie betreffende onderhoud aan het gordelspannersysteem wordt in aanvulling op de hier onder “Gordelspannersysteem” gegeven informatie verwezen naar de paragraaf “Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags)”. Zorg dat alle aanwijzingen nauwkeurig worden opgevolgd.

De gordelspanners bevinden zich in de oprolautomaten van de veiligheidsgordels voor de voorstoelen. Bij een frontale botsing trekt de gordelspanner een eventuele lus in de gordel strak zodat de gordel een optimale bescherming kan bieden. De oprolautomaten zijn geblokkeerd nadat de gordelspanners in werking zijn getreden. Wanneer de gordelspanners in werking treden, hoort u een knal en kan er wat rook vrijkomen. Deze verschijnselen zijn normaal en duiden niet op brand in de auto.

De bestuurder en alle passagiers moeten altijd de veiligheidsgordels dragen, ongeacht of de auto wel of niet is uitgerust met een gordelspannersysteem, om de kans op ernstig of fataal letsel bij een ongeluk te beperken.

Ga rechtop op de stoel zitten met uw rug tegen de rugleuning; leun niet naar voren of naar de zijkant. Stel de gordel zo af dat het heupgedeelte van de gordel laag over uw heup loopt en niet om uw middel. Zie de paragraaf "Voorstoelen" en de instructies en voorzorgsmaatregelen over de veiligheidsgordels in deze paragraaf "Veiligheidsgordels en kinderzitjes" voor nadere bijzonderheden betreffende de juiste afstelling van de stoelen en veiligheidsgordels.

De gordelspanners en airbags treden bij een ernstige frontale botsing in werking. Zij worden niet geactiveerd bij een aanrijding van achteren, vanaf de zijkant, wanneer de auto over de kop slaat, of bij minder ernstige frontale aanrijdingen. Bovendien kunnen de gordelspanners slechts éénmaal geactiveerd worden. Als de gordelspanners geactiveerd worden (d.w.z. wanneer de airbags geactiveerd worden), dient u het gordelspannersysteem zo spoedig mogelijk door een officiële SUZUKI-dealer te laten nakijken.

Als het "AIR BAG" lampje op het instrumentenpaneel niet knippert of even brandt wanneer de contactsleutel in de stand "ON" gezet wordt, als het lampje langer dan 10 seconden blijft branden, of als het lampje tijdens het rijden gaat branden, is het mogelijk dat het gordelspannersysteem of het airbagsysteem defect is. Laat beide systemen in dit geval zo spoedig mogelijk door een officiële SUZUKI-dealer nakijken.

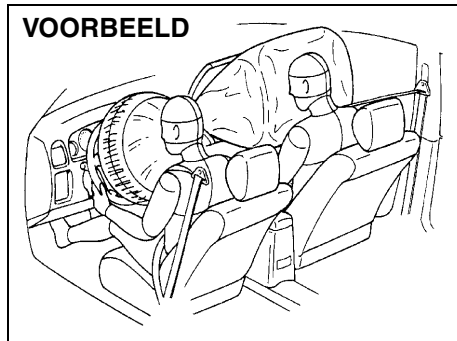
Onderhoud aan of rondom de onderdelen van het gordelspannersysteem of de bijbehorende bedrading mag uitsluitend door een officiële SUZUKI-dealer worden uitgevoerd die hiervoor speciaal getraind is. Foutieve onderhoudsprocedures kunnen leiden tot het onvoorziën in werking treden van de gordelspanners of het gordelspannersysteem zou buiten werking kunnen raken. Beide gevallen zouden mogelijk in ernstig letsel kunnen resulteren.

Om beschadiging of onvoorziën in werking treden van het gordelspannersysteem te voorkomen, dient u pas met werkzaamheden aan de elektrische installatie van uw SUZUKI te beginnen nadat u de accu heeft losgekoppeld en het contactslot minimaal 90 seconden in de stand "LOCK" heeft gestaan.

Raak geen onderdelen of bedrading van het gordelspannersysteem aan. De bedrading is voorzien van gele isolatietape of zit in gele doorvoerbuiscjes en de stekkers zijn eveneens geel. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer, een sloopbedrijf enz. wanneer u de auto wilt slopen.

Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags) (indien uitgerust)

VOORBEELD



54G022

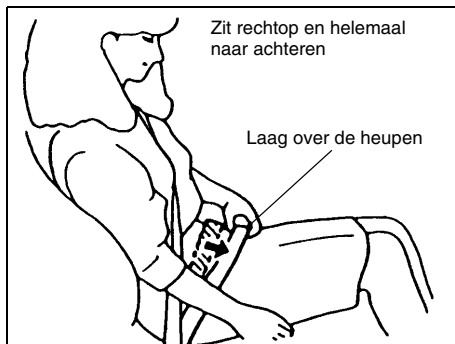
⚠ WAARSCHUWING

In deze sectie van de gebruikershandleiding wordt de beveiliging beschreven die geboden wordt door SUZUKI's AANVULLEND INZITTENDEN-BEVEILIGINGSSYSTEEM (airbags).

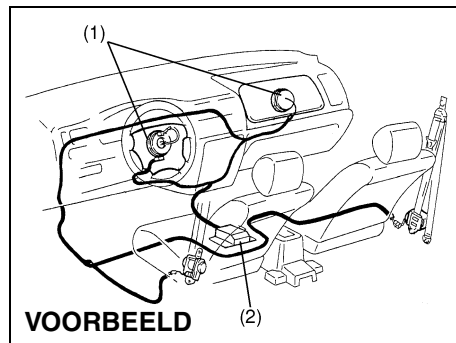
Lees deze informatie zorgvuldig door en volg ALLE aanwijzingen op om de kans op ernstig of fataal letsel bij een aanrijding tot een minimum te beperken.



65D610



60A038



54G262

- (1) Airbag
- (2) Sensor & regeleenheid

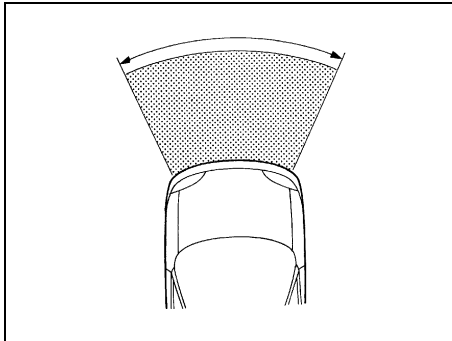
Uw auto is uitgerust met een aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem, bestaande uit een bestuurdersairbag en een passagiersairbag, botsingsensoren, een elektronische regeleenheid en airbag-opblaasmechanismen, naast een driepuntsgordel voor elke voorstoel.

De airbag voor de bestuurder bevindt zich achter het middenkussen van het stuurwiel en de airbag voor de voorpassagier bevindt zich aan de achterkant van het dashboard aan de passagierszijde. De woorden "SRS AIRBAG" staan in reliëf op de airbagdeksels om de plaats van de airbags aan te geven.

⚠ WAARSCHUWING

Een airbag biedt in aanvulling op de veiligheidsgordels extra beveiliging in geval van een frontale botsing. De bestuurder en alle passagiers dienen echter altijd hun veiligheidsgordels te dragen, ongeacht of hun zitplaats wel of niet van een airbag is voorzien, om bij een ongeval de kans op ernstig of fataal letsel tot een minimum te beperken.

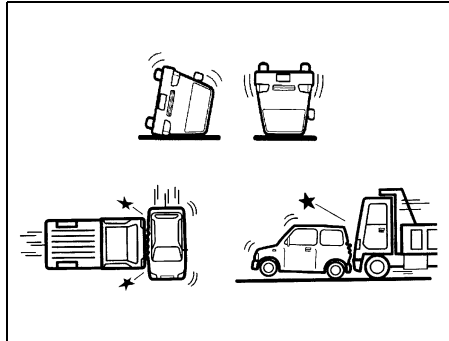
Bereik van frontale botsing



60G032

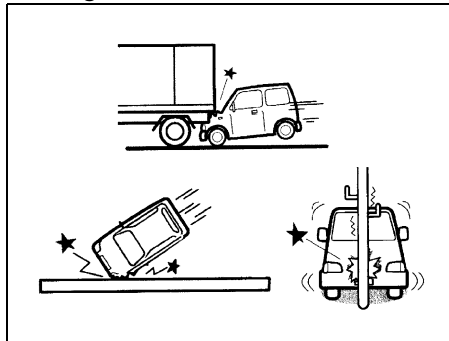
De airbags zijn zo ontworpen dat deze bij een ernstige frontale botsing in werking treden.

De airbags treden niet in werking



65D236

De airbags treden waarschijnlijk niet in werking



65D237

De airbags worden niet opgeblazen bij een aanrijding van achteren, vanaf de zijkant, wanneer de auto omslaat of bij een minder ernstige frontale botsing, want ze zouden bij dergelijke ongevallen geen bescherming bieden. Vergeet ook niet dat een airbag bij een botsing slechts eenmaal kan worden opgeblazen, dus de inzittenden moeten de veiligheidsgordel dragen om letsel als gevolg van verdere bewegingen van het lichaam te voorkomen.

Dit wil zeggen dat de airbag NOOIT als een vervanging voor de veiligheidsgordel mag worden beschouwd. Voor een maximale bescherming MOET U ALTIJD DE VEILIGHEIDSGORDEL DRAGEN. Vergeet niet dat geen enkel systeem alle mogelijke verwondingen kan voorkomen die bij een botsing kunnen optreden.



63J030

ALVORENS WEG TE RIJDEN

Als het "AIR BAG" lampje in de instrumentengroep niet gaat knipperen of branden wanneer het contactslot de eerste maal in de "ON" stand wordt gezet of als het "AIR BAG" lampje blijft branden, of als het lampje tijdens het rijden gaat branden, is het mogelijk dat het airbagsysteem (of het gordelspannersysteem (indien uitgerust)) niet juist werkt. Laat het airbagsysteem in dat geval zo spoedig mogelijk door een officiële SUZUKI-dealer nakijken.



65D607

⚠ WAARSCHUWING

Monteer geen achterwaarts gericht kinderzitje op de stoel voor de voorpassagier. Als de passagiersairbag wordt opgeblazen, kan een kind dat in een achterwaarts gericht kinderzitje zit ernstig of zelfs fataal letsel oplopen. Dit komt omdat de rugleuning van het kinderzitje zich in dit geval te dicht bij de expanderende airbag bevindt.

Als u een voorwaarts gericht kinderzitje op de voorpassagiersstoel moet bevestigen, dient u de passagiersstoel zo ver mogelijk naar achteren te schuiven. Zie de paragraaf "Veiligheidsgordels en kinderzitjes" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor nadere bijzonderheden betreffende de beveiliging van uw kind in de auto.

OPMERKING:

Zie "Betekenis van het airbagsymbool" in "Voor Taiwan" in het hoofdstuk "SUPPLEMENT" voor meer informatie over de modellen voor Taiwan.

Betekenis van het airbagsymbool

VOORBEELD



72M00150

Dit label kan op de zonneklep zijn.

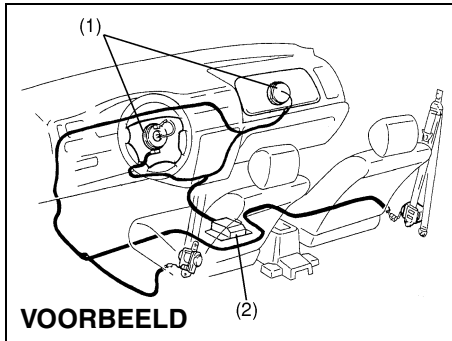
⚠ WAARSCHUWING

Gebruik NOOIT een naar achteren gericht kinderbeveiligingssysteem op een stoel die door een frontale ACTIEVE AIRBAG wordt beveiligd, want dat kan voor het KIND DODELIJKE of ERNSTIGE VERWONDINGEN tot gevolg hebben.

OPMERKING:

Zie "Voor Taiwan" in het hoofdstuk "SUPPLEMENT" voor het label van modellen voor Taiwan.

Werking van het systeem



- (1) Airbag
(2) Sensor & regeleenheid

Bij een frontale aanrijding zullen de botsingsensors een abrupte snelheidsvermindering waarnemen en een signaal naar de regeleenheid sturen. Als de regeleenheid bepaalt dat de snelheidsvermindering op een ernstige frontale botsing duidt, zal de regeleenheid de opblaasmechanismen activeren. De opblaasmechanismen zorgen ervoor dat de bijbehorende airbags met stikstof of argongas worden gevuld. De opgeblazen airbags zorgen voor een kussen voor uw hoofd en bovenlichaam. Het opblazen en leeglopen van de airbag gebeurt zo snel dat u dit misschien niet eens gewaarwordt. Dit betekent dat uw zicht op de weg niet belemmerd wordt en u de auto ook normaal kunt verlaten.

Om de kans op ernstig of fataal letsel te voorkomen, moeten de airbags uiterst snel en met kracht opgeblazen worden. Als onvermijdelijk gevolg van het snelle opblazen is het echter mogelijk dat de airbag irritatie van de huid veroorzaakt, bijvoorbeeld wanneer de airbag tegen het gezicht aankomt. Bij het opblazen hoort u tevens een harde knal en kunnen er een weinig poeder en rook vrijkomen. Deze verschijnselen zijn normaal en duiden niet op brand in de auto. Houd er wel rekening mee dat sommige onderdelen van het airbagsysteem nog enige tijd heet kunnen zijn.

Een veiligheidsgordel zorgt ervoor dat u op uw plaats blijft zitten en maximaal beschermd wordt door de expanderende airbag. Schuif uw stoel zo ver mogelijk naar achteren tot in de stand waarbij de bedieningsorganen nog steeds goed bereikbaar zijn. Ga zo ver mogelijk naar achteren op uw stoel zitten, met uw rug tegen de rugleuning. Zit rechtop; leun niet over het stuur of dashboard. Zie de paragrafen "Voorstoelen" en "Veiligheidsgordels en kinderzitjes" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor details betreffende de juiste afstelling van de stoelen en veiligheidsgordels.

⚠ WAARSCHUWING

- De bestuurder mag niet over het stuurwiel leunen. De voorpassagier mag niet tegen het dashboard leunen of zo zitten dat zijn/haar lichaam te dicht bij het dashboard is. In dergelijke gevallen is de inzittende namelijk te dicht bij de airbag indien deze wordt opgeblazen, met mogelijk ernstig letsel tot gevolg.
- Bevestig geen voorwerpen aan het stuurwiel of het dashboard en plaats er ook geen voorwerpen boven. Plaats ook geen voorwerpen tussen de airbag en de bestuurder of voorpassagier. Deze voorwerpen zouden de werking van de airbag kunnen hinderen of zouden door de airbag bij een ongeval door de auto kunnen worden geslingerd. Dit kan mogelijk resulteren in ernstig letsel.

Het is mogelijk dat uw auto bij een frontale botsing geringe schade heeft opgelopen, maar dat de botsing niet zo ernstig was dat de airbags geactiveerd werden. Indien uw auto bij een botsing ook maar ENIGE schade aan de voorkant heeft opgelopen, moet u het airbagsysteem door een officiële SUZUKI-dealer laten nakijken om er zeker van te zijn dat het systeem in goede staat verkeert.

Uw auto is voorzien van een diagnosemodule waarin informatie betreffende het airbagsysteem wordt opgeslagen wanneer de airbags bij een aanrijding in werking treden. De module slaat de informatie over de totale systeemstatus op, welke sensoren voor de activering hebben gezorgd en - dit is alleen voor bepaalde auto's - of de veiligheidsgordel van de bestuurder wel of niet werd gebruikt.

Onderhoud van het airbagsysteem

Als de airbags geactiveerd worden, dienen de airbags en de bijbehorende onderdelen zo spoedig mogelijk door een officiële SUZUKI-dealer te worden vernieuwd.

Als de auto in diep water terechtkomt en de vloer onder de bestuurderszitplaats volledig onder water is gedompeld, is het mogelijk dat de regeleenheid van het airbagsysteem beschadigd is. In dit geval dient u het airbagsysteem zo spoedig mogelijk door een officiële SUZUKI-dealer te laten nakijken.

Voor onderhoud aan of het vervangen van een airbag zijn speciale vaardigheden en gereedschap vereist. Laat onderhoud en vervangen van airbags daarom uitsluitend door een officiële SUZUKI-dealer uitvoeren. Wanneer een monteur aan uw auto werkt, dient u deze er altijd op attent te maken dat uw auto met airbags is uitgerust.

Onderhoud aan of rondom de airbagonderdelen of bedrading mag uitsluitend door een officiële SUZUKI-dealer worden uitgevoerd. Foutieve onderhoudsprocedures zouden kunnen leiden tot het onvoorzien in werking treden van de airbags of het airbagsysteem zou buiten werking kunnen raken. Beide gevallen zouden mogelijk in ernstig letsel kunnen resulteren.

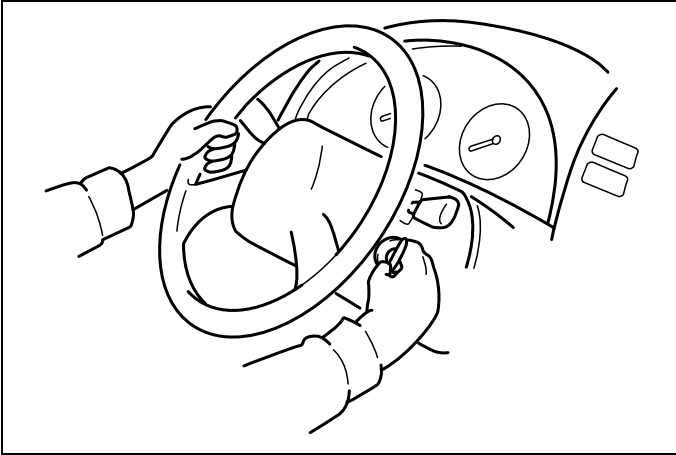
Om beschadiging aan het airbagsysteem of het onvoorzien in werking treden van de airbags te voorkomen, dient de accu te worden losgekoppeld en het contactslot minimaal 90 seconden in de "LOCK" stand te worden gezet, voordat begonnen wordt met werkzaamheden aan de elektrische installatie van uw SUZUKI. Raak de onderdelen of bedrading van het airbagsysteem niet aan. De bedrading is van gele isolatie-tape of gele doorvoerbuisjes voorzien en de stekkers zijn eveneens geel gekleurd zodat bedrading en stekkers gemakkelijk herkenbaar zijn.

Het slopen van een auto met een intact zijnde airbag kan gevaarlijk zijn. Neem contact op met uw dealer, een autowerkplaats of een sloopdienst wanneer u uw auto wilt slopen.

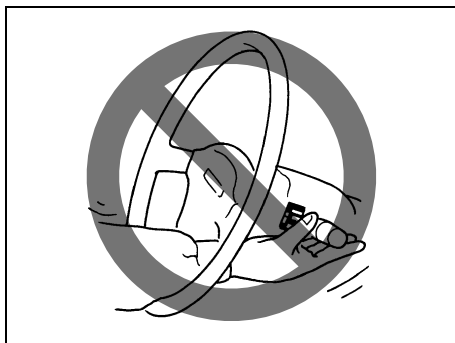
BEDIENINGSORGANEN OP DE STUURKOLOM

2

Contactsloot	2-1
Licht/richtingaanwijzerschakelaar	2-3
Voorruitewisser/sproeierschakelaar	2-4
Claxon	2-6



60G405

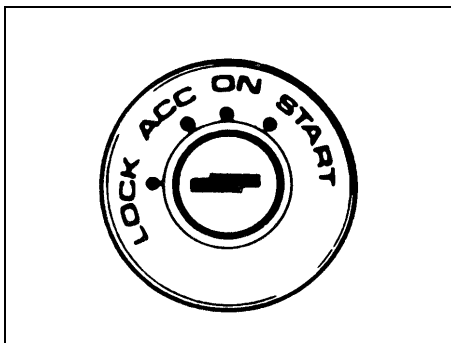


65D611

WAARSCHUWING

Steek uw hand niet door het stuurwiel heen om de bedieningsorganen te bedienen want dit kan resulteren in letsel.

Contactslot



60B041

Het contactslot heeft de volgende vier standen:

LOCK

Dit is de normale parkeerstand. Dit is de enige stand waarin de sleutel verwijderd kan worden.

De sleutel hoeft niet ingedrukt te worden om hem naar de "LOCK" stand te kunnen draaien. Het contactslot wordt geblokkeerd en normaal gebruik van het stuurwiel is niet meer mogelijk nadat de sleutel is verwijderd.

Steek de sleutel in de slotcilinder en draai hem naar rechts in een van de twee beschikbare standen om het stuurslot te ontgrendelen. Draai het stuurwiel een paar maal naar links en rechts tijdens het verdraaien van de sleutel, als het ontgrendelen niet gemakkelijk verloopt.

Als uw auto is voorzien van een automatische transmissie met contactsleutel-blokkersysteem, kunt u de sleutel alleen in de "LOCK" stand zetten wanneer de keuzehendel in de "P" (parkeren) stand staat.

ACC

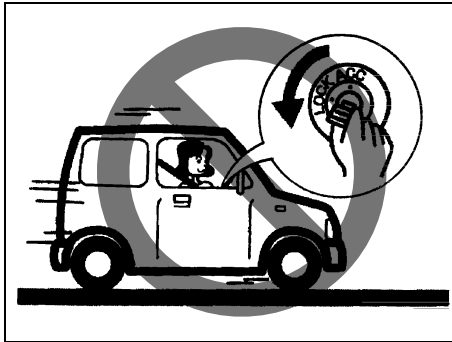
Accessoires zoals de radio werken, maar de motor draait niet.

ON

Dit is de normale bedrijfsstand. Alle elektrische systemen zijn geactiveerd.

START

Dit is de stand voor het starten van de motor met de startmotor. De sleutel moet meteen losgelaten worden zodra de motor aangeslagen is.



81A297S

⚠ WAARSCHUWING

- De contactsleutel mag nooit onder het rijden verwijderd worden. Door de sleutel te verwijderen, wordt het stuurslot geactiveerd waardoor de auto onbestuurbaar wordt.
- Trek altijd de sleutel uit het contactslot wanneer u de auto verlaat, ook wanneer het slechts voor korte tijd is. Laat ook nooit kinderen alleen in een geparkeerde auto achter. Wanneer kinderen zonder toezicht in de auto worden achtergelaten, zouden zij de auto per ongeluk in beweging kunnen brengen of de elektrisch ruiten of het schuifdak kunnen bedienen. Bovendien kan bij warm weer de temperatuur in de auto zeer hoog oplopen. Beide gevallen kunnen resulteren in ernstig letsel met mogelijk fatale afloop.

LET OP

- Laat de startmotor niet langer dan 12 seconden per keer draaien. Wacht ongeveer 15 seconden alvorens een tweede poging te ondernemen, als de motor niet meteen start. Controleer de hoeveelheid benzine en de ontsteking, of neem contact op met een SUZUKI-dealer als de motor na verscheidene pogingen nog niet start.
- De accu zal ontladen als de contactsleutel in de "ON" stand blijft staan terwijl de motor niet draait.

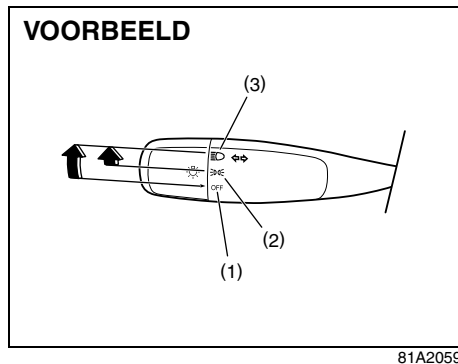
LET OP

Als u de motor stopt terwijl de auto in beweging is, kan de automatische transmissie beschadigd worden. Stop de motor niet terwijl u rijdt.

Licht/ richtingaanwijzerschakelaar

Deze schakelaar bevindt zich aan de buitenrand van de stuurkolom. Bedien de schakelaar zoals hieronder beschreven.

Lichtschakelaar



Verdraai de knop aan het uiteinde van de schakelaar om de lichten aan en uit te schakelen. De schakelaar heeft drie standen:

OFF (1)

Alle lichten zijn uit.

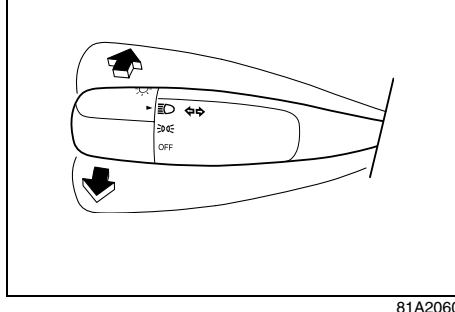
☞ (2)

De voorste positielichten, de achterlichten, de kentekenplaatverlichting en de instrumentenpaneelverlichting branden, maar de koplampen branden niet.

☞ (3)

De voorste positielichten, de achterlichten, de kentekenplaatverlichting, de instrumentenpaneelverlichting en de koplampen branden.

VOORBEELD



Druk met de koplampen ingeschakeld de schakelaar naar voren of trek de schakelaar naar u toe om respectievelijk grootlicht of dimlicht in te schakelen. Een verklikkerlampje in het instrumentenpaneel gaat branden om aan te geven dat grootlicht ingeschakeld is. Trek de schakelaar even een klein stukje naar u toe om het grootlicht tijdelijk in te schakelen als lichtsignaal.

Overdaglichtenfunctie (indien uitgerust)

Wanneer de motor wordt gestart, schakelt dit systeem alle lichten in. Deze functie wordt echter geannuleerd wanneer de lichtschakelaar in een andere stand dan "OFF" wordt gezet.

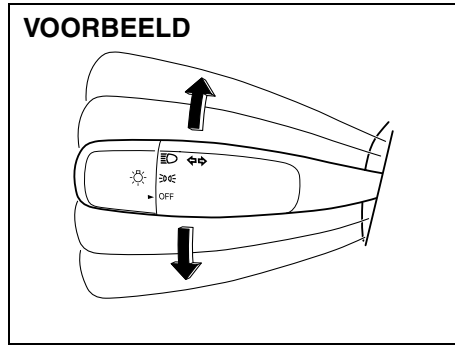
Lichten "Aan" waarschuwingssysteem (indien uitgerust)

Er klinkt een zoemer/melodie om u erop attent te maken dat de lichten uitgemaakt moeten worden, indien deze aan zijn wanneer de contactsleutel uit het slot wordt getrokken en het bestuurdersportier wordt geopend.

Richtingaanwijzerschakelaar

Druk met de contactsleutel in de “ON” stand de schakelaar naar boven of beneden om de rechter of linker richtingaanwijzers in te schakelen.

Normaal richting aangeven

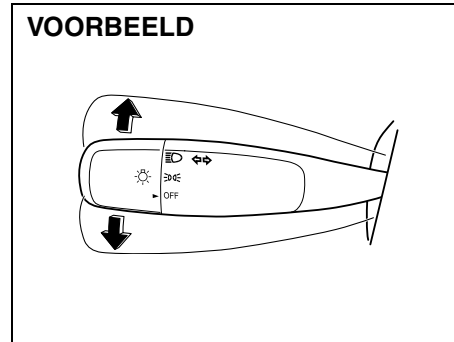


81A2061

Duw de schakelaar helemaal naar boven of beneden om een richtingsignaal te geven. Na het nemen van de bocht wordt de knipperautomaat uitgeschakeld en zal de schakelaar terugkeren naar de normale stand.

Van rijbaan veranderen

VOORBEELD



81A2062

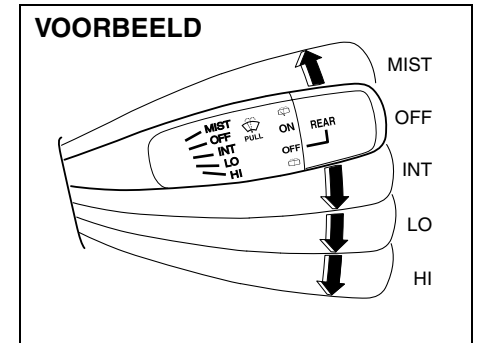
Soms, zoals bij het veranderen van rijbaan, wordt het stuurwiel niet genoeg gedraaid om de richtingaanwijzerschakelaar in de uitgangsstand terug te brengen. De richtingaanwijzers kunnen echter ook ingeschakeld worden door de schakelaar gedeeltelijk naar beneden of boven te drukken en hem daar vast te houden. De schakelaar keert dan in de uitgangsstand terug zodra hij losgelaten wordt.

Voorruitwisser/ sproeierschakelaar

Voorruitwisser- en sproeierschakelaar:

Wanneer het contactslot in de “ON” stand staat, kunt u de hendel of de schakelaar van de ruitenwissers en -sproeier gebruiken.

Voorruitwissers



81A2063

Voor het inschakelen van de voorruitwissers drukt u de schakelaar naar beneden in een van de drie bedieningsstanden. In de “INT” stand (indien uitgerust) werken de ruitenwissers met onderbrekingen. Deze “INT” stand is vooral handig tijdens rijden in mist of motregen. In de “LO” stand wisselen de ruitenwissers langzaam met constante snelheid. In de “HI” stand wisselen de

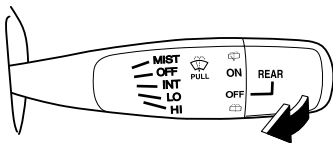
BEDIENINGSORGANEN OP DE STUURKOLOM

ruitenwissers constant met hoge snelheid. Voor het uitschakelen van de ruitenwissers zet u de schakelaar terug in de "OFF" stand.

Zet de schakelaar omhoog en houd deze in de "MIST" stand om de ruitenwissers in te schakelen en dan ononderbroken op lage snelheid te laten wissen.

Voorruitensproeiers

VOORBEELD



81A2064

Trek de schakelaar naar u toe om sproeier-vloeistof op de ruit te sproeien. De ruitenwissers worden vervolgens automatisch met lage snelheid ingeschakeld, als ze nog niet ingeschakeld zijn en de auto uitgerust is met een "INT" stand.

⚠ WAARSCHUWING

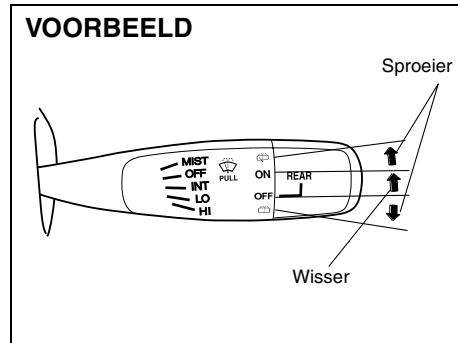
- Verwarm in de winter de voorruit voor en tijdens het sproeien, om bevroering van het ruitoppervlak te voorkomen.
- Vul het sproeiervloeistofreservoir niet met radiateur-antivries. Het zicht door de voorruit zal minder worden en de carrosserielak kan beschadigd worden.

LET OP

Neem het volgende in acht om te voorkomen dat de ruitenwissers en sproeiers van de voorruit beschadigd worden:

- Om te voorkomen dat de sproeier-motor beschadigd wordt, mag de schakelaar niet vastgehouden worden als er geen sproeiervloeistof meer op de ruit gesproeid wordt.
- Het ruitoppervlak en de wisserbladen kunnen beschadigd worden, als de ruitenwissers op een droge ruit ingeschakeld worden. Sproei altijd eerst sproeiervloeistof op de ruit alvorens de ruitenwissers in te schakelen.
- Verwijder sneeuw en ijs van de voorruit, alvorens de ruitenwissers in te schakelen.
- Controleer regelmatig het sproeier-vloeistofpeil in het reservoir. Dit is vooral belangrijk bij slecht weer.
- Vul in de winter het reservoir slechts tot 3/4 van de maximum capaciteit om uitzetting mogelijk te maken, mocht de vloeistof bevriezen.

Achterruitenwisser/sproeierschakelaar



81A2065

Om de achterruitenwisser in te schakelen, draait u de achterruitenwisser-schakelaar op het uiteinde van de hendel naar voren naar de "ON" stand. Om de achterruitenwisser uit te schakelen, draait u de schakelaar naar achteren naar de "OFF" stand.

Met de achterruitenwisser in de "OFF" stand, draait u de schakelaar naar achteren en houdt de schakelaar dan in die stand vast om sproeiervloeistof te sproeien.

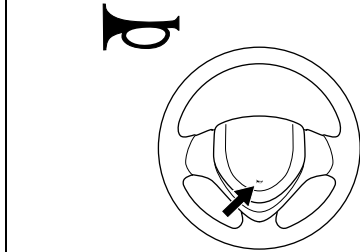
Met de achterruitenwisser in de "ON" stand, draait u de schakelaar naar voren en houdt de schakelaar dan in die stand vast om sproeiervloeistof te sproeien.

LET OP

Verwijder ijs of sneeuw van de achterruit en de achterruitenwisser voordat u de wisser gebruikt. Bij opeenhoping van ijs of sneeuw op het wisserblad is het mogelijk dat de wisser niet kan bewegen en de wissermotor beschadigd raakt.

Claxon

VOORBEELD



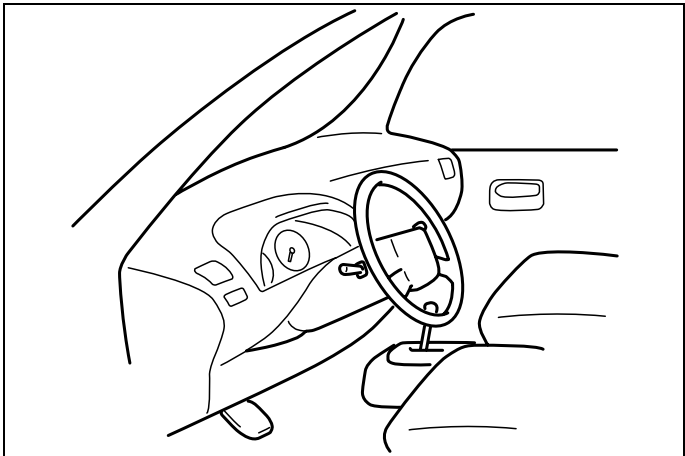
81A2077

Druk op de claxonknop van het stuurwiel om de claxon te laten klinken. De claxon werkt ongeacht de stand van de contactsleutel.

MEMO

INSTRUMENTENPANEEL

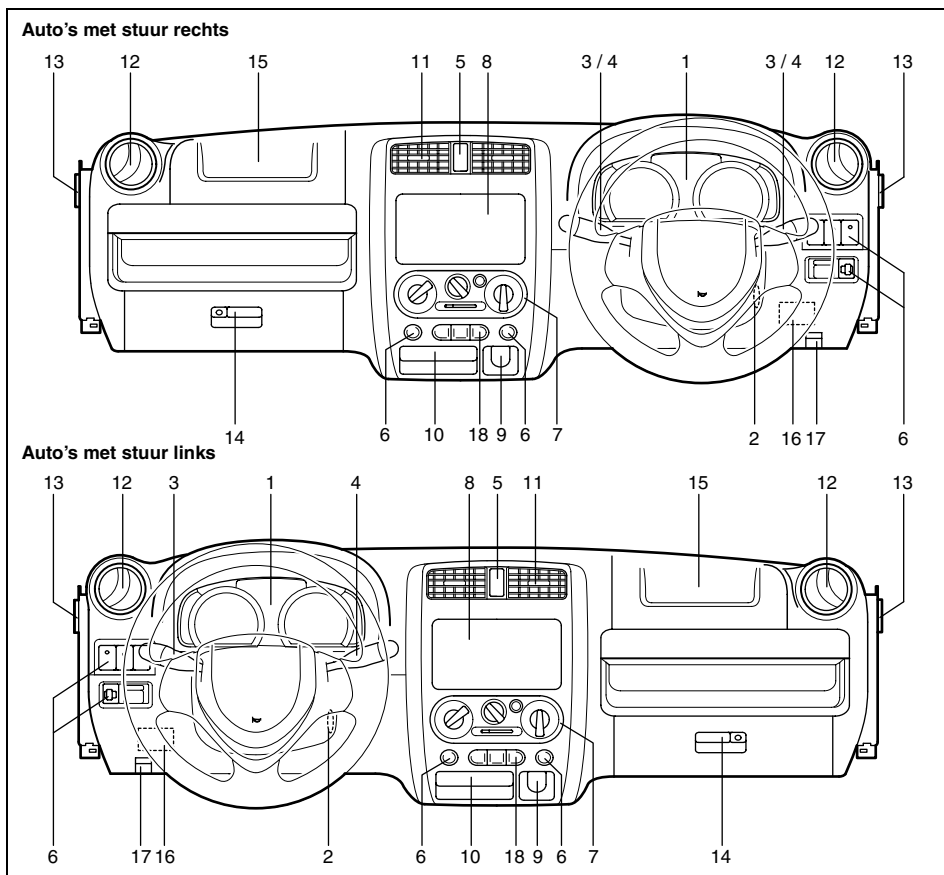
Instrumentenpaneel	3-1
Instrumentengroep	3-2
Waarschuwings- en indicatielampjes	3-3
Snelheidsmeter	3-11
Toerenteller	3-11
Brandstofmeter	3-11
Temperatuurmeter	3-12
Informatiedisplay	3-12
Alarmknipperlichtenschakelaar	3-14
Schakelaar voor achterraitverwarming (indien uitgerust)	
(en verwarmde portierspiegels - indien uitgerust)	3-15
Voorstoelverwarmingsschakelaar (indien uitgerust)	3-15
2WD/4WD schakelaars	3-16
ESC OFF schakelaar (indien uitgerust)	3-17
Koplampafstelschakelaar (indien uitgerust)	3-17
Mistlichtschakelaar (indien uitgerust)	3-18
Asbak	3-18
Accessoire-stroomaansluiting	3-18
Handschoenenkastje	3-19
Verwarming	3-19
Airconditioning (indien uitgerust)	3-22



60G406

Instrumentenpaneel

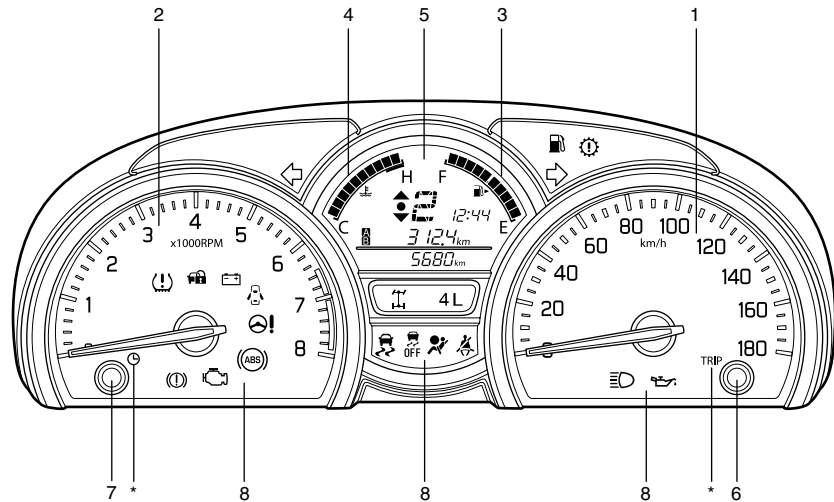
1. Instrumentengroep
2. Contactslot
3. Lichtschakelaar/richtingaanwijzer-schakelaar en dimschakelaar
4. Voorruitewisser- en sproeierschakelaar/Achterruitenwisser- en sproeierschakelaar
5. Alarmknipperlichtenschakelaar
6. Overige schakelaars (indien uitgerust)
7. Bedieningspaneel van de verwarming
8. Radio (indien uitgerust)
9. Accessoire-stroomaansluiting
10. Asbak
11. Middenventilatierooster
12. Zijventilatierooster
13. Zijontwasemingsrooster
14. Handschoenenkastje
15. Airbag aan de passagierszijde (indien uitgerust)
16. Zekeringenhouder
17. Motorkapontgrendelknop
18. 2WD/4WD schakelaars



Instrumentengroep

1. Snelheidsmeter
2. Toerenteller
3. Brandstofmeter
4. Temperatuurmeter
5. Informatiedisplay
6. Dagtelkerkeuzeknop
7. Kloктоets
8. Waarschuwings- en indicatielampjes

VOORBEELD

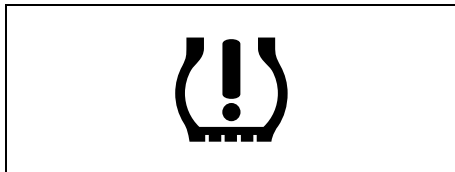


81A2097

* Deze markeringen zijn een uitleg van de knoppen 6 en 7. Zie "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk voor meer informatie over de knoppen.

Waarschuings- en indicatielampjes

Waarschuingslampje te lage bandenspanning (indien uitgerust)



52D305

Ter reductie van het brandstofverbruik is uw auto is uitgerust met een bandenspanningsbewakingssysteem dat u middels een waarschuingslampje te lage bandenspanning waarschuwt voor een te lage bandenspanning van een of meerdere banden.

Als het contactslot in de "ON" stand wordt gezet, gaat het waarschuingslampje te lage bandenspanning even branden zodat u kunt controleren of het lampje werkt.

Indien het waarschuingslampje te lage bandenspanning brandt, hebben een of meerdere banden een sterk verlaagde bandenspanning. In dat geval dient u zo snel mogelijk te stoppen en de banden te controleren en ze weer op de voorgeschreven spanning te brengen zoals aangegeven op het bandeninformatie-etiket van uw auto. Door het rijden met een sterk verlaagde bandenspanning kan de band oververhit hetgeen tot een defect van de band kan leiden. Ook leidt het rijden met een te lage bandenspanning tot een verhoging van het brandstofverbruik en een verkorting van de levensduur van de band en heeft het een negatieve invloed op het rijden remgedrag. Elke band, inclusief het reservewiel, dient maandelijks te worden gecontroleerd als deze koud is en op de voorgeschreven spanning te worden gebracht zoals aangegeven op het bandeninformatie-etiket van uw auto.

Het waarschuingslampje te lage bandenspanning dient ook om u te informeren over een storing van het bandenspanningsbewakingssysteem. Indien het systeem een storing vaststelt, zal het lampje ongeveer 75 seconden knipperen en vervolgens continu blijven branden. Deze volgorde zal worden herhaald nadat het contactslot in de "ON" stand wordt gezet en de storing blijft bestaan.

OPMERKING:

Het waarschuingslampje te lage bandenspanning kan mogelijk niet direct gaan branden als er sprake is van een plotseling spanningsverlies.



WAARSCHUWING

Het niet nemen van corrigerende maatregelen als het waarschuingslampje te lage bandenspanning niet werkt of als het gaat branden tijdens het rijden, kan leiden tot een ongeval.

Indien het waarschuingslampje te lage bandenspanning niet gedurende 2 seconden gaat branden nadat het contactslot in de "ON" stand is gezet of als het tijdens het rijden gaat branden, laat uw auto dan nakijken door een erkende SUZUKI-dealer. Ook als het lampje uitgaat na te hebben geknippert om aan te geven dat het bewakingssysteem weer functioneert, dient u het systeem door een erkende SUZUKI-dealer te laten nakijken.

⚠ WAARSCHUWING

Het draagvermogen van de banden is gereduceerd bij een lagere bandenspanning. Indien er sprake is van een slechts licht verlaagde bandenspanning, kan de belasting op de band het draagvermogen van de band overschrijden hetgeen tot een defect van de band kan leiden. Het waarschuwingsslampje te lage bandenspanning waarschuwt niet voor deze situatie, omdat het alleen gaat branden als een of meerdere banden een sterk verlaagde bandenspanning hebben.

Controleer en corrigeer de bandenspanning minimaal eens per maand. Zie de paragraaf "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD".

⚠ WAARSCHUWING

Het doorrijden met een brandend waarschuwingsslampje te lage bandenspanning kan leiden tot een ongeval met ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.

Als het waarschuwingsslampje te lage bandenspanning gaat branden en blijft branden, verminder dan de snelheid en voorkom abrupt sturen en remmen. Weest u zich ervan bewust dat door rijden met een sterk verlaagde bandenspanning de band oververhit en defect kan raken hetgeen een negatief effect heeft op het rem- en stuurgedrag. Stop zo snel mogelijk op een veilige plaats en controleer de banden.

- Indien een band lek is, vervang deze dan door het reservewiel. Zie "Instructies bij het opkrikken" in het hoofdstuk "PECH ONDERWEG" en "Band verwisselen" onder "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD" voor de juiste methode voor het verwisselen van een band. Raadpleeg ook "Banden en/of wielen vervangen" voor informatie over het resetten van het bandenspanningsbewakingssysteem na een lekke band.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- Indien een of meerdere banden een te lage spanning hebben, corrigeer dan zo snel mogelijk de bandenspanning van alle banden overeenkomstig de voorgeschreven bandenspanningswaarden.

Zie "Bandenspanningsbewakingssysteem" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO" voor verdere informatie over het bandenspanningsbewakingssysteem. Zie de paragraaf "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD" voor informatie over het instellen van de juiste bandenspanning.

Remsysteem-waarschu- wingslampje



60A072

Er zijn drie verschillende werkingen mogelijk afhankelijk van de specificaties van de auto.

- 1) Het lampje gaat branden wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet.
- 2) Het lampje gaat branden wanneer de handrem aangetrokken wordt terwijl het contactslot in de "ON" stand staat.
- 3) Het lampje gaat branden wanneer één of beide van bovenstaande condities gelden.

Het lampje gaat ook branden als de vloeistof in het remvloeistofreservoir lager is dan voorgeschreven.

Het lampje moet uitgaan na het starten van de motor nadat de handrem volledig ontspannen is, als er voldoende vloeistof in het reservoir aanwezig is.

Als het remsysteem-waarschuwing lampje tijdens het rijden gaat branden, kan dit wijzen op een storing in het remsysteem van de auto. In dat geval doet u het volgende:

- 1) Ga van de weg af en breng de auto langzaam tot stilstand.

WAARSCHUWING

Houd rekening met de mogelijkheid dat de remweg langer is en het rempedaal verder ingetrapt moet worden.

- 2) Test de remmen voorzichtig door een paar maal weg te rijden en te stoppen op de zijstrook.
 - Wanneer is vastgesteld is dat verder rijden geen gevaar oplevert, moet met aangepaste snelheid naar de dichtstbijzijnde werkplaats gereden worden om de nodige reparaties te laten uitvoeren, of
 - Laat de auto naar de dichtstbijzijnde werkplaats slepen om de nodige reparaties te laten uitvoeren.

WAARSCHUWING

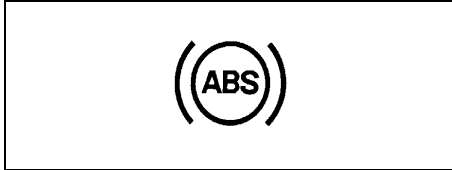
Laat de SUZUKI-dealer het remsysteem nakijken als zich een van de volgende verschijnselen voordoet.

- **Als het remsysteem-waarschuwing lampje niet uitgaat nadat de motor is gestart en de handrem volledig is vrijgezet.**
- **Als het remsysteem-waarschuwing lampje niet gaat branden wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet.**
- **Als het remsysteem-waarschuwing lampje tijdens het rijden gaat branden.**

OPMERKING:

Aangezien het schijfremstelsel zelfnastellend is, zal het remvloeistofpeil zakken met het slijten van de remblokken. Bijvullen van het remvloeistofreservoir mag als normaal onderhoud beschouwd worden.

Antiblokkeersysteem (ABS) waarschuwingslampje (indien uitgerust)



65D529

Wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet, gaat het lampje even branden zodat u kunt controleren of het lampje werkt.

Als het lampje blijft branden, of tijdens het rijden gaat branden, kan dit duiden op een storing in het ABS.

Indien dit gebeurt:

- 1) Ga van de weg af en breng de auto langzaam tot stilstand.
- 2) Zet het contactslot op "LOCK" en start de motor opnieuw.

Als het waarschuwingslampje kortstondig gaat branden en dan uitgaat, is het systeem in orde. Indien het waarschuwingslampje blijft branden, laat het systeem dan nakijken door uw SUZUKI-dealer.

Als het ABS defect raakt, blijft het normale remsysteem werken en valt alleen de ABS voorziening uit.

ESC waarschuwingslampje (indien uitgerust)



79K019

Dit lampje knippert 5 keer per seconde wanneer een van de ESC systemen, met uitzondering van het ABS, wordt geactiveerd. Als het lampje knippert, moet u voorzichtig rijden.

Als het contactslot in de "ON"-stand wordt gezet, gaat het lampje even branden zodat u kunt controleren of het lampje werkt. Als het lampje blijft branden, of tijdens het rijden gaat branden en dan niet meer uitgaat, kan dit duiden op een storing in de ESC systemen (met uitzondering van het ABS). Laat het systeem in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Zie voor verdere informatie over de ESC systemen de paragraaf "ESC systeem (elektronische stabiliteitsregeling)" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

WAARSCHUWING

De ESC systemen kunnen geen ongevallen voorkomen. Rijd altijd voorzichtig.

ESC OFF controlelichtje (indien uitgerust)



57L30045

Als het contactslot in de "ON"-stand wordt gezet, gaat het lampje even branden zodat u kunt controleren of het lampje werkt.

Wanneer de ESC OFF schakelaar wordt ingedrukt om de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) uit te schakelen, zal het ESC OFF lampje gaan branden en blijven branden.

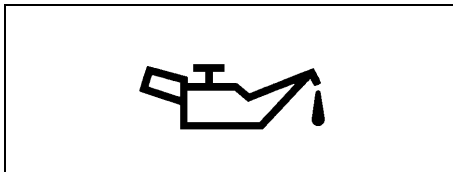
OPMERKING:

- Als de rijnsnelheid hoger is dan ongeveer 30 km/h (19 mph), zullen de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) automatisch worden ingeschakeld en gaat het controlelichtje uit.
- Als de tussenbakschakelaar in "4L" (4-wielaandrijving, lage gearing) wordt gezet, worden de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) automatisch geannuleerd. Het indicatielampje zal dan oplichten en blijven branden.

- Als de ESC systemen continu werken, zoals bij het rijden op een glad wegdek, kunnen de tractieregelfuncties van de ESC systemen tijdelijk geannuleerd worden om oververhitting van de remblokken te voorkomen, en gaat het controlelichtje branden. Na korte tijd zullen de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) weer automatisch ingeschakeld worden en dooft het controlelichtje.

Zie voor verdere informatie over de ESC systemen de paragraaf “ESC systeem (elektronische stabiliteitsregeling)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

Oliedrukcontrolelampje



50G051

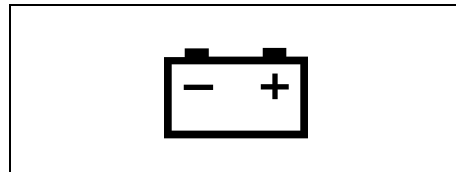
Dit lampje gaat branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet en gaat uit nadat de motor is gestart. Het lampje gaat aan en blijft branden als er onvoldoende oliedruk is. Parkeer de auto onmiddellijk langs de kant van de weg en zet de motor af, als het lampje onder het rijden gaat branden.

Controleer het oliepeil en vul zo nodig olie bij. Als er voldoende olie in de motor is, moet het smeersysteem door uw SUZUKI-dealer nagekeken worden voordat de auto opnieuw wordt gebruikt.

LET OP

- De motor kan ernstig beschadigd worden, wanneer doorgereden wordt terwijl dit controlelampje brandt.
- Gebruik het oliedrukcontrolelampje niet als maatstaf om te bepalen wanneer olie bijgevoerd moet worden. Het oliepeil moet regelmatig gecontroleerd worden.

Laadstroomcontrolelampje



50G052

Dit lampje gaat branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet en gaat uit nadat de motor is gestart. Het lampje gaat aan en blijft branden als er iets mis is met het laadstroomsysteem. Het laadstroomsysteem moet onmiddellijk door de SUZUKI-dealer nagekeken worden, als het lampje onder het rijden gaat branden.

Veiligheidsgordel-waarschuwingslampje (indien uitgerust)



60G049

Het lampje gaat branden of knipperen totdat de bestuurder de veiligheidsgordel vastmaakt.

Zie "Veiligheidsgordels en kinderzitjes" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor verdere informatie over de herinneringsfunctie voor de veiligheidsgordel.

"AIR BAG" lampje (indien uitgerust)



63J030

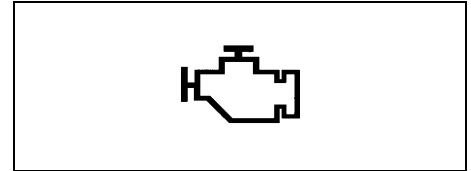
Dit lampje knippert of gaat een paar seconden branden wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet, zodat u kunt controleren of het lampje werkt.

Als er een storing in het airbag- of gordelspannersysteem (indien uitgerust) optreedt, gaat het lampje branden en blijft dit branden totdat de storing verholpen is.

⚠ WAARSCHUWING

Als het "AIR BAG" lampje niet knippert of even brandt wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet, als het lampje langer dan 10 seconden blijft branden, of als het lampje tijdens het rijden gaat branden, is het mogelijk dat het airbag- of gordelspannersysteem (indien uitgerust) defect is. Laat beide systemen in dit geval door een officiële SUZUKI-dealer nakijken.

Defect-indicatielampje (indien uitgerust)



65D530

De auto is uitgerust met een computergestuurd emissieregelsysteem. In het instrumentenpaneel is een defect-indicatielampje om aan te geven wanneer het emissieregelsysteem onderhoud vereist. Het defect-indicatielampje gaat branden wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet en gaat uit nadat de motor is gestart.

Wanneer het defect-indicatielampje onder het rijden gaat branden of knipperen, is er iets mis met het emissieregelsysteem. Breng de auto naar uw SUZUKI-dealer om het probleem te laten verhelpen.

Als het storingsindicatorlampje nog altijd knippert als het contactslot in de "ON"-stand wordt gezet, is het mogelijk dat het startblokkeersysteem niet in orde is. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

INSTRUMENTENPANEEL

(Voor auto's met specificaties voor EU-landen)

Als dit lampje gaat branden terwijl de motor draait, is er iets mis met het automatische transmissiesysteem. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

LET OP

Doorrijden terwijl het defect-indica-tielampje brandt of knippert, kan blij-vende schade aan het emissieregelsysteem toebrengen, en tevens het benzineverbruik en de motorprestaties beïnvloeden.

Automatische transmissie-waarschuingslampje (indien uitgerust)



81A262

(Voor auto's uitgezonderd modellen met specificaties voor EU-landen)

Dit lampje brandt even wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet, zodat u kunt controleren of het lampje werkt. Als dit lampje gaat branden terwijl de motor draait, is er iets mis met het automatische transmissiesysteem. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

Startonderbrekerlampje (indien uitgerust)



65D239

Wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet, gaat dit lampje even branden om u te laten weten dat het lampje werkt. Als het lampje knippert terwijl het contactslot op "ON" staat, kan dit duiden op een defect in het startonderbrekersysteem. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

Waarschuingslampje voor open portier (indien uitgerust)

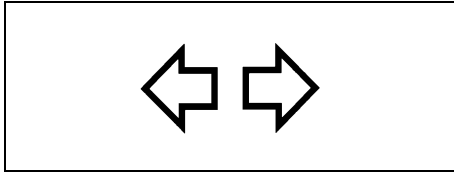


54G391

Dit lampje blijft branden totdat alle portieren (inclusief de achterklep) volledig gesloten zijn.

Als een van de portieren (met inbegrip van de achterklep) open is terwijl de auto rijdt, klinkt er een attentietoon om u erop opmerkzaam te maken dat alle portieren volledig gesloten moeten worden.

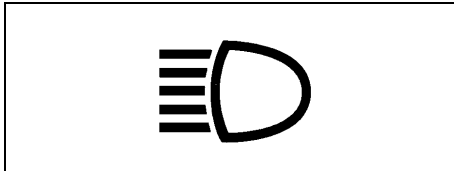
Richtingaanwijzerverklikkerlampjes



50G055

Wanneer de richtingaanwijzerschakelaar wordt bediend, knippert de corresponderende groene pijl in het instrumentenpaneel tegelijk met de richtingaanwijzers. Bij gebruik van de alarmknipperlichten knipperen beide pijlen tegelijk met de richtingaanwijzers.

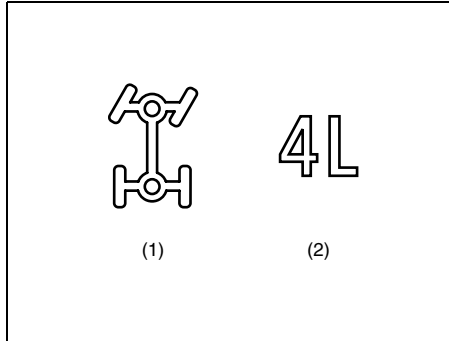
Grootlichtverklikkerlampje



50G056

Dit verklikkerlampje gaat branden wanneer het grootlicht wordt ingeschakeld.

4WD indicatielampjes



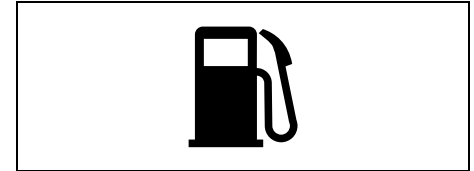
81A241

- (1) 4-wielaandrijving in hoge stand
(1) en (2) 4-wielaandrijving lage stand

Deze indicatielampjes gaan branden wanneer de overbrenging van de verdeelbak en de luchtvergrendelnaven in de stand voor 4-wielaandrijving worden gezet. Het 4WD indicatielampje (1) knippert gedurende het schakelproces tussen de 2WD stand en de 4WD stand. Indien beide indicatielampjes (1) en (2) blijven knipperen, zijn de luchtvergrendelnaven mogelijk niet geactiveerd. Als dit gebeurt, laat het systeem dan corrigeren door uw SUZUKI-dealer.

Voor meer details over het veranderen van de stand van de verdeelbak, zie "Gebruik van de 2WD/4WD schakelaars" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

Waarschuwinglampje voor weinig brandstof



54G343

Als dit lampje gaat branden, moet u meteen gaan tanken.

Wanneer dit lampje gaat branden, klinkt er één keer een attentietoon om u eraan te herinneren dat u moet gaan tanken.

Als u niet tankt, klinkt er telkens een attentietoon wanneer u het contactslot in de "ON" stand zet.

OPMERKING:

Het activeringspunt voor dit lampje varieert afhankelijk van de wegcondities (bijv. een helling of bocht) en de rijomstandigheden, want de brandstof schommelt in de tank heen en weer.

Snelheidsmeter

De snelheidsmeter geeft de rijsnelheid aan.

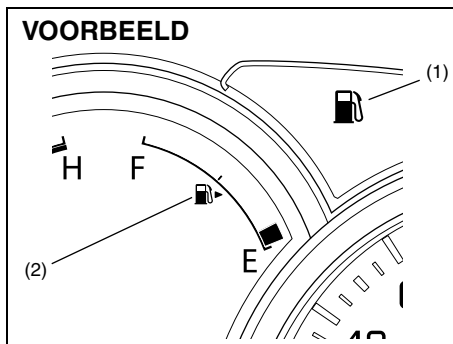
Toerenteller

De toerenteller toont het motortoerental in omwentelingen per minuut.

LET OP

Ernstige motorschade kan ontstaan wanneer gereden wordt met de naald van de toerenteller in het rode bereik. Houd het motortoerental buiten de rode zone wanneer u terugschakelt naar een lagere versnelling. Zie "Maximaal toelaatbare snelheden bij omlaagschakelen" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

Brandstofmeter



81A2099

Wanneer het contactslot in de "ON" stand staat, geeft de brandstofmeter de resterende hoeveelheid brandstof in de tank bij benadering aan. "F" betekent Full (vol) en "E" betekent Empty (leeg).

Indien de indicator nog slechts een segment tot "E" weergeeft, vul dan de tank zo snel mogelijk bij.

OPMERKING:

Als het laatste segment knippert, betekent dit dat de tank bijna leeg is.

Als het waarschuwingslampje voor weinig brandstof (1) gaat branden, moet u meteen gaan tanken.

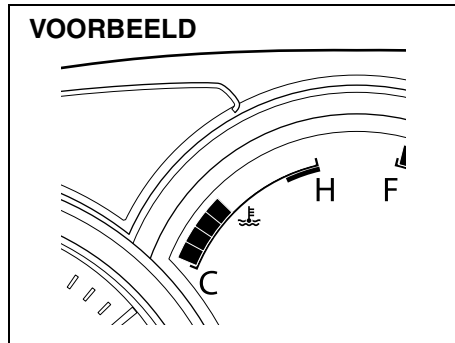
OPMERKING:

Het activeringspunt van het waarschuwingslampje voor weinig brandstof (1) varieert afhankelijk van de wegcondities (bijv. een helling of bocht) en de rijomstandigheden, want de brandstof schommelt in de tank heen en weer.

Zie "Waarschuwinglampje voor weinig brandstof" in "Waarschuwing- en indicatielampjes" in dit hoofdstuk voor verdere informatie.

De markering (2) geeft aan dat de brandstofvulklep zich aan de linkerkant van de auto bevindt.

Temperatuurmeter



81A2067

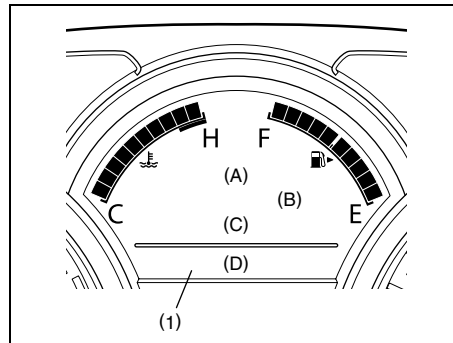
Wanneer het contactslot in de “ON” stand staat, geeft deze meter de koelvloeistof-temperatuur aan. Onder normale omstandigheden moet de koelvloeistof-temperatuur zich in het normale temperatuurbereik tussen “H” (heet) en “C” (koud) bevinden. Als de temperatuur in de buurt van “H” komt en alle 9 of 10 segmenten knipperen, duidt dit op oververhitting.

Volg in dat geval de aanwijzingen voor oververhitting van de motor in het hoofdstuk “PECH ONDERWEG”.

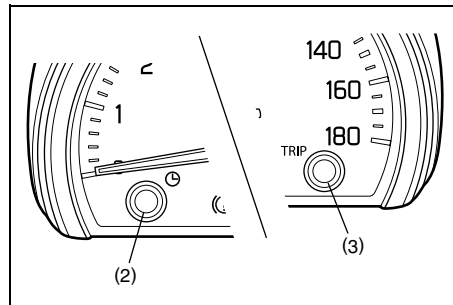
LET OP

Blijf niet met de auto rijden wanneer de motor oververhit is, want dit kan resulteren in ernstige beschadiging van de motor.

Informatiedisplay



81A2080



81A2100

- (1) Informatiedisplay
- (2) Kloктоets
- (3) Dagtellerkeuzeknop

Wanneer het contactslot in de “ON” stand staat, toont het informatiedisplay de volgende informatie.

Display (A)

Indicator voor A/T keuzehendelstand / Schakelindicator

Display (B)

Klok

Display (C)

Dagteller / Meterverlichting-regelknop

Display (D)

Kilometerteller

⚠ WAARSCHUWING

Als u tijdens het rijden een bediening voor het display uitvoert, kunt u de macht over het stuur verliezen. Maak geen instellingen tijdens het rijden.

Indicator voor A/T keuzehendel-stand / Schakelindicator

VOORBEELD



81A2074

Het display (A) toont een van de volgende aanduidingen.

Indicator voor de A/T keuzehendelstand (bij auto's met automatische transmissie)

Het display toont de momenteel ingeschakelde versnelling.

Schakelindicator (indien uitgerust)

Zie "Schakelindicator" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

OPMERKING:

Bij auto's met handgeschakelde versnellingsbak zonder schakelindicator, is het display (A) leeg.

Klok

Wanneer het contactslot in de "ON" stand staat, toont het display (B) de tijd.

Volg de onderstaande aanwijzingen voor het instellen van de klok.

- 1) Houd de kloktoets (2) ingedrukt tot de minutenaanduiding knippert. Druk herhaaldelijk op de kloktoets (2) zodat de minuten vooruit worden gezet. Om de minuten sneller vooruit te zetten, de kloktoets (2) ingedrukt houden. Laat de kloktoets (2) gedurende 5 seconden los om de minutenaanduiding in te stellen.
- 2) De urenaanduiding knippert nadat de minuten zijn ingesteld. Druk op de kloktoets (2) of houd deze ingedrukt om de uren vooruit te zetten. Laat de kloktoets (2) gedurende 5 seconden los om de urenaanduiding in te stellen.

OPMERKING:

Wanneer de negatieve (-) kabel opnieuw op de accu wordt aangesloten, komt de tijdsaanduiding op de standaardinstelling te staan. U moet de aanduiding daarna weer aan uw voorkeur aanpassen.

Dagteller / Meterverlichting-regelknop

Wanneer het contactslot in de "ON" stand staat, toont het display (C) de dagteller A of B.

- Om een andere displayweergave te kiezen, drukt u even kort op de dagtellerkeuzeknop (3).
- Wanneer de positielampen en/of koplampen branden, kunt u het display (C) omschakelen naar de meterverlichting-regelknop met de dagtellers B en A.

Dagteller

De dagteller kan gebruikt worden om de afstand tijdens een reis of tussen twee benzinepauzes te registreren.

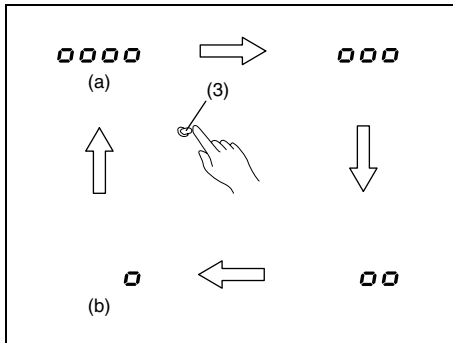
U kunt dagteller A en dagteller B onafhankelijk van elkaar gebruiken.

Om een dagteller terug te zetten op nul, houdt u de dagtellerkeuzeknop (3) een poosje ingedrukt terwijl de dagteller op het display wordt aangegeven.

OPMERKING:

De maximumwaarde die op de dagteller kan worden aangegeven is 9999.9. Wanneer de maximumwaarde wordt overschreden, wordt teruggekeerd naar 0.0.

Meterverlichting-regelknop



81A2068

- (a) Helderst
- (b) Donkerst

Wanneer het display (C) de aanduiding voor de verlichtingssterkte toont, kunt u de meterverlichting helderder of donkerder maken.

Om de helderheid van de meterverlichting te wijzigen, moet u de dagtellerkeuzeknop (3) ingedrukt houden. De aanduiding verandert zoals aangegeven in de afbeelding. De verlichting wordt dimmer en keert dan terug naar de meest heldere toestand wanneer de dimste instelling is bereikt.

Kilometerteller

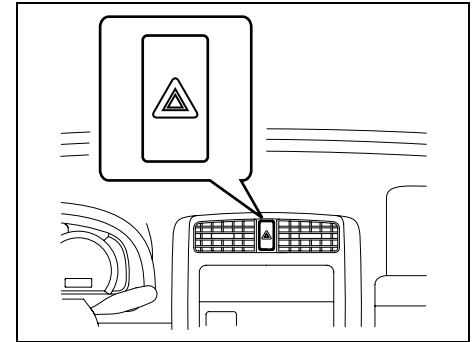
Wanneer het contactslot in de "ON" stand staat, toont het display (D) de kilometerteller.

De kilometerteller registreert de totaal door de auto afgelegde afstand.

LET OP

Gebruik de kilometerstand om te bepalen wanneer het tijd is de in het onderhoudsschema aangegeven beurten uit te laten voeren. Overslaan van voorgeschreven onderhoudsbeurten kan tot vervroegde slijtage of beschadiging van bepaalde onderdelen leiden.

Alarmknipperlichtenschakelaar

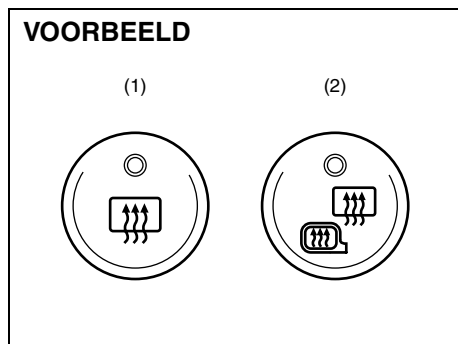


81A247

Druk de alarmknipperlichtenschakelaar in om de alarmknipperlichten in te schakelen. Alle richtingaanwijzers en de twee richtingaanwijzer-verklikkerlampjes gaan tegelijk knipperen. Druk nogmaals op de schakelaar om de alarmknipperlichten weer uit te schakelen.

De alarmknipperlichten worden gebruikt om tijdens parkeren in een noodgeval e.d. andere weggebruikers van de aanwezigheid van uw auto op de hoogte te brengen.

Schakelaar voor achterruiwverwarming (indien uitgerust) (en verwarmde portierspiegels - indien uitgerust)



- (1) Achterruiwverwarmingsschakelaar
(2) Schakelaar voor achterruiwverwarming en verwarmde portierspiegels

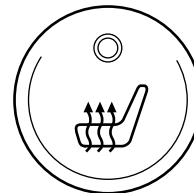
Druk op deze schakelaar om een beslagen achterruiw schoon te maken. Als uw auto is uitgerust met een schakelaar van het type (2), worden de portierspiegels tegelijkertijd schoongemaakt. Het indicatielampje gaat branden wanneer de achterruiwverwarming ingeschakeld is. De achterruiwverwarming werkt alleen wanneer het contactslot in de "ON" stand is gezet. Druk nog een keer op de schakelaar om de achterruiwverwarming uit te schakelen.

LET OP

De achterruiwverwarming (en de verwarmde portierspiegels - indien uitgerust) gebruikt veel stroom. Schakel de verwarming uit nadat de ruit (en spiegels) schoon is geworden.

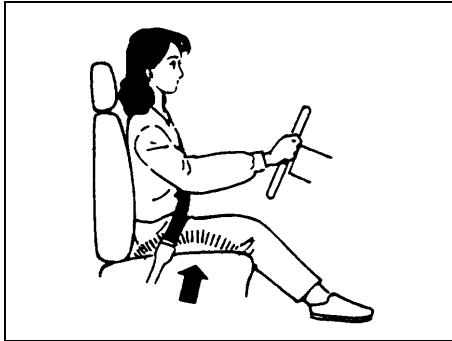
Voorstoelverwarmingsschakelaar (indien uitgerust)

VOORBEELD



81A238

Met het contactslot in de "ON" stand drukt u de stoelverwarmingsschakelaar in om de voorstoelen (bestuurdersstoel/passagierstoel) te verwarmen. Het indicatielampje in de schakelaar gaat branden. Druk de schakelaar nog een keer in om de stoelverwarming uit te schakelen. Het indicatielampje in de schakelaar gaat uit.



60A163S

⚠ WAARSCHUWING

Verkeerd gebruik van de stoelverwarming kan gevaarlijk zijn. Zelfs als de verwarmingstemperatuur laag is, kan de inzittende brandwonden oplopen als hij of zij een dunne of korte broek of rok draagt en dan de verwarming voor lange tijd aan laat staan.

Vermijd het gebruik van de stoelverwarming bij de volgende personen:

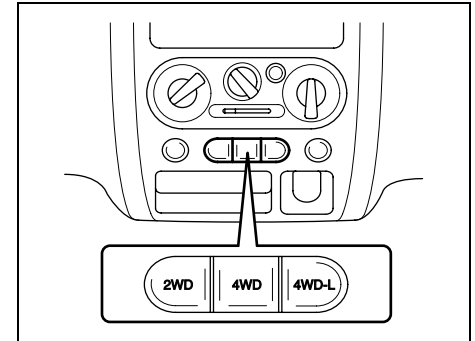
- Personen met een verminderd gevoel in de benen, waaronder ook ouderen of personen met bepaalde handicaps.
- Kleine kinderen of personen met een gevoelige huid.
- Personen die slapen of die onder invloed zijn van alcohol of verdovende middelen waardoor ze slapelig zijn.

LET OP

Om beschadiging van het verwarmingselement te voorkomen:

- Stel de voorstoelen niet aan harde stoten bloot door er bijvoorbeeld kinderen op te laten springen.
- Bedek de voorstoelen niet met een isolerend materiaal zoals een deken of kussen.

2WD/4WD schakelaars

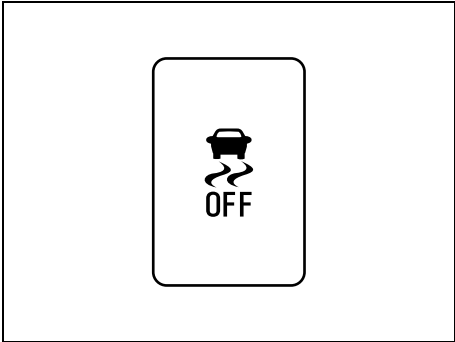


81A249

De 2WD/4WD schakelaars bevinden zich in het midden van het instrumentenpaneel.

Voor verdere informatie over het gebruik van de 2WD/4WD schakelaars, wordt verwezen naar "Gebruik van de 2WD/4WD schakelaars" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

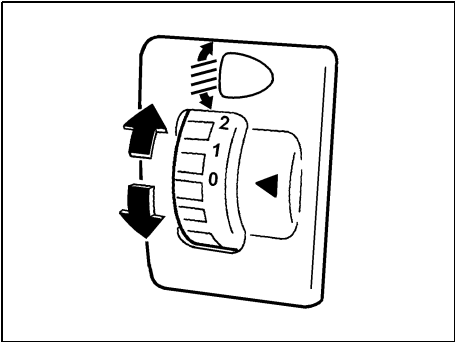
**ESC OFF schakelaar
(indien uitgerust)**



De ESC OFF schakelaar bevindt zich op het instrumentenpaneel.

Zie voor verdere informatie over de ESC systemen de paragraaf “ESC systeem (elektronische stabiliteitsregeling)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

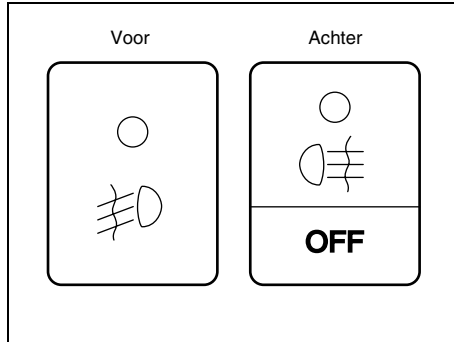
**Koplampafstelschakelaar
(indien uitgerust)**



Gebruik deze schakelaar om de koplampstraal te richten overeenkomstig de belasting van de auto. De volgende tabel toont de instelling van de schakelaar voor de diverse omstandigheden.

Belasting van de auto	Stand van de schakelaar
Alleen bestuurder	0
Bestuurder + 1 passagier (op voorstoel)	0
Bestuurder + 4 passagiers, geen bagage	1,5
Bestuurder + 4 passagiers, met bagage	2
Bestuurder + volledig beladen	3

Mistlichtschakelaar (indien uitgerust)

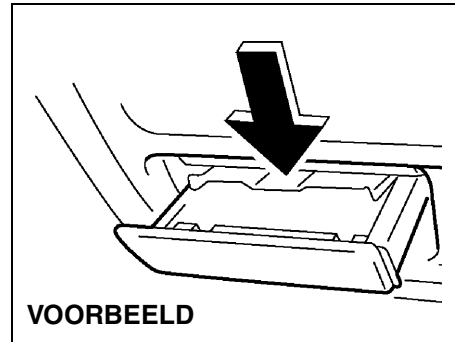


Het mistlicht gaat branden als de mistlichtschakelaar wordt ingedrukt terwijl de positionelichten en/of de koplampen branden.

OPMERKING:

In sommige landen kan de werking afwijken van die hiervoor beschreven, als gevolg van de daar geldende voorschriften.

Asbak

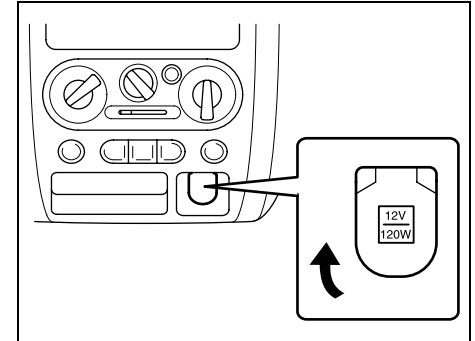


Voor het verwijderen van de asbak uit het voorpaneel voor reiniging, duwt u op de metalen plaat en trekt u de asbak volledig uit de houder.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de peuk helemaal uit is voor u de asbak dichtdoet. Gooi geen ander afval in de asbak: dit kan leiden tot brandgevaar.

Accessoire- stroomaansluiting



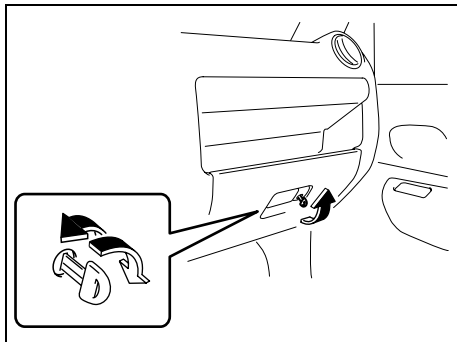
De accessoire-aansluiting werkt wanneer het contactslot in de "ACC" of "ON" stand staat.

Deze aansluiting kan gebruikt worden om 12 volt/120 watt stroom te leveren voor elektrische accessoires.

LET OP

Het gebruik van niet geschikte elektrische accessoires kan schade toebrengen aan de elektrische installatie van de auto. Zorg ervoor dat de elektrische accessoires die u wilt gebruiken geschikt zijn voor aansluiting op dit type insteekbus.

Handschoenenkastje



81A251

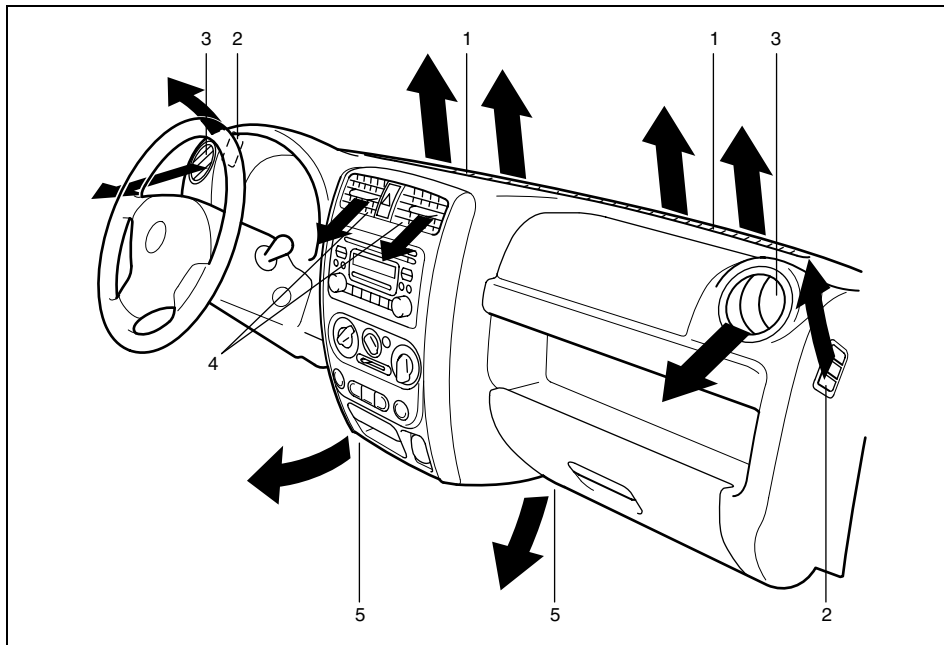
Trek aan de handgreep om het handschoenenkastje te openen. Druk de klep dicht tot deze stevig vastklikt om het handschoenenkastje weer te sluiten. Als er een slot is voorzien op de handgreep, sluit u het handschoenenkastje af door de sleutel erin te doen en rechtsonder te draaien en maakt u het handschoenenkastje open door de sleutel linksom te draaien.

WAARSCHUWING

Zorg dat de klep van het handschoenenkastje onder het rijden altijd gesloten is. Bij een ongeval kan een geopende klep ernstig letsel veroorzaken.

Verwarming

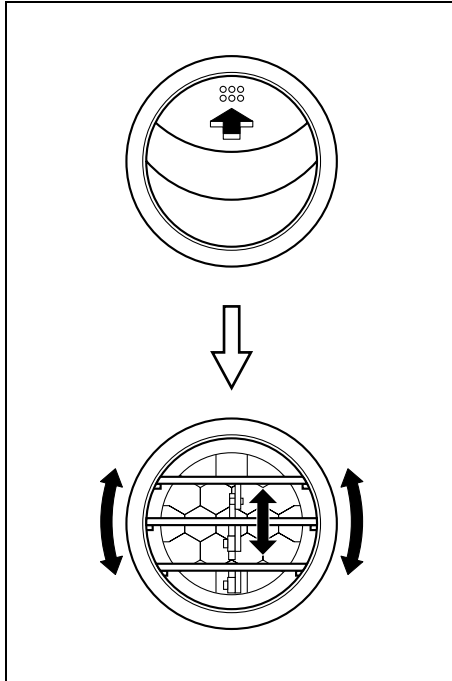
Het verwarmingssysteem biedt verwarming, ontwaseming en ventilatie.



81A252

1. Voorruit-ontwasemingsrooster
2. Zijontwasemingsrooster
3. Zijrooster
4. Middenrooster
5. Vloerrooster

Zijrooster



81A302

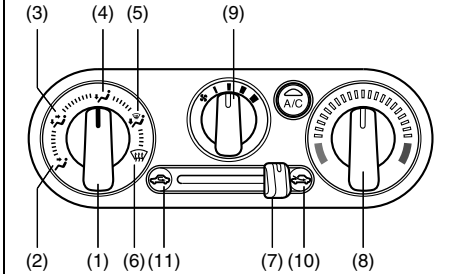
In de "Open" stand komt er altijd lucht naar buiten ongeacht de stand van de luchtstroom-keuzeschakelaar.

⚠ VOORZICHTIG

Langdurige blootstelling aan hete lucht van de verwarming of de airconditioning kan brandwonden tot gevolg hebben. Alle inzittenden van het voertuig, in het bijzonder kinderen, ouderen, personen met speciale behoeften, personen met een gevoelige huid, en slapende personen moeten voldoende afstand houden tot de luchtuitlaten om langdurige blootstelling aan de warme luchtstroom tegen te gaan.

Beschrijving van de bedieningsorganen

VOORBEELD

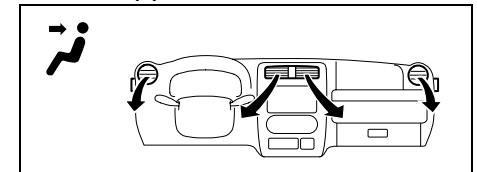


81A2089

Luchtstroom-keuzeschakelaar (1)

Deze keuzeschakelaar wordt gebruikt om een van de onderstaande functies te kiezen.

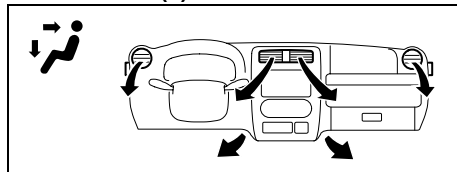
Ventilatie (2)



81A254

Afgeregelde lucht stroomt het interieur binnen door de midden- en zijventilatieoosers.

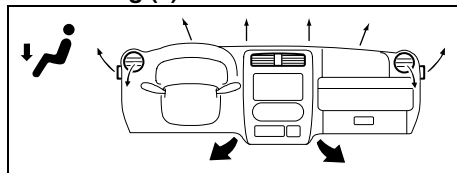
Tussenstand (3)



81A255

Afgeregelde lucht stroomt door de vloerroosters en koele lucht door de midden- en zijroosters het interieur binnen. Wanneer de temperatuurregelaar (8) helemaal in de stand “KOUD” of “WARM” staat, is de temperatuur van de lucht die uit de vloerroosters komt gelijk aan de temperatuur van de lucht die uit de midden- en zijroosters stroomt.

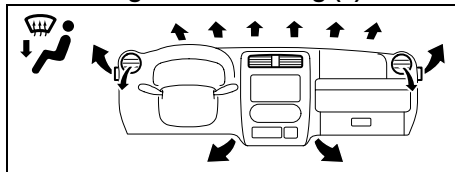
Verwarming (4)



81A256

Afgeregelde lucht stroomt door de vloerroosters en de zijroosters het interieur binnen, en tevens komt er lucht uit de voorruit-ontwasemingsroosters en een weinig lucht uit de zijontwasemingsroosters.

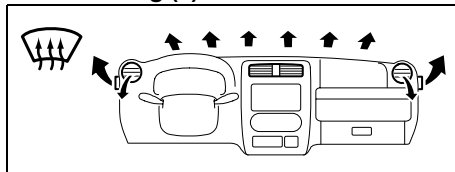
Verwarming & ontwaseming (5)



81A257

Afgeregelde lucht stroomt door de vloerroosters, de voorruit-ontwasemingsroosters, de zijontwasemingsroosters en de zijroosters het interieur binnen.

Ontwaseming (6)



81A258

Afgeregelde lucht stroomt door de voorruit-ontwasemingsroosters, de zijontwasemingsroosters en de zijroosters het interieur binnen.

Luchtinlaat-keuzeschakelaar (7)

Deze keuzeschakelaar wordt gebruikt om te kiezen tussen het circuleren van buitenlucht (FRISSE LUCHT (10)) of het recirculeren van de lucht in de auto (RECIRCULERENDE LUCHT (11)).

Temperatuurregelaar (8)

Deze keuzeschakelaar wordt gebruikt om de temperatuur van de lucht te regelen die uit de luchtroosters komt.

Aanjagerschakelaar (9)

Deze keuzeschakelaar wordt gebruikt om de aanjager in te schakelen en de aanjagersnelheid te kiezen. De schakelaar kent vijf standen: UIT, LAAG, MEDIUM, MEDIUM HOOG en HOOG.

Aanwijzingen voor gebruik

Natuurlijke ventilatie

Kies “VENTILATIE” en “FRISSE LUCHT”, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op “OFF”. Er zal dan frisse lucht tijdens het rijden door de auto circuleren.

Geforceerde ventilatie

De stand van de verschillende bedieningsorganen is hetzelfde als bij natuurlijke ventilatie, behalve dat de aanjagerschakelaar in een andere dan de “OFF” stand geplaatst wordt.

Normale verwarming (met gebruik van verse lucht)

Kies “VERWARMING” en “FRISSE LUCHT”, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid. Het vermogen van de verwarming neemt toe als de aanjager in een hogere stand wordt gezet.

Snelle verwarming (met gebruik van recirculerende lucht)

De stand van de verschillende bedieningsorganen is hetzelfde als bij normaal verwarmen, behalve dat u "RECIRCULERENDE LUCHT" kiest. Als u deze verwarmingsmethode gedurende langere tijd gebruikt, is het mogelijk dat de lucht in het interieur muff wordt en de ruiten beslaan. Gebruik deze verwarmingsmethode uitsluitend om het interieur snel op te warmen en schakel zo snel mogelijk over op normale verwarming.

Hoofd koel/voeten warm

Kies "TUSSENSTAND" en "FRISCHE LUCHT", zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid. De lucht uit de midden- en zijroosters zal nu koeler zijn dan de lucht uit de vloerroosters, tenzij de temperatuurregelaar helemaal in de stand "KOUD" of "WARM" geplaatst is.

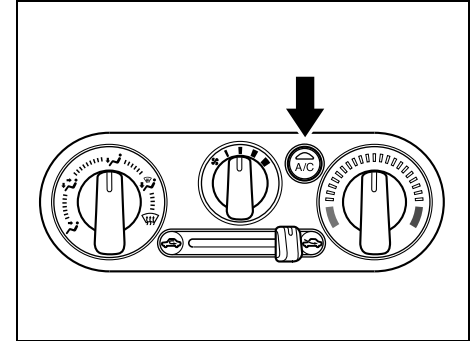
Ontwaseming/voeten warm

Kies "VERWARMING & ONTWASEMING" en "FRISCHE LUCHT", zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar in de hoogste stand. Zet de aanjagerschakelaar in de gewenste stand wanneer de voorruit niet meer beslagen is.

Ontwaseming

Kies "ONTWASEMING" en "FRISCHE LUCHT", zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar in de hoogste stand. Instellen van de temperatuurschakelaar op een hogere temperatuur vergroot de efficiëntie van de ontwaseming. Zet de aanjagerschakelaar in de gewenste stand wanneer de voorruit niet meer beslagen is.

Airconditioning (indien uitgerust)



81A2090

Indien uw auto is uitgerust met airconditioning, bevindt er zich een "A/C" schakelaar op het bedieningspaneel van de verwarming. De airconditioning kan gebruikt worden om koeling en ontvochtiging te bieden, zoals hieronder beschreven. Voor het inschakelen van de airconditioning zet u de aanjagerschakelaar in een andere stand dan "OFF" en drukt u op de "A/C" schakelaar. Bij indrukken van de "A/C" schakelaar gaat een indicatielampje branden om aan te geven dat de airconditioning ingeschakeld is. Om de airconditioning uit te schakelen, drukt u nogmaals op de "A/C" schakelaar.

Bij gebruik van de airconditioning zullen kleine veranderingen in het motortoerental vastgesteld worden. Deze veranderingen zijn normaal, daar de compressor afwisselend in- en uitgeschakeld wordt om de vereiste temperatuur te handhaven. De invloed op het brandstofverbruik zal minimaal zijn zolang de compressor niet vaak aanslaat.

Aanwijzingen voor gebruik

Normaal koelen

Zet de luchtstroom-keuzeschakelaar op "VENTILATIE", de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjager-schakelaar op de gewenste aanjagersnelheid en schakel de airconditioning in met de "A/C" schakelaar. Het koelvermogen neemt toe als de aanjagerschakelaar in een hogere stand wordt gezet.

U kunt de luchtinlaat-keuzeschakelaar naar wens op "FRISSE LUCHT" of "RECIRCULERENDE LUCHT" zetten. Kies "RECIRCULERENDE LUCHT" om sterker te koelen.

Snel koelen (met gebruik van recirculerende lucht)

De stand van de verschillende bedieningsorganen is hetzelfde als bij normaal koelen, behalve dat de luchtinlaat-keuzeschakelaar in de stand "RECIRCULERENDE LUCHT" geplaatst wordt.

OPMERKING:

- *Als u langere tijd "RECIRCULERENDE LUCHT" gebruikt, kan de lucht in de auto muf worden. U moet daarom regelmatig de "FRISSE LUCHT" functie inschakelen.*
- *Als de auto met de ruiten gesloten in de zon heeft gestaan, kunt u de temperatuur in het interieur sneller laten afkoelen door de ruiten even open te zetten terwijl de airconditioning is ingeschakeld. Zet de luchtinlaat-keuzeschakelaar op "FRISSE LUCHT" en de aanjager op hoge snelheid.*

Ontvochtigen

Zet de luchtstroom-keuzeschakelaar in de gewenste stand, de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid. Kies ook "FRISSE LUCHT" en schakel de airconditioning in met de "A/C" schakelaar.

OPMERKING:

Inschakelen van de airconditioning zal de ruiten schoon houden doordat de lucht ontvochtigd wordt, zelfs als warme lucht in het interieur geblazen wordt met "ONTWASTING" of "VERWARMING & ONTWASTING".

Onderhoud

Als u de airconditioning langere tijd niet hebt gebruikt, zoals in de winter, is het mogelijk dat deze een minder goede prestatie levert wanneer hij weer ingeschakeld wordt. Om een optimale prestatie en duurzaamheid van uw airconditioning te verkrijgen, moet u deze af en toe laten draaien. Schakel de airconditioning minstens een keer per maand voor 1 minuut in terwijl de motor stationair draait. Het koelmiddel en de olie worden dan door het systeem gecirculeerd, waardoor de interne componenten in goede staat blijven.

(Voor EU-landen)**OPMERKING:**

In uw auto wordt HFO-1234yf airconditioningkoelmiddel gebruikt, dat gewoonlijk als R-1234yf wordt aangeduid. R-1234yf vervangt R-134a voor toepassing in auto's. Andere koelmiddelen zijn verkrijgbaar, maar u moet alleen R-1234yf in uw auto gebruiken.

LET OP

Bij gebruik van het verkeerde koelmiddel kan het airconditioningsysteem worden beschadigd. Gebruik uitsluitend R-1234yf. Meng het R-1234yf koelmiddel niet met andere koelmiddelen en vervang het ook niet door andere koelmiddelen.

(Behalve voor EU-landen)**OPMERKING:**

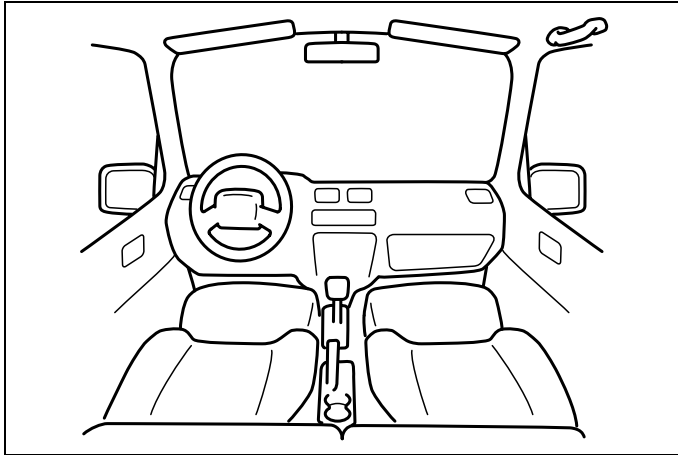
In uw auto wordt HFC-134a airconditioningkoelmiddel gebruikt, dat gewoonlijk als R-134a wordt aangeduid. Rond 1993 is R-12 vervangen door R-134a voor toepassing in auto's. Andere koelmiddelen zijn verkrijgbaar, waaronder gerecyclede R-12, maar u moet alleen R-134a in uw auto gebruiken.

LET OP

Bij gebruik van het verkeerde koelmiddel kan het airconditioningsysteem worden beschadigd. Gebruik uitsluitend R-134a. Meng het R-134a koelmiddel niet met andere koelmiddelen en vervang het ook niet door andere koelmiddelen.

MEMO

OVERIGE BEDIENINGSORGANEN EN UITRUSTING

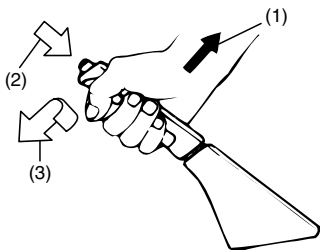


60G407

Handrem	4-1
Pedalen	4-2
Versnellingspook/Keuzehendel	4-3
Benzinetankdop	4-4
Neerklapbare zittingen	4-5
Zonneklep	4-7
Interieurverlichtingsschakelaar	4-8
Steungrepen (indien uitgerust)	4-8
Framehaken	4-9
Motorkap	4-10
Bekerhouder (indien uitgerust)	4-11
Boordgereedschap	4-12
Vloermatten	4-12
Dakrails (indien uitgerust)	4-13
Radioantenne	4-14
Inbouwen van radiofrequentiezenders	4-14

Handrem

VOORBEELD



81A2107

- (1) Aantrekken
- (2) Omlaag duwen
- (3) Omlaag duwen

De handrem is tussen de voorstoelen geplaatst. Trap het rempedaal in en trek de handremhefboom helemaal aan om de handrem aan te brengen. Trap het rempedaal in, trek de handremhefboom een beetje aan, druk de knop op het hefboomuiteinde met de duim in en druk de hefboom terug in de uitgangsstand om de handrem vrij te zetten.

Bij auto's met automatische transmissie moet u altijd de handrem aantrekken voordat u de keuzehendel in de "P" (parkeren) stand zet. Als u de auto op een helling parkeert en in de "P" stand schakelt voordat u de handrem aantrekt, kan het door het gewicht van de auto moeilijk zijn om uit "P" te schakelen wanneer u met de auto wilt gaan rijden.

Wanneer u gaat rijden, zet u de keuzehendel uit de "P" stand voordat u de handrem vrijzet.

⚠ WAARSCHUWING

- Rijd nooit met de handrem aange trokken. De werking van de achterremmen kan verslechteren door oververhitting, de levensduur van de remmen kan bekort worden of blijvende beschadiging van de achterremmen kan het gevolg zijn.
- Laat de auto onmiddellijk door een officiële SUZUKI-dealer nakijken als de auto niet door de handrem op de plaats gehouden wordt of de handremhefboom niet volledig vrijgezet kan worden.

⚠ WAARSCHUWING

Trek altijd de handrem aan alvorens de auto te verlaten, om te voorkomen dat de auto in beweging komt en letsel of schade veroorzaakt. Als u parkeert, moet u bij auto's met een handgeschakelde versnellingsbak de versnellingspook in de eerste versnelling of de "R" (achteruit) stand zetten, en bij auto's met automatische transmissie de keuzehendel in de "P" (parkeren) stand. Vergeet niet, zelfs als een versnelling of de parkeerstand ingeschakeld is, moet toch altijd de handrem aangetrokken worden.

⚠ WAARSCHUWING

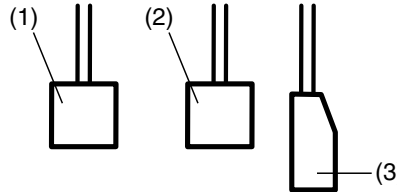
Wanneer u de auto bij zeer koude weersomstandigheden gaat parkeren, dient u de volgende procedure op te volgen:

- 1) Trek de handrem aan.
- 2) Handgeschakelde versnellingsbak – zet de motor af en schakel dan in de achteruit of in de eerste versnelling.
Automatische transmissie – schakel in de “P” (parkeren) stand en zet de motor af.
- 3) Stap uit de auto en plaats blokken tegen de wielen.
- 4) Zet de parkeerrem vrij.
Wanneer u weer met de auto gaat rijden, dient u er aan te denken eerst de handrem aan te trekken en vervolgens de blokken van de wielen te verwijderen.

Pedalen

Handgeschakelde versnellingsbak

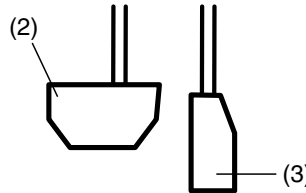
VOORBEELD



80J2121

Automatische transmissie

VOORBEELD



80J2122

Koppelingspedaal (1)

(Voor handgeschakelde versnellingsbak)
Het koppelingspedaal wordt gebruikt om de aandrijving op de wielen tijdens het starten van de motor, tijdens stoppen of bij schakelen van de versnellingsbak te onderbreken. Door het pedaal in te trappen, heeft er ontkoppeling plaats.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het koppelingspedaal onder het rijden niet als voetsteun. Een dergelijke gewoonte kan vervroegde slijtage van de koppelingsplaat, beschadiging van de koppeling of onverwachts verlies van motorremvermogen tot gevolg hebben.

Rempedaal (2)

Uw SUZUKI auto heeft schijfremmen aan de voorzijde en trommelremmen aan de achterzijde. Door het rempedaal in te trappen worden zowel de voor- als achterremmen geactiveerd.

Het kan voorkomen dat de remmen van tijd tot tijd piepende geluiden voortbrengen. Dit is een normaal verschijnsel veroorzaakt door koude, vocht, sneeuw enz.

⚠ WAARSCHUWING

De remmen moeten door de SUZUKI-dealer nagekeken worden wanneer het piepen erg luid is en zich voortdoet iedere keer dat de remmen gebruikt worden.

⚠ WAARSCHUWING

Laat de remmen niet “aanlopen” door het rempedaal voortdurend ingetrapt te houden of het pedaal als voetsteun te gebruiken. Dit kan tot gevolg hebben dat de remmen oververhit raken, waardoor de remwerking onvoorspelbaar wordt, de remweg langer wordt of de remmen blijvend beschadigd worden.

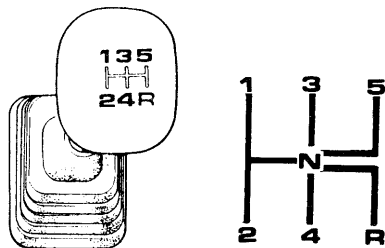
Gaspedaal (3)

Met dit pedaal wordt de snelheid van de auto bepaald. Door het pedaal in te trappen wordt het motorvermogen en daarmee de rijsnelheid opgevoerd.

Versnellingspook/ Keuzehendel

Handgeschakelde versnellingsbak

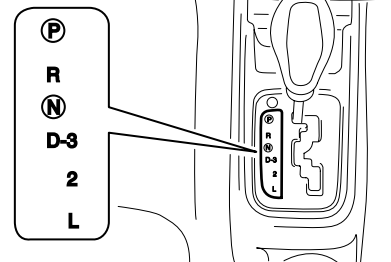
VOORBEELD



60B095

Automatische transmissie

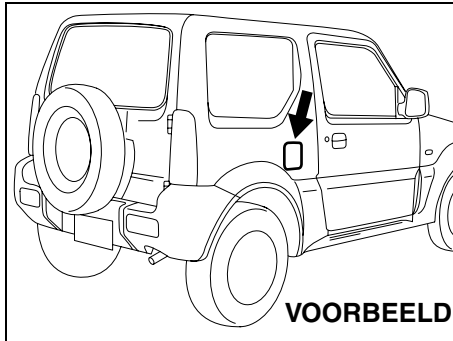
VOORBEELD



81A266

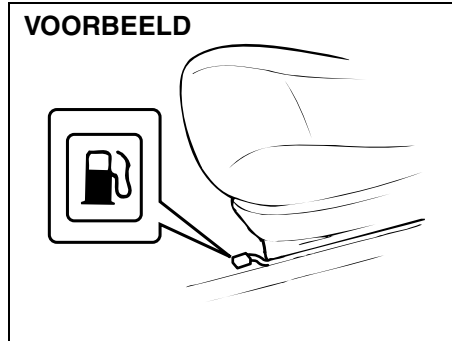
De auto is met een handgeschakelde versnellingsbak of een automatische transmissie uitgerust. De versnellingspook/keuzehendel voor elk versnellingsstype is weergegeven. Voor meer details over het gebruik van de versnelling, wordt verwezen naar “Gebruik van de versnelling” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

Benzinetankdop



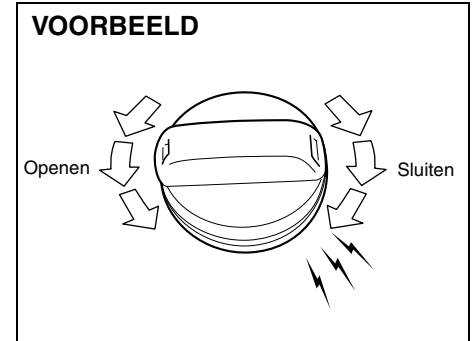
81A2012

De benzinetankdop bevindt zich aan de rechter achterzijde van de auto.



54G043

De benzinevulklep wordt geopend door de ontgrendelknop aan de buitenzijde van de bestuurdersstoel omhoog te trekken. De klep wordt gesloten door deze eenvoudigweg dicht te drukken.



68KN048

Verwijderen van de tankdop:

- 1) Open de benzinevulklep.
- 2) Draai de dop naar links om deze te verwijderen.

VOORZICHTIG

Verwijder de tankdop langzaam. De restdruk in de tank kan tot gevolg hebben dat benzine naar buiten spuit en verwonding veroorzaakt.

Aanbrengen van de tankdop:

- 1) Draai de dop naar rechts totdat u een paar klikken hoort.
- 2) Sluit de benzinevulklep.

⚠ WAARSCHUWING

Brandstof is uiterst brandbaar. Rook niet tijdens het bijvullen van de tank en houd open vuur en vonken uit de buurt.

⚠ WAARSCHUWING

Als de benzinetankdop vervangen moet worden, mag u uitsluitend een originele SUZUKI dop of een gelijkwaardige dop gebruiken. Bij gebruik van een verkeerde benzinetankdop kunnen er storingen ontstaan in het brandstofsysteem of het uitlaatgasreinigingssysteem. Bovendien kan er bij een aanrijding brandstoflekkage optreden.

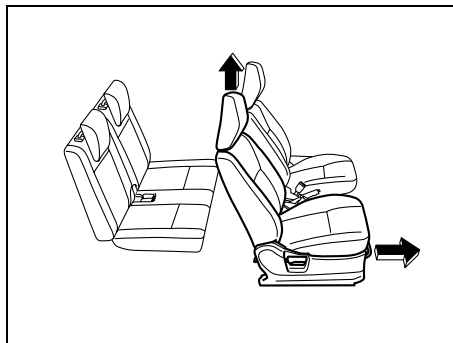
Neerklapbare zittingen

OPMERKING:

Zie de paragraaf "Hoofdsteunen" voor nadere bijzonderheden over het verwijderen van de hoofdsteun. Zie de paragraaf "Voorsteunen" voor nadere bijzonderheden over het vooruit schuiven van de stoel en het achterover kantelen van de rugleuning.

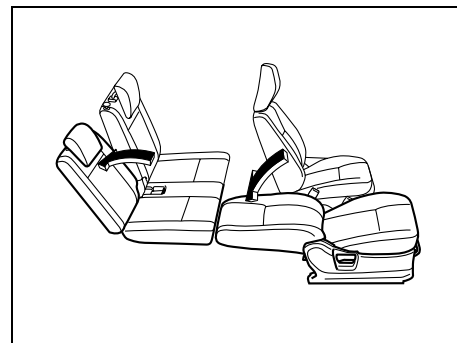
Volledig neerklapbare voorzittingen (indien uitgerust)

De voorzittingen van de auto kunnen volledig achterover gekanteld worden en een vlakke rustplaats bieden. Achterover kantelen van een voorzitting zodat deze vlak is:



81A2032

- 1) Verwijder de hoofdsteun.
- 2) Schuif de zitting helemaal naar voren.



81A2033

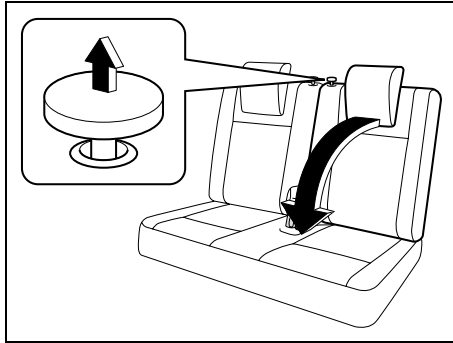
- 3) Kantel de rugleuning volledig achterover.

⚠ WAARSCHUWING

Rijd nooit met de auto terwijl de zittingen volledig neergeklapt zijn. De rugleuningen van alle stoelen moeten altijd recht overeind staan tijdens het rijden, want anders zijn de veiligheidsgordels minder effectief. De veiligheidsgordels bieden slechts de vereiste bescherming als de rugleuningen rechtop geplaatst zijn.

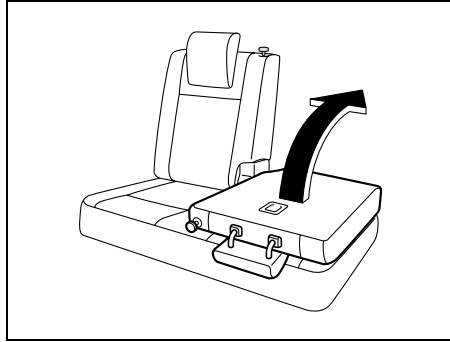
Neerklapbare achterzittingen

De achterzitting(en) van de auto kan (kunnen) naar voren worden geklapt zodat u een grotere bagageruimte hebt. De achterzitting(en) naar voren klappen:



81A2034

Trek aan de ontgrendelknop aan de bovenkant van elke rugleuningheft en klap de rugleuningen naar voren.



81A2035

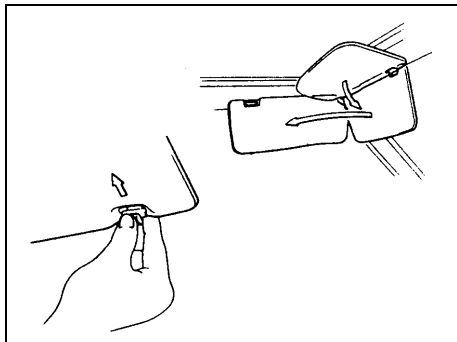
Voor het heffen van de rugleuning(en) moet u ze optillen en naar achteren duwen totdat ze op hun plaats vergrendeld worden.

Nadat u de rugleuning(en) in de normale stand hebt teruggebracht, moet u goed controleren of ze stevig vergrendeld zijn. Tevens moet u controleren of de gespen van de veiligheidsgordels zich op het onderkussen bevinden.

⚠ WAARSCHUWING

- Voor zover mogelijk moet de bagage in de bagageruimte geplaatst worden, terwijl de rugleuning van de achterzitting overeind staat. Wanneer het nodig is bagage in de passagiersruimte te vervoeren met de achterrugleuning naar beneden geklapt, moet de bagage goed vastgemaakt worden om verwonding als gevolg van rondvliegende bagage te voorkomen. De bagage mag nooit hoger reiken dan de bovenrand van de rugleuning.
- Wanneer u een achterrugleuning terugzet in de normale stand dient u te controleren of de rugleuning goed is vastgemaakt.

Zonneklep



60A158

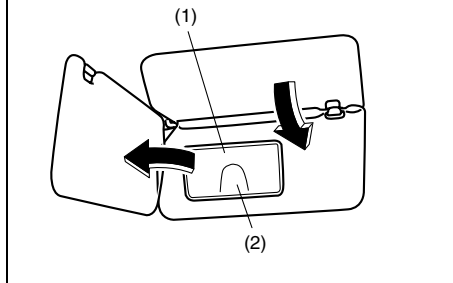
De zonneklep kan naar beneden geklapt worden om verblinding door de voorruit te verhinderen of losgehaakt, naar beneden geklapt en gedraaid worden om verblinding door de zijruit te verhinderen.

LET OP

Pak bij het in- en uithaken van de zonneklep uitsluitend de hardplastic delen vast omdat de zonneklep anders gemakkelijk beschadigd kan raken.

Kaarthouder (indien uitgerust)

VOORBEELD



81A2004

- (1) Spiegelafdekking
(2) Kaarthouder

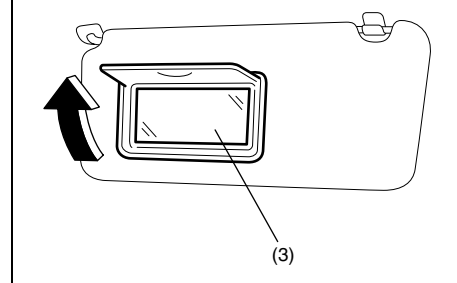
U kunt een kaart in de kaarthouder (2) steken die aan de achterkant van de zonneklep is.

LET OP

Wanneer u de auto buitenshuis in direct zonlicht of erg warm weer parkeert, mag u geen plastic kaarten in de houder achterlaten. De kaarten kunnen door de warmte worden vervormd.

Opmaakspiegeltje (indien uitgerust)

VOORBEELD



81A2005

- (3) Opmaakspiegeltje

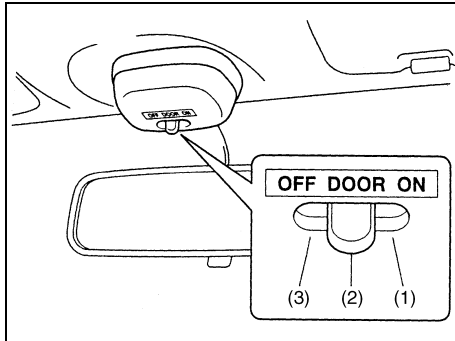
Om het opmaakspiegeltje (3) aan de achterkant van de zonneklep te gebruiken, trekt u de spiegelafdekking (1) omhoog.



WAARSCHUWING

- Gebruik het spiegeltje niet onder het rijden, want dan kunt u de macht over het stuur verliezen.
- Bij gebruik van het opmaakspiegeltje mag u niet te dicht bij de voorairbag gaan zitten of er tegenaan leunen. Als de voorairbag per ongeluk zou worden opgeblazen, kan deze u hard raken.

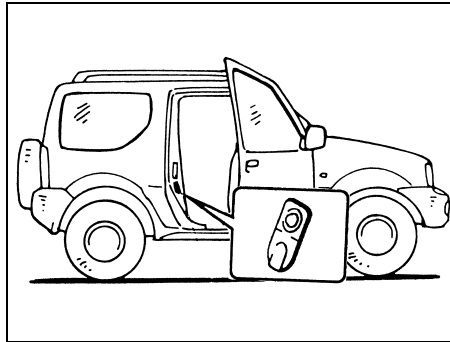
Interieurverlichtingsschakelaar



81A175

De verlichtingsschakelaar heeft drie standen die de volgende betekenis hebben:

- (1) De verlichting gaat branden en blijft branden, ongeacht de stand van het portier.
- (2) De verlichting gaat branden als het portier geopend wordt.
- (3) De verlichting blijft uit zelfs als het portier geopend wordt.

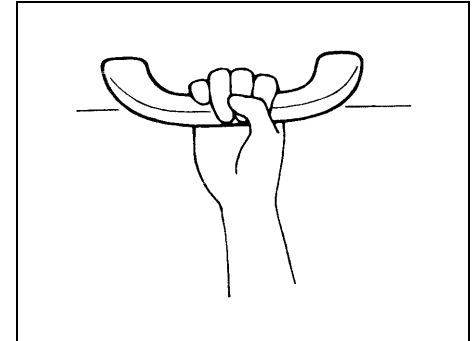


81A039

OPMERKING:

Het aantal portieren aangesloten op het interieurverlichtingscircuit is van model tot model verschillend. Het portier oefent invloed uit op de werking van de interieurverlichting wanneer de portieropening voorzien is van een schakelaar (rubber dopje), zoals afgebeeld.

Steungrepen (indien uitgerust)

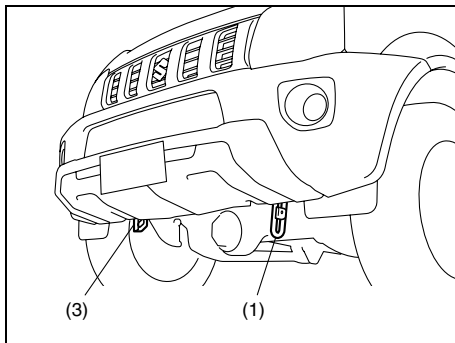


60B110

Steungrepen zijn voor het gemak van de inzittenden aangebracht.

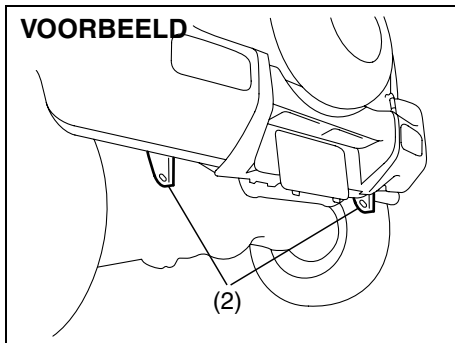
Framehaken

Voor



81A2036

Achter



81A2014

Haken zijn voorzien aan de voor- en achterzijde van de auto voor gebruik in noodsituaties.

Om de auto op een normale weg of auto-weg te slepen, volgt u de aanwijzingen op in "Slepen" van het hoofdstuk "PECH ONDERWEG".

WAARSCHUWING

Gebruik deze haken niet voor het slepen van een andere auto (of om door een andere auto gesleept te worden) op de weg of snelweg, behalve in noodsituaties.

LET OP

Vermijd rijdmanoeuvres die een aanzienlijke fysieke schok op de haak geven wanneer u met een framehaak(1) rijdt. Een dergelijk manoeuvre kan de haak of de carrosserie beschadigen.
Versnel niet plotseling.

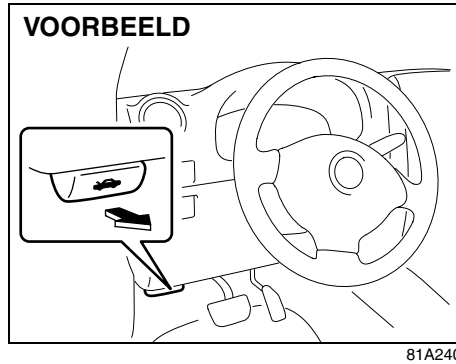
LET OP

Vermijd rijdmanoeuvres die een aanzienlijke fysieke schok op de haak geven wanneer u met een framehaak(2) rijdt. Een dergelijk manoeuvre kan de haak, de carrosserie of het aandrijfsysteem beschadigen.

- Versnel niet plotseling.
- Sleep geen voertuig dat zwaarder is dan uw voertuig.

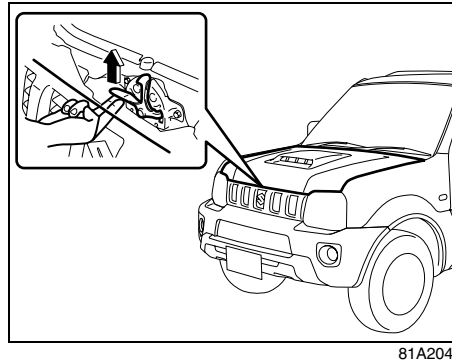
De haak (3) is alleen bedoeld voor transport van de auto per oplegger/trein/schip.

Motorkap

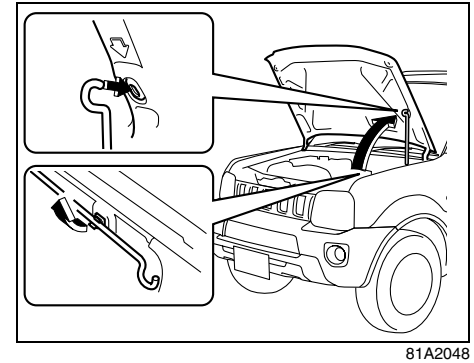


Openen van de motorkap:

- 1) Trek aan de motorkap-ontgrendeling aan de buitenrand van het instrumentenpaneel aan de kant van de bestuurder. Hierdoor zal de motorkap half ontgrendeld worden.



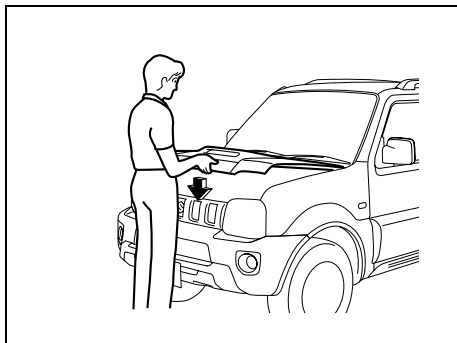
- 2) Duw de veiligheidshaak onder de motorkap omhoog met uw vinger zoals aangegeven in de afbeelding. Til de motorkap op terwijl u de haak ingedrukt houdt.



- 3) Ondersteun de motorkap vervolgens met de steun.

Sluiten van de motorkap:

- 1) Til de motorkap een stukje omhoog en neem de steunstang uit het gat. Duw de steunstang weer in de klem.



81A2093

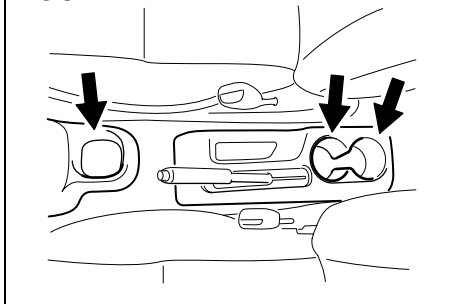
- 2) Laat de motorkap tot circa 20 cm boven het motorkapslot zakken en laat hem dan vallen. Controleer na het sluiten of de motorkap stevig vergrendeld is.

WAARSCHUWING

Zorg dat de motorkap volledig dicht is en stevig vergrendeld voordat u wegrijdt. Indien dit niet het geval is, zou de motorkap tijdens het rijden plotseling omhoog kunnen klappen waardoor uw zicht belemmerd wordt met eventueel een ongeval tot gevolg.

Bekerhouder (indien uitgerust)

VOORBEELD



81A260

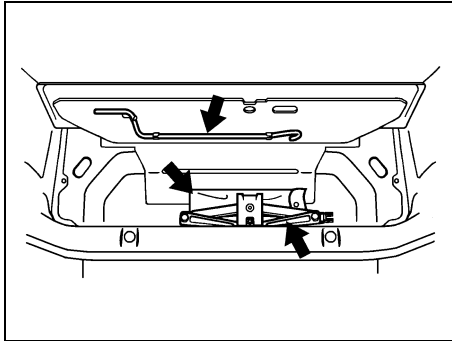
De bekerhouders bevinden zich in de middenconsole.

WAARSCHUWING

Wanneer de onderstaande voorzorgsmaatregelen niet worden genomen, kan de gezondheid worden aangetast of de auto worden beschadigd.

- Wees voorzichtig als bekertjes met hete vloeistoffen in de bekerhouders worden geplaatst. Gemorst vloeistoffen kunnen letsel veroorzaken.
- Berg geen scherpe, harde of breekbare voorwerpen in de bekerhouders op. Voorwerpen in de bekerhouders kunnen bij plotseling remmen uit de houder geslingerd worden en verwonding veroorzaken.
- Plaats geen vreemde voorwerpen in het bewegende gedeelte van de schakelhendel of in elektrische componenten, en let op dat u geen vloeistoffen in deze delen morst. Vloeistoffen of vreemde voorwerpen kunnen deze onderdelen beschadigen.

Boordgereedschap



81A306

De krik, wielmoersleutel en krikzwengel zijn in de bagageruimte achter de achterzitting opgeborgen.

Om de krik te verwijderen, draait u de krikas linksom en trekt dan de krik uit de steun. Om de krik op bergen, plaatst u deze in de steun en draait dan de krikas rechtsom tot de krik goed vastzit.

⚠ WAARSCHUWING

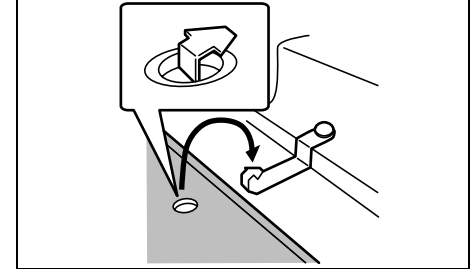
Nadat de krik, krikzwengel en wielmoersleutel zijn gebruikt, moet het gereedschap weer zorgvuldig worden opgeborgen zodat het geen letsel kan veroorzaken in geval van een ongeluk.

⚠ VOORZICHTIG

De krik mag uitsluitend gebruikt worden voor het verwisselen van wielen. Het is belangrijk de in “PECH ONDERWEG” gegeven instructies door te lezen, alvorens de krik te gebruiken.

Vloermatten

VOORBEELD



81A2018

Originele SUZUKI vloermatten zijn aanbevolen om te voorkomen dat de vloermat aan de bestuurderszijde vooruit schuift en u hindert bij de bediening van de pedalen. Wanneer u de vloermat aan de bestuurderszijde terugplaatst nadat deze is verwijderd, moet u de doorvoertule(s) van de vloermat aan de bevestigingsklem(men) vasthaken en controleren of de vloermat juist in de beenruimte ligt.

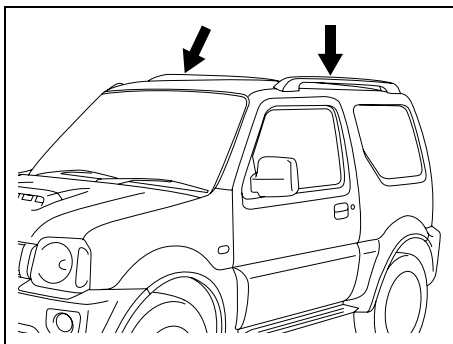
Als u de vloermatten in de auto door een ander type matten vervangt, zoals vloermatten die geschikt zijn voor alle weertypen, raden wij u aan originele SUZUKI vloermatten te gebruiken omdat deze het beste passen.

⚠ WAARSCHUWING

Als u verzuimt om de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen kan de vloermat aan de bestuurderszijde hinderen bij de bediening van de pedalen waardoor u de controle over de auto verliest met mogelijk een ongeluk tot gevolg.

- Controleer of de doorvoertule(s) van de vloermat in de bevestigingsklem(men) is (zijn) gehaakt.
- Leg nooit extra vloermatten op de reeds aanwezige mat.

Dakrails (indien uitgerust)



81A2049

U kunt de dakrails gebruiken voor de bevestiging van een optionele dakimperiaal die verkrijgbaar is bij uw SUZUKI-dealer. Neem bij gebruik van een dakimperiaal de voorzorgsmaatregelen in deze paragraaf en de instructies die bij de imperiaal worden geleverd in acht.

- Zorg dat de dakimperiaal stevig wordt bevestigd.
- Om de diverse typen bagage (ski's, fietsen enz.) aan de imperiaal te bevestigen, dient u de vereiste hulpstukken te gebruiken die verkrijgbaar zijn bij uw SUZUKI-dealer. Monteer alle hulpstukken stevig en overeenkomstig de instructies. Plaats geen bagage direct op het dakpaneel. Het dakpaneel kan hierdoor namelijk beschadigd worden.

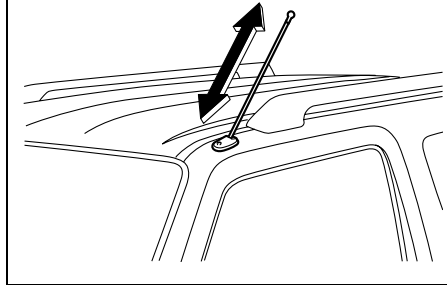
- Het totaalgewicht van de dakimperiaal plus de bagage mag niet meer bedragen dan de belastingscapaciteit (30 kg (65 lbs)). Let er tevens op dat het totaalgewicht van de auto (gewicht van volledig beladen auto met inbegrip van bestuurder, passagiers, bagage, imperiaal met bagage, en neerwaartse druk op aanhangwagentrekhaak) het maximaal toelaatbare totaalgewicht (GVWR) aangegeven in de "TECHNISCHE GEGEVENS" van deze handleiding niet overschrijdt.
- Bevestig de bagage stevig op de imperiaal overeenkomstig de bijgeleverde instructies. Plaats de zwaarste voorwerpen onderaan en verdeel de bagage zo gelijk mogelijk.
- Vervoer geen voorwerpen die over de voor- of achterbumper uitsteken, breder zijn dan de auto of uw zicht belemmeren.
- Maak het voorste en achterste uiteinde van lange voorwerpen – zoals surfplanken, houten platen, enz. – vast aan de voor- en achterkant van de auto. Bescherm het lakwerk van de auto op de plaatsen waar dit door de sjortouwen beschadigd zou kunnen worden.
- Controleer de imperiaal regelmatig op stevige bevestiging en eventuele beschadigingen.

⚠ WAARSCHUWING

- Abrupte manoeuvres of gebrekkige bevestiging van de bagage kunnen ertoe leiden dat de bagage van de imperiaal losraakt en lichamelijk letsel toebrengt of beschadigingen veroorzaakt.
- Bevestig de bagage stevig en vermijd abrupte manoeuvres (zoals hard optrekken, scherpe bochten, plotseling remmen e.d.). Controleer tevens regelmatig of de bagage stevig vastzit.
- Grote voorwerpen of lange en platte voorwerpen kunnen de aërodynamische eigenschappen van de auto beïnvloeden of de wind kan er een sterke invloed op uitoefenen met een ongeluk of lichamelijk letsel tot gevolg. Rijd daarom voorzichtig en met lage snelheid wanneer dit soort voorwerpen wordt vervoerd.

Radioantenne

VOORBEELD



81A2086

De radioantenne kan worden ingeschoven of uitgetrokken.

LET OP

Om beschadiging van de radioantenne te voorkomen, de antenne in de volgende gevallen inschuiven.

- Als de auto in een automatische autowasstraat wordt gewassen.
- Als de antenne ergens tegenaan stoot, bijvoorbeeld in een parkeergarage met laag plafond.
- Als u een hoes over de auto aanbrengt.

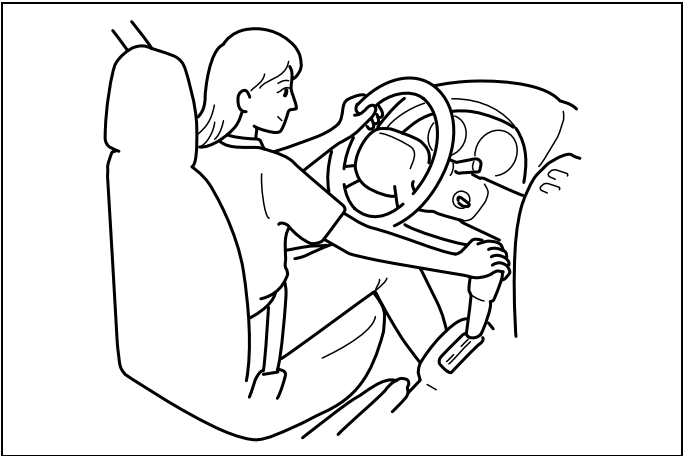
Inbouwen van radiofrequentiezenders

Wij raden u aan om altijd een SUZUKI-dealer te raadplegen over de frequentieband, het maximale uitgangsvermogen, de antennepositie in de auto en mogelijke specifieke voorwaarden voor de inbouw en/of het gebruik van een radiozender in uw auto. Dergelijke apparatuur kan namelijk een verkeerde werking van elektronische regelsystemen veroorzaken als de apparatuur verkeerd ingebouwd is of niet geschikt is voor de auto.

MEMO

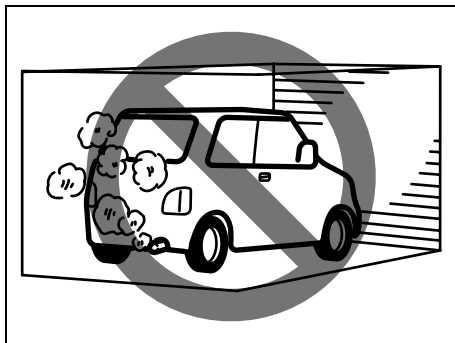
BEDIENING VAN DE AUTO

Waarschuwingen betreffende uitlaatgassen	5-1
Dagelijkse inspectie	5-2
Motorolieverbruik	5-3
Starten van de motor	5-3
Gebruik van de versnelling	5-4
Schakelindicator (indien uitgerust)	5-8
Gebruik van de 2WD/4WD schakelaars (indien uitgerust)	5-10
Remmen	5-16
ESC systeem (elektronische stabiliteitsregeling) (indien uitgerust)	5-18
Bandenspanningsbewakingssysteem (indien uitgerust)	5-21
Inrijden	5-28
Katalysator (indien uitgerust)	5-29
Verbeteren van het brandstofverbruik	5-30



60G408

Waarschuwingen betreffende uitlaatgassen



52D334

⚠ WAARSCHUWING

Inademen van uitlaatgassen moet vermeden worden. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een dodelijk gas dat kleurloos en reukloos is. Daar de aanwezigheid van koolmonoxide zelf moeilijk vast te stellen is, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden om te voorkomen dat uitlaatgassen het interieur binnenkomen.

- Laat de motor niet draaien in een garage of andere gesloten ruimte.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- Laat de motor tijdens parkeren niet langdurig draaien, zelfs als het een open ruimte betreft. Als u gedurende korte tijd in de auto moet zitten met draaiende motor, moet u de luchtinlaat-keuzeschakelaar in de “FRISSE LUCHT” stand zetten en de ventilator op de hoogste snelheid.
- Rijd niet met de auto wanneer de achterklep open staat. Als het nodig is om met de auto te rijden terwijl de achterklep open staat, moet u alle ruiten dichtdoen en de ventilator op de hoogste snelheid zetten met de luchtinlaat-keuzeschakelaar op “FRISSE LUCHT”.
- Om een goede werking van het ventilatiesysteem mogelijk te maken, is het nodig de inlaatroosters bij de voorruit te allen tijde vrij te houden van sneeuw, bladeren en andere voorwerpen.
- Houd het gebied rond de uitlaatpijp vrij van sneeuw en andere materialen om te voorkomen dat zich uitlaatgassen onder de auto kunnen ophopen. Dit is vooral van belang tijdens parkeren in een sneeuwstorm.

(vervolg)

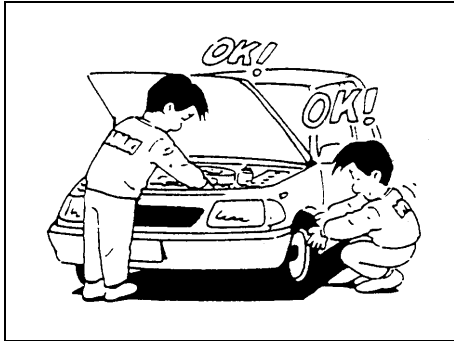
⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- Laat het uitlaatsysteem van tijd tot tijd op beschadiging en lekkages controleren. Lekkages of beschadigingen van het uitlaatsysteem moeten onmiddellijk gerepareerd worden.

Dagelijkse inspectie

Alvorens weg te rijden



60A187

- 1) Controleer of alle ruiten, spiegels, lampen en reflectoren schoon zijn en het zicht niet belemmerd is.
 - 2) Controleer de banden visueel op de volgende punten:
 - diepte van de profielgroef
 - abnormale slijtage, scheuren en beschadiging
 - loszittende wielmoeren
 - vreemde bestanddelen zoals nagels, steentjes e.d. in de band
- Zie “Banden” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” voor nadere bijzonderheden.

- 3) Controleer op vloeistoflekkages.

OPMERKING:

Het is mogelijk dat er na gebruik een weinig water uit de airconditioning druppelt. Dit is normaal.

- 4) Controleer of de motorkap volledig gesloten en vergrendeld is.
- 5) Controleer of de koplampen, richtingaanwijzers, remlichten en claxon juist werken.
- 6) Zet de stoel en de hoofdsteun (indien uitgerust) in de gewenste stand.
- 7) Controleer het rempedaal en de handrem.
- 8) Zet de spiegels in de gewenste stand.
- 9) Ga na of iedereen in de auto de veiligheidsgordel draagt.
- 10) Controleer of alle waarschuwingslampjes gaan branden wanneer de contactsleutel in de “ON” stand wordt gezet.
- 11) Controleer alle meters.
- 12) Controleer of het REMSYSTEEM-WAARSCHUWINGSLAMPJE uit gaat wanneer de handrem wordt ontspannen.

Eenmaal per week, of telkens wanneer u tankt, dienen de volgende controles van de motor en de motorkap te worden uitgevoerd:

- 1) Motoroliepeil
- 2) Koelvloeistofpeil
- 3) Remvloeistofpeil
- 4) Vloeistofpeil van de stuurbekrachtiging (indien uitgerust)

- 5) Voorruitensproeiervloeistofpeil
- 6) Accuvloeistofpeil
- 7) Werking van het motorkapslot
Trek aan de motorkap-opener binnenin de auto. Het motorkapslot moet ontgrendeld worden waarna de motorkap in de gedeeltelijk geopende stand blijft staan. Controleer na het sluiten van de motorkap of deze stevig vergrendeld is. Zie het onderdeel “Alle sloten, pallen en scharnieren” van “CHASSIS EN CARROSSERIE” in het “Periodiek onderhoudsschema” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” voor het smeringsschema.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de motorkap volledig dicht is en stevig vergrendeld voordat u wegrijdt. Indien dit niet het geval is, zou de motorkap tijdens het rijden plotseling omhoog kunnen klappen waardoor uw zicht belemmerd wordt met eventueel een ongeval tot gevolg.

Controleer eenmaal per maand, of wanneer u benzine tankt, de bandenspanning met een bandenspanningsmeter. Controleer ook de bandenspanning van de reserveband.

Motorolieverbruik

Het is normaal wanneer de motor tijdens gewoon gebruik wat olie verbruikt.

De hoeveelheid motorolie die wordt verbruikt, wordt bepaald door de viscositeit en de kwaliteit van de olie en de omstandigheden waaronder de auto wordt gebruikt.

Er wordt meer olie verbruikt tijdens rijden met hoge snelheid of bij vaak optrekken en afremmen. Bij zware belasting zal de motor ook meer olie verbruiken.

Een nieuwe motor verbruikt meer olie, want de zuigers, zuigerveren en cilinderwanden zijn nog niet ingelopen. Een nieuwe motor bereikt het normale oliegebruik pas nadat er ongeveer 5000 km (3000 mijl) is gereden.

Olieverbruik:

Max. 1,0 L per 1000 km
(1 Qt. per 600 mijl)

Houd er bij het controleren van het oliegebruik rekening mee dat de olie verdund kan zijn waardoor het moeilijk is om het oliepeil nauwkeurig te bepalen.

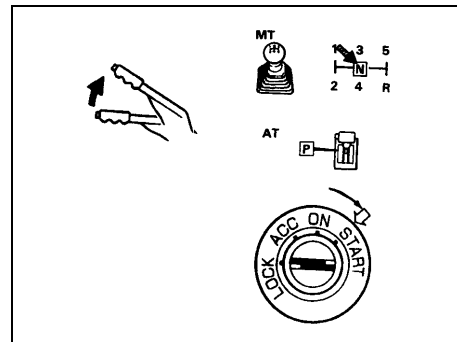
Bijvoorbeeld, wanneer een auto vaak gebruikt wordt voor korte ritjes en een normale hoeveelheid olie verbruikt, is het mogelijk dat er geen verlaging van het oliepeil op de peilstok wordt aangegeven, ook nadat de auto meer dan 1000 km (600 mijl) gereden heeft. Dit komt omdat de olie geleidelijk verdund wordt met brandstof of

vocht, waardoor het lijkt alsof het oliepeil niet veranderd is.

U moet ook niet vergeten dat de verdunningsingrediënten verdampen wanneer de auto met hoge snelheid rijdt, zoals op de autosnelweg, zodat het kan lijken dat er veel olie verbruikt is na het rijden met hoge snelheid.

Starten van de motor

Alvorens de motor te starten



81A154

- 1) Controleer of de handrem volledig aangetrokken is.
- 2) Handgeschakelde versnellingsbak – Schakel in de “N” (vrijstand) en trap het koppelingspedaal tot op de vloer in. Houd het koppelingspedaal tijdens het starten ingetrukt.

Automatische transmissie – Als de keuzehendel niet in de “P” (parkeren) stand staat, moet u de keuzehendel eerst in de “P” (parkeren) stand zetten. (Als u de motor opnieuw moet starten terwijl de auto in beweging is, moet u de keuzehendel in de “N” stand zetten.)

OPMERKING:

Auto's met automatische transmissie zijn uitgerust met een startblokkeermechanisme, zodat de motor slechts gestart kan worden met de keuzehendel in de "N" of "P" stand.

⚠ WAARSCHUWING

Kijk of de handrem aangetrokken is en de versnelling in de vrijstand (of de parkeerstand voor auto's met automatische transmissie) staat, alvorens de motor te starten.

Starten van een koude of warme motor

Laat de startmotor draaien door de contactsleutel in de "START" stand te zetten, zonder het gaspedaal in te trappen. Laat de sleutel los zodra de motor aanslaat.

LET OP

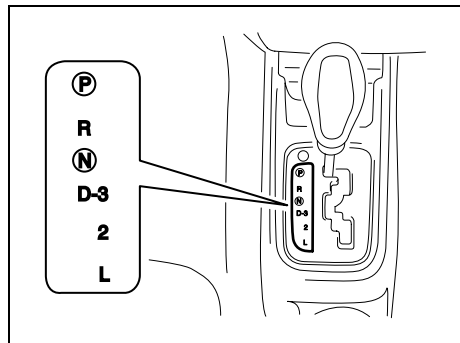
- Laat de startmotor niet meer draaien nadat de motor aangeslagen is, om te voorkomen dat de startmotor beschadigd wordt.
- Laat de startmotor niet langer dan 12 seconden per keer draaien. Wacht 15 seconden als de motor niet meteen aanslaat.

Als de motor na 12 seconden starten niet aanslaat, moet u stoppen en ongeveer 15 seconden wachten, waarna u het gaspedaal ongeveer 1/3 indrukt en weer opnieuw kunt proberen de motor te starten. Laat de contactsleutel en het gaspedaal los zodra de motor aanslaat.

Probeer te starten met het gaspedaal helemaal ingetrapt, als de motor na meerdere pogingen nog niet start. Dit kan helpen als de motor verzopen is.

Gebruik van de versnelling

4-versnellingen automatische transmissie



81A266

D:
4-versnellingen automatische transmissiefunctie
3:
3-versnellingen automatische transmissiefunctie

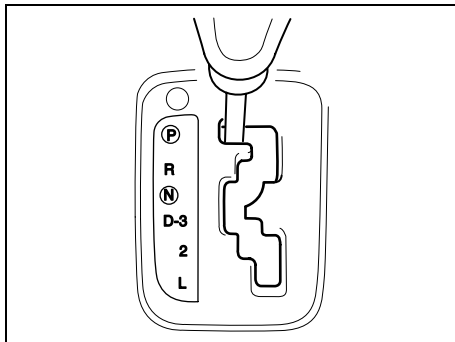
De transmissie kan omgezet worden naar de 3-versnellingen functie of de 4-versnellingen functie door de keuzehendel heen en weer te verplaatsen tussen de stand "D" en stand "3".

BEDIENING VAN DE AUTO

OPMERKING:

Terwijl de 2WD/4WD schakelaars in de "4L" stand zijn, blijft de 4-versnellingen automatische transmissie in de 3-versnelling functie.

Keuzehendel



81A267

⚠ WAARSCHUWING

Trap altijd het rempedaal in voor u de keuzehendel van "P" (parkeren) of "N" (vrijstand) als de auto stil staat naar een voor- of achteruitversnelling overschakelt, om te voorkomen dat de auto plotseling bij het overschakelen in beweging komt.

Het gebruik van de keuzehendelstanden wordt hierna beschreven.

P (parkeren)

Gebruik deze stand om de transmissie te blokkeren tijdens parkeren van de auto of starten van de motor. Schakel uitsluitend over naar de parkeerstand, nadat de auto volledig tot stilstand is gekomen.

R (achteruit)

Gebruik deze stand om de auto vanuit stilstand achteruit te rijden. De auto moet volledig tot stilstand gekomen zijn, voordat de achteruit ingeschakeld mag worden.

N (vrijstand)

Gebruik deze stand om een afgeslagen motor onder het rijden opnieuw te starten. De vrijstand kan eveneens gebruikt worden om met het rempedaal ingetrapt, de auto op de plaats stationair te laten draaien.

D (rijden)

Gebruik deze stand voor normaal rijden.

Wanneer de keuzehendel in de "D" stand staat, kunt u automatisch omlaagschakelen door het gaspedaal in te drukken. Naarmate de rijsnelheid hoger is, moet u het gaspedaal verder intrappen om automatisch terug te schakelen.

3 (laag 3)

Gebruik deze stand voor het oprijden of afrijden van hellingen met gemiddelde steilheid. In deze stand kan het motorremvermogen op neerwaartse hellingen met gemiddelde steilheid worden gebruikt. De versnelling schakelt niet verder omhoog dan tot de 3de versnelling.

2 (laag 2)

Gebruik deze stand om tijdens bergopwaarts rijden extra vermogen te krijgen en om bij bergafwaarts rijden op de motor te kunnen afremmen.

L (laag 1)

Gebruik deze stand om tijdens bergopwaarts rijden of door diepe sneeuw, modder enz. rijden zoveel mogelijk vermogen te verkrijgen en om bij bergafwaarts rijden optimaal op de motor te kunnen afremmen.

OPMERKING:

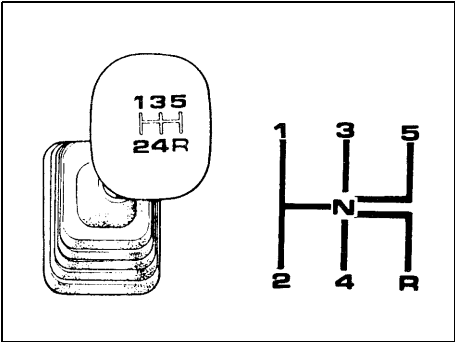
Als u de keuzehendel in een lagere versnelling zet terwijl u sneller rijdt dan de maximaal toelaatbare snelheid voor de lagere versnelling, zal de transmissie pas omlaagschakelen nadat uw snelheid lager is geworden dan de maximumsnelheid voor de lagere versnelling.

LET OP

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om beschadiging van de automatische transmissie te voorkomen:

- Zorg dat de auto volledig tot stilstand gebracht is alvorens de “P” of “R” keuzestand ingeschakeld wordt.
- Schakel niet vanuit “P” of “N” naar “R”, “D”, “3”, “2” of “L” als de motor niet stationair draait.
- Voer met stilstaande auto het motortoerental niet op als de transmissie ingeschakeld is (“R”, “D”, “3”, “2” of “L”) en de voorwielen op de grond staan.
- Gebruik het gaspedaal niet om de auto op een helling op de plaats te houden. Gebruik hiervoor uitsluitend de remmen.

Handgeschakelde versnellingsbak



60B095

Wegrijden

Om weg te rijden drukt u op het koppelingspedaal en schakelt u in de 1e versnelling. Laat het koppelingspedaal langzaam opkomen, nadat de handrem vrijgezet is. Trap langzaam het gaspedaal in als een verandering in het motorgeluid vastgesteld wordt, en laat het koppelingspedaal geleidelijk aan verder opkomen.

Schakelen

Alle vooruitversnellingen zijn gesynchroniseerd, zodat het schakelen rustig en probleemloos verloopt. Druk het koppelingspedaal altijd volledig in voordat u overschakelt in een andere versnelling.

Maximaal toelaatbare snelheden bij omlaagschakelen

Voor 1,3 L motor met de overbrenging van de verdeelbak in de “2H” of “4H” stand

Omlaagschakelen	km/h (mph)
2de naar 1ste	40 (25)
3de naar 2de	75 (47)
4de naar 3de	105 (65)
5de naar 4de	150 (93)*

Voor 1,3 L motor met de overbrenging van de verdeelbak in de “4L” stand

Omlaagschakelen	km/h (mph)
2de naar 1ste	20 (12)
3de naar 2de	35 (22)
4de naar 3de	50 (31)
5de naar 4de	75 (47)*

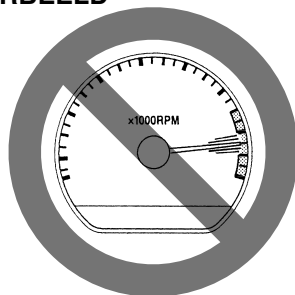
*OPMERKING:

Het is mogelijk dat u niet naar de maximaal toelaatbare snelheid kunt accelereren als gevolg van de rijssituatie en/of de toestand van de auto.

LET OP

Bij omlaagschakelen naar een lagere versnelling moet u erop letten dat u niet sneller rijdt dan de maximaal toelaatbare snelheid voor die lagere versnelling, anders kan de motor ernstig beschadigd raken.

VOORBEELD



54G583

Houd het motortoerental zodanig dat dit niet belandt in de rode zone van de toeren-teller.

⚠ WAARSCHUWING

- Minder snelheid en schakel terug naar een lagere versnelling, alvorens aan een lange afdaling te beginnen. Door terug te schakelen wordt op de motor afgeremd. Laat de remmen niet slepen, om te voorkomen dat ze heet worden en niet langer betrouwbaar zijn.
- Op gladde wegen moet eerst snelheid geminderd worden alvorens teruggeschakeld wordt. Grote en/of plotselinge veranderingen in het motortoerental kunnen tot verlies aan aandrijfkracht leiden, hetgeen verlies aan controle over het stuur tot gevolg kan hebben.

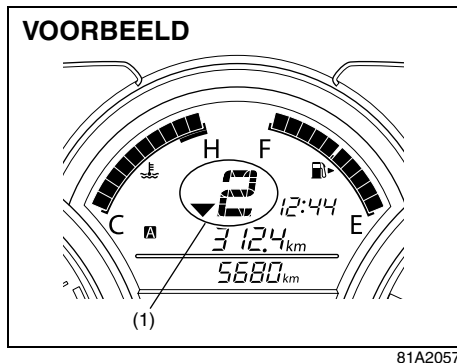
LET OP

Let er altijd op dat de auto volledig tot stilstand is gekomen, alvorens de achteruitversnelling in te schakelen.

LET OP

- Om beschadiging van de koppeling te voorkomen mag u het koppelingspedaal onder het rijden niet als voetsteun gebruiken en mag u de koppeling niet gebruiken om de auto op een helling op de plaats te houden. Trap het koppelingspedaal helemaal in als u in een andere versnelling schakelt.
- Schakelen en wegrijden mag niet bij hoge motortoerentallen gebeuren. Hoge motortoerentallen kunnen de levensduur van de motor bekorten en soepel schakelen in de weg staan.

Schakelindicator (indien uitgerust)



(1) Schakelindicator

In het volgende geval wordt de schakelindicator op het informatiedisplay getoond wanneer het contactslot in de "ON" stand staat.

- Bij auto's met handgeschakelde versnellingsbak als de versnellingspook in een andere stand dan "N" (neutraal) staat.

Het elektronische regelsysteem controleert de rijomstandigheden (zoals rijsnelheid en/of motortoerental) en geeft op het display aan welke versnelling optimaal is.

Als de UP/DOWN pijl en een andere versnelling dan de momenteel ingeschakelde versnelling tijdens het rijden op het display worden getoond, wordt u geadviseerd naar de aangegeven versnelling op of terug te schakelen. Dit is de optimale versnelling voor de gegeven omstandigheden en verlaagt het motortoerental en de motorbelasting en zorgt daarmee voor een verlaging van het brandstofverbruik.

Voor meer details over het gebruik van de versnelling wordt verwezen naar "Gebruik van de versnelling" in dit hoofdstuk.

⚠ WAARSCHUWING

De schakelindicator is bedoeld om de optimale versnelling aan te geven voor de gegeven omstandigheden. De bestuurder blijft echter ten allen tijde verantwoordelijk voor de bediening van de auto.

Om veilig te rijden niet te veel aandacht aan de schakelindicator besteden. Let op de verkeerssituatie en schakel indien nodig op of terug.

OPMERKING:

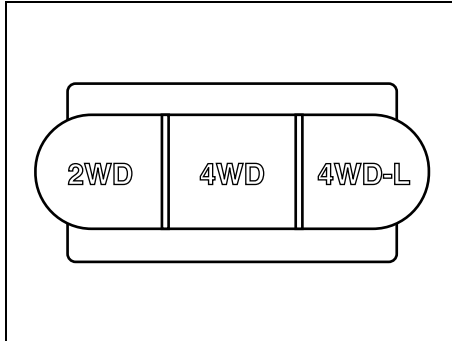
- De schakelindicator wordt niet weergegeven als de versnellingspook in "N" (neutraal) staat.
- Als het koppelingspedaal wordt ingetrapt terwijl de UP/DOWN pijl wordt weergegeven, zal de indicator verdwijnen.
- Als de voet van het gaspedaal wordt genomen terwijl de UP pijl wordt weergegeven, zal de indicator de huidige versnelling weergeven.
- De weergave van de schakelindicator kan verschillen afhankelijk van de toestand van de auto en/of de rijomstandigheden, zelfs bij dezelfde rijsnelheid en hetzelfde motortoerental.
- Als de tussenbakschakelaar in "4L" (4-wielaandrijving, lage gearing) wordt gezet, geeft de schakelindicator alleen de momentele ingeschakelde versnelling weer.

BEDIENING VAN DE AUTO

Voorbeeld van de schakelindicator

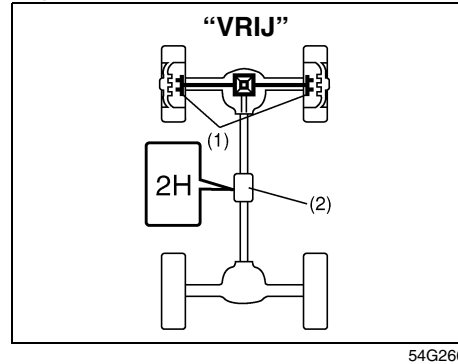
Indicatie	Omschrijving
	Te lage versnelling geselecteerd voor de rijsnelheid en/of het motortoerental. Er wordt geadviseerd naar een hogere versnelling op te schakelen. • In dit geval wordt geadviseerd naar de 4e versnelling op te schakelen.
	De huidige versnelling is optimaal voor de rijsnelheid en/of het motortoerental. • In dit geval is de 3e versnelling het beste.
	Te hoge versnelling geselecteerd voor de rijsnelheid en/of het motortoerental. Er wordt geadviseerd naar een lagere versnelling terug te schakelen. • In dit geval wordt geadviseerd naar de 2e versnelling terug te schakelen.

Gebruik van de 2WD/4WD schakelaars (indien uitgerust)

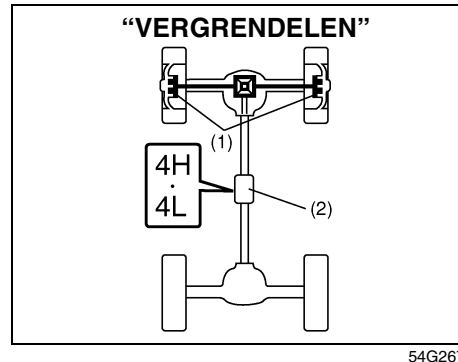


De auto is uitgerust met het “DRIVE ACTION 4 x 4” systeem dat bestaat uit een verdeelbak met een synchronizer (tussen 2WD en 4WD hoge standen) en de luchtslotnaven. Met deze functie kunt u de aandrijffunctie schakelen tussen 2-wielaandrijving met hoog bereik en 4-wielaandrijving met hoog bereik door de “2WD” en “4WD” schakelaars te bedienen, zelfs als de auto in beweging is, op voorwaarde dat de voorwielen recht vooruit wijzen en de snelheid minder is dan 100 km/h (60 mph).

Vrije asmechanisme



Vaste asmechanisme



- (1) Luchtslotnaven
- (2) Verdeelbak

Beschrijving van de verdeelbakstanden

2H (2-wielaandrijving met hoog bereik)

In deze stand wordt het motorvermogen alleen op de vooras overgebracht. Gebruik deze stand voor normaal rijden (op een droge, verharde weg).

4H (4-wielaandrijving met hoog bereik)

In deze stand wordt het motorvermogen bij normale snelheid op de vooras en de achteras overgebracht, waardoor een betere tractie wordt verkregen dan bij 2-wielaandrijving. Gebruik deze stand voor offroad rijden of rijden op gladde wegen (wegen bedekt met sneeuw, ijsel, modder enz.).

4L (4-wielaandrijving met laag bereik)

In deze stand wordt het motorvermogen bij lage snelheid op de vooras en de achteras overgebracht. Gebruik deze stand voor offroad rijden op zachte of gladde oppervlakken, of voor het beklimmen of afdalen van steile, gladde heuvelwegen.

OPMERKING:

(Voor modellen met ESC)

Als de "4L" stand wordt ingeschakeld, worden de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) geannuleerd om de tractie van de auto te verbeteren en zal het ESC OFF controlelichtje gaan branden.

Als de "4L" stand wordt ingeschakeld, kan de remtractieregeling worden geactiveerd. De remtractieregeling remt het snel rond-draaiende wiel en verdeelt het aandrijfvermogen over de andere wielen waardoor een grotere klimkracht wordt verkregen of een betere prestatie op een glooiende heuvel of glad wegdek.

LET OP

Gebruik de auto nooit in "4H" of "4L" op een droog wegdek en vermijd het gebruik van "4H" of "4L" ook zoveel mogelijk op een nat wegdek, omdat dit de aandrijving flink kan beschadigen.

Bediening van 2WD/4WD schakelaars

Bedien de 2WD/4WD schakelaar overeenkomstig de vereiste procedure, zoals hierna wordt beschreven:

De 2WD/4WD schakelaars aanzetten

De 2WD/4WD schakelaars worden geactiveerd wanneer het contactslot wordt aanzet.

Van 2H naar 4H

De 2WD/4WD schakelaars kunnen bediend worden wanneer de auto stilstaat of rijdt.

Laat de voorwielen recht vooruit wijzen en druk op de "4WD" schakelaar. Indien de auto in beweging is, moet de snelheid minder dan 100 km/h (60 mph) zijn tijdens deze handeling.

OPMERKING:

Terwijl de luchtslotnaven worden geactiveerd door vacuüm in het motorblok, wordt de aandrijving geschakeld tussen de 2-wielaandrijving en de 4-wielaandrijving wanneer de motor draait met de bediening van de 2WD/4WD schakelaars tussen "2WD" en "4WD".

Van 2H/4H naar 4L

Stop de auto volledig, plaats de versnelling in de "N" (vrijstand) of druk het koppelingspedaal (indien uitgerust) volledig in en druk vervolgens op de "4WD-L" schakelaar.

Van 4L naar 2H/4H

Stop de auto volledig, plaats de versnelling in de "N" (vrijstand) of druk het koppelingspedaal (indien uitgerust) volledig in en druk vervolgens op de "2WD" of "4WD" schakelaar.

Van 4H naar 2H

De 2WD/4WD schakelaars kunnen bediend worden wanneer de auto stilstaat of rijdt.

Laat de voorwielen recht vooruit wijzen en druk op de "2WD" schakelaar. Indien de auto in beweging is, moet de snelheid minder dan 100 km/h (60 mph) zijn tijdens deze handeling.

OPMERKING:

- Als het moeilijk is om te schakelen van "2H" naar "4H" terwijl de auto in beweging is, stop de auto dan en bedien de "2WD" en "4WD" schakelaars. Als het moeilijk is om te schakelen van "4H" naar "2H" terwijl de auto in beweging is, probeer dan om de auto een paar keer in snelheid te doen toe- en afnemen nadat u op de "2WD" en "4WD" schakelaars hebt gedrukt. Zorg ervoor dat u wacht tot het verkeer toelaat dat u veilig kunt versnellen en vertragen voordat u deze procedure gebruikt.
- Het 4WD indicatielampje knippert gedurende het schakelproces tussen de "2H" stand en de "4H" stand.

- Er klinkt met onderbrekingen een zoemer terwijl u naar en vanuit de “4L” stand schakelt.
- Wanneer het schakelen naar en vanuit de “4L” stand niet werkt en het “4L” indicatielampje continu knippert, probeer dan de volgende procedure.
 - Verplaats de auto langzaam een meter achter- of vooruit terwijl het “4L” indicatielampje knippert.
 - Wanneer er geschakeld wordt naar de “4L” stand, kan er onder lage temperatuur een geluid van knerpende tandwielen te horen zijn. Verplaats de auto in dat geval langzaam naar achteren.
- U kunt een schok voelen wanneer u de 2WD/4WD schakelaars bedient bij de schakeling vanuit de “4H” stand naar de “2H” stand. Deze schok is normaal en duidt niet op een defect.
- Als u off-road rijdt in de “2H” stand en het voorwiel krijgt een zware schok van de ondergrond te verduren, kan een rammelend geluid bij de voorwielen optreden. Dit geluid duidt niet op een storing. Om dit geluid te verhelpen naar de “4H” stand en vervolgens weer terugschakelen naar de “2H” stand.

LET OP

- Zet het contactslot nooit uit terwijl u schakelt naar en vanuit de “4L” stand. Als u het contactslot uitzet gedurende deze handeling, is het mogelijk dat er niet met de auto gereden kan worden.
 - Er klinkt met onderbrekingen een zoemer terwijl u naar en vanuit de “4L” stand schakelt. Maak geen gebruik van de auto tot de zoemer stopt en het “4L” indicatielampje ofwel uitgeschakeld wordt, ofwel aangaat.
 - Bedien de 2WD/4WD schakelaars niet terwijl het achterwiel draait.
 - Zorg ervoor dat de auto volledig tot stilstand wordt gebracht, druk vervolgens op de bedieningsschakelaar wanneer u schakelt naar of vanuit de “4L” stand. Voor auto's met een handgeschakelde versnelling drukt u het koppelingspedaal volledig in en drukt u vervolgens op de bedieningsschakelaar, anders werkt de schakelfunctie niet.
- Voor auto's met een automatische transmissie schakelt u de keuzehendel in de “N” stand en drukt u vervolgens op de bedieningsschakelaar, anders werkt de schakelfunctie niet.

(vervolg)

LET OP

(vervolg)

- Schakel niet tussen “2H” en “4H”, tenzij de voorwielen recht vooruit wijzen en de snelheid van de auto minder is dan 100 km/h (60 mph).
 - Controleer of u volledig naar “4H” of “4L” hebt geschakeld door te inspecteren of de indicator voor de stand van de 4-wielaandrijving brandt wanneer de motor draait.
 - Als er een probleem is tijdens de schakelfunctie, knippen alle lichten van de 4WD indicator continu en zal de schakelhandeling niet werken.
- Als de schakelfunctie niet werkt na de schakelhandeling meerdere malen te hebben geprobeerd, kan dit het resultaat zijn van een systeemfout. Laat het systeem in dit geval door een officiële SUZUKI-dealer nakijken.

(vervolg)

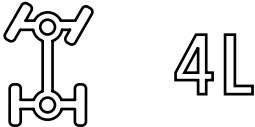
LET OP

Ongelijkmatig versleten banden kunnen problemen veroorzaken bij gebruik van de 2WD/4WD schakelaars. Zorg dat u de banden rouleert zoals beschreven in het onderhoudsschema. Zie “Banden” en “Onderhoudsschema” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” voor verdere informatie over het rouleren van de banden.

De basisbediening voor 2WD/4WD schakelaars

Huidige stand	Huidige indicator	Schakelhandeling		Doelindicator
		Doelstand	ON-schakelaar	
2H	-	4H	4WD-systeem	
		4L	4WD-L	 4L
4H		2H	2WD	-
		4L	4WD-L	 4L

BEDIENING VAN DE AUTO

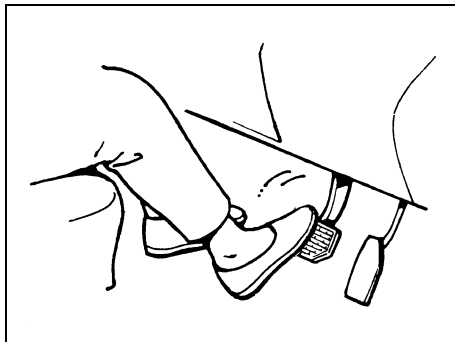
Huidige stand	Huidige indicator	Schakelhandeling		Doelindicator
		Doelstand	ON-schakelaar	
4L		2H	2WD	—
		4H	4WD-systeem	

2H : stand 2-wielaandrijving

4H : stand in hoog bereik van 4-wielaandrijving

4L : stand in laag bereik van 4-wielaandrijving

Remmen



60G165S

De afstand die nodig is om een auto tot stilstand te brengen, neemt toe naarmate de snelheid van de auto hoger wordt. De remweg bijvoorbeeld bij 60 km/h (37 mph) zal ongeveer 4 maal langer zijn dan die bij 30 km/h (19 mph). Begin met remmen op het moment dat er nog voldoende afstand tussen de auto en de beoogde stopplaats is en verminder dan langzaam snelheid.

⚠ WAARSCHUWING

Als zich water in de remtrommels ophoopt, zal de remwerking verslechteren of geheel onvoorspelbaar worden. Test bij lage snelheid de remmen op effectieve werking na het rijden door waterplassen of schoonspuiten van de onderkant. Maak zo nodig de remmen droog door bij lage snelheid het rempedaal herhaald in te trappen tot de remmen hun normale werking weer verkregen hebben.

Rembekrachtiging

De auto is uitgerust met een systeem voor rembekrachtiging. Zelfs als de rembekrachtiging uitvalt als gevolg van een afgeslagen motor of een defect, blijft het systeem normaal functioneren door middel van de aanwezige reservedruk, die voldoende is om de auto tot stilstand te brengen door het rempedaal eenmaal in te trappen en daarna ingetrapt te houden. De reservedruk wordt gedeeltelijk opgebruikt iedere keer dat het rempedaal ingetrapt wordt. Oefen zo gelijkmatig mogelijk druk op het rempedaal uit. Trap het rempedaal niet pompend in.

⚠ WAARSCHUWING

Zelfs zonder de reservedruk in het remsysteem, kan de auto tot stilstand gebracht worden door het rempedaal harder dan normaal in te trappen. De benodigde remweg zal echter wel langer zijn.

Remondersteuningssysteem

Als u plotseling hard op de rem trapt, interpreteert het remondersteuningssysteem dit als een noodstop en zorgt dan voor voldoende remvermogen wanneer u de rem niet stevig ingetrapt houdt.

OPMERKING:

Als u de rem snel en hard intrapt, is het mogelijk dat u een klinkgeluid vanaf het rempedaal hoort. Dit is normaal en duidt erop dat het remondersteuningssysteem in werking is getreden.

Antiblokkeersysteem (ABS) (indien uitgerust)

Het ABS voorkomt blokkeren van de wielen tijdens remmen, door elektronische regeling van de remdruk. Dit systeem helpt u tevens bij het handhaven van de controle over het stuur indien op een gladde ondergrond geremd wordt of bij erg hard remmen.

Het ABS werkt automatisch, wat betekent dat er geen speciale remtechniek voor vereist is. U trapt normaal het rempedaal in, zonder met het pedaal te pompen. Het ABS treedt in werking wanneer het systeem registreert dat de wielen neigen tot blokkeren. Tijdens de werking van het ABS is het mogelijk dat u een kleine beweging van het rempedaal gewaarwordt.

OPMERKING:

Het ABS werkt niet bij een rijsnelheid van minder dan ongeveer 9 km/h (6 mph).

⚠ WAARSCHUWING

- Op wegen met een losse bovenlaag (grindwegen, besneeuwde wegen enz.) is het mogelijk dat de remweg van een auto met ABS iets langer is dan de remweg van een vergelijkbare auto met conventioneel remsysteem. Bij een auto met conventioneel remsysteem kunnen de blokkerende wielen in het grind of de sneeuw “ploegen” waardoor de remweg verkort wordt. ABS minimaliseert dit weerstandeffect. Dit betekent dat u met een langere remweg rekening dient te houden bij het rijden op een losse ondergrond.
- Op normale wegen kan de remweg van sommige autorijders iets korter zijn met conventionele remsystemen dan met ABS-remsystemen.
- In beide bovenstaande gevallen helpt het ABS u echter om de koersvastheid van de auto te bewaren. Onthoud wel dat het ABS niet kan compenseren voor slechte weg- of weersomstandigheden of een slechte rijvaardigheid. Neem de veiligheid in acht en rijd nooit sneller dan de omstandigheden toestaan.



(1)

ABS

(2)

54G264

- (1) ABS-waarschuwinglampje Type 1
(2) ABS-waarschuwinglampje Type 2

⚠ WAARSCHUWING

Als het ABS-waarschuwinglampje ((1) of (2)) op het instrumentenpaneel tijdens het rijden gaat branden en blijft branden, kan dit duiden op een storing in het ABS-systeem. Laat het systeem in dit geval zo spoedig mogelijk door uw SUZUKI-dealer nakijken. Als het ABS defect raakt, blijft het normale remsysteem werken en valt alleen de ABS voorziening uit.

Hoe het ABS werkt

Een computer bewaakt voortdurend de draaisnelheid van de wielen. Tijdens remmen registreert de computer de verandering die optreedt in de draaisnelheid van de wielen. Als de wielen plotseling langzamer gaan draaien, hetgeen duidt op een neiging tot blokkeren, zal de computer de remkracht meerdere malen per seconde veranderen om blokkeren van de wielen te voorkomen. Wanneer u de auto start na een stop, kunt u kortstondig een motorgeluid horen omdat het systeem zichzelf controleert.

WAARSCHUWING

Het ABS kan mogelijk niet naar behoren functioneren bij gebruik van andere banden of wielen dan die in deze handleiding zijn voorgeschreven. De reden hiervoor is dat het ABS werkt door het vergelijken van veranderingen in de draaisnelheid van de wielen. Gebruik daarom alleen de in deze handleiding voorgeschreven afmetingen en typen wanneer u banden of wielen vervangt.

ESC systeem (elektronische stabiliteitsregeling) (indien uitgerust)

Het ESC systeem (elektronische stabiliteitsregeling) helpt bij de besturing van het voertuig tijdens het nemen van bochten in het geval dat de voorwielen of achterwielen slippen. Tevens bevordert deze voorziening de handhaving van de tractie bij het versnellen op een glad of onverhard wegoppervlak. Dit gebeurt via het regelen van het motorvermogen en via selectief gebruik van de remmen. Bovendien helpt ESC om slippen te voorkomen door de remdruk te regelen.

WAARSCHUWING

Het ESC kan niet in alle situaties de rijstabiliteit van het voertuig verhogen en kan ook niet de werking van het volledige remsysteem van het voertuig regelen. Het ESC kan geen ongevallen voorkomen, inclusief ongevallen die het gevolg zijn van een buitensporig hoge snelheid bij het maken van een bocht, of slippen op een nat wegdek. Veilig rijden en goed opletten is de beste methode om ongevallen te voorkomen. De vermogens van een met ESC uitgeruste auto mogen nooit gebruikt worden als vervanging voor veilig rijden.

Het ESC bestaat uit de volgende drie systemen:

Stabiliteitsregelsysteem

Het stabiliteitsregelsysteem van de auto helpt zorgen voor een geïntegreerde werking van de diverse systemen, zoals de antiblokkeerremmen, de tractieregeling, de motorregeling enz. Dit systeem regelt automatisch de remmen en de motor om te voorkomen dat de auto gaat slippen bij het nemen van bochten op een glad wegdek of als het stuurwiel plotseling wordt gedraaid.

Tractieregelsysteem

Het tractieregelsysteem helpt automatisch om doorslippen van de wielen te voorkomen als u op een glad wegoppervlak wegrijdt of versnelt. Het systeem werkt alleen als het registreert dat enkele van de wielen doorslippen of tractie beginnen te verliezen. Als dit gebeurt, stelt het systeem de voor- en achterwielremmen in werking en vermindert tevens het motorvermogen om doorslippen van de wielen te voorkomen.

OPMERKING:

Na het starten van de motor of als het voertuig begint te bewegen kunt u een geluid horen. Dit betekent dat de bovenstaande systemen een zelfcontrole aan het uitvoeren zijn. Dit geluid duidt niet op een storing.

Antiblokkeerremstelsysteem (ABS)

Het ABS voorkomt blokkeren van de wielen tijdens remmen, door elektronische regeling van de remdruk. Dit systeem helpt u tevens bij het handhaven van de controle over het stuur indien op een gladde ondergrond geremd wordt of bij erg hard remmen. Het ABS werkt automatisch, wat betekent dat er geen speciale remtechniek voor vereist is. U drukt normaal het rempedaal in, zonder met het pedaal te pompen. Het ABS treedt in werking zodra het systeem registreert dat wielen beginnen te blokkeren. Tijdens de werking van het ABS is het mogelijk dat u een kleine beweging van het rempedaal gewaarwordt.

(Voor verdere informatie over het ABS kunt u de paragraaf "Remmen" in dit hoofdstuk raadplegen.)

OPMERKING:

Als het ABS-systeem geactiveerd wordt, kunt u soms een stommelend geluid horen en/of beweging in het rempedaal voelen. Dit is normaal en duidt erop dat de regeling van de remvloeistofdruk op de juiste wijze in werking is getreden.

WAARSCHUWING

- Het ESC kan mogelijk niet naar behoren functioneren bij gebruik van andere banden of wielen dan die in deze handleiding zijn voorgeschreven. Gebruik daarom alleen de in deze handleiding voorgeschreven afmetingen en typen wanneer u banden of wielen vervangt.
- Het ESC werkt mogelijk niet juist als de banden niet op de aanbevolen bandenspanning zijn.
- Het ESC werkt mogelijk niet juist als er sneeuwkettingen om de banden zijn gemonteerd.
- Het ESC werkt mogelijk niet juist als de banden erg versleten zijn. Vervang de banden zeker zodra de loopvlakslijtage-indicatoren in de groeven op het loopvlak zichtbaar worden.

(vervolg)

WAARSCHUWING

(vervolg)

- Het ESC mag niet beschouwd worden als vervanging voor winterbanden of sneeuwkettingen op besneeuwde wegen.
- Het ESC werkt mogelijk niet juist als onderdelen die verband houden met de motor, zoals de geluiddemper, niet gelijkwaardig zijn aan de standaarduitrusting of sterk verouderd zijn.
- Breng geen wijzigingen aan de wielophanging van de auto aan, want dan zal het ESC wellicht niet meer juist werken.

Hieronder worden de ESC controlelichtjes beschreven:

ESC waarschuwingslampje



79K019

Dit lampje knippert 5 keer per seconde wanneer een van de ESC systemen, met uitzondering van het ABS, wordt geactiveerd. Als het lampje knippert, moet u voorzichtig rijden.

Als het contactslot in de "ON"-stand wordt gezet, gaat het lampje even branden zodat u kunt controleren of het lampje werkt.

LET OP

Als het ESC waarschuwingslampje tijdens het rijden gaat branden en blijft branden, kan dit op een storing in de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) wijzen. Laat de systemen in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:

Als het ESC waarschuwingslampje tijdens het rijden gaat branden en blijft branden, waarmee een storing in de ESC systemen wordt aangegeven (met uitzondering van het ABS), zal het remsysteem als een normaal ABS werken zonder extra ESC functies.

ESC OFF controlelichtje

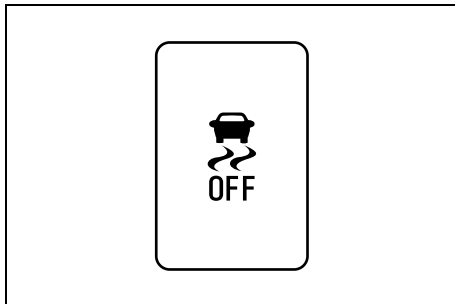


57L30045

U moet het ESC tijdens normaal rijden inschakelen, zodat u voordeel uit de ESC systemen haalt.

Het kan gewenst zijn om de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) uit te schakelen als uw auto in zand, modder of sneeuw vastzit, of als u onder extreme terreinomstandigheden rijdt waar wielspin nodig is.

ESC OFF schakelaar



81A2069

Als de ESC OFF schakelaar, die zich in het instrumentenpaneel bevindt, wordt ingedrukt en vastgehouden om de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) uit te schakelen, zal het ESP OFF controlelichtje in het instrumentenpaneel gaan branden. Als u nog een keer op de ESC OFF schakelaar drukt, zal het ESC OFF controlelichtje uitgaan en worden alle ESC systemen geactiveerd.

OPMERKING:

- Als de rijsnelheid hoger is dan ongeveer 30 km/h (19 mph), zullen de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) automatisch worden ingeschakeld en gaat het ESC OFF controlelichtje uit.

- Als de tussenbakschakelaar in de “4L” stand (4-wielaandrijving, lage gearing) wordt gezet, worden de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) geannuleerd om de tractie van de auto te verbeteren en zal het ESC OFF controlelichtje gaan branden.

Als de tussenbakschakelaar in de “4L” stand (4-wielaandrijving, lage gearing) wordt gezet, kan de remtractieregeling remt het snel ronddraaiende wiel en verdeelt het aandrijfvermogen over de andere wielen waardoor een grotere klimkracht wordt verkregen of een betere prestatie op een glooiende heuvel of glad wegdek.

- Als de ESC systemen continu werken, zoals bij het rijden op een glad wegdek, kunnen de tractieregelfuncties van de ESC systemen tijdelijk geannuleerd worden om oververhitting van de remblokken te voorkomen en gaat het ESC OFF controlelichtje branden. Na korte tijd zullen de ESC systemen (met uitzondering van het ABS) weer automatisch ingeschakeld worden en dooft het ESC OFF controlelichtje.

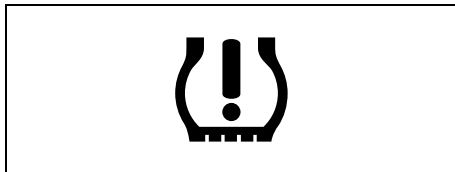
ABS-waarschuwingslampje / Remsysteemwaarschuwingslampje

Zie “Remmen” in dit hoofdstuk.

Bandenspanningsbewakingsysteem (indien uitgerust)

Het bandenspanningsbewakingssysteem is bedoeld om u te waarschuwen als een of meerdere banden van uw auto een sterk verlaagde bandenspanning hebben. Elk wiel is voorzien van een bandenspanningsbewakingssensor met een unieke identificatiecode. De bandenspanningsbewakingssensor stuurt de bandenspanningssignalen naar de ontvanger van de stuu eenheid van het bandenspanningsbewakingssysteem. Indien de bandenspanning van een of meerdere banden sterk is verlaagd, gaat het waarschuwingslampje te lage bandenspanning branden.

Waarschuwinglampje te lage bandenspanning



52D305

Elke band, inclusief het reservewiel (indien aanwezig), dient maandelijks te worden gecontroleerd als deze koud is en op de voorgeschreven spanning te worden gebracht zoals aangegeven op het bandeninformatie-etiket van uw auto. (indien uw auto is uitgerust met een andere bandenmaat dan staat vermeld op het bandeninformatie-etiket dient u de juiste bandenspanning voor deze banden te bepalen.)

Ter reductie van het brandstofverbruik is uw auto uitgerust met een bandenspanningsbewakingssysteem dat u middels een waarschuwinglampje waarschuwt voor een sterk verlaagde bandenspanning van een of meerdere banden.

In dat geval dient u zo snel mogelijk te stoppen, de banden te controleren en ze weer op de voorgeschreven spanning te brengen.

Door het rijden met een sterk verlaagde bandenspanning kan de band oververhit hetgeen tot een defect van de band kan leiden. Ook leidt het rijden met een te lage

bandenspanning tot een verhoging van het brandstofverbruik en een verkorting van de levensduur van de band en heeft het een negatieve invloed op het rij- en remgedrag. Houd u er rekening mee dat het bandenspanningsbewakingssysteem geen vervanging vormt voor het juiste onderhoud van de banden. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om de juiste bandenspanning aan te houden, ook als de spanningsdaling nog niet groot genoeg is om het waarschuwinglampje te activeren.

⚠ WAARSCHUWING

Door alleen te vertrouwen op het bandenspanningsbewakingssysteem voor het controleren van de bandenspanning kunt u de controle over de auto verliezen of een ongeval veroorzaken.

Controleer de bandenspanning maandelijks als de banden koud zijn en breng ze indien nodig op de voorgeschreven spanning zoals aangegeven op het bandeninformatie-etiket van uw auto. Zie de paragraaf "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD".

⚠ WAARSCHUWING

Het niet nemen van corrigerende maatregelen als het waarschuwinglampje te lage bandenspanning niet werkt of als het gaat branden tijdens het rijden, kan leiden tot een ongeval.

Indien het waarschuwinglampje te lage bandenspanning niet gedurende 2 seconden gaat branden nadat het contactslot in de "ON" stand is gezet of als het tijdens het rijden gaat branden, laat uw auto dan nakijken door een erkende SUZUKI-dealer. Ook als het lampje uitgaat na te hebben geknipperd om aan te geven dat het bewakingssysteem weer functioneert, dient u het systeem door een erkende SUZUKI-dealer te laten nakijken.

WAARSCHUWING

Het draagvermogen van de banden is gereduceerd bij een lagere bandenspanning. Indien er sprake is van een slechts licht verlaagde bandenspanning, kan de belasting op de band het draagvermogen van de band overschrijden hetgeen tot een defect van de band kan leiden. Het waarschuwinglampje te lage bandenspanning waarschuwt niet voor deze situatie, omdat het alleen gaat branden als een of meerdere banden een sterk verlaagde bandenspanning hebben.

Controleer en corrigeer de bandenspanning minimaal eens per maand. Zie de paragraaf “Banden” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD”.

WAARSCHUWING

Het doorrijden met een brandend waarschuwinglampje te lage bandenspanning kan leiden tot een ongeval met ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.

Als het waarschuwinglampje te lage bandenspanning gaat branden en blijft branden, verminder dan de snelheid en voorkom abrupt sturen en remmen. Weest u zich ervan bewust dat door rijden met een sterk verlaagde bandenspanning de band oververhit en defect kan raken hetgeen een negatief effect heeft op het rem- en stuurgedrag. Stop zo snel mogelijk op een veilige plaats en controleer de banden.

(vervolg)

WAARSCHUWING

(vervolg)

- Indien een band lek is, vervang deze dan door het reservewiel. Zie “Instructies bij het opkrikken” in het hoofdstuk “PECH ONDERWEG” en “Band verwisselen” onder “Banden” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” voor de juiste methode voor het verwisselen van een band. Raadpleeg ook “Banden en/of wielen vervangen” voor informatie over het resetten van het bandenspanningsbewakingssysteem na een lekke band.
- Indien een of meerdere banden een te lage spanning hebben, corrigeer dan zo snel mogelijk de bandenspanning van alle banden overeenkomstig de voorgeschreven bandenspanningswaarden.

Het waarschuwinglampje te lage bandenspanning kan gaan branden door normale oorzaken zoals natuurlijke lekkage en spanningsveranderingen veroorzaakt door veranderingen in temperatuur of luchtdruk. Door het corrigeren van de bandenspanning overeenkomstig de voorgeschreven spanning op het bandeninformatie-etiket zal het waarschuwinglampje te lage bandenspanning doven.

Om het waarschuwinglampje te lage bandenspanning te laten doven de bandenspanning corrigeren als de banden koud zijn en gedurende 10 minuten met de auto rijden.

Als de gecorrigeerde bandenspanning wordt herkend, zal het waarschuwinglampje te lage bandenspanning doven.

LET OP

Als het waarschuwinglampje te lage bandenspanning niet dooft na meer dan 10 minuten rijden na het corrigeren van de bandenspanning kan er probleem zijn met het bandenspanningsbewakingssysteem. Laat het voertuig in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Indien het lampje opnieuw gaat branden kort na het corrigeren van de spanning in de banden heeft u mogelijk een lekke band. Indien een band lek is, vervang deze dan door het reservewiel. Zie "Instructies bij het opkrikken" in het hoofdstuk "PECH ONDERWEG" en "Band verwisselen" onder "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD". Raadpleeg ook "Banden en/of wielen vervangen" voor informatie over het resetten van het bandenspanningsbewakingssysteem na een lekke band.

OPMERKING:

- Als de bandenspanning wordt gecorrigeerd in hoger gelegen gebieden, kan het waarschuwinglampje te lage bandenspanning mogelijk niet doven na het corrigeren van de bandenspanning. In dit geval de bandenspanning iets hoger instellen dan aangegeven op het bandeninformatie-etiket.
- Het waarschuwinglampje te lage bandenspanning kan tijdelijk doven nadat het is gaan branden. Dit kan het gevolg zijn van een toename van de oppervlaktetemperatuur na een lange rit of als naar warme gebieden wordt gereisd. Ook als het waarschuwinglampje dooft nadat het is gaan branden, controleer dan de bandenspanning van alle banden.

- Om de kans te verkleinen dat het waarschuwinglampje te lage bandenspanning gaat branden door normale veranderingen in temperatuur of luchtdruk is het belangrijk de bandenspanning te controleren en te corrigeren als de banden koud zijn. Banden die na het rijden de voorgeschreven bandenspanning hebben, kunnen een te lage bandenspanning hebben als ze afkoelen. Ook banden die in een warme garage op de voorgeschreven bandenspanning zijn gebracht, kunnen een te lage bandenspanning hebben als bij zeer lage buitentemperaturen met de auto wordt gereden. Indien u de bandenspanning corrigeert in een garage die warmer is dan de buitentemperatuur dient u 1 kPa op te tellen bij de voorgeschreven bandenspanning voor elke 0,8°C verschil tussen garagetemperatuur en buitentemperatuur.

Storingsindicator bandenspanningsbewakingssysteem

Uw auto is ook uitgerust met een storingsindicator voor het bandenspanningsbewakingssysteem om aan te geven dat het systeem niet correct werkt.

De storingsindicator voor het bandenspanningsbewakingssysteem is gecombineerd met het waarschuwinglampje te lage bandenspanning. Indien het systeem een storing vaststelt, zal het lampje ongeveer 75 seconden knipperen en vervolgens continu blijven branden. Deze volgorde zal worden herhaald na het starten van de auto zolang de storing blijft bestaan.

De storingsindicator voor het bandenspanningsbewakingssysteem wordt niet gere-set als de motor wordt afgezet. Het blijft branden totdat de normale omstandigheden zijn hersteld.

Als de storingsindicator brandt, kan het systeem mogelijk geen te lage bandenspanning vaststellen. Storingen van het bandenspanningsbewakingssysteem kunnen verschillende oorzaken hebben, waaronder ook de montage van andere banden of wielen die een correcte werking van het bandenspanningsbewakingssysteem voorkomen. Controleer altijd de storingsindicator van het bandenspanningsbewakingssysteem nadat een of meerdere banden of wielen van uw auto zijn vervangen om zeker te zijn dat het bandenspanningsbewakingssysteem correct werkt.

LET OP

De bandenspanningssensoren kunnen beschadigd raken als niet de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.

- **Wij adviseren banden te laten repareren of vervangen door een erkende SUZUKI-dealer. De bandenspanningssensoren kunnen beschadigd raken bij het monteren of demonteren van de banden.**
- **Gebruik geen afdichtmiddel voor een lekke band tenzij uw auto is uitgerust met een reparatieset voor een lekke band in plaats van een reservewiel.**

LET OP

Indien het waarschuwinglampje te lage bandenspanning vaak gaat branden, kan er iets mis zijn met een of meerdere banden, de bandenspanningssensoren of het bewakingssysteem.

Indien het waarschuwinglampje te lage bandenspanning vaak gaat branden, dient u uw auto door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken.

Beperkingen bandenspanningsbewakingssysteem

Het bandenspanningsbewakingssysteem kan onder de volgende omstandigheden niet correct functioneren. In de volgende situaties kan het waarschuwinglampje te lage bandenspanning gaan branden en blijven branden of knipperen.

- Als een bandenspanningssensor is beschadigd bij het vervangen van de band of als afdichtmiddelen zijn gebruikt om een lekke band te repareren.
- Als het elektronisch signaal van de bandenspanningssensor op een van de volgende manieren wordt gestoord:
 - In de buurt bevindt zich elektronische apparatuur die gebruik maakt van dezelfde golfrequentie.
 - Op de ruit is een metalen laag aanwezig die interfereert met de radiogolven.
 - De auto is bedekt met een dikke laag sneeuw of ijs, met name rond de wielen of wielkasten.
 - Er worden winterbanden zonder originele bandenspanningssensoren of sneeuwkettingen gebruikt.
- Bij gebruik van niet originele SUZUKI wielen of banden.
- Als de bandenspanning van een band te hoog is.
- Als er een probleem is met de ontvanger van de stuureenheid van het bandenspanningsbewakingssysteem.

Instelling bandenspanningsbewakingssysteem

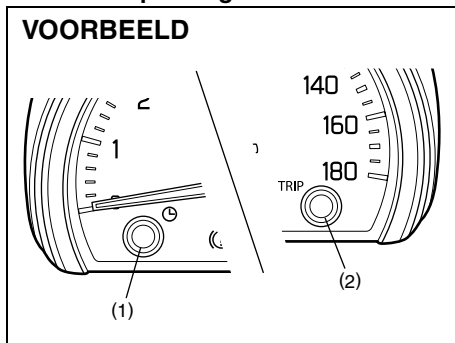
U kunt voor de volgende gevallen de referentiewaarde voor de bandenspanning instellen zoals aangegeven op het bandeninformatie-etiket.

- Onbeladen toestand
- Beladen toestand

⚠ WAARSCHUWING

Als de belading van de auto is gewijzigd, corrigeer dan de bandenspanning overeenkomstig het bandeninformatie-etiket en stel de referentiewaarde in via het informatiedisplay. Indien de belading, bandenspanning en referentiewaarde niet overeenkomen, zal het bandenspanningsbewakingssysteem niet correct functioneren.

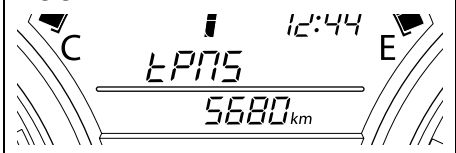
Instellen van de referentiewaarde voor de bandenspanning



81A2101

- 1) Wanneer het contactslot in de "ON" stand staat en de auto niet rijdt, op de kloktoets (1) en de dagtellerkeuzeknop (2) op het instrumentenpaneel drukken om het informatiedisplay naar de instelfunctie om te schakelen.

VOORBEELD



81A2076

- 2) Druk op de dagtellerkeuzeknop (2) en houd deze ingedrukt om de referentiewaarde in te voeren.

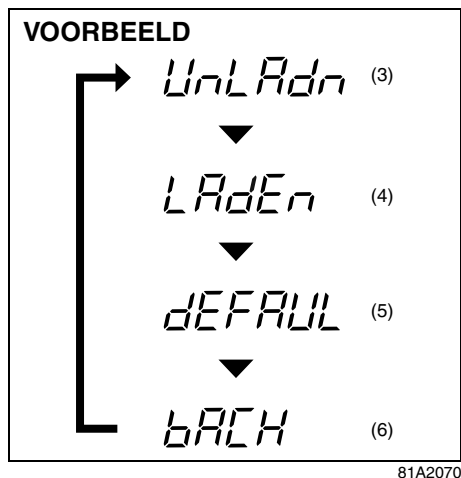
VOORBEELD



81A2071

OPMERKING:

Voor het verlaten van de instelfunctie drukt u even kort op de dagtellerkeuzeknop (2) om "End" te selecteren en houdt u de dagtellerkeuzeknop (2) ingedrukt.



- (3) Onbeladen toestand
 - (4) Beladen toestand
 - (5) Onbeladen toestand initialiseren
 - (6) Terugkeren naar het vorige scherm
- 3) Druk kort op de dagtellerkeuzeknop (2) om een functie te selecteren die u wilt instellen overeenkomstig de bovenstaande afbeelding.



- 5) Als het display de melding geeft zoals in de bovenstaande afbeelding, is de instelling afgerond.

Banden en/of wielen vervangen

Indien u een lekke band heeft en deze door het reservewiel wilt vervangen, volg dan de volgende procedure om de identificatiecode van de bandenspanningssensor van het reerviel te bepalen.

- 1) Draai het contactslot in de "LOCK" stand.
- 2) Vervang de lekke band door het reservewiel.
- 3) Wacht minimaal 20 minuten nadat het contactslot voor het eerst in de "LOCK" stand is gedraaid. De stuureenheid van het bandenspanningsbewakingssysteem wordt gedurende deze tijd gere-set.
- 4) Start de motor en rijd gedurende circa 10 minuten of langer met de auto met een snelheid hoger dan 25 km/h (16 mph) om de bandenspanningssensor van het reservewiel te herkennen. Het kan afhankelijk van de rijomstandigheden meer dan 10 minuten duren voordat de bandenspanningssensor wordt herkend. Het contactslot niet naar de "LOCK" stand draaien voordat het waarschuwingsslampje te lage bandenspanning dooft.

Als de bandenspanningssensor van het reservewiel wordt herkend, zal het waarschuwingsslampje te lage bandenspanning doven.

LET OP

Als het waarschuwingsslampje te lage bandenspanning niet dooft na het volgende van de bovenstaande procedure kan er een probleem zijn met het bandenspanningsbewakingssysteem. Laat het voertuig in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:

- Indien u alleen de band vervangt i.p.v. het wiel, zal het waarschuwingsslampje te lage bandenspanning niet automatisch uitgaan. U dient gedurende circa 10 minuten of langer met de auto te rijden met een snelheid hoger dan 25 km/h (16 mph).
- Indien u gebruik maakt van het reserve-wiel bij het rouleren van de banden dient u ook de bovenstaande procedure te volgen.

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van banden of velgen die niet door SUZUKI zijn goedgekeurd kan leiden tot een storing van het bandenspanningsbewakingssysteem.

Maak bij het vervangen van banden en velgen uitsluitend gebruik van banden en velgen die door SUZUKI zijn goedgekeurd als standaard of optionele uitrusting voor uw auto. Zie de paragraaf “Banden” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” voor verdere informatie.

Het bandenspanningsbewakingssysteem, zendermodel S180052024 en receivermodel 40398036, voldoen aan de basisvereisten en andere bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

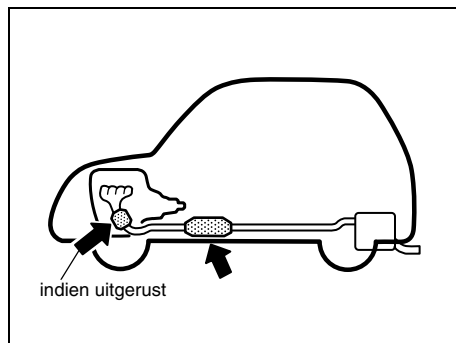
Inrijden

LET OP

De prestatie en betrouwbaarheid van de motor in de toekomst hangen in hoge mate af van de zorg die er aan besteed wordt gedurende de eerste maanden. Het is vooral van belang de volgende voorzorgsmaatregelen tijdens de eerste 1.000 km (600 mijl) van het gebruik in acht te nemen.

- Jaag na het starten het toerental niet onnodig op. Laat de motor geleidelijk aan warmdraaien.
- Vermijd langdurig rijden met dezelfde snelheid. De bewegende delen worden beter ingereden door de snelheid van tijd tot tijd te variëren.
- Trek langzaam op vanuit stilstand. Vermijd weggrijpen met volgas.
- Indien mogelijk, vermijd hard remmen, vooral tijdens de eerste 320 km (200 mijl) dat u met de auto rijdt.
- Rijd niet langzaam met de auto terwijl een hoge versnelling ingeschakeld is.
- Jaag onder het rijden het motortoeental niet onnodig hoog op.
- Trek geen aanhangwagen gedurende de eerste 1.000 km (600 mijl) dat u met de auto rijdt.

Katalysator (indien uitgerust)



54G236

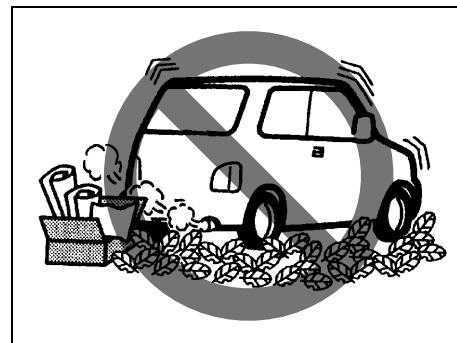
Het doel van de katalysator is het verminderen van de hoeveelheid schadelijke stoffen in de uitlaatgassen van de auto. Gebruik van loodhoudende benzine is derhalve verboden, daar de actieve bestanddelen van de katalysator door lood geneutraliseerd worden.

Onder normale omstandigheden en bij gebruik van loodvrije benzine, gaat de katalysator even lang mee als de auto zelf. De katalysator zelf is onderhoudsvrij. Het is echter zeer belangrijk dat de motor juist afgesteld blijft. Een motor die overslaat als gevolg van een slechte afstelling, kan tot oververhitting van de katalysator leiden. Dit kan resulteren in blijvende schade aan de katalysator en andere motoronderdelen.

LET OP

Beschadiging aan de katalysator en overige autoschade voorkomen:

- Voer de onderhoudsbeurten als voorgeschreven uit.
- Laat de auto onmiddellijk repareren als zich motorstoringen voordoen, vooral wanneer deze verband houden met de ontsteking of een ander systeem dat invloed uitoefent op het motorvermogen.
- Zet de motor niet af en schakel het contact niet uit zolang een versnelling ingeschakeld is en de auto nog rijdt.
- De motor mag niet gestart worden door slepen, duwen of van een helling af te rijden.
- Laat de motor niet stationair draaien terwijl een bougiekabel losgemaakt is, zoals tijdens testen van de motor.
- Laat de motor niet langdurig stationair draaien, als het motortoerental onregelmatig is of zich andere motorstoringen voordoen.
- De benzinetank mag niet helemaal leeg raken.
- Laat de auto niet met een te hoog motortoerental rijden in of rond de rode zone van de toerenteller (indien uitgerust).



54G584S

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig bij parkeren en rijden: de katalysator en andere onderdelen van het uitlaatsysteem kunnen erg heet worden. Zoals met elk voertuig, mag u deze auto niet parkeren of gebruiken op plekken waar brandbare materialen, zoals droog gras en bladeren in aanraking kunnen komen met het hete uitlaatsysteem.

Verbeteren van het brandstofverbruik

De volgende aanwijzingen zullen een bijdrage leveren om het brandstofverbruik te verbeteren.

Vermijd langdurig stationair draaien

Zet de motor af en start hem later opnieuw, als het wachten in de auto langer dan een minuut duurt. Om een koude motor op te warmen, laat u de motor stationair draaien totdat de naald van de temperatuurmeter tot de "C" positie uitslaat (mits langdurig stationair draaien niet verboden is bij de wet). Nu is de motor warm genoeg om in beweging gezet te worden.

Vermijd "uit de startblokken vliegen"

Snel optrekken bij stoplichten en stopborden drijft het benzineverbruik onnodig op. Rijd rustig weg.

Vermijd onnodig stoppen

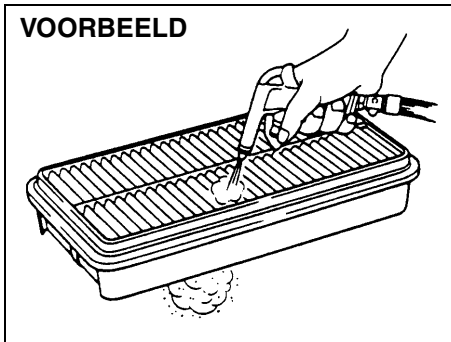
Voorkom onnodig stoppen en optrekken. Probeer daar waar mogelijk een constante snelheid aan te houden. Snelheid minderen en vervolgens weer op snelheid komen, kost extra benzine.

Houd een gelijkmatige snelheid aan

Kies een kruissnelheid aangepast aan de omstandigheden en het verkeer.

Houd het luchtfilter schoon

VOORBEELD



60A183S

De weerstand van de inlaatlucht zal toenemen als het luchtfilter vol stof zit, waardoor het motorvermogen minder wordt en het benzineverbruik toeneemt.

Beperk het autogewicht tot een minimum

Het benzineverbruik neemt toe met het zwaarder worden van de auto. Verwijder overbodige lading of bagage uit de auto.

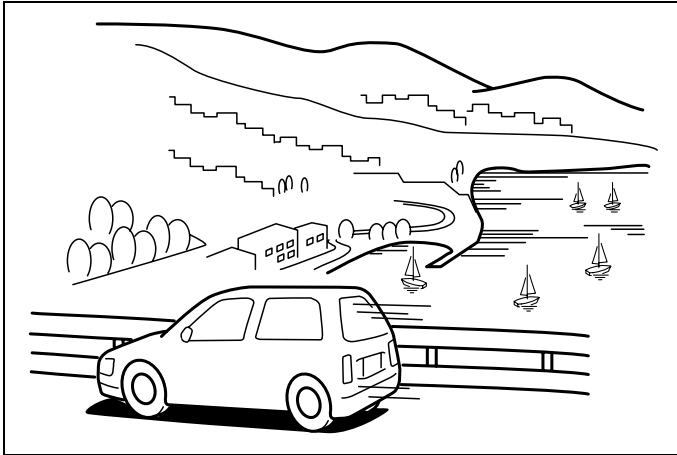
Houd de banden op spanning

Een te lage bandenspanning zal het benzineverbruik verhogen als gevolg van verhoogde weerstand met het weggoppervlak. Houd de bandenspanning aan vermeld op het plaatje dat op het bestuurdersportier of op de middenstijl aan de bestuurderszijde is bevestigd.

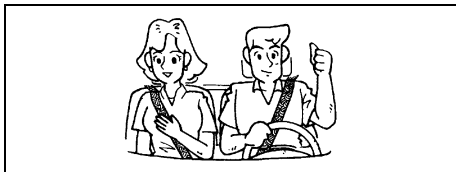
MEMO

RIJEIGENSCHAPPEN

Belangrijke auto-ontwerpkenmerken om te weten	6-1
Rijden op verharde wegen	6-2
Off-road rijden	6-3



60G409



52D078S

⚠ WAARSCHUWING

- Draag altijd de veiligheidsgordels. Alhoewel de voorstoelen van airbags zijn voorzien, moeten zowel de bestuurder als alle passagiers altijd van de aanwezige veiligheidsgordels gebruik maken. Zie de paragraaf “Veiligheidsgordels en kinderzitjes” voor instructies over het juiste gebruik van de veiligheidsgordels.
- Neem nooit plaats achter het stuur wanneer u onder invloed bent van alcohol of verdovende middelen. Alcohol en verdovende middelen kunnen het u vrijwel onmogelijk maken veilig te rijden en vergroten aanzienlijk het gevaar op letsel voor u zowel als voor anderen. U dient eveneens het besturen van de auto te vermijden wanneer u moe, ziek, geïrriteerd of gespannen bent.

Belangrijke auto-ontwerppenmerken om te weten

⚠ WAARSCHUWING

Uw multifunctionele auto heeft stuurgedragkenmerken die verschillen van die van een conventionele personenauto. Lees daarom het volgende hoofdstuk zorgvuldig door voor uw veiligheid en die van uw passagiers.

Multifunctionele voertuigen zoals uw nieuwe Suzuki beschikken over een grotere afstand tot de grond en een smaller rijspoor dan conventionele personenauto's, zodat ze ook geschikt zijn voor diverse off-road toepassingen. Specifieke kenmerken van het ontwerp geven ze een hoger zwaartepunt dan gewone auto's. Een voordeel van de grotere afstand tot de grond is een beter zicht op de weg, waardoor u problemen kunt anticiperen. Ze zijn net zo min ontworpen om bochten met hogere snelheid te nemen als gewone personenauto's, als dat laag liggende sportauto's ontworpen zijn om bevredigend te presteren in off-road omstandigheden. Indien mogelijk, vermijd scherpe bochten of plotselinge manoeuvres. Zoals met andere auto's van dit type, het onjuist bedienen van deze auto kan ervoor zorgen dat u de controle erover verliest of leiden tot een verkeersongeval.

Multifunctionele auto's hebben een aanzienlijk hoger percentage van omslaan dan andere typen voertuigen.

In een ongeval waarbij de auto omslaat heeft een persoon die geen veiligheidsgordel draagt aanzienlijk meer kans om te sterven dan een persoon die wel een veiligheidsgordel draagt.

Belangrijke verschillen tussen uw multifunctionele auto en gewone passagiersauto's

Grotere afstand tot de grond

De hogere afstand tot de grond van uw auto maakt het mogelijk om off-road obstakels zoals rotsen en boomstronken te ontwijken waar gewone personenauto's niet overheen kunnen rijden. Een onvermijdelijk gevolg van deze hogere grondspeling is dat de auto ook een hoger zwaartepunt heeft. Derhalve zal het besturen van uw auto anders aanvoelen dan bij een auto met een lager zwaartepunt.

Kortere wielbasis

De auto heeft, naast een hogere grondspeling, een kortere wielbasis en aan de voor- en achterzijde een kortere overhang dan de typische personenauto. Deze onderdelen maken het voor u mogelijk om de auto over heuvelruggen heen te rijden zonder dat dat problemen oplevert of beschadiging van het frame en de chassis-componenten. De kortere wielbasis zorgt er ook voor dat de besturing van uw auto sneller reageert dan die van auto's met een langere wielbasis.

Smallere framebreedte en rijspoor

Uw auto is smaller dan de gemiddelde personenauto, zodat de auto door nauwe ruimten kan rijden.

Zonder de hierboven beschreven kenmerken: hogere grondspeling, kortere wielbasis en smallere framebreedte en rijspoor - zou de auto u niet zijn excellente off-road rijprestaties kunnen bieden. Het is echter ook waar dat het rijden, hanteren en besturen op normale wegen zal verschillen van wat bestuurders gewend zijn met een conventionele personenauto.

Rijden op verharde wegen

Uit ongevalgegevens blijkt dat de meeste ongevallen waarbij een multifunctionele auto omslaat worden veroorzaakt doordat een bestuurder de controle over het voertuig verliest en het verharde gedeelte van de rijbaan verlaat en in een greppel, op de stoeprand of een ander off-road object belandt dat ervoor zorgt dat de auto kantelt. De volgende rijpraktijken kunnen het risico op omslaan tegengaan.

De auto glijdt van de weg af

U kunt het risico van dit soort ongevallen waarbij de auto omslaat verminderen door de auto altijd onder controle te houden. Normaal gesproken verliezen bestuurders de controle over de auto, wat vaak resulteert in ongevallen waarbij de auto omslaat, wanneer de bestuurder niet in staat om juist te handelen als gevolg van alcohol of andere drugs, achter het stuur in slaap valt of anderszins onoplettend is of te snel rijdt gezien de wegomstandigheden.

Omslaan op de weg

Als om welke reden dan ook uw voertuig zijwaarts wegglijdt of u de controle erover verliest terwijl u met grote snelheid rijdt en zich bevindt op het verharde gedeelte van de rijbaan, neemt het risico op omslaan flink toe. Deze toestand kan ontstaan wanneer twee of meer wielen op de vluchtstrook belanden en u een scherpe stuurbeweging maakt om terug te keren op de rijbaan. Om het risico op omslaan in deze omstandigheden te verminderen, dient u, als de omstandigheden het toelaten, het stuur stevig vast te houden en snelheid te verlagen voordat u met gecontroleerde stuurbewegingen terugkeert in de rijbaan.

Alle typen ongevallen waarbij de auto omslaat

Zoals met vele soorten auto-ongevallen kunnen ongevallen waarbij de auto omslaat sterk verminderd worden door te doen wat alle voorzichtige chauffeurs zouden moeten doen, dat wil zeggen: niet drinken en rijden, niet rijden wanneer men moe is en niets doen achter het stuur dat kan zorgen voor verlies van aandacht tijdens het rijden.

Hieronder staan extra richtsnoeren uiteengezet voor het rijden op de weg.

Ken uw auto

Neem de tijd om vertrouwd te raken met de unieke rijkenmerken van uw auto door eerst rond te rijden in een gebied ver van het verkeer. Oefen het draaien van de auto met verschillende snelheden en in verschillende richtingen Krijg gevoel voor de grotere besturingsrespons die de auto heeft in vergelijking tot een conventionele auto.

Draag altijd de veiligheidsgordels

De bestuurder en alle passagiers dienen te allen tijde de verstekte autogordels te gebruiken. Zie de paragraaf "VEILIGHEIDSGORDELS" voor instructies over het juiste gebruik van de veiligheidsgordels.

Maak geen scherpe bochten

Zoals eerder vermeld hebben kleine multifunctionele auto's specifieke ontwerpkenmerken die het gebruik ervan in een breed scala van toepassingen mogelijk maken. Deze kenmerken veranderen ook het bochtgedrag dat hoort bij conventionele personenauto's. Vergeet niet dat kleine multifunctionele auto's beschikken over responsieve besturing en een hoger zwaartepunt dan conventionele personenauto's. Indien mogelijk, vermijd het om scherpe bochten te maken met uw auto.

Minder snelheid in bochten

Leer bochten voorzichtig en met gematigde snelheid te benaderen. Probeer niet om bochten te nemen met dezelfde snelheid waarmee u dat zou doen in een auto met een lager zwaartepunt. Net zoals u niet met een sportwagen een zandweg opgaat, moet u niet proberen om met de auto bochten te nemen zoals u zou doen met een sportwagen.

Minder snelheid en wees voorzichtig op gladde wegen

Op natte wegen moet met lagere snelheid gereden worden als gevolg van de kans op slippen in bochten en tijdens remmen. Op wegen bedekt met ijsel, sneeuw of modder moet met aangepaste snelheid gereden worden, terwijl snel optrekken, abrupt remmen en plotselinge stuurbewegingen vermeden moeten worden. Gebruik 4-wielaandrijving met hoog bereik (4H) (indien uitgerust) voor betere tractie.

LET OP

Gebruik de auto nooit in "4H" of "4L" op een droog wegdek en vermijd het gebruik van "4H" of "4L" ook zoveel mogelijk op een nat wegdek, omdat dit de aandrijving zwaar onder druk zet, met name in scherpe bochten, en deze kan beschadigen. Bovendien kunt u dan problemen hebben met het sturen.

Off-road rijden

De auto heeft specifieke ontwerpkenmerken voor off-road rijden. Wanneer u de verharde weg verlaat, komt u rijoppervlakken van alle soorten tegen die voortdurend kunnen veranderen terwijl u rijdt. In de meeste gevallen vereist off-road rijden het gebruik van 4-wielaandrijving. Als uw auto beschikt over een 2-wielaandrijving, dient u het off-road rijden te beperken tot uitsluitend harde, vlakke, niet gladde oppervlakken. Auto's met 2-wielaandrijving hebben veel minder grip op off-road oppervlakken dan auto's met 4-wielaandrijving. Het is belangrijk bij het off-road rijden om de onderstaande richtsnoeren op te volgen.

Wees voorzichtig op steile hellingen

Bekijk heuvels altijd eerst voordat u probeert tegen ze omhoog te rijden. Weet wat er aan de andere zijde is en hoe u weer beneden kunt komen. Indien u twijfels koestert en zich afvraagt of het veilig is, is het beter om niet te proberen over een heuvel heen te rijden. Rijd de auto nooit omhoog tegen een uiterst steile helling.

Afdalen van een steile helling kan gevaarlijker zijn dan er tegen omhoog rijden. Rijd de auto zo recht mogelijk naar beneden en gebruik een lage versnelling. Zet de remmen niet vast. Als de auto begint te glijden, versnel een beetje om de controle over het stuur te herwinnen.

Rijd niet over de zijde van heuvels heen

Over de zijde van een heuvel heen rijden kan uiterst gevaarlijk zijn. Het grootste deel van het gewicht van de auto zal worden overgedragen op de banden aan de laagste kant, wat ervoor kan zorgen dat de auto zijdelings omslaat. Vermijd dit potentiële gevaar waar mogelijk. Bovendien, als u de auto moet verlaten terwijl u zich op de zijde van een heuvel bevindt, stap dan uit aan de hoogste kant.

Draag altijd de veiligheidsgordels

De bestuurder en alle passagiers dienen bij terreinrijden steeds gebruik te maken van de in het voertuig aangebrachte veiligheidsgordels. Zie het hoofdstuk "Veiligheidsgordels" in deze handleiding voor het juiste gebruik van de veiligheidsgordels.

Vermijd plotselinge reacties op modder, ijs en sneeuw

Wees voorzichtig wanneer de off-road omstandigheden glad zijn. Minder snelheid en vermijd plotselinge bewegingen van de auto. Indien de auto beschikt over 2-wielaandrijving, rijd dan niet in diepe sneeuw of modder. Als de auto beschikt over 4-wielaandrijving, besef dan dat het rijden in diepe sneeuw of modder kan zorgen voor een verlies van tractie en de weerstand tegen de voorwaartse beweging van de auto kan verhogen. Gebruik 4WD lage versnelling (4L) en houd een constante maar matige snelheid aan, waarbij u het stuurwiel en de remmen slechts licht aanraakt.

Rijd niet door velden met hoog gras

Als u door velden met hoog gras rijdt, kan dit resulteren in een onverwachts ongeluk of de auto kan vast komen te zitten in het hoge gras.

Sneeuwkettingen

Als u sneeuwkettingen moet gebruiken om de tractie van de banden te verhogen, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- Gebruik originele SUZUKI sneeuwkettingen of een gelijkwaardig ketting met kleine schakels of een kabelketting.
- Kies een veilige plaats uit de buurt van verkeer om de ketting te bevestigen.
- Volg bij het monteren van de kettingen de instructies van de fabrikant zorgvuldig op.
- Monteer de kettingen op de achterbanden.
- Rijd alleen met langzame of matige snelheid wanneer de kettingen bevestigd zijn.

LET OP

Als u hoort dat de sneeuwkettingen tegen het chassis en de carrosserie van de auto slaan, moet u meteen stoppen en de kettingen opnieuw vastmaken.

Vastzitten van de auto

Ga als volgt te werk als de auto vastzit in sneeuw, modder of zand:

- 1) Druk op de "4WD-L" schakelaar van de 2WD/4WD schakelaars.
- 2) Schakel de transmissie heen en weer tussen een vooruitversnelling (of eerste versnelling voor een handgeschakelde versnellingsbak) en de achteruit. Dit veroorzaakt een schommelende beweging, waardoor mogelijkerwijs genoeg vaart verkregen wordt om de auto vrij te krijgen. Trap het gaspedaal zover in dat de wielen niet teveel doorslaan. Haal uw voet van de versnelling als u koppelt. Laat de motor geen overtoeren draaien. Doorslaan van de wielen zal de auto alleen maar dieper ingraven, waardoor het vrijkomen op eigen kracht steeds moeilijker of geheel onmogelijk wordt.
- 3) Roep de hulp van een andere auto in, wanneer de auto na een paar minuten "schommelen" niet vrijkomt.

**WAARSCHUWING**

Laat niemand dichtbij de auto staan tijdens het vrijmaken. Laat de wielen niet sneller draaien dan 40 km/h (25 mph) op de snelheidsmeter. Als gevolg van weggeslingerd materiaal kan letsel aan omstanders toegebracht worden.

LET OP

Laat het gaspedaal los wanneer u de keuzehendel of de 2WD/4WD schakelaars bedient. Het bedienen van de keuzehendel of de 2WD/4WD schakelaars terwijl de motor overtoeren draait, kan schade aan de tandwielen en het vrije asmechanisme veroorzaken.

LET OP

Het schommelen van de auto mag niet langer duren dan een paar minuten. Langdurig schommelen kan de motor oververhit maken, de transmissie of de verdeelbak beschadigen of de banden beschadigen.

LET OP

(Voor Limited Slip Differential tandwielen (LSD) (indien uitgerust))
Als uw voertuig vast komt te zitten in de sneeuw, de modder of het zand, laat de motor niet met hoge snelheid draaien, in het bijzonder met een draaiend achterwiel terwijl een ander wiel gestopt is. Overmatig draaien van een wiel zorgt er niet alleen voor dat de band steeds dieper wegzakt, maar beschadigt ook de LSD

Rijd niet door diep of stromend water

Rijden in diep of stromend water kan gevaarlijk zijn. U zou de controle over de auto kunnen verliezen en de inzittenden zouden kunnen verdrinken. Daarnaast kan de auto ernstig beschadigd raken. Volg de volgende instructies en voorzorgsmaatregelen om deze risico's te vermijden.

- Rijd niet door diep of stromend water. Diep of stromend water, zoals snel bewegende stromen of overstromingswater, kan de auto wegvoeren van uw voorgenomen pad. Het water is te diep als het de wielnaven, de assen of de uitlaatpijp bedekt. Ken de diepte van het water alvorens u probeert er doorheen te rijden.
- Indien water de uitlaatpijp blokkeert, is het mogelijk dat de motor niet meer wil starten of lopen. Als het water diep genoeg is om in het motorinlaatsysteem gezogen te worden, zal de motor ernstig beschadigd raken.
- Onder water belande remmen zullen slecht remmen. Rijd langzaam en voorzichtig. Langzaam rijden helpt ook te voorkomen dat er water spat op het ontstekingssysteem (dit water zou ervoor kunnen zorgen dat de motor afslaat).
- Zelfs als men in ondiep en stilstaand water rijdt moet men voorzichtig rijden, omdat het water grondgevaaren zoals gaten, sloten of bulten kan verbergen.



WAARSCHUWING

Behalve de in deze paragraaf gegeven rijaanwijzingen op te volgen, dient men verder de volgende voorzorgsmaatregelen voor rijden op de weg en off-road rijden in acht te nemen.

- Bestuurder en passagiers dienen te allen tijde veiligheidsgordels te dragen.
- Laat niemand anders met uw auto rijden, tenzij hij/zij zich ook bewust is van de in dit hoofdstuk beschreven kenmerken en besturingsverschillen van de auto.
- Leen uw auto niet uit aan een ander, tenzij u hem/haar vergezelt.
- Zorg dat de banden zich in goede staat bevinden en houd ze op de voorgeschreven spanning. Zie de paragraaf "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD" voor verdere informatie.

(vervolg)

 WAARSCHUWING

(vervolg)

- Gebruik geen andere banden dan die door SUZUKI voorgeschreven. Gebruik nooit banden van een verschillend type voor de voor- en achterwielen. Zie het hoofdstuk “TECHNISCHE GEGEVENS” voor informatie met betrekking tot de aangegeven banden.
- Gebruik geen overmaat banden of speciale schokbrekers en schroeven om de carrosserie te verhogen. Dit verhoogt het zwaartepunt van de auto en de rijeigenschappen ervan veranderen.
- Test bij lage snelheid de remmen op effectieve werking na het rijden door water, modder of zanderige grond. Maak zo nodig de remmen droog door bij lage snelheid het rempedaal herhaald in te trappen tot de remmen hun normale werking weer verkregen hebben.
- Na langdurig gebruik in modder, zand of water moet u de remmen zo spoedig mogelijk laten nakijken door uw erkende Suzuki-dealer.

MEMO

BELASTEN VAN HET VOERTUIG EN TREKKEN VAN EEN AANHANGWAGEN

Belasten van de auto	7-1
Trekken van een aanhangwagen	7-1
Slepen van de auto (voor recreatieve doeleinden)	7-6



54G215

Belasten van de auto

Uw auto is ontworpen voor een specifiek draagvermogen. Het draagvermogen van de auto wordt aangeduid door het maximaal toelaatbare totaalgewicht (GVWR) en de maximaal toelaatbare asbelasting (PAW, voor en achter). Het GVWR en het PAW (voor en achter) zijn aangegeven in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS".

GVWR – Maximaal toelaatbaar totaalgewicht van de volledig beladen auto (inclusief alle inzittenden, de accessoires en de bagage, plus de kogelbelasting van de aanhangwagen indien een aanhangwagen wordt getrokken).

PAW – (Voor en achter) Maximaal toelaatbaar gewicht op elk van de afzonderlijke assen.

Het werkelijke gewicht van de belaste auto en de werkelijke belasting op de voor- en achteras kan uitsluitend bepaald worden door de auto te laten wegen. Vergelijk deze gewichten met het GVWR en PAW (voor en achter). Als het maximaal toelaatbare totaalgewicht of de belasting op een van de assen deze nominale waarden overschrijdt, dient u voldoende gewicht te verwijderen om de belasting tot binnen de voorgeschreven capaciteit terug te brengen.

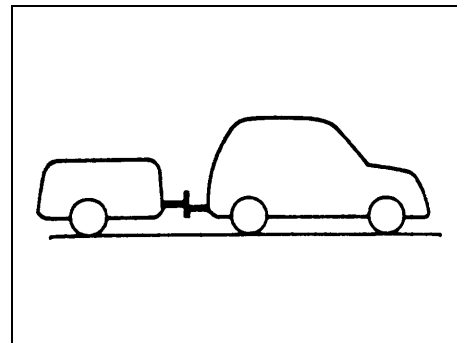
⚠ WAARSCHUWING

Nooit uw auto overbelasten. Het maximaal toelaatbare totaalgewicht (de som van het gewicht van de auto, alle inzittenden, de bagage plus de kogelbelasting van de aanhangwagen indien een aanhangwagen wordt getrokken) mag nooit het maximaal toelaatbare totaalgewicht (GVWR) overschrijden. Bovendien mag de lading nooit zodanig verdeeld worden dat het gewicht op de voor- of achteras de maximaal toelaatbare asbelasting (PAW) overschrijdt.

⚠ WAARSCHUWING

De lading altijd gelijkmatig verdelen. Om eventueel persoonlijk letsel of schade aan de auto te voorkomen, moet u de bagage steeds goed vastmaken om te voorkomen dat deze gaat schuiven als de auto plotseling bewegingen maakt. Plaats zwaardere voorwerpen op de vloer en zo ver mogelijk naar voren in de bagageruimte. Bagage nooit hoger opstapelen dan de bovenzijde van de rugleuningen.

Trekken van een aanhangwagen



60A185

Hoewel het trekken van een aanhangwagen een negatieve invloed kan hebben op het stuurgedrag, de duurzaamheid en het brandstofverbruik, kan uw Suzuki gebruikt worden voor het trekken van een aanhangwagen die het trekvermogen hieronder aangegeven niet overschrijdt:

Trekvermogen

Als er geen lokale bepalingen zijn betreffende het trekvermogen (bijvoorbeeld het geregistreerde of wettelijke trekvermogen), is het aanbevolen algemene trekvermogen:

Aanbevolen algemene trekvermogen (aanhangwagen, bagage & trekstang)

Van rem voorziene aanhangwagen: 450 kg (1000 lbs)

Aanhangwagen zonder rem: 350 kg (770 lbs)

Als er een bepaling bestaat die een maximaal aanhangwagengewicht specificeert dat hoger is dan het hierboven weergegeven vermogen, hebben in deze landen verkochte auto's een trekvermogen dat overeenkomt met het maximale aanhangwagengewicht dat is toegestaan.

Voordat u een aanhangwagen gaat trekken, zoek uit of uw land een specifieke bepaling heeft betreffende het maximale aanhangwagengewicht (geregistreerd of wettelijk trekvermogen, welke ook maar het laagst is), en overschrijd de maximale gewichtseis voor uw auto niet, als deze bestaat. Als uw land geen bepaling heeft betreffende het maximale aanhangwagengewicht, overschrijd dan niet het hierboven weergegeven trekvermogen.

LET OP

Trekken van een aanhangwagen betekent extra belasting voor de motor, het aandrijfaggregaat en de remmen van de auto. Hang geen aanhangwagen achter de auto gedurende de eerste 1.000 km (600 mijl).

LET OP

Bij auto's met een automatische transmissie mag niet het "D" bereik worden gebruikt wanneer er tegen een steile helling op moet worden getrokken. Trekken of slepen in het "D" bereik op een steile helling kan leiden tot onverwachte oververhitting van de automatische transmissievloeistof, met mogelijke ernstige beschadiging van de transmissie tot gevolg.

Trekhaak

Gebruik uitsluitend een trekhaak die aan het chassis van de auto bevestigd wordt en een trekstang die met een kogelkoppeling vastgemaakt kan worden.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit een bumpertrekhaak of een trekhaak die aan de achteras van de auto bevestigd wordt.

Veiligheidsketting

Breng altijd een veiligheidsketting tussen de auto en de aanhangwagen aan. Kruis de veiligheidsketting onder de trekstang van de aanhangwagen, zodat de trekstang niet op de weg valt als hij loskomt van de kogelkoppeling. Volg de aanbevelingen van de fabrikant op bij het bevestigen van de veiligheidsketting. Neem voldoende speling in acht om moeilijkheden tijdens het nemen van bochten te voorkomen. Laat de ketting echter niet over de weg slepen.

⚠ WAARSCHUWING

Maak de veiligheidsketting nooit vast aan de bumper van de auto. Maak de uiteinden vast, zodat de ketting niet losraakt onder het rijden.

Aanhangwagenlichten

Controleer of de aanhangwagen voorzien is van lichten die voldoen aan de wettelijke voorschriften. Controleer de werking van alle lichten alvorens weg te rijden.

⚠ WAARSCHUWING

Sluit de verlichting van de aanhangwagen nooit rechtstreeks op het elektrische systeem van de auto aan.

BELASTEN VAN HET VOERTUIG EN TREKKEN VAN EEN AANHANGWAGEN

Remmen

WAARSCHUWING

Volg bij gebruik van het remsysteem op de aanhangwagen de instructies van de fabrikant op. Het remsysteem en de elektrische bedrading van de aanhangwagen mogen nooit rechtstreeks op het remsysteem en de elektrische bedrading van de auto aangesloten worden.

Banden

WAARSCHUWING

Bij het trekken van een aanhangwagen is het erg belangrijk dat de banden van de auto en de aanhangwagen de vereiste spanning hebben. De autobanden moeten opgepompt worden in overeenstemming met de bandenspanning die vermeld staat op het bandeninformatieplaatje van de auto. Als de bandenspanning voor een beladen voertuig op het plaatje staat, moeten de banden worden opgepompt tot de spanning die is opgegeven voor een beladen voertuig. Pomp de banden van de aanhangwagen op overeenkomstig de bandenspanninggegevens die verstrekt worden door de fabrikant van de aanhangwagen.

Spiegels

Controleer of de spiegels van de auto voldoen aan de wettelijke voorschriften met betrekking tot het rijden met een aanhangwagen. Indien nodig moeten de wettelijk voorgeschreven spiegels gemonteerd worden.

Beladen van de auto/aanhangwagen

Om de auto en de aanhangwagen correct te kunnen beladen, is het nodig het bruto aanhangwagengewicht en de druk op de kogelkoppeling te weten.

Het bruto aanhangwagengewicht is het gewicht van de aanhangwagen plus de gehele lading. Het bruto aanhangwagengewicht kan bepaald worden door de volledig beladen aanhangwagen op een voertuigweegschaal te meten.

De druk op de kogelkoppeling is de neerwaartse druk uitgeoefend op de trekhaak door de trekstang van de aanhangwagen, terwijl de aanhangwagen volledig beladen is en de trekstang zich op normale trekhoogte bevindt. Deze waarde kan verkregen worden door te wegen met een huishoudweegschaal.

Het gewicht van de beladen aanhangwagen (bruto aanhangwagengewicht) mag het "Trekvermogen" nooit overschrijden.

Verdeel de bagage in de aanhangwagen zodanig dat de druk op de kogelkoppeling ongeveer 10% van het bruto aanhangwagengewicht is, maar niet meer dan de "Maximale verticale belasting op de trekhaak". Het bruto aanhangwagengewicht en de druk op de kogelkoppeling moeten gemeten worden voordat u de aanhangwagen gaat trekken, om er zeker van te zijn dat de lading goed verdeeld is.

WAARSCHUWING

Een slechte gewichtsverdeling kan moeilijk sturen en slingeren van de aanhangwagen tot gevolg hebben. Zorg dat de druk op de kogelkoppeling ongeveer 10% van het totale aanhangwagengewicht is, maar niet meer dan de "Maximale verticale belasting op de trekhaak". Zorg tevens dat de lading goed vastgemaakt is. Veronachtzaming van deze maatregel kan tot ongelukken aanleiding geven.

WAARSCHUWING

Voorkom dat de auto of aanhangwagens te zwaar beladen wordt. Het bruto aanhangwagengewicht mag nooit het “Trekvermogen” overschrijden. Het bruto totaalgewicht (de som van het gewicht van de auto, alle inzittenden, de accessoires inclusief de trekstangen en de trekhaak, de bagage en de kogelbelasting) mag het maximaal toelaatbare bruto totaalgewicht (GVWR) vermeld in het hoofdstuk “TECHNISCHE GEGEVENS” niet overschrijden.

Voorzorgsmaatregelen bij het trekken van een aanhangwagen

WAARSCHUWING

Sluit bij het trekken van een aanhangwagen altijd de verlichting en de veiligheidsketting van de aanhangwagen aan.

LET OP

Door het trekken van een aanhangwagen wordt de auto extra belast, waardoor onderhoudsbeurten vaker dan normaal uitgevoerd moeten worden. Volg het onderhoudsschema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.

WAARSCHUWING

De auto reageert anders tijdens het trekken van een aanhangwagen. Voor de eigen veiligheid en die van andere weggebruikers dient het volgende in acht te worden genomen:

- Oefen draaien, stoppen en achteruitrijden alvorens met de aanhangwagen de weg op te gaan. Rijd niet op de openbare weg tot voldoende zelfvertrouwen verkregen is om de auto met de aanhangwagen veilig te besturen.
- Neem altijd de plaatselijk voorgescreven snelheidsbeperkingen of de maximumsnelheid van 80 km/h (50 mph), met andere woorden de snelheid die het laagst is, in acht.
- Rijd nooit met snelheden die trillen of slingeren van de aanhangwagen veroorzaken. Minder meteen snelheid als ook maar de minste vorm van trillen of slingeren vastgesteld wordt.
- Tijdens het rijden op natte, gladde of slechte wegen moet langzamer gereden worden dan mogelijk zou zijn op normale wegen. Verlies aan controle over het stuur kan het gevolg zijn van snelheden die niet aangepast zijn aan de wegomstandigheden.

(vervolg)

WAARSCHUWING

(vervolg)

- Vraag altijd iemand om assistentie tijdens achteruitrijden.
- Neem voldoende afstand in acht om te stoppen. De remweg wordt langer als gevolg van het extra gewicht van de aanhangwagen. Voor iedere 16 km/h (10 mph) snelheid moet minstens een lengte van de auto plus de aanhangwagen beschikbaar zijn tot het vooroprijdende voertuig. Houd een grotere afstand aan als de wegen nat of glad zijn.
- Trap bij een oplooplem het rempeedaal gelijkmatig in om schokken als gevolg van de blokkerende aanhangwagenwielen te voorkomen.
- Minder snelheid bij het naderen van een bocht en handhaaf dezelfde snelheid tijdens het nemen van de bocht. Gas geven of minderen tijdens het nemen van de bocht kan tot verlies aan controle over het stuur leiden. Een grotere draaicirkel is nodig omdat de wielen van de aanhangwagen een kleinere bocht maken dan die van de auto.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

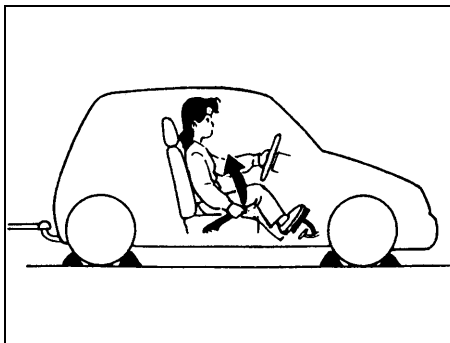
- Vermijd plotseling optrekken en stoppen van de auto. Vermijd het maken van snelle stuurbewegingen, tenzij de omstandigheden niet anders toelaten.
- Minder snelheid bij zijwind en wees voorbereid op windvlagen veroorzaakt door passerende vrachtwagens.
- Wees voorzichtig tijdens het inhalen van andere voertuigen. Zorg voor voldoende afstand tussen de aanhangwagen en het gepasseerde voertuig als van baanvak veranderd wordt en geef tijdig richting aan.
- Minder snelheid en schakel terug naar een lagere versnelling alvorens aan een lange of steile helling te beginnen. Het is gevaarlijk terug te schakelen tijdens het naar beneden rijden.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- Houd het rempedaal niet voortdurend ingetrapt. Dit kan resulteren in oververhitting van de remmen, hetgeen tot gevolg heeft dat de remwerking verslechtert. Maak zoveel mogelijk gebruik van de werking van de motorrem (afremmen op de motor).
- Als gevolg van het extra gewicht (aanhangwagen), kan bij heet weer de motor oververhit raken tijdens een lange klim. Houd de temperatuurmeter goed in het oog. Zet de auto onmiddellijk langs de kant van de weg als de meter op oververhitting wijst. Zie "Als de motor oververhit is" in "PECH ONDERWEG".



60A186

⚠ WAARSCHUWING

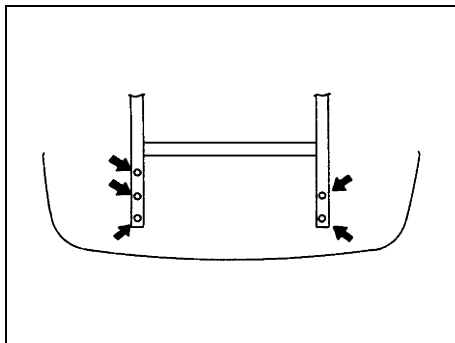
Ga als volgt te werk om de auto met de aanhangwagen te parkeren:

- 1) Trap het rempedaal krachtig in.
- 2) Laat iemand blokken voor de wielen van de auto en de aanhangwagen plaatsen terwijl het rempedaal ingetrapt is.
- 3) Laat het rempedaal langzaam opkomen om het gewicht op de blokken over te brengen.
- 4) Trek de handrem goed aan.
- 5) Handgeschakelde versnellingsbak – zet de motor af en schakel dan in de achteruit of in de eerste versnelling.
Automatische transmissie – schakel in de "P" (parkeren) stand en zet de motor af.

Wegrijden na het parkeren:

- 1) Trap het koppelingspedaal (indien uitgerust) in en start de motor.
- 2) Schakel de versnelling in, zet de handrem vrij en laat het koppelingspedaal opkomen om langzaam het gewicht van de blokken te nemen.
- 3) Stop de auto en trap het rempedaal krachtig in.
- 4) Laat iemand de wielblokken verwijderen.

Montage punten voor een trekhaak



81A099

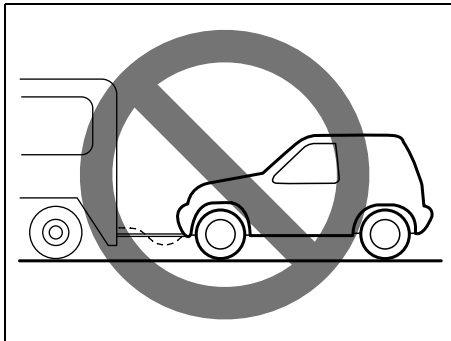
Geregistreeerde maximale verticale belasting op de trekhaak (EU):

75 kg (165 lbs)

Maximaal toelaatbare overhang:

845 mm (33,3 in.)

Slepen van de auto (voor recreatieve doeleinden)



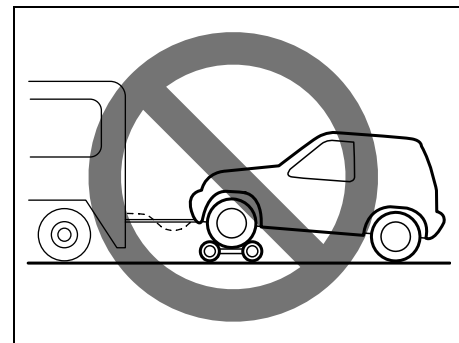
54G586

⚠ WAARSCHUWING

Volg bij het slepen van de auto de onderstaande instructies op, om ongelukken en beschadiging van de auto te voorkomen. Zorg er bovendien voor dat u zich houdt aan de ter plaatse geldende wettelijke bepalingen betreffende de verlichting van het te slepen voertuig en de trekhaak of sleepstangen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik altijd een veiligheidsketting wanneer de auto wordt gesleept.



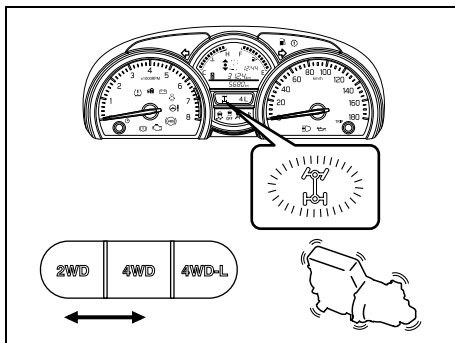
54G585

LET OP

Sleep uw auto niet met de achterwielen direct op de grond (en de transmissie in de vrijstand). Als u dat wel doet, wordt de transmissie onherroepelijk beschadigd.

BELASTEN VAN HET VOERTUIG EN TREKKEN VAN EEN AANHANGWAGEN

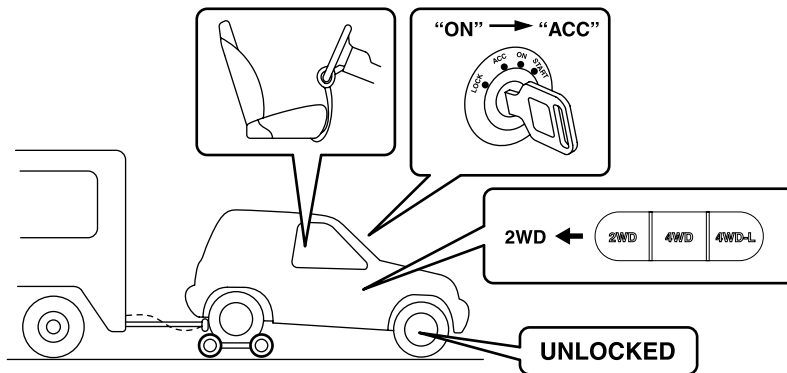
Alvorens de auto te slepen



81A2102

Als u uw auto sleept met de voorwielen op de grond, zet de transmissie in de vrijstand en zorg ervoor dat de 4WD indicator in de instrumentengroep gaat branden wanneer u de “4WD” schakelaar van de 2WD/4WD schakelaars gebruikt om over te schakelen naar 4-wielaandrijving met hoog bereik, en uitgaat wanneer u de “2WD” schakelaar van de 2WD/4WD schakelaars gebruikt om over te schakelen op 2-wielaandrijving terwijl de motor draait. Als de 4WD indicator niet gaat branden of uitgaat - dat wil zeggen dat de luchtslotnaven niet vergrendeld of ontgrendeld kunnen worden - kan het voertuig niet worden gesleept met de voorwielen op de grond.

(Alle modellen)
Voorwielen op de grond
en achterwielen op een dolly



81A270

Uw auto mag alleen worden gesleept vanaf de achterkant wanneer de achterwielen bevestigd zijn op een sleepdolly. Zorg dat de juiste sleepuitrusting wordt gebruikt die ontworpen is voor het slepen voor recreatieve doeleinden en let erop dat de sleepsnelheid de 90 km/h (55 mph) niet overschrijdt.

Slepen van een auto met de achterwielen vastgezet op een sleepdolly:

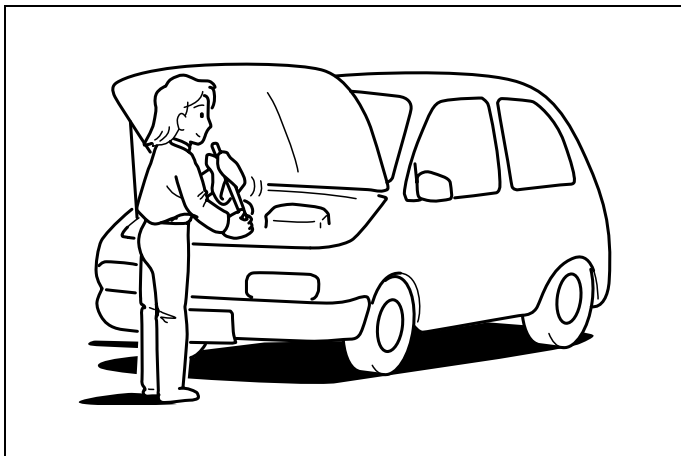
- 1) Zet de handgeschakelde versnellingsbak in de vrijstand of de automatische transmissie in de "P" stand en start de motor.
- 2) Druk op de "2WD" schakelaar van de 2WD/4WD schakelaars. Zorg ervoor dat de 4WD indicator in de instrumentengroep uit is.
- 3) Draai de contactsleutel naar de "ACC" stand om de motor te stoppen en het stuurwiel te ontgrendelen.

<i>LET OP</i>
De stuurkolom is niet sterk genoeg om de schokken te kunnen verwerken die tijdens het slepen via de voorwielen worden overgebracht.

- 4) Zorg ervoor dat de voorwielen recht vooruit wijzen en zet het stuurwiel vast met een stuurkleminrichting ontworpen voor sleepdoeleinden.

MEMO

INSPECTIE EN ONDERHOUD



60G410

Onderhoudsschema	8-2
Periodiek onderhoudsschema	8-2
Onderhoud bij intensief gebruik	8-6
Aandrijfriem	8-8
Motorolie en oliefilter	8-8
Tandwielolie	8-12
Automatische transmissievloeistof (AT)	8-14
Koelvloeistof	8-16
Ruitensproeiervloeistof	8-20
LuchtfILTER	8-20
Bougies	8-21
Remmen	8-22
Stuurwiel	8-24
Stuurbekrachtiging	8-25
Koppelingspedaal	8-25
Banden	8-26
Accu	8-30
Zekeringen	8-32
Vervangen van gloeilampen	8-35
Ruitenwisserbladen	8-38
Airconditioning	8-40



60B128S

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens het uitvoeren van werkzaamheden aan de auto, dient met de grootst mogelijke zorg te werk gegaan te worden om verwonding te voorkomen. Hier volgen een paar voorzorgsmaatregelen die beslist in acht genomen moeten worden.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

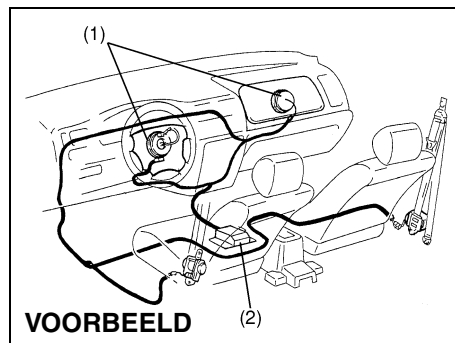
(vervolg)

- Om beschadiging of onvoorzien in werking treden van het airbag- of gordelspannersysteem te voorkomen, dient u pas met werkzaamheden aan de elektrische installatie van uw SUZUKI te beginnen nadat u de accu heeft losgekoppeld en het contactslot minimaal 90 seconden in de “LOCK” stand heeft gestaan. Raak geen onderdelen of bedrading van het airbag- of gordelspannersysteem aan.

De bedrading is van gele isolatie-tape of gele doorvoerbuisjes voorzien en de stekkers zijn eveneens geel gekleurd zodat bedrading en stekkers gemakkelijk herkenbaar zijn.

- Laat de motor niet draaien in een garage of andere gesloten ruimte.

(vervolg)



54G262

VOORBEELD

- (1) Airbag
(2) Sensor & regeleenheid

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- Wanneer de motor draait, moet u erop letten dat handen, kleding, gereedschap en andere voorwerpen niet in de buurt van de draaiende ventilator en aandrijfriem komen. De stilstaande ventilator kan onverwachts beginnen te draaien.
- Trek de handrem aan en schakel de vrijstand (handgeschakelde versnellingsbak) of parkeerstand (automatische transmissie) in, als het nodig is aan een draaiende motor te werken.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Kom niet aan de kabels of andere onderdelen van de ontsteking tijdens het starten van de motor om een elektrische schok te voorkomen.**
- **Vermijd aanraking van hete onderdelen zoals de motor, het uitlaatspruitstuk en de bijbehorende leidingen, de knaldemper, de radiator en de waterslangen.**
- **Houd sigaretten, vonken en open vuur uit de buurt van brandstof en de accu. Er kan zich namelijk damp vormen, die in aanraking met vuur tot ontbranding komt.**
- **Ga nooit onder de auto zolang de auto slechts door de krik uit het boordgereedschap ondersteund is.**
- **Vermijd dat de accuklemmen kortgesloten worden want dit kan resulteren in beschadigingen.**
- **Houd afgewerkte olie, koelmiddel en andere vloeistoffen uit de buurt van kinderen. Neem bij het opruimen van vloeistoffen de nodige voorzichtigheid in acht; giet geen vloeistof op de grond, in de rioleering enz.**

Onderhoudsschema

Het volgende schema geeft een overzicht van de uit te voeren onderhoudsbeurten. Het schema geeft de mijlen, kilometers en maanden die bepalend zijn voor het vaststellen van het moment waarop inspecties, afstelling, smering of ander onderhoud uitgevoerd moet worden. Houd kortere intervallen aan indien u gewoonlijk onder extreme omstandigheden rijdt (zie "Onderhoud bij intensief gebruik").

⚠ WAARSCHUWING

SUZUKI raadt u aan om de onderhoudspunten die van een sterretje (*) zijn voorzien te laten uitvoeren door een officiële SUZUKI-dealer of een vakbekwame monteur. Onderhoud van de niet-gemarkeerde onderwerpen kunt u eventueel zelf uitvoeren aan de hand van de hierna volgende beschrijvingen. Laat het onderhoud door een SUZUKI-dealer uitvoeren wanneer er enige twijfel over bestaat of u de werkzaamheden tot een goed einde zult brengen.

LET OP

Gebruik uitsluitend originele SUZUKI onderdelen of onderdelen van gelijkwaardige kwaliteit, wanneer het nodig is onderdelen te vervangen.

Periodiek onderhoudsschema

"R" : Vervangen of verversen

"I" : Controleren en repareren, or vervangen

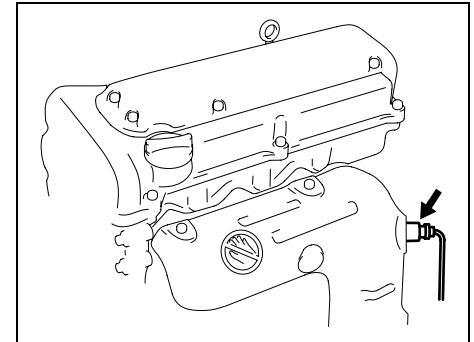
indien nodig

"L" : Smeren

OPMERKING:

- **Klasse 1: Benzinemotor met zuurstofsensor**
- **Klasse 2: Benzinemotor zonder zuurstofsensor**

Zuurstofsensor



81A142

OPMERKING:

Deze tabel toont het onderhoudsschema tot 90000 km (54000 mijl). Na 90000 km (54000 mijl) worden de betreffende beurten op gelijke onderlinge tijdstippen uitgevoerd.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

*Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.	km (x1000)	15	30	45	60	75	90
	mijl (x1000)	9	18	27	36	45	54
	maanden	12	24	36	48	60	72
MOTOR							
1-1. Hulp aandrijfriem	Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen	–	–	I	–	–	R
*1-2. Klep speling		–	I	–	I	–	I
1-3. Motorolie en oliefilter		R	R	R	R	R	R
1-4. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)	–	–	R	–	–	R
	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#1)	Alleen de eerste keer: Vervang bij 150000 km (90000 mijl) of 96 maanden					
		Tweede keer en daarna: Vervang iedere 75000 km (45000 mijl) of 48 maanden					
*1-5. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)		–	I	–	I	–	I
ONTSTEKING							
2-1. Bougies bij gebruik van loodarme benzine [Klasse 1]	Iridium bougie (dun uiteinde)	–	–	–	R	–	–
	[Klasse 1] Nikkel bougie (traditioneel)	–	–	R	–	–	R
	[Klasse 2] Iridium bougie (dun uiteinde)	–	–	R	–	–	R
	[Klasse 2] Nikkel bougie (traditioneel)	–	R	–	R	–	R
Bougies bij gebruik van loodhoudende benzine, zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.							
BRANDSTOF							
3-1. Luchtfilterelement	Verharde wegen	I	I	R	I	I	R
	Stoffige omstandigheden	Zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.					
*3-2. Brandstofleidingen		–	I	–	I	–	I
*3-3. Brandstoffilter		Vervang iedere 210000 km of 126000 mijl.					
*3-4. Brandstoftank		–	–	I	–	–	I
EMISSIONREGELSYSTEEM							
*4-1. Ventilatieslangen en -aansluitingen van de krukast	[Klasse 2]	–	–	I	–	–	I
*4-2. PCV-klep	[Klasse 1]	–	–	–	–	–	I
	[Klasse 2]	–	–	I	–	–	I
*4-3. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging	[Klasse 1]	–	–	–	–	–	I
	[Klasse 2]	–	I	–	I	–	I

#1: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij het dagelijkse onderzoek in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Indien u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan SUZUKI LLC: Super (Blauw) voor vervanging, volg het schema van SUZUKI LLC: Standaard (Groen).

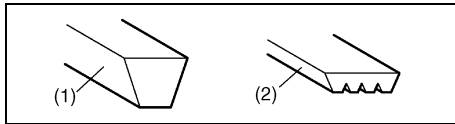
*Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.		km (x1000)	15	30	45	60	75	90
		mijl (x1000)	9	18	27	36	45	54
		maanden	12	24	36	48	60	72
REMMEN								
*5-1. Remschijven en remblokken			I	I	I	I	I	I
Remtrommels en remschoenen (indien uitgerust)			–	I	–	I	–	I
*5-2. Remslangen en remleidingen			–	I	–	I	–	I
5-3. Remvloeistof	Controleren, *Vervangen		–	R	–	R	–	R
5-4. Remhefboom en kabel	Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 15000 km)		I	–	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE								
6-1. Koppeling			I	I	I	I	I	I
6-2. Banden			I	I	I	I	I	I
*6-3. Wielen			I	I	I	I	I	I
*6-4. Cardanassen			–	–	I	–	–	I
*6-5. Wielophanging			–	I	–	I	–	I
*6-6. Stuurinrichting			–	I	–	I	–	I
*6-7. Handgeschakelde versnellingsbakolie	Originele "SUZUKI GEAR OIL 75W-80" (I*1: Alleen de eerste 15000 km)	I*1	–	I	–	–	–	I
		Vervang iedere 150000 km (90000 mijl) of 120 maanden.						
	Andere olie dan "SUZUKI GEAR OIL 75W-80" (I: Alleen de eerste 15000 km)	I	–	R	–	–	–	R
*6-8. Verdeelbakolie			I	–	I	–	I	–
*6-9. Differentieelolie		(R: Alleen de eerste 15000 km)	R of I	–	I	–	I	–
6-10. Automatische transmissie		Vloeistofpeil	–	I	–	I	–	I
	*Verversen van vloeistof	Vervang iedere 165000 km (99000 mijl).						
	*Vloeistofslang		–	–	–	I	–	–
6-11. Alle sloten, pallen en scharnieren			–	I	–	I	–	I
*6-12. Stuurbevestiging (indien uitgerust)			I	I	I	I	I	I

⚠ WAARSCHUWING

De schokdempers zijn gevuld met hogedrukgas. Probeer de schokdempers niet te demonteren en gooi deze nooit in open vuur. Berg de schokdempers ook niet in de buurt van een verwarming e.d. op. Indien u de schokdemper wilt weggooien, moet eerst het gas op veilige wijze uit de schokdemper worden verwijderd. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

OPMERKING:

- *Klasse 1: met de zuurstofsensor*
- *Klasse 2: zonder de zuurstofsensor*



65D395

- (1) V-riem
(2) V-ribriem

Onderhoud bij intensief gebruik

De onderhoudsbeurten dienen op de in het onderstaande schema gegeven intervallen uitgevoerd te worden als de auto meestal onder de hierna beschreven omstandigheden wordt gebruikt.

Codes voor intensief gebruik

A – Veel korte ritten

B – Veel rijden op slechte en/of modderige wegen

C – Rijden op stoffige wegen

D – Vaak rijden in extreem lage temperaturen en/of op wegen met pek

E – Veel korte ritten bij extreem lage temperaturen

F – Gebruik van loodhoudende benzine

G – _____

H – Trekken van een aanhangwagen (indien toegestaan)

Codes voor intensief gebruik	Onderhoud	Bewerking	Interval
– B C D – – – –	Hulpaandrijfriem (Multi-V-riem)	I	Iedere 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden
		R	Iedere 45000 km (27000 mijl) of 36 maanden
A – C D E F – H	Motorolie en oliefilter	R	Iedere 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden
– B – – – – – –	Uitlaatpijpverbindingen	I	Iedere 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden
A B C – E F – H	Bougies	R	Iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden
	Iridium bougie (met dun uiteinde)	R	Iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden
	Nikkel bougie (traditioneel)	R	Iedere 10000 km (6000 mijl) of 8 maanden

INSPECTIE EN ONDERHOUD

Codes voor intensief gebruik	Onderhoud	Bewerking	Interval
- - C - - - - -	Luchtfilterelement (Indien nodig, vaker inspecteren of vervangen.)	I	Iedere 2500 km (1500 mijl)
		R	Iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden
- B - - E - - H	Verversen van automatische transmissievloeistof	R	Iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden
- B - - - - - -	Ophangbouten en -moeren	T	Iedere 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden
- B C D - - - - H	Wiellagers	I	Iedere 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden
- B - D E - - H	Cardanas	I	Iedere 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden
- B - - E - - H	- Anders dan "SUZUKI GEAR OIL 75W-80" olie voor handgeschakelde versnellingsbak - Verdeelbakolie - Differentieelolie	R	Alleen de eerste keer: 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden
			Tweede keer en daarna: Iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden, vanaf 0 km (0 mijl) of 0 maanden
- B - - E - - H	Originele "SUZUKI GEAR OIL 75W-80" olie voor handgeschakelde versnellingsbak	I	Iedere 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden
		R	Iedere 75000 km (45000 mijl) of 60 maanden
- B C D - - - - -	Olie-afdichting voor stuurfusee	I	Iedere 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden

OPMERKING:

I – Controleren en repareren, of indien nodig vervangen

R – Vervangen of verversen

T – Natrekken met voorgeschreven koppel

Aandrijfriem

⚠ WAARSCHUWING

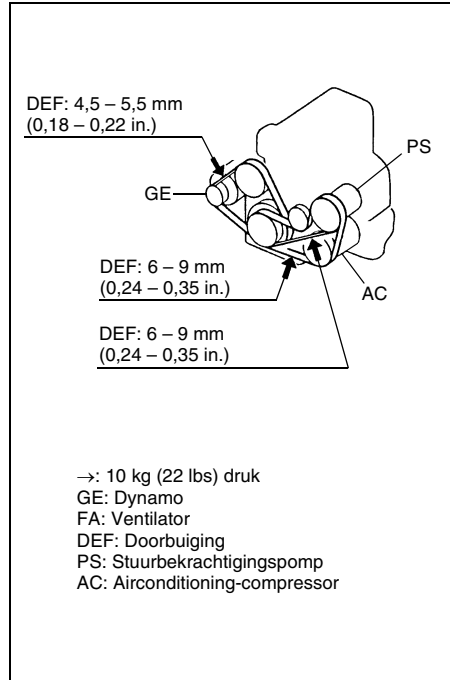
Wanneer de motor draait, moet u er goed op letten dat handen, haar, kleding, gereedschap enz. niet in de buurt van de draaiende ventilator en aandrijfriemen komen.

Zorg dat de spanning van de aandrijfriemen correct is. Als de riemen te los zitten, kan dit tot gevolg hebben dat de accu niet voldoende geladen wordt, dat de motor oververhit raakt, dat de stuurbekrachtiging en de airconditioning inferieure prestaties leveren of dat de aandrijfriemen te snel slijten. Wanneer u in het midden tussen twee poelies op een van de riemen drukt, moet de doorbuiging van de riem overeenkomen met de waarde die hiernaast is aangegeven.

Controleer de riemen tevens op tekenen van beschadiging.

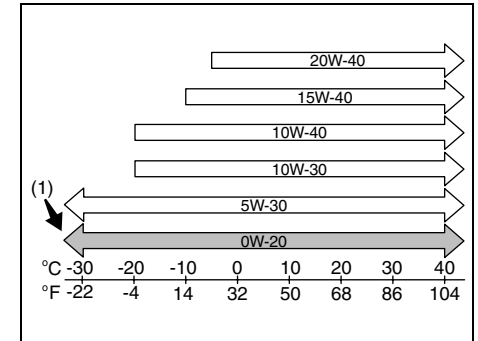
Laat het vervangen of afstellen van de riem door uw SUZUKI-dealer verzorgen.

M13A



Motorolie en oliefilter

Aanbevolen olie



81A347

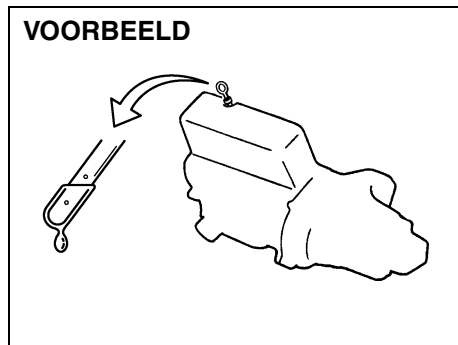
(1) Aanbevolen

De gebruikte olie moet voldoen aan de kwaliteit-classificatie SG, SH, SJ, SL, SM of SN. Kies de vereiste olieviscositeit aan de hand van de bovenstaande tabel.

SAE 0W-20 is de beste keuze voor een gunstig brandstofverbruik en voor goed starten bij koud weer.

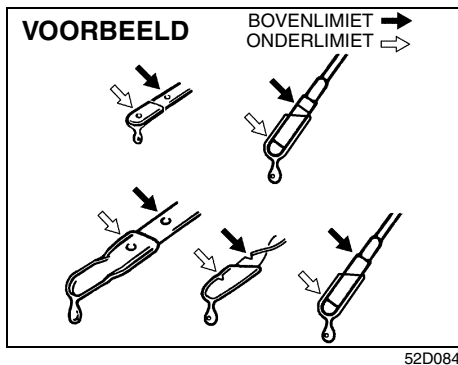
81A143

Controleren van het oliepeil



Het is belangrijk de olie op het vereiste peil te houden voor een goede smering van de motor. Controleer het oliepeil terwijl de auto op vlak terrein geparkeerd is. Meten van het oliepeil op een helling kan een foutieve aanduiding te zien geven. Het oliepeil moet gecontroleerd worden voordat met de auto gereden is of nadat de auto 5 minuten gestaan heeft met de motor afgezet.

Het handvat van de peilstok voor de motorolie is geel gekleurd zodat u dit gemakkelijk kunt herkennen.

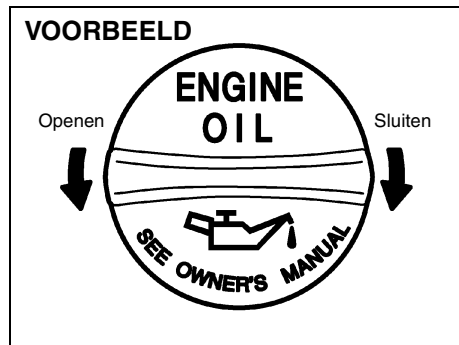


Verwijder de peilstok, veeg de olie met een schone poetsdoek af, steek de peilstok helemaal in de motor en verwijder de peilstok nogmaals. Het aangegeven oliepeil moet tussen de bovenste en onderste streep op de peilstok zijn. Vul olie bij tot de bovenste streep als het peil tot bij de onderste streep gezakt is.

LET OP

Wanneer u het oliepeil niet regelmatig controleert, kan dit resulteren in ernstige beschadiging van de motor als gevolg van onvoldoende olie.

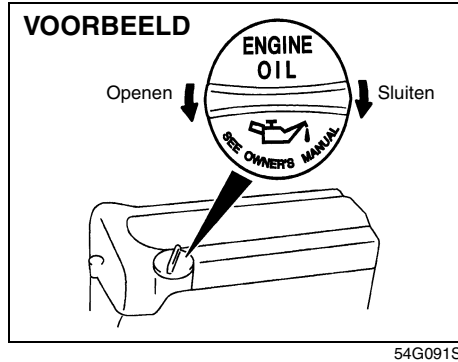
Bijvullen van olie



Verwijder de olievuldop en giet olie door de vulopening om het oliepeil op de peilstok bij de bovenste streep te brengen. Voorkom dat te veel olie bijgevoerd wordt. Te veel olie is bijna net zo slecht als te weinig olie. Start de motor na het bijvullen en laat hem ongeveer een minuut stationair draaien. Zet de motor af, wacht 5 minuten en controleer daarna het oliepeil opnieuw.

Verversen van de olie en vervangen van het oliefilter

Tap de motorolie af als de motor nog warm is.

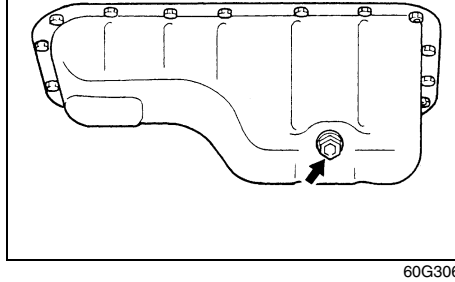


- 1) Verwijder de olievuldop.
- 2) Plaats een bak onder de aftapplug.
- 3) Verwijder de aftapplug met een sleutel en tap de motorolie af.

⚠ VOORZICHTIG

De motorolie kan zo heet zijn dat bij het losdraaien van de aftapplug de kans op brandwonden bestaat. Wacht tot de plug zoveel afgekoeld is, dat het vastpakken met blote handen geen gevaar meer oplevert.

VOORBEELD



Aanhaalkoppel voor aftapplug
50 Nm (5,0 kg-m, 36,2 lb-ft)

⚠ WAARSCHUWING

Nieuwe en afgewerkte olie kan gevaarlijk zijn. Kinderen en huisdieren kunnen schadelijke gevolgen ondervinden wanneer ze nieuwe of afgewerkte olie drinken. Houd nieuwe en afgewerkte olie alsmede gebruikte oliefilters uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Herhaaldelijk en langdurig contact met afgewerkte motorolie kan resulteren in (huid)kanker.

Kortstondig contact met afgewerkte olie kan huidirritaties veroorzaken.

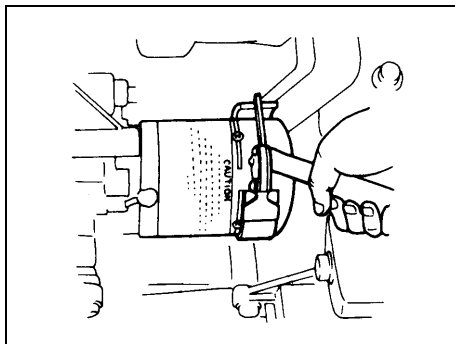
Om bij het verversen van olie het contact tot een minimum te beperken, dient u kleding met lange mouwen te dragen en waterbestendige handschoenen (zoals handschoenen voor de vaat). Indien de olie in contact komt met uw huid, dient u de betreffende plaats grondig met water en zeep te wassen.

Was ook eventuele kleding of doeken die met olie doordrenkt zijn.

Afgewerkte olie moet voor recycling worden ingeleverd en gebruikte oliefilters dienen op verantwoordelijke wijze te worden opgeruimd.

- 4) Monteer de aftapplug opnieuw met een nieuwe pakking. Zet de plug met een sleutel met het voorgeschreven aanhaalkoppel vast.

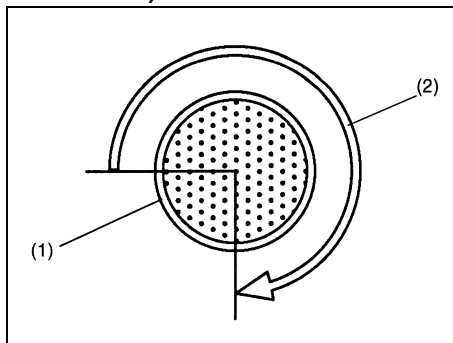
Vervangen van het oliefilter



60A198

- 1) Draai het oliefilter met een oliefiltertang naar links en verwijder het oliefilter.
- 2) Veeg het oliefiltermontagevlak van de motor met een schone poetsdoek schoon.
- 3) Smeer een beetje motorolie op de rubber pakking van het oliefilter.
- 4) Draai het nieuwe oliefilter met de hand aan tot de filterpakking op het montagevlak afsluit.

Vastdraaien (gezien vanaf de bovenkant van het filter)



54G093

- (1) Oliefilter
(2) 3/4 slag

LET OP

Voor een correcte montage van het oliefilter is het van belang het moment te bepalen waarop het oliefilter in aanraking komt met het montagevlak.

- 5) Draai het filter vanaf het punt waar dit in contact komt met het montagevlak het vereiste aantal slagen vast (of aanhalen met het vereiste koppel) met behulp van een oliefiltersleutel.

**Aanhaalkoppel voor oliefilter:
3/4 slag of
14 Nm (1,4 kg-m, 10,1 lb-ft)**

LET OP

Om olie lekkage te voorkomen moet het filter stevig, maar niet te strak aangehaald worden.

Bijvullen van olie en controleren op lekkages

- 1) Giet olie in het vulgat en monteer de vuldop.
Voor de vereiste oliehoeveelheid wordt verwezen naar de paragraaf "HOEVEELHEDEN" in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS".
- 2) Start de motor en controleer zorgvuldig op lekkages bij de aftapplug en het oliefilter. Laat de motor met verschillende toerentallen minstens 5 minuten draaien.
- 3) Zet de motor af en wacht 5 minuten. Controleer het oliepeil en vul zo nodig olie bij. Controleer nogmaals op lekkages.

LET OP

- Het verdient aanbeveling bij vervanging van het oliefilter uitsluitend een origineel SUZUKI-product te gebruiken. Bij gebruik van een in de handel verkrijgbaar oliefilter moet een product van gelijkwaardige kwaliteit gekozen worden en moet u bij de montage de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet opvolgen.
- Olielekkages rond de aftapplug of het oliefilter wijzen op een foutieve montage of een beschadigde pakking. Laat uw SUZUKI-dealer de auto nakijken als lekkages gevonden worden, terwijl de oorzaak niet vastgesteld kan worden.

Tandwielolie

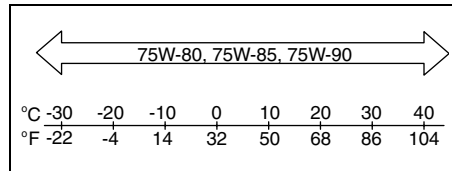
Handgeschakelde versnellingsbak-olie/Verdeelbakolie/Differentieelolie

Vul de vereiste soort olie met de juiste viscositeit en graad bij aan de hand van de onderstaande tabel.

Wij bevelen het gebruik aan van:
"SUZUKI GEAR OIL 75W-80" voor handgeschakelde versnellingsbakolie.

Wij bevelen het gebruik aan van:
API GL-4 SAE 75W-90 voor verdeelbakolie.

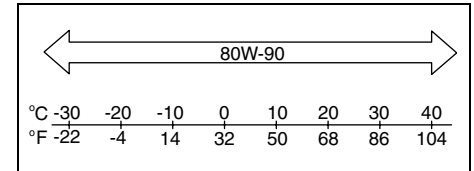
Handgeschakelde versnellingsbak-olie (API GL-4) Verdeelbakolie



80J2087

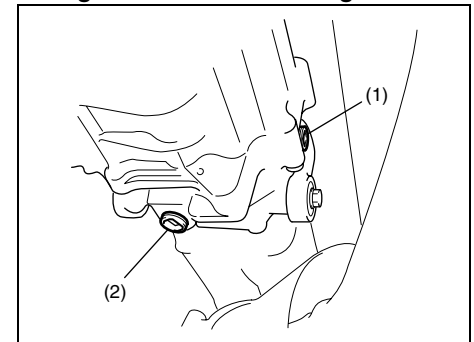
Wij bevelen het gebruik aan van:
API GL-5 hypoid tandwielolie SAE 80W-90 voor differentieelolie.

Differentieelolie (API GL-5 hypoid)



80J2147

Handgeschakelde versnellingsbak

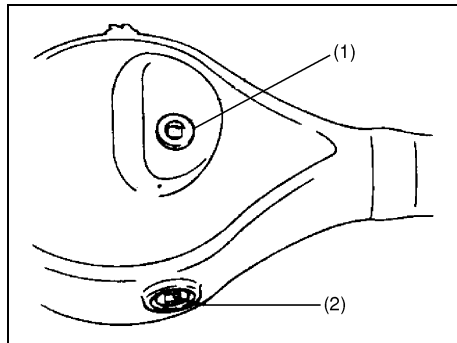


81A271

- (1) Olievul- en peilplug
- (2) Olie-aftapplug

Aanhaalkoppel (1) (2):
23 Nm (2,3 kg-m, 16,6 lb-ft)

Voor-/achterdifferentieel



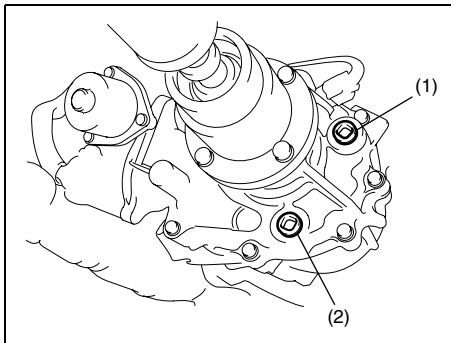
54G271

- (1) Olievul- en peilplug
- (2) Olie-aftapplug

Aanhaalkoppel:

- (1) 50 Nm (5,0 kg-m, 36,2 lb-ft)
- (2) 27 Nm (2,7 kg-m, 19,5 lb-ft)

Verdeelbak



81A272

- (1) Olievul- en peilplug
- (2) Olie-aftapplug

Aanhaalkoppel (1) (2):

23 Nm (2,3 kg-m, 16,6 lb-ft)

Controleren van het tandwielolie-peil

Ga als volgt te werk om het tandwielolie-peil te controleren:

- 1) Parkeer de auto op vlak terrein en trek de handrem aan. Zet de motor vervolgens af.
- 2) Verwijder de olievulplug (1).
- 3) Steek een vinger in de vulopening. Het oliepeil is correct als de olie tot de onderrand van de vulopening reikt. Breng de olievulplug aan als er voldoende olie aanwezig is.
- 4) Als het oliepeil te laag is, vult u tandwielolie via de opening (1) van de olievulplug bij totdat de olie tot de onderrand van de opening reikt, waarna u de vulplug weer aanbrengt.

VOORZICHTIG

Nadat er met de auto is gereden, kan de temperatuur van de tandwielolie zo hoog opgelopen zijn dat deze brandwonden kan veroorzaken. Wacht tot de olievulplug zoveel afgekoeld is dat het vastpakken met blote banden geen gevaar meer oplevert en u de tandwielolie kunt controleren.

LET OP

Breng bij montage van de plug “SUZUKI Bond No. 1217G” borgmiddel of een gelijkwaardig product op de schroefdraad van de vulplug aan om olie lekkage tegen te gaan.

Verversen van de tandwielolie

Voor het verversen van de tandwielolie in de handgeschakelde versnellingsbak, verdeelbak of differentiële dient u de volgende procedure te gebruiken:

- 1) Verwijder de olie vulplug (1).
- 2) Verwijder de aftapplug (2), tap de olie af en bevestig opnieuw de aftapplug.
- 3) Giet nieuwe tandwielolie van het opgegeven type in het vulgat totdat het oliepeil de onderzijde van het vulgat bereikt.
- 4) Breng de vulplug opnieuw aan.

Automatische transmissievloeistof (AT)

Aanbevolen vloeistof

Gebruik de automatische transmissievloeistof SUZUKI ATF3317 of Mobil ATF3309 of vloeistof gelijkwaardig aan DEXRON®-III.

Controleren van het vloeistofpeil

LET OP

Rijden met te veel of te weinig vloeistof kan resulteren in beschadiging van de transmissie.

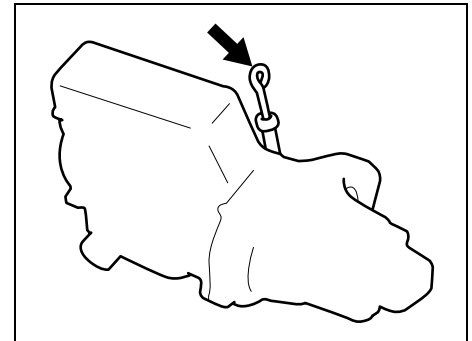
Controleer het vloeistofpeil terwijl de automatische transmissievloeistof op normale bedrijfstemperatuur is.

Ga als volgt te werk om het vloeistofpeil te controleren:

- 1) Om de transmissievloeistof op te warmen, moet u een tijdje met de auto rijden of de motor stationair laten draaien tot de temperatuurmeter een normale bedrijfstemperatuur aangeeft.
- 2) Daarna nog tien minuten blijven rijden.

OPMERKING:

Controleer het vloeistofpeil niet meteen nadat gedurende langere tijd met hoge snelheid of bij heet weer in druk stadsverkeer is gereden, of wanneer de auto een aanhangwagen heeft getrokken. Wacht tot de vloeistof afgekoeld is (ongeveer 30 minuten) om een correcte aanduiding te verkrijgen.



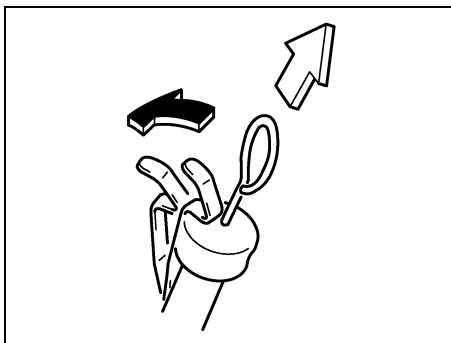
81A354

- 3) Parkeer de auto op een vlakke ondergrond.
- 4) Trek de handrem aan en start de motor vervolgens in “P” (parkeren). Laat de motor gedurende twee minuten stationair draaien en laat de motor daarna ook draaien tijdens het controleren van het vloeistofpeil.

- 5) Trap het rempedaal in en zet de keuzehendel ongeveer drie seconden in elke schakelstand. Zet de keuzehendel daarna weer terug in de "P" (parkeren) stand.

⚠ WAARSCHUWING

Houd het rempedaal goed ingetrapt tijdens het verplaatsen van de keuzehendel om te voorkomen dat de auto plotseling in beweging komt.

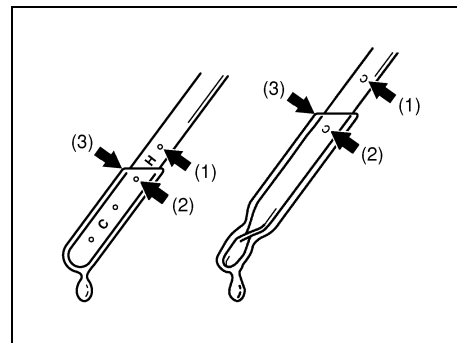


81A090

- 6) Het handvat van de peilstok voor de automatische transmissievloeistof is rood gekleurd zodat u dit gemakkelijk kunt herkennen.

Verwijder de peilstok, maak deze schoon en breng hem weer aan tot de dop volledig aanzit. Trek de peilstok vervolgens naar buiten.

- 7) Kijk naar de linker- en de rechterkant van de peilstok en gebruik de laagste niveau-aanduiding. Het vloeistofpeil dient tussen de twee markeringen van het "HOT" (warm) bereik op de peilstok te staan.



54G273

- (1) WARM, VOL
(2) WARM, LAAG
(3) Het laagste punt = Vloeistofpeil

- 8) Vul net voldoende voorgeschreven vloeistof via het peilstokgat bij tot de vloeistof tot het juiste niveau staat.

LET OP

Zorg er na het controleren of bijvullen van de vloeistof voor dat de peilstok weer stevig naar binnen wordt gestoken.

Verversen van de olie

Aangezien voor het verversen van de automatische transmissievloeistof speciale vaardigheden, materialen en gereedschap vereist zijn, verdient het aanbeveling dit karwei door een officiële SUZUKI-dealer te laten uitvoeren.

Koelvloeistof

Keuze van de koelvloeistof

LET OP

SUZUKI LLC: Super (Blauw) koelvloeistof;
SUZUKI LLC: Super (Blauw) koelvloeistof is reeds tot de juiste concentratie verdund. Verdun deze niet nog verder met gedistilleerd water. Dit kan namelijk resulteren in bevriezing van de koelvloeistof en/of oververhitting.

Om een optimale prestatie en duurzaamheid van uw motor te verkrijgen, raden wij u aan originele SUZUKI koelvloeistof of een gelijkwaardig product te gebruiken.

OPMERKING:

Indien u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan SUZUKI LLC: Super (Blauw) voor vervanging, volg het schema van SUZUKI LLC: Standaard (Groen). Zie "Periodiek onderhoudsschema" in dit hoofdstuk voor verdere informatie over het onderhoudsschema.

Deze koelvloeistof is het beste voor uw koelsysteem want de koelvloeistof:

- Zorgt voor handhaving van de juiste motortemperatuur.
- Biedt een degelijke bescherming tegen bevriezing en oververhitting.

- Biedt een degelijke bescherming tegen corrosie en roestvorming.
- Bij gebruik van een verkeerde koelvloeistof kan het koelsysteem beschadigd raken. Raadpleeg een officiële SUZUKI-dealer voor de keuze van de juiste koelvloeistof.

LET OP

Om beschadiging van het koelsysteem te voorkomen:

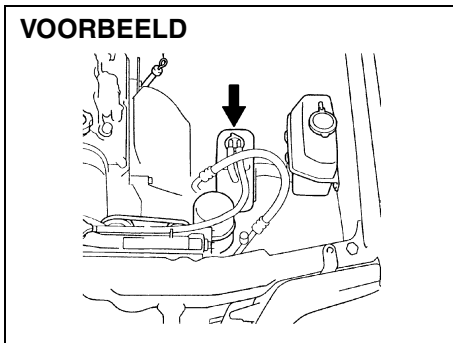
- Gebruik altijd een ethyleenglycol, niet-silicaat type koelvloeistof van goede kwaliteit en verdun deze met gedistilleerd water in de juiste mengverhouding.
- Zorg dat de juiste verhouding van 50/50 koelvloeistof en gedistilleerd water wordt gebruikt en dat de verhouding nooit hoger is dan 70/30. Concentraties hoger dan 70/30 koelvloeistof en gedistilleerd water kunnen leiden tot oververhitting.
- Gebruik geen onverdunde koelvloeistof of normaal kraanwater (behalve SUZUKI LLC: Super (Blauw)).
- Gebruik geen extra roestwerende middelen of andere toevoegingen. Het is mogelijk dat deze niet geschikt zijn voor uw koelsysteem.
- Meng niet verschillende soorten basiskoelvloeistof door elkaar. Dit kan resulteren in vroegtijdige slijtage van de afdichting en/of de mogelijkheid van ernstige oververhitting en zware beschadiging van de motor/automatische transmissie.

Controleren van het koelvloeistof-peil

Controleer de koelvloeistof in het expansietankje, niet in de radiator. Bij koude motor moet de vloeistof zich in het bereik tussen het "FULL" en "LOW" streepje bevinden.

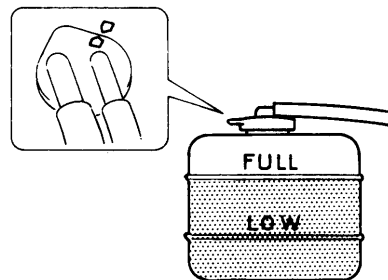
Bijvullen van koelvloeistof

VOORBEELD



81A053

VOORBEELD



60A208S

Koelvloeistof moet bijgevuld worden als het vloeistofpeil tot onder het "LOW" streepje is gezakt. Verwijder de expansietankdop en vul vloeistof bij tot het "FULL" streepje. Vul nooit bij voorbij het "FULL" streepje.

⚠ WAARSCHUWING

Het inslikken van koelvloeistof kan leiden tot ernstig of fataal letsel. Indien koelvloeistof in de ogen komt of koelvloeistofdampen worden ingeademd kan dit leiden tot ernstig letsel.

- Drink nooit antivries of koelvloeistofoplossing. Indien dit toch is gebeurd, mag u geen braken opwekken. Roep onmiddellijk de hulp in van een vergiftigingsinformatiecentrum of een arts.
- Voorkom het inademen van koelvloeistofdampen. Indien dit toch is gebeurd, zoek dan frisse lucht op.
- Als koelvloeistof in de ogen terechtkomt, onmiddellijk met veel water spoelen en de hulp van een arts inroepen.
- Was uw handen grondig na het werken met koelvloeistof.
- Houd koelvloeistof buiten het bereik van kinderen en dieren.

LET OP

SUZUKI LLC: Super (Blauw) koelvloeistof;
SUZUKI LLC: Super (Blauw) koelvloeistof is reeds tot de juiste concentratie verdund. Verdun deze niet nog verder met gedistilleerd water. Dit kan namelijk resulteren in bevriezing van de koelvloeistof en/of oververhitting.

LET OP

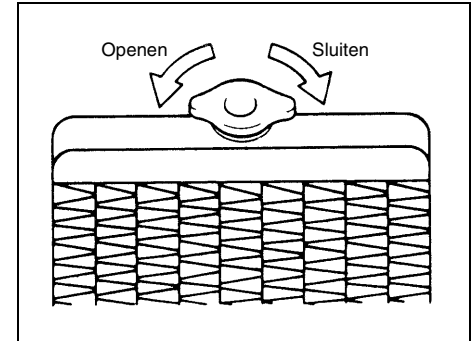
SUZUKI LLC: Standaard (Groen) koelvloeistof;

- Het mengsel dat u gebruikt moet een 50% concentratie van antivries bevatten.
- Als de temperatuur in uw woongebied tot lager dan -35°C (-31°F) kan dalen, dient u een hogere concentratie te gebruiken, tot maximaal 60%, overeenkomstig de instructies op het blik met de antivries.

LET OP

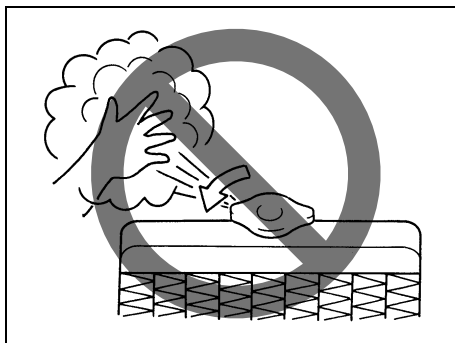
Bevestig de dop op het reservoir door de markering op de dop uit de lijnen met de markering op het reservoir. Als dit niet wordt gedaan, kan er koelvloeistof lekken.

Verversen van de koelvloeistof



60G099

- 1) Verwijder bij afgekoelde motor de radiatordop door hem langzaam naar links tot de aanslag te draaien. Druk de dop niet naar beneden tijdens het losdraaien. Wacht tot eventueel aanwezige druk ontsnapt is, druk de dop daarna pas naar beneden en draai hem verder naar links los.

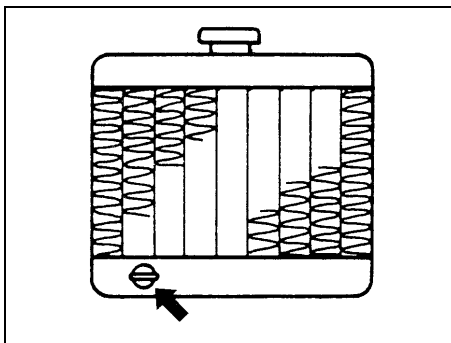


65D614

⚠ WAARSCHUWING

Het is gevaarlijk de radiateurdop (of de ontluchtingstankdop voor een Diesel motor) te verwijderen wanneer de watertemperatuur hoog is, omdat gloeiend hete vloeistof en stoom naar buiten kunnen spuiten onder druk. Wacht tot de vloeistof voldoende afgekoeld is alvorens de radiateurdop te verwijderen.

- 2) Verwijder het expansietankje door het op te tillen en verwijder de vloeistof volledig.



54G102

- 3) Draai de aftapplug aan de onderkant van de radiator los en tap de vloeistof in een geschikte bak af.
- 4) Breng het expansietankje aan en vul het met koelvloeistof tot het "FULL" streepje.
- 5) Draai de aftapplug van de radiator vast.
- 6) Vul de radiator met koelvloeistof en breng de radiateurdop aan.
- 7) Laat na het bijvullen de motor 2 à 3 minuten stationair draaien om de lucht uit het koelsysteem te verwijderen.
- 8) Zet de motor af.
- 9) Controleer opnieuw het koelvloeistofpeil in de radiator. Vul koelvloeistof bij als het peil gezakt is.

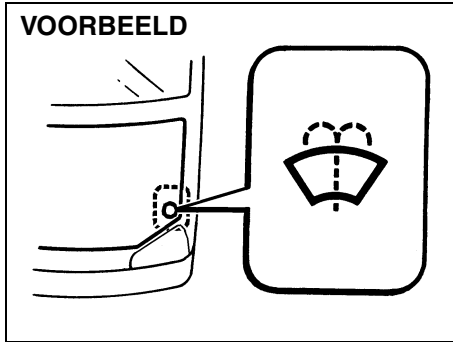
LET OP

De koelvloeistof moet ververs worden terwijl de auto op vlak terrein geparkeerd is.

Ruitensproeiervloeistof

Voor en achter

VOORBEELD



54G103

Controleer of er voldoende vloeistof in het reservoir aanwezig is. Vul indien nodig vloeistof bij. Gebruik om bij te vullen een goede kwaliteit ruitensproeiervloeistof, naargelang vereist met water verdund.

⚠ WAARSCHUWING

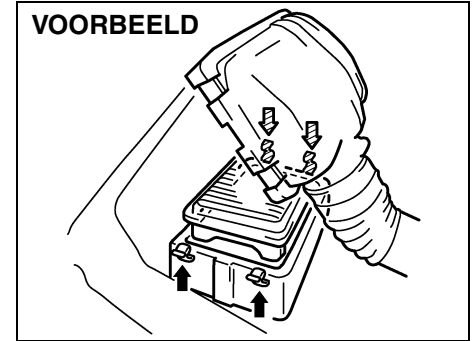
Vul het sproeiervloeistofreservoir niet met radiator-antivries. Het zicht door de voorruit zal minder worden en de carrosserielak kan beschadigd worden.

LET OP

Bediening van de ruitensproeier zonder dat er vloeistof in het reservoir aanwezig is, kan tot beschadiging van de ruitensproeiermotor leiden.

Luchtfilter

VOORBEELD



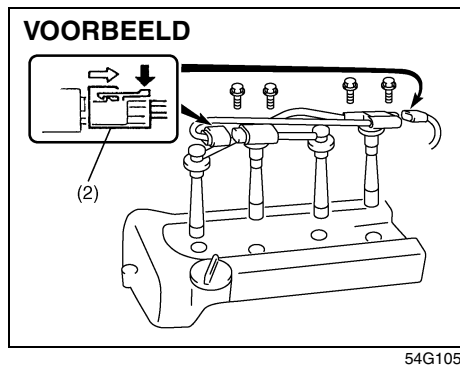
81A091

De weerstand van de inlaatlucht zal toenemen als het luchtfilter vol stof zit, waardoor het motorvermogen minder wordt en het benzineverbruik toeneemt.

Controleer en reinig periodiek in overeenstemming met de volgende procedure:

- 1) Haal de afdekking van het luchtfilterhuis eraf. Verwijder het element uit de afdekking van het luchtfilterhuis.
- 2) Dit luchtfilterelement is van het droge type. Vergeet niet dat het schoongemaakt dient te worden in overeenstemming met de volgende methode.
- 3) Blaas met perslucht het stof uit het filterelement, of vervang het element als dat nodig is.

Bougies



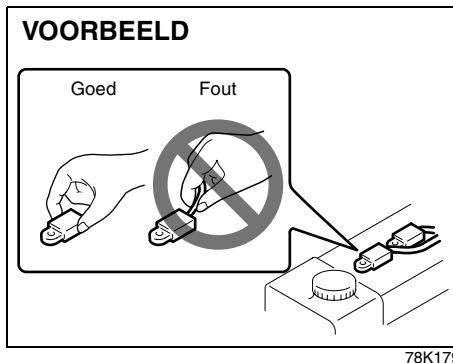
Voor nikkel bougies (conventioneel type): De bougies moeten van tijd tot tijd op kool-aanslag gecontroleerd worden. Wanneer zich kool-aanslag op de bougie vastzet, zal niet langer een sterke vonk voortgebracht worden. Verwijder de aanslag met een borstel of pin en stel de elektrodenafstand af.

Toegang tot de bougies:

- 1) Verwijder het motor-bovendeksel.
- 2) Maak indien nodig de stekker (2) los terwijl u op het vergrendellipje drukt.
- 3) Verwijder de bouten van de ontstekingsmodule.
- 4) Trek de bougiekappen los.

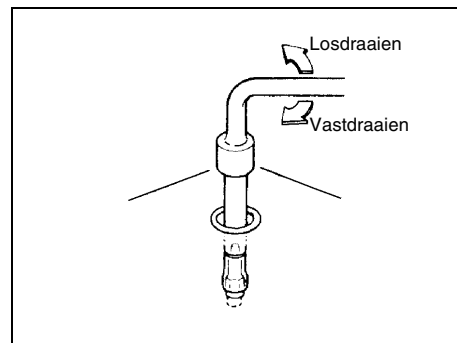
OPMERKING:

Let er bij de montage op dat de kabels, de stekkers, het afdichtrubber van het bovendeksel en de sluitringen weer correct op hun plaats worden aangebracht.



LET OP

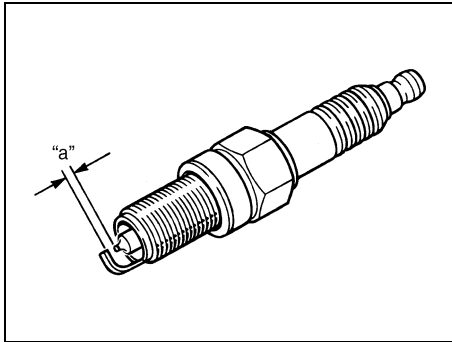
- Trek tijdens het losmaken uitsluitend aan de bougiekap en nooit aan de bougiekabel. De bougiekap en kabel kunnen beschadigd worden door aan de kabel te trekken.
- Bij het werken aan iridium/platina bougies (bougies met een dunne middenelektrode) mag u de middenelektrode niet aanraken aangezien deze gemakkelijk beschadigd kan raken.



60G160S

LET OP

- Schroef nieuwe bougies met de hand in om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen. Haal de bougies daarna met een momentsleutel tot 25 Nm (2,5 kg-m, 18,1 lb-ft) aan. Voorkom dat tijdens het verwijderen van de bougies stof en vuil in de cilinders terechtkomen.
- Gebruik nooit bougies met een afwijkende schroefdraad.



54G106

Elektrodenafstand "a"
K20PR-U11 / BKR6E-11 / IFR6J11:
1,0 – 1,1 mm (0,039 – 0,043 in.)

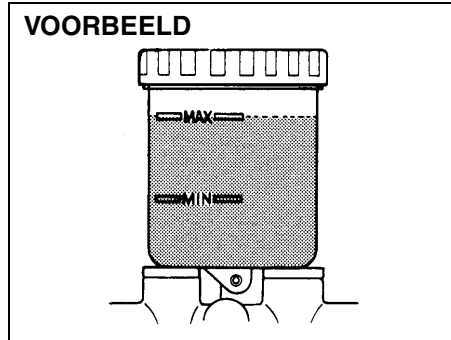
LET OP

Bij vervanging van de bougies moet het voor de auto voorgeschreven merk en type gebruikt worden. Zie de "TECHNISCHE GEGEVENS" achterin dit boekje voor de voorgeschreven bougies. Raadpleeg uw SUZUKI-dealer wanneer het gewenst is andere dan de voorgeschreven bougies te gebruiken.

Remmen

Remvloeistof

VOORBEELD



60A224

Controleer het remvloeistofpeil in het reservoir in de motorruimte. Het vloeistofpeil moet zich tussen het "MAX" en "MIN" streepje bevinden. Vul bij tot het "MAX" streepje met SAE J1703 of DOT3 remvloeistof als de remvloeistof in de buurt van het "MIN" streepje staat.

⚠ WAARSCHUWING

Verwaarlozing van de navolgende richtlijnen kan tot verwonding of ernstige beschadiging van het remsysteem leiden.

- Als de remvloeistof in het reservoir tot onder een bepaald peil zakt, gaat het remwaarschuwingslampje op het instrumentenpaneel branden (de motor draait en de handrem is volledig ontspannen). Als het lampje gaat branden, moet u uw SUZUKI-dealer onmiddellijk het remsysteem laten nakijken.
- Snel minder worden van de vloeistof, wijst op een lekkage in het remsysteem; laat het remsysteem onmiddellijk door uw SUZUKI-dealer nakijken.
- Gebruik geen andere vloeistof dan SEA J1703 of DOT3 remvloeistof. Gebruik geen reeds gebruikte vloeistof of vloeistof uit een reeds voorheen geopend blik. Het is erg belangrijk vreemde bestanddelen en andere vloeistoffen uit het remvloeistofreservoir te houden.

⚠ VOORZICHTIG

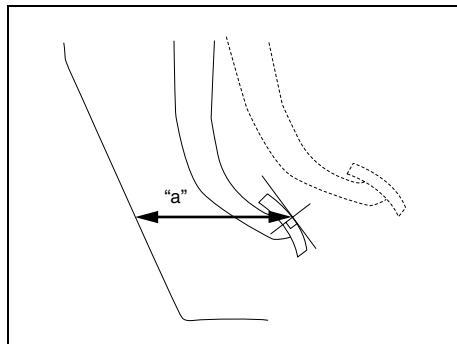
Remvloeistof is gevaarlijk voor de ogen en kan de carrosserielak aantasten. Ga tijdens het bijvullen voorzichtig te werk.

OPMERKING:

Bij schijfremmen is het normaal dat het remvloeistofpeil zakt met het slijten van de remblokken.

Rempedaal

Controleer of het rempedaal bij het intrappen op de normale hoogte stopt zonder een “sponsachtig” gevoel. Als dit niet zo is, laat het remsysteem dan door uw SUZUKI-dealer nakijken. Als u meent dat de normale hoogte van het rempedaal niet juist is, kunt u de hoogte als volgt controleren:



81A2108

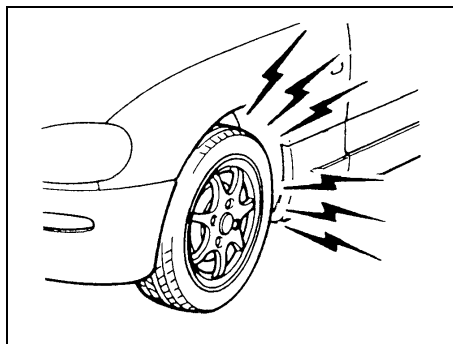
Minimaal vereiste pedaal-tot-vloerbedekking afstand “a”:
65 mm (2,6 in.)

Meet met draaiende motor de afstand tussen het rempedaal en de vloerbedekking, als het rempedaal met een kracht van ongeveer 30 kg (66 lbs) ingedrukt wordt. De minimaal vereiste afstand is hierboven aangegeven. Afstelling van het rempedaal is niet nodig, daar het remsysteem zelfnastellend is.

Laat uw SUZUKI-dealer de auto nakijken als de pedaal-tot-vloerbedekking afstand minder is dan de minimaal vereiste waarde.

OPMERKING:

De vloermat of het rubber op de vloerbedekking mogen niet meegerekend worden bij het meten van de afstand tussen het rempedaal en de vloerbedekking.



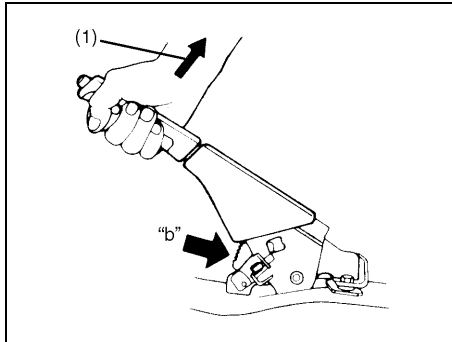
60G104S

⚠ WAARSCHUWING

Laat de auto onmiddellijk door uw SUZUKI-dealer nakijken als zich een van de volgende problemen voordoet.

- **Slechte remwerking**
- **Ongelijkmatig remmen (remwerking niet gelijk voor alle wielen)**
- **Te grote pedaalslag**
- **Aanlopen van de remmen**
- **Abnormale geluiden**
- **Sponzig pedaal (het intrappen voelt sponsachtig aan)**

Handrem



Aantal klikken tot volledig aantrekken "b":
6e – 8e
Benodigde trekkracht (1):
20 kg (44 lbs)

Controleer de handrem op correcte werking door het aantal klikken te tellen terwijl de handremhefboom langzaam in de volledig aangebrachte stand getrokken wordt. De handremhefboom moet binnen het voorgeschreven aantal klikken tot stilstand komen en de achterwielen moeten dan volledig geblokkeerd zijn. Laat de handrem door uw SUZUKI-dealer nakijken/afstellen als de afstelling niet goed is of als de remmen aanlopen nadat de handrem volledig vrijgegeven is.

Remschijven en remtrommels

Remschijf

Remlocatie	Minimumdikte
Voorwielen	8,0 mm (0,31 in.)

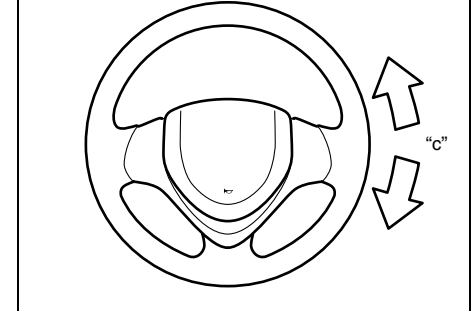
Remtrommel

Remlocatie	Maximale binnendiameter
Achterwielen	222 mm (8,74 in.)

Als de gemeten dikte of binnendiameter van het meeste afgesleten deel hoger is dan de bovenstaande waarde, dan moeten de onderdelen worden vervangen. Voor de meting dient elke rem te worden gedemonteerd en moet een micrometer worden gebruikt, waarbij de meting wordt verricht overeenkomstig de instructies in de desbetreffende onderhoudshandleiding of de instructies die beschikbaar zijn gesteld via de betreffende reparatie-informatiesite.

Stuurwiel

VOORBEELD

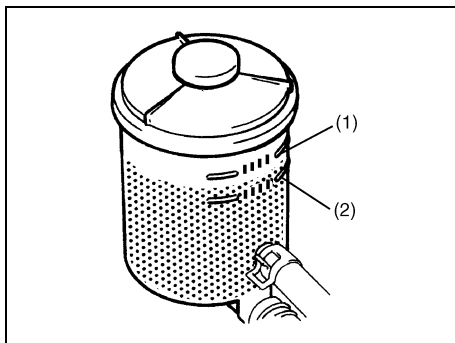


Stuurwielspeling "c":
0 – 30 mm (0,0 – 1,2 in.)

Controleer de stuurwielspeling door het stuurwiel rustig naar links en rechts te draaien, om zodoende de afstand te meten tussen de punten waarop voor het eerst een lichte weerstand merkbaar wordt. De speling moet in het voorgeschreven bereik liggen.

Controleer op gemakkelijk en soepel draaien zonder bijgeluiden, door op een geschikte plaats het stuurwiel langzaam rijdend helemaal naar rechts en naar links te draaien. Laat uw SUZUKI-dealer een onderzoek uitvoeren als de speling van de standaardwaarde afwijkt of als er iets mis is met de stuurinrichting.

Stuurbekrachtiging



54G225

- (1) MAX
- (2) MIN

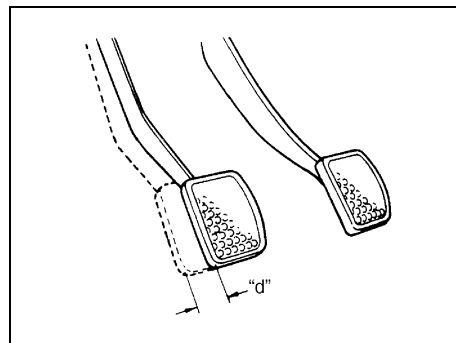
Controleer de stuurbehuizing, stoempomp en slangaansluitingen op lekkage of beschadiging.

Stuurbekrachtigingsvloeistof

Controleer het vloeistofpeil door te kijken naar het reservoir in de motorruimte wanneer de vloeistof koud is (ongeveer kamertemperatuur).

Het vloeistofpeil moet zich tussen het "MAX" en "MIN" streepje bevinden. Als het vloeistofpeil in de buurt is van het "MIN" streepje, vul bij tot het "MAX" streepje met een automatische transmissievloeistof gelijkwaardig aan DEXRON®-II, DEXRON®-IIE of DEXRON®-III. Vul niet meer dan nodig is.

Koppelingspedaal

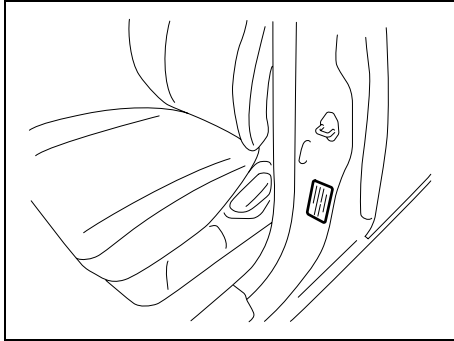


54G274

**Koppelingspedaalspeling "d":
10 – 20 mm (0,4 – 0,8 in.)**

Bepaal de speling van het koppelingspedaal door dit met uw hand te bewegen en de afstand te meten die bewogen kan worden totdat er een lichte weerstand gevoeld wordt. De speling in het koppelingspedaal moet binnen het voorgeschreven bereik liggen. Als de speling meer of minder dan het bovenstaande is, of als de koppeling sleept terwijl het pedaal volledig ingedrukt is, moet de koppeling geïnspecteerd worden door uw SUZUKI-dealer.

Banden



54G307

De voorgeschreven spanning voor de voor- en achterbanden van uw auto staat op het bandeninformatieplaatje. Zowel de voor- als de achterbanden moeten op de voorgeschreven spanning gehouden worden. Merk op dat de waarde niet van toepassing is op de band van het compact reserve wiel, indien uitgerust.

OPMERKING:

De bandenspanning varieert afhankelijk van de luchtdruk, de omgevingstemperatuur en de bandentemperatuur tijdens het rijden. Om de kans te verkleinen dat het waarschuwingslampje te lage bandenspanning gaat branden door normale veranderingen in temperatuur of luchtdruk is het belangrijk de bandenspanning te controleren en te corrigeren als de banden koud zijn. Banden die na het rijden de voorgeschreven bandenspanning hebben, kunnen een te lage bandenspanning hebben als ze afkoelen. Ook banden die in een warme garage op de voorgeschreven bandenspanning zijn gebracht, kunnen een te lage bandenspanning hebben als bij zeer lage buitentemperaturen met de auto wordt gereden. Indien u de bandenspanning corrigeert in een garage die warmer is dan de buitentemperatuur dient u 1 kPa op te tellen bij de voorgeschreven bandenspanning voor elke 0,8°C verschil tussen garagetemperatuur en buitentemperatuur.

Inspectie van de banden

Controleer de banden van de auto minstens een keer per maand door de volgende inspecties uit te voeren:

- 1) Meet de bandenspanning met behulp van een spanningsmeter. Breng de banden indien nodig op spanning. Vergeet niet om ook de band van het reservewiel te controleren.

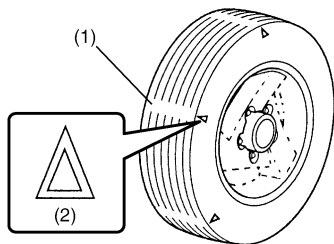
⚠ WAARSCHUWING

- Om een foutieve meting te voorkomen, moet de bandenspanning gecontroleerd worden als de banden koud zijn.
- Meet de bandenspanning van tijd tot tijd, terwijl de band geleidelijk aan opgepompt wordt tot de vereiste spanning is verkregen.
- Pomp de banden nooit te slap of te hard op.

Te lage bandenspanning kan leiden tot ongewone rijprestaties of ervoor zorgen dat de band over de velgrand schuift, met een ongeval of schade aan de band of velg tot gevolg.

Overspanning kan een klapband veroorzaken met letsel tot gevolg. Overspanning beïnvloed eveneens de besturingseigenschappen van de auto, zodat zich gevaarlijke, onvoorziene situaties kunnen voordoen.

VOORBEELD



54G136

⚠ VOORZICHTIG

Het raken van stoepranden en rijden over grote stenen kan tot beschadiging van de banden leiden en de wieluitlijning beïnvloeden. Laat de banden en wieluitlijning op vaste tijden door uw SUZUKI-dealer nakijken.

- 4) Controleer op losse wielmoeren.
- 5) Controleer of er spijkers, steentjes of andere voorwerpen in het loopvlak zitten.

⚠ WAARSCHUWING

- Uw SUZUKI is rondom uitgerust met banden van hetzelfde formaat en type. Dit is erg belangrijk om de juiste besturingseigenschappen en rijkwaliteiten te verkrijgen. Leg nooit banden van een ander formaat of type op één of meer van de wielen. De gebruikte banden moeten beantwoorden aan de standaard of optionele uitrusting goedgekeurd door SUZUKI.
- Vervangen van de origineel uitgeruste velgen en banden door in de handel verkrijgbare velgen en banden kan tot wijziging van de besturingseigenschappen en rijkwaliteiten van de auto leiden.
- Gebruik uitsluitend combinaties van velgen en banden goedgekeurd als standaard of optionele uitrusting door SUZUKI.

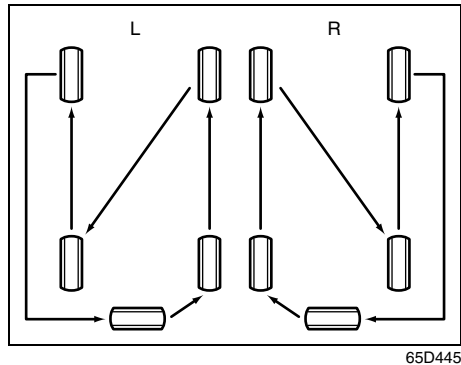
LET OP

Vervanging van de originele banden door banden van verschillend formaat, kan tot foutieve uitlezingen van de snelheidsmeter en kilometerteller aanleiding geven. Raadpleeg uw SUZUKI-dealer alvorens de originele banden te vervangen door banden die een afwijkend formaat hebben.

- (1) Slijtage-indicator
 - (2) Indicator-locatiemerken
- 2) Controleer of de profieldiepte van het loopvlak meer dan 1,6 mm (0,06 in.) is. Om deze controle te vereenvoudigen, zijn slijtage-indicators in de band aangebracht. Wanneer deze slijtage-indicators zichtbaar worden, is de profieldiepte 1,6 mm (0,06 in.) of minder. De betreffende band moet dan vervangen worden.
 - 3) Controleer op abnormale slijtage, scheuren en andere beschadiging. Gescheurde of op andere wijze beschadigde banden moeten door nieuwe vervangen worden. Laat uw SUZUKI-dealer een onderzoek uitvoeren als de banden abnormale slijtage te zien geven.

Rouleren van de banden

Rouleren van 5 banden

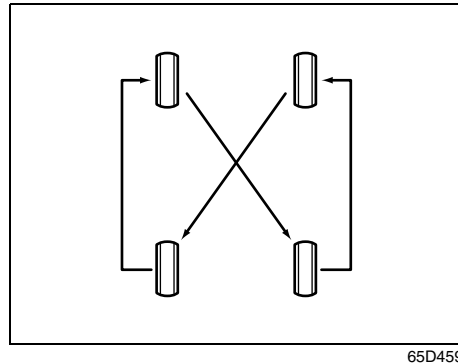


L: Auto's met stuur links
R: Auto's met stuur rechts

OPMERKING:

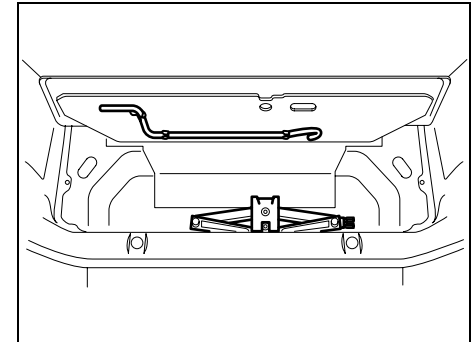
Indien uw auto is uitgerust met een bandenspanningsbewakingssysteem moet de bandenspanningssensor van het reserve wiel worden herkend als u het reservewiel gebruikt bij het rouleren van de banden. Raadpleeg voor meer informatie "Banden en/of wielen vervangen" in "Bandenspanningsbewakingssysteem" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

Rouleren van 4 banden



Om ongelijkmatige slijtage te voorkomen en de levensduur te verlengen, worden de banden als afgebeeld gerouleerd. De banden moeten iedere 10000 km (6000 mijl) gerouleerd worden. Breng na het rouleren de voor- en achterbanden op de spanning die op het bandeninformatieplaatje staat vermeld.

Band verwisselen

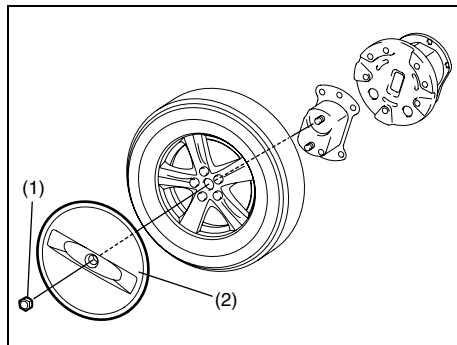


Ga als volgt te werk om een band te verwisselen:

- 1) Verwijder de krik, het gereedschap en het reservewiel uit de auto.

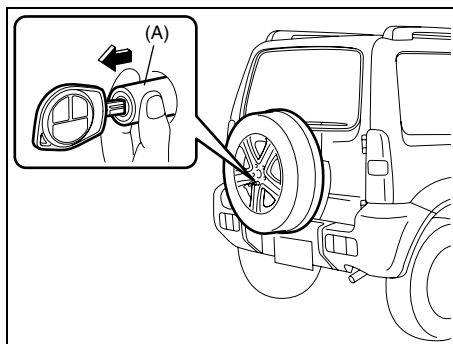
OPMERKING:

Verwijderen van het reservewiel:



81A2040

1. Verwijder de middelste moer (1) en verwijder daarna de halve afdekking van het reservewiel (2).



81A349

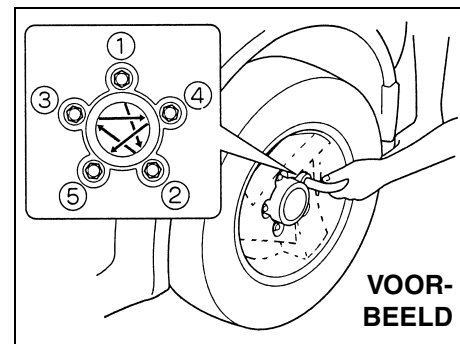
2. (met moervergrendeling voor reservewiel)

Trek de vergrendelafdekking (A) gemonteerd op de borgmoer van het reservewiel eruit terwijl u de sleutel volledig in het sleutelgat van de vergrendelafdekking (A) doet.

3. Verwijder de wielmoeren van het reservewiel en verwijder vervolgens het reservewiel met uw blote handen.

- 2) Draai de wielmoeren los zonder ze te verwijderen.
- 3) Krik de auto op (volg de aanwijzingen gegeven in "PECH ONDERWEG" van deze handleiding op).
- 4) Verwijder de wielmoeren en het wiel.

- 5) Voordat u een nieuw wiel plaatst, veegt u modder of vuil van het oppervlak van het wiel en de wielnaaf met een schone doek. Maak de wielnaaf voorzichtig schoon; ze is mogelijk heet van het rijden.
- 6) Breng het nieuwe wiel aan en draai de wielmoeren met de tapse kant naar het wiel gericht op de schroefdraad. Haal de wielmoeren handvast aan tot het wiel goed tegen de wielnaaf zit.



**VOOR-
BEELD**

81A057

Aanhaalkoppel voor wielmoer:
100 Nm (10,0 kg-m, 72,3 lb-ft)

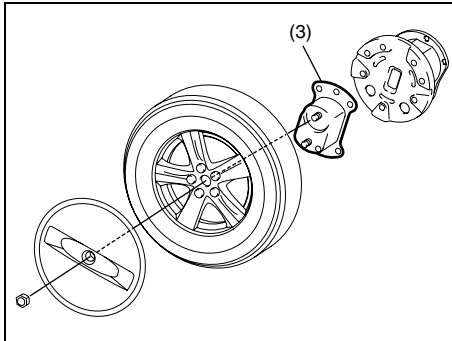
- 7) Laat de krik zakken en trek de moeren dan met een sleutel in een kruislings patroon aan, zoals aangegeven in de afbeelding.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik authentieke wielmoeren en trek ze zo snel mogelijk na het vervangen van de wielen aan tot het voorgeschreven aanhaalkoppel. Onjuiste wielmoeren of slecht aange trokken wielmoeren kunnen loskomen of afvallen, wat kan leiden tot een ongeval. Wanneer u geen torsiesleutel hebt, laat het aanhaalkoppel van de wielmoeren dan nakijken door een officiële SUZUKI-dealer.

OPMERKING:

Monteren van het reservewiel:



81A2041

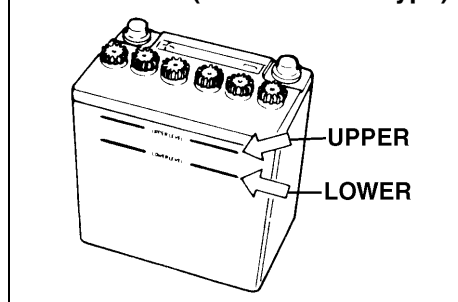
Wanneer u een 205/70R15 reservewiel aan de auto monteert, moet u de reserve wielbeugel (3) met de markering "205" in de omhoog-stand zetten en het wiel monteren in de omgekeerde volgorde in vergelijking tot de verwijdering ervan.

Accu

⚠ WAARSCHUWING

- Accu's brengen brandbaar waterstofgas voort. Houd vuur en vonken uit de buurt van de accu om een ontploffing te voorkomen. Rook niet tijdens het werken aan of in de buurt van de accu.
- Maak tijdens het controleren of bijvullen van de accu de minklem los. Voorkom dat kortsluiting ontstaat, doordat metalen voorwerpen tegelijkertijd met de accupool en de carrosserie in aanraking komen.
- Om verwondingen en/of beschadiging van de auto en accu te voorkomen, moeten de aanwijzingen gegeven in "PECH ONDERWEG" van deze handleiding opgevolgd worden, als het nodig is de auto met behulp van hulpstartkabels te starten.
- Verdund zwavelzuur dat uit de accu lekt, kan leiden tot blindheid of ernstige brandwonden. Gebruik goede oogbescherming en handschoenen. Spoel ogen of lichaam met volop water en zorg voor directe medische zorg indien u ietsel oploopt. Houd accu's buiten het bereik van kinderen.

VOORBEELD (conventioneel type)



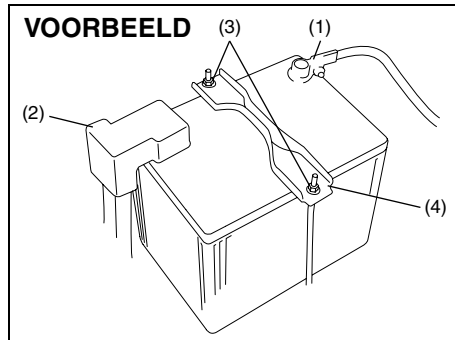
54G118

Bij een onderhoudsvrije accu (een accu zonder doppen) hoeft geen water te worden bijgevoerd. Het peil van de accuvloeistof moet te allen tijde tussen de peilstreepjes "UPPER" en "LOWER" gehouden worden. Vul de accu indien nodig bij met gedistilleerd water tot het "UPPER" streepje, als de accuvloeistof onder het "LOWER" streepje staat. De accu, de accuklemmen en de klembeugel moeten van tijd tot tijd op corrosie worden gecontroleerd. Verwijder corrosie met behulp van een harde borstel en ammoniak gemengd met water, of soda gemengd met water. Spoel na het reinigen na met schoon water.

Maak de minklem los van de accu om ontlading te voorkomen, als de auto gedurende een maand of langer niet gebruikt gaat worden.

Vervangen van de accu

VOORBEELD



51KM038

Verwijderen van de accu:

- 1) Maak de minkabel (1) los.
- 2) Maak de pluskabel (2) los.
- 3) Verwijder de borgmoeren (3) en dan de bevestigingsbeugel (4).
- 4) Verwijder de accu.

Monteren van de accu:

- 1) Monteer de accu in de omgebouwde volgorde van het verwijderen.
- 2) Maak de borgmoeren en de accukabels stevig vast.

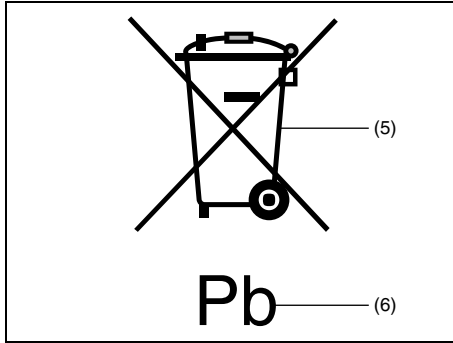
OPMERKING:

Wanneer de accu wordt losgekoppeld, zullen sommige functies van de auto geïnitieerd en/of gedeactiveerd worden. Deze functies moeten naderhand opnieuw ingesteld worden nadat de accu is aangesloten.

⚠ WAARSCHUWING

Accu's bevatten giftige stoffen waaronder zwavelzuur en lood. Deze stoffen kunnen een schadelijke invloed hebben op het milieu en de gezondheid. Gebruikte accu's moeten overeenkomstig de plaatselijke wetgeving worden weggedaan of gerecycled en mogen niet met het normale huisvuil worden meegegeven. Wees voorzichtig dat u de accu niet te schuin houdt wanneer u deze uit de auto verwijderd. Het is anders mogelijk dat er zwavelzuur uit de accu loopt met mogelijk letsel tot gevolg.

(Acculabel)



51KM042

- (5) Symbool van doorgestreepte afvalcontainer
- (6) Chemisch symbool voor "Pb"

Het symbool van een doorgestreepte afvalcontainer (5) op het acculabel betekent dat de gebruikte accu niet met het normale huisvuil moet worden meegegeven.

Het chemische symbool voor "Pb" (6) betekent dat de accu meer dan 0,004% lood bevat.

Door de gebruikte batterij op de juiste wijze weg te doen of te recyclen, kunt u een mogelijke schadelijke invloed op het milieu en de gezondheid voorkomen, wat anders zou kunnen gebeuren wanneer de batterij op de verkeerde manier wordt weggedaan. Door materialen te recyclen wordt verspilling van waardevolle grondstoffen voorkomen. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer voor verdere informatie over het wegdoen of recyclen van een gebruikte accu.

Zekeringen

De zekeringen van het elektrische circuit kunnen als volgt in drie groepen onderverdeeld worden:

Hoofdzekering

De hoofdzekering neemt stroom rechtstreeks van de accu.

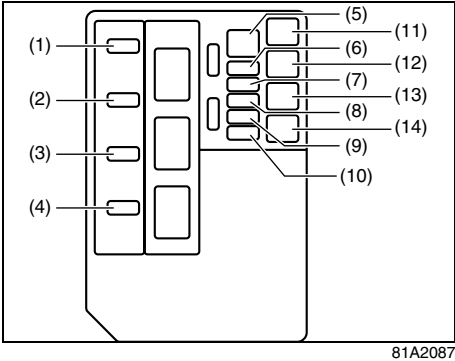
Primaire zekeringen

De primaire zekeringen, die verantwoordelijk zijn voor bepaalde elektrische verbruiksgroepen, zijn geplaatst tussen de hoofdzekering en de individuele zekeringen.

Individuele zekeringen

De individuele zekeringen zijn aangebracht in de afzonderlijke elektrische circuits.

Zekeringen in de motorruimte

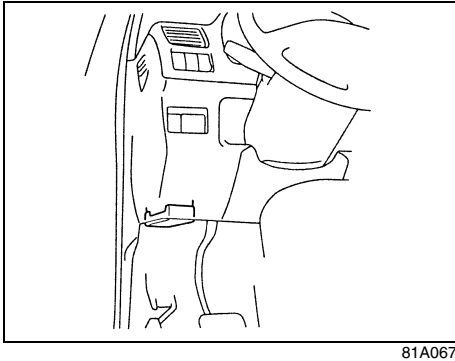


81A2087

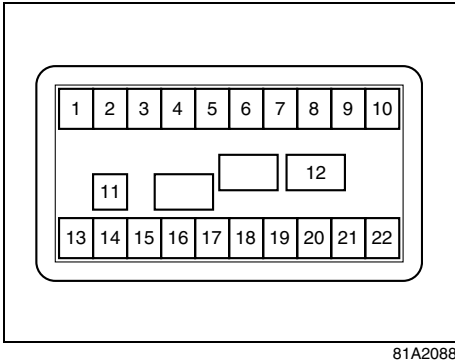
HOOFDZEKERING / PRIMAIRE ZEKE- RING		
(1)	20A	A/C-systeem
(2)	30A	Startmotor
(3)	20A	Aanjagerventilator
(4)	15A	Voormistlicht
(5)	50A	LAMP
(6)	15A	Koplamp R
(7)	15A	Koplamp L
(8)	–	Niet gebruikt
(9)	–	Niet gebruikt
(10)	15A	EPI-systeem
(11)	30A	ABS-solenoïdezekering
(12)	40A	IGN1
(13)	40A	ABS-motorzekering
(14)	50A	IGN2

De hoofdzekering en de primaire zekeringen bevinden zich in de motorruimte. Met de hoofdzekering doorgeslagen werkt geen enkel elektrisch onderdeel. Als een primaire zekering doorslaat, werkt geen enkel onderdeel van de betreffende verbruiksgroep. Wanneer de hoofdzekering of een primaire zekering gebruikt wordt, gebruik een originele SUZUKI-ervanging.

Zekering onder het dashboard



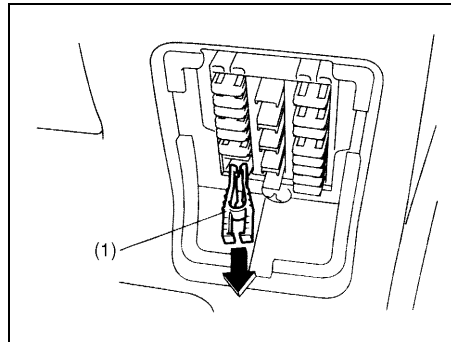
81A067



81A2088

HOOFDZEKERING / PRIMAIRE ZEKE- RING		
(1)	10A	IG2 SIG
(2)	20A	Achterrautverwarming
(3)	15A	Wisser/sproeier
(4)	15A	Stoelverwarming
(5)	15A	Stekkerdoos voor acces- soires
(6)	–	Niet gebruikt
(7)	15A	Claxon / Alarmknipper- licht
(8)	15A	Radio / Plafondverlichting
(9)	10A	Rechter mistlamp
(10)	10A	Regelapparaat startblok- keersysteem / stuureen- heid bandenspanningsbewa- kingssysteem
(11)	10A	Startmotor
(12)	30A	Elektrisch bediende ruiten
(13)	15A	Bobine
(14)	20A	4WD-systeem
(15)	10A	Achterrautrijlicht
(16)	15A	Airbag
(17)	10A	Meter
(18)	10A	ABS
(19)	10A	Automatische transmissie

(20)	10A	Achterlicht
(21)	15A	Remlicht
(22)	15A	D/L



54G256

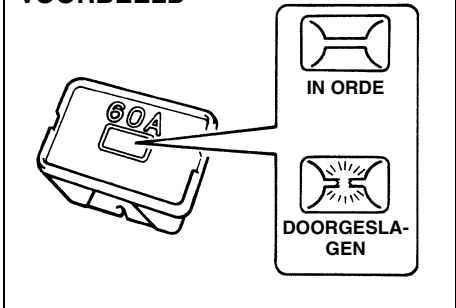
(1) Zekeringentrekker

Het afzonderlijke zekeringenkastje bevindt zich aan de onderkant van het dashboard aan de bestuurderszijde. Het amperage van iedere zekering staat op het deksel van het zekeringenkastje. Verwijder het deksel van het zekeringenkastje door de beide uiteinden ervan in te drukken en het deksel los te trekken.

OPMERKING:

De zekeringentrekker bevindt zich in het zekeringenkastje in de motorruimte of in het zekeringenkastje onder het dashboard.

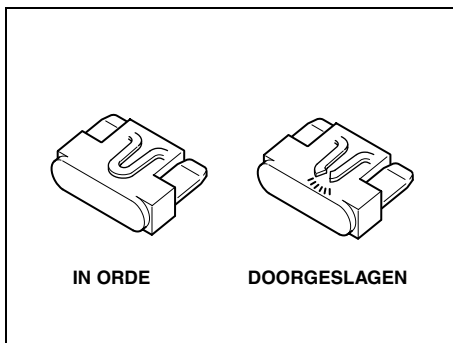
VOORBEELD



60G111

⚠ WAARSCHUWING

Laat de auto door een officiële SUZUKI-dealer nakijken, iedere keer dat een hoofdzekering of primaire zekering doorslaat. Gebruik uitsluitend originele SUZUKI onderdelen voor vervanging. Gebruik nooit vervangingsmiddelen zoals ijzerdraadjes, ook niet als tijdelijke overbrugging, daar dit tot ernstige beschadiging van de elektrische installatie of zelfs brand kan leiden.



81A283

⚠ WAARSCHUWING

Vervang een doorgeslagen zekering uitsluitend door een zekering met het juiste amperage. Gebruik nooit materialen als aluminium folie of ijzerdraad als vervanging voor een doorgeslagen zekering. Er moet rekening gehouden worden met een ernstig probleem in de elektrische installatie, als na vervanging van een zekering binnen een kort tijdsbestek dezelfde zekering weer doorslaat. Laat de auto onmiddellijk door uw SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:

Zorg dat altijd reservezekeringen in het zekeringkastje aanwezig zijn.

Vervangen van gloeilampen

⚠ VOORZICHTIG

- De gloeilampen kunnen zo heet worden dat u zich verbrandt wanneer u de gloeilamp meteen na het uitschakelen aanraakt. Dit geldt vooral voor halogeenvlampen. Wacht daarom met vervangen tot de lampen voldoende zijn afgekoeld.
- De lampen van de koplichten zijn gevuld met onder druk staand halogeengas. De lamp kan barsten en letsel veroorzaken indien u er tegen stoot of de lamp laat vallen. Behandel de lampen voorzichtig.

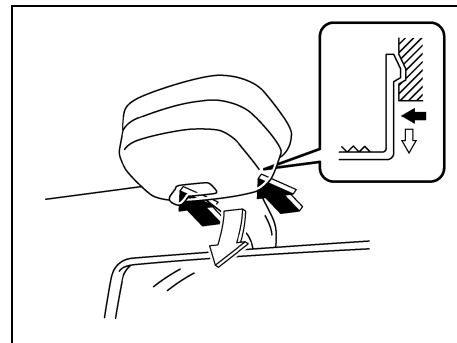
LET OP

Als olie of vet van uw huid op de halogeenvlamp terecht komt, kan de lamp oververhit raken en barsten wanneer deze wordt ingeschakeld. Pak de nieuwe lamp uitsluitend met een schone doek vast.

LET OP

Herhaald doorbranden van gloeilampen wijst op de noodzaak de elektrische installatie te laten nakijken. Laat deze inspectie door uw SUZUKI-dealer uitvoeren.

Interieurverlichting (indien uitgerust)

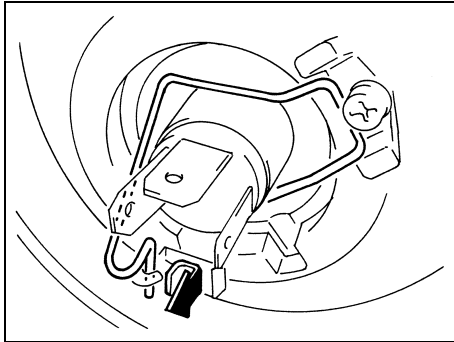


81A093

Druk het voorste gedeelte van het lampglas in uw richting en trek het lampglas naar beneden. Aanbrengen gebeurt eenvoudigweg door aandrukken van het lampglas.

De gloeilamp wordt eenvoudigweg uit de houder getrokken. Controleer na vervanging of de gloeilamp goed door de contactveren op de plaats gehouden wordt.

Koplamp



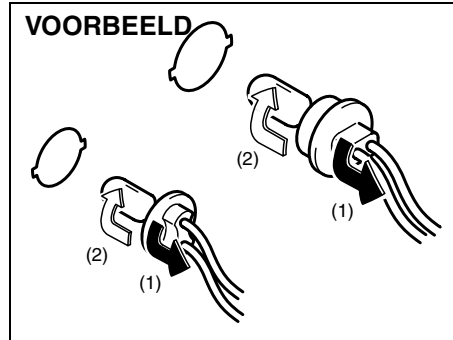
81A092

Open de motorkap. Trek de stekker los. Verwijder het afdichtrubber.

Duw de borgveer naar voren en haak hem los. Verwijder vervolgens de gloeilamp. Monteer de nieuwe gloeilamp in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

Overige normale lampen

Lamphouder



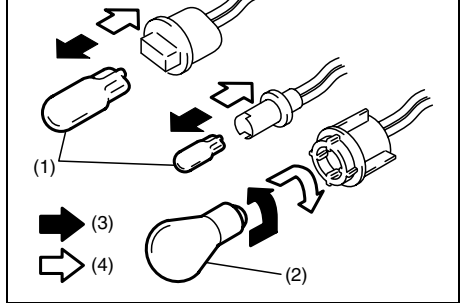
54G123

- (1) Verwijderen
- (2) Monteren

Om een lamphouder uit de behuizing te verwijderen, dient u de houder tegen de klok in te draaien en vervolgens naar buiten te trekken. Monteer de houder door deze in te steken en met de klok mee te draaien.

Lamp

VOORBEELD



54G124

- (3) Verwijderen
- (4) Monteren

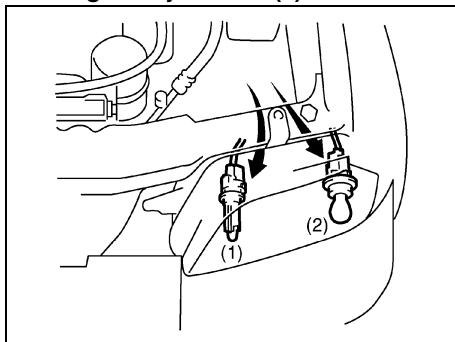
Er zijn twee typen lampen: "Volledig glas type" (1) en "Glas/metaal type" (2).

Om een volledig-glas type lamp (1) te verwijderen en aan te brengen, hoeft u de lamp alleen maar naar buiten te trekken of naar binnen te drukken.

Om een glas/metaal type lamp (2) uit de lamphouder te verwijderen, drukt u de lamp naar binnen en draait deze dan linksom. Om een nieuwe lamp aan te brengen, wordt de lamp in de lamphouder gedrukt en rechtsom gedraaid.

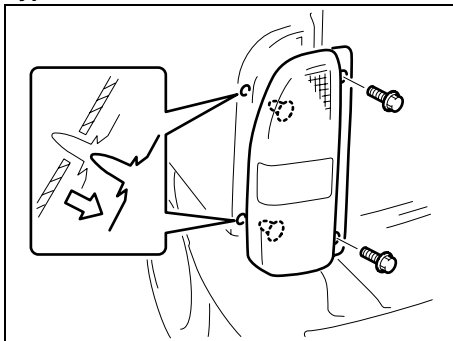
De afzonderlijke lampen of lamphouders zijn als volgt bereikbaar.

Positielicht voor (1) Richtingaanwijzer voor (2)

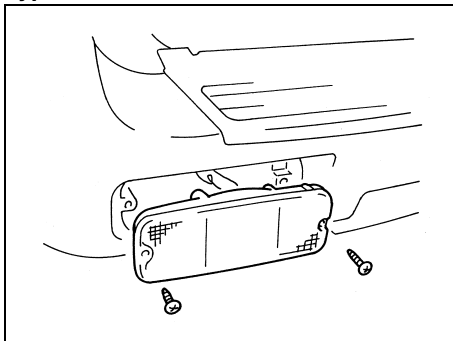


Combinatielicht achter

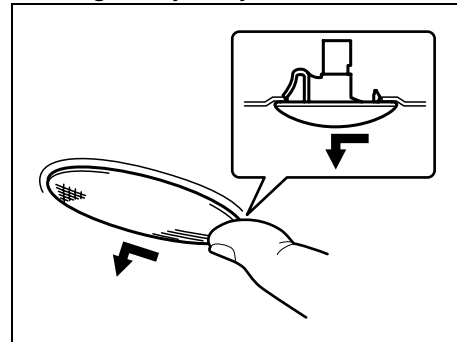
Type A



Type B

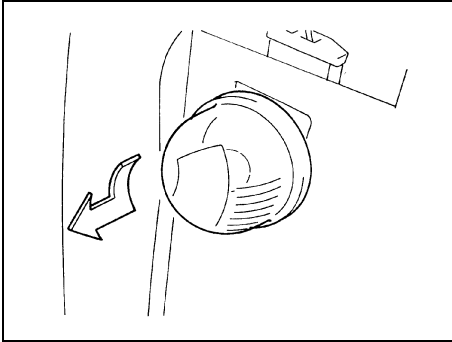


Richtingaanwijzer zijkant



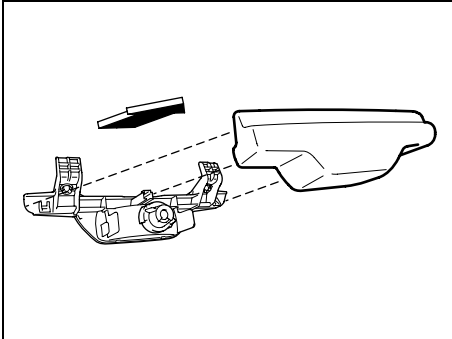
Aangezien de gloeilamp geïntegreerd is, moet de volledige lamparmatuur worden vervangen. Verwijder de lamparmatuur door het lamphuis met uw vinger naar links te schuiven.

Nummerplaatverlichting



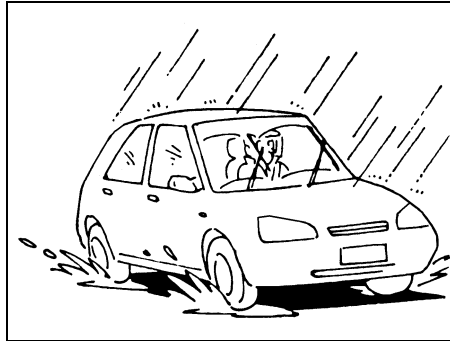
75F087

Hooggeplaatst remlicht (indien uitgerust)



81A368

Ruitenwisserbladen



54G129

Vernieuw de ruitenwisserbladen als deze broos zijn of op andere wijze beschadigd, of als deze bij het wissen strepen achterlaten.

Volg de onderstaande procedure voor het vervangen van de ruitenwisserbladen.

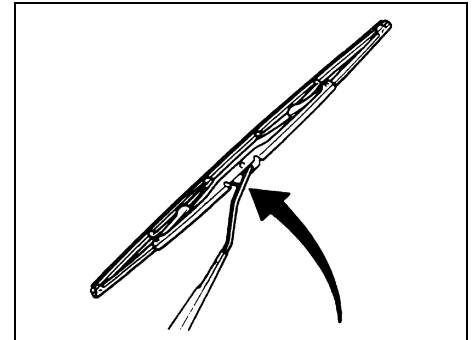
LET OP

Laat de ruitenwisserarm bij het vervangen van het wisserblad niet tegen de ruit terugklappen, daar de ruit hierdoor bekrast kan worden of breken.

OPMERKING:

Afhankelijk van het automodel is het mogelijk dat uw ruitenwisserbladen verschillen van de hier beschreven wisserbladen. Mocht dit het geval zijn, raadpleeg dan uw SUZUKI-dealer voor de juiste wijze van vervangen.

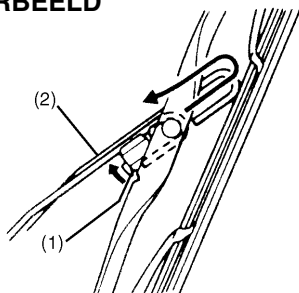
Voor voorruitwissers en sommige achterruitwissers:



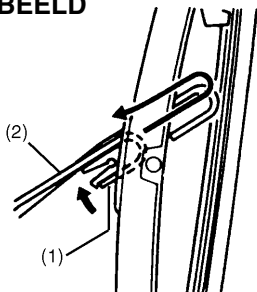
70G119

- 1) Neem de ruitenwisserarm weg van de ruit.

VOORBEELD



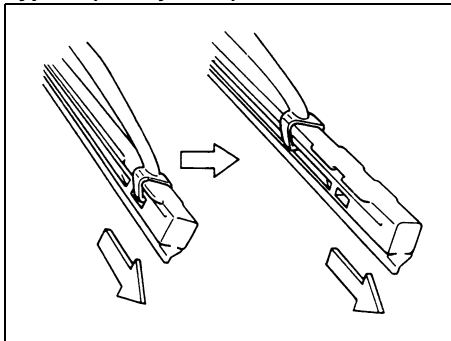
VOORBEELD



54G130

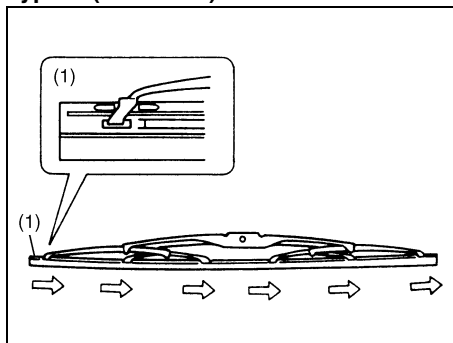
- 2) Duw de vergrendelklem (1) in de richting van de wisserarm (2) en maak de wisser los van de arm zoals afgebeeld.
- 3) Trek het bevestigingseind van het wisserblad los en schuif het blad op de afgebeelde wijze naar buiten.

Type A (verwijderen)



60A260

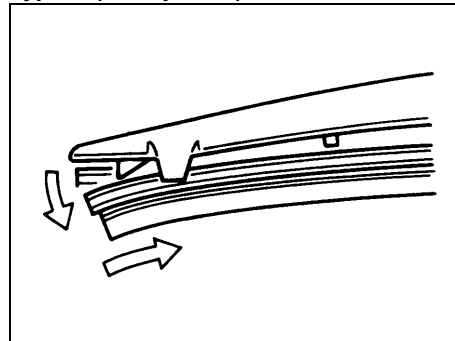
Type A (monteren)



54G132

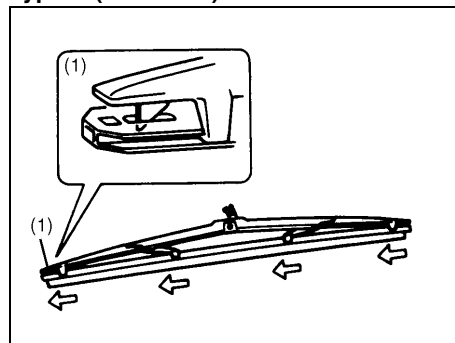
(1) Bevestigingseind

Type B (verwijderen)



54G133

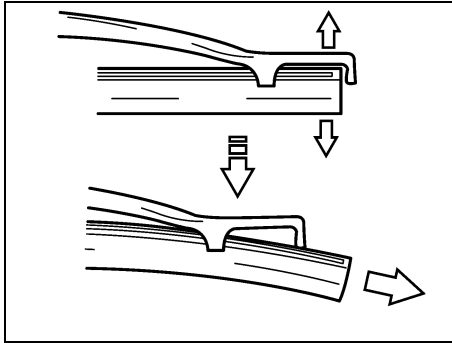
Type B (monteren)



54G134

(1) Bevestigingseind

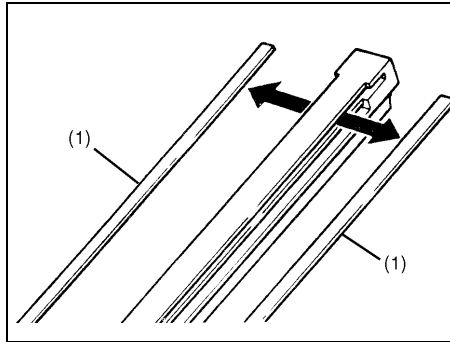
Type C



65D151

OPMERKING:

Bij type C mag u het bevestigingsseind niet te sterk buigen. Doet u dit toch, dan kan dit afbreken.



54G135

(1) Metalen houder

- 4) Verwijder, indien nodig, de twee metalen houders van het oude wisserblad en bevestig deze aan het nieuwe wisserblad.
- 5) Monteer het nieuwe wisserblad in de omgekeerde volgorde van het verwijderen, met het bevestigingsseind naar de wisserarm gericht (behalve type C). Controleer of het wisserblad correct in alle haken zit. Klem het uiteinde op zijn plaats vast.
- 6) Monteer de wisser aan de wisserarm en controleer of de vergrendelklem stevig aan de arm is bevestigd.

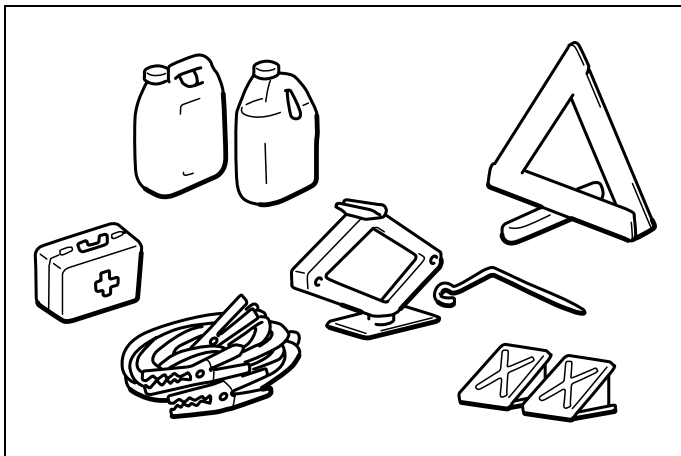
Airconditioning

Als u de airconditioning langere tijd niet hebt gebruikt, zoals in de winter, is het mogelijk dat deze een minder goede prestatie levert wanneer hij weer ingeschakeld wordt. Om een optimale prestatie en duurzaamheid van uw airconditioning te verkrijgen, moet u deze af en toe laten draaien. Schakel de airconditioning minstens een keer per maand voor 1 minuut in terwijl de motor stationair draait. Het koelmiddel en de olie worden dan door het systeem gecirculeerd, waardoor de interne componenten in goede staat blijven.

MEMO

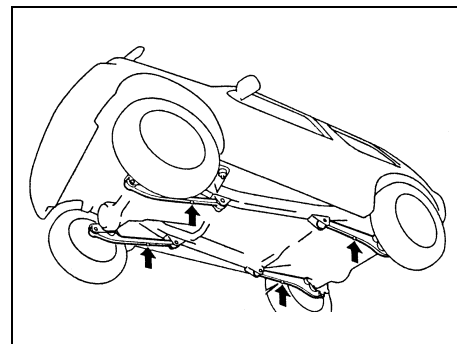
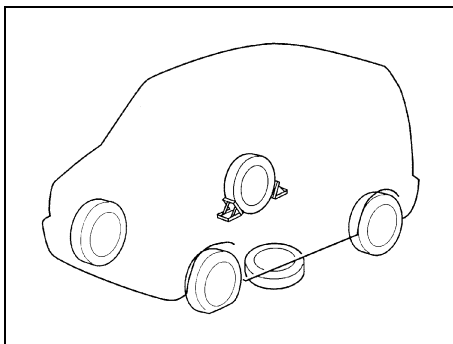
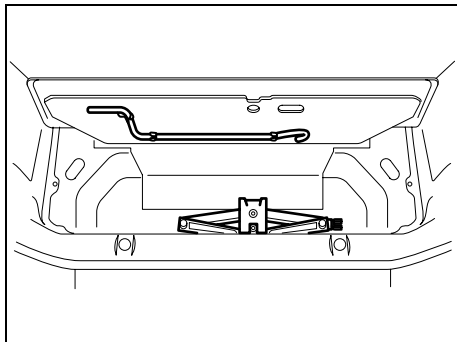
PECH ONDERWEG

Instructies bij het opkrikken	9-1
Starten met hulpstartkabels	9-2
Slepen	9-4
Noodoplossingen	9-6



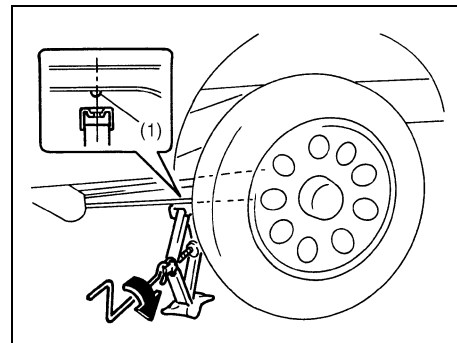
60G411

Instructies bij het opkrikken



- 1) Parkeer de auto op een vlakke, harde ondergrond.
- 2) Trek de handrem stevig aan en schakel in "P" (parkeren) wanneer de auto is uitgerust met een automatische transmissie of in "R" (achteruit) wanneer de auto is uitgerust met een handgeschakelde versnellingsbak.
- 3) Schakel de alarmknipperlichten in als het nodig is de andere weggebruikers van de eigen aanwezigheid op de hoogte te brengen.
- 4) Plaats blokken voor en achter het wiel dat diagonaal is ten opzichte van het wiel dat wordt opgekrikt.
- 5) Leg het reservewiel bij het wiel dat opgekrikt wordt, zoals aangegeven in de afbeelding, voor het geval dat de krik verschuift.

Voorwiel/achterwiel



(1) Wielnaaf

- 6) Plaats de krik verticaal en breng hem omhoog door de krikhendel met de klok mee te draaien totdat de uitsparing aan de bovenzijde van de krik in de verdikking (1) van de carrosserie past, zoals weergegeven in de illustratie.
- 7) Draai de krik langzaam verder omhoog totdat het wiel vrij van de grond is. Krik de auto niet meer op dan nodig is.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik de krik uitsluitend om wielen te verwisselen op een horizontale, stevige ondergrond.
- Krik de auto nooit op een helling op.
- Hef de auto nooit op met de krik op een andere locatie dan die tussen de framenaven in de buurt van het te wisselen wiel.
- Zorg dat de krik minimaal 51 mm (2 in.) omhoog is gezet voordat deze in contact komt met de verdikking. Gebruik van de krik wanneer deze minder dan 51 mm (2 in.) opgekrikt is, kan leiden tot een defecte werking van de krik.
- Men mag nooit een deel van het lichaam laten belanden onder een auto die ondersteund wordt door een krik.
- Start de motor niet zolang de auto opgekrikt is en laat geen passagiers in de opgekrikte auto zitten.

Starten met hulpstartkabels

⚠ WAARSCHUWING

- Probeer nooit de motor met hulpstartkabels te starten, als het er naar uit ziet dat de accu bevroren is. De accu kan ontploffen of barsten wanneer onder deze omstandigheden met hulpstartkabels gestart wordt.
- Zorg tijdens het aansluiten van hulpstartkabels dat uw handen en de kabels uit de buurt blijven van poelies, aandrijfriemen en ventilators.
- Accu's brengen brandbaar waterstofgas voort. Houd vuur en vonken uit de buurt van de accu om een ontploffing te voorkomen. Rook niet tijdens het werken aan of in de buurt van de accu.
- Voorkom dat de twee auto's met elkaar in aanraking komen, wanneer de hulpaccu zich in een ander voertuig bevindt.
- Laat de auto door een officiële SUZUKI-dealer nakijken, wanneer de accu om onduidelijke reden herhaalde malen ontlaadt.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

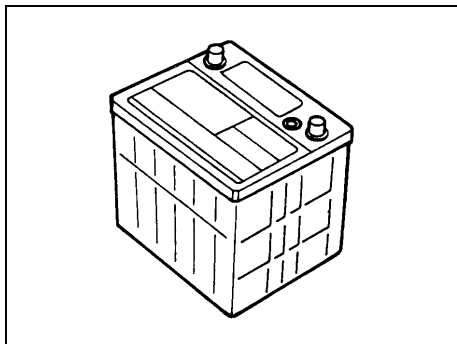
(vervolg)

- Om verwonding en beschadiging van de auto en accu te voorkomen, moeten de navolgende instructies nauwgezet en op volgorde opgevolgd worden.
Roep in geval van twijfel de hulp van de wegwacht in.

LET OP

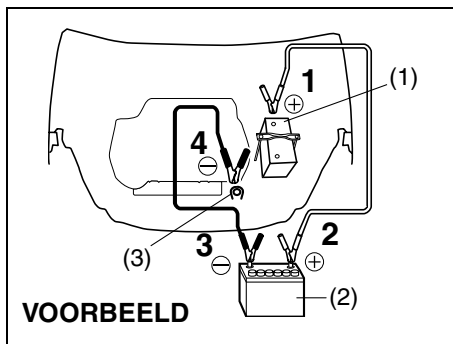
De auto mag niet gestart worden door trekken of duwen. Deze manier van handelen kan blijvende schade aan de katalysator toebrengen. Gebruik hulpstartkabels om een auto met zwakke of ontladen accu te starten.

Ga als volgt te werk om de auto met hulpstartkabels te starten:



60A269

- 1) Gebruik uitsluitend een 12-volt accu als hulpaccu. Plaats de goede 12-volt accu vlakbij de auto, zodat de hulpstartkabels beide accu's bereiken. VERMIJD DAT DE AUTO'S CONTACT MAKEN, als de accu van een andere auto als hulpaccu wordt gebruikt. Trek bij beide auto's de handrem goed aan.
- 2) Schakel alle auto-accessoires uit, met uitzondering van die nodig in verband met de verkeersveiligheid (koplampen, alarmknipperlichten enz.).



68LM813

3) Sluit de hulpstartkabels als volgt aan:

1. Sluit het ene uiteinde van de startkabel op de pluspool (+) van de ontladen accu (1) aan.
2. Sluit het andere uiteinde op de pluspool (+) van de hulpaccu (2) aan.
3. Sluit het ene uiteinde van de tweede startkabel op de minpool (-) van de hulpaccu (2) aan.
4. Sluit het andere uiteinde aan op een ongelakt, zwaar metalen gedeelte (bijv. een motorhijsoog (3)) van de auto met de ontladen accu (1).



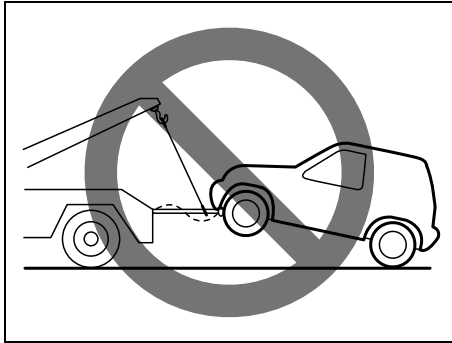
WAARSCHUWING

Aangezien er kans op ontploffing is, mag de hulpstartkabel nooit rechtstreeks op de minpool (-) van de ontladen accu aangesloten worden.

- 4) Start, indien van toepassing, de motor van de auto met de hulpaccu. Laat de motor met middelmatig toerental draaien.
- 5) Start de motor van de auto met de ontladen accu.
- 6) Verwijder de hulpstartkabels in precies de omgekeerde volgorde van die waarin ze bevestigd werden.

Slepen

Roep de hulp van een takelwagen in, indien de auto gesleept moet worden. Uw dealer kan u van de nodige instructies betreffende het slepen voorzien.



54G587

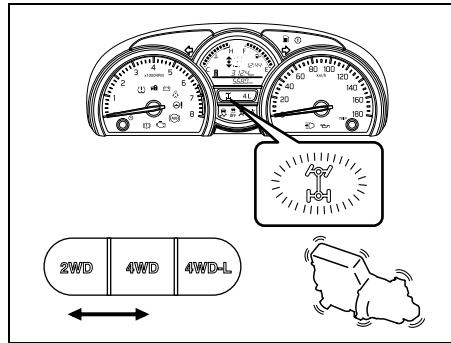
LET OP

Sleep uw auto niet met de achterwielen direct op de grond (en de transmissie in de vrijstand). Als u dat wel doet, wordt de transmissie onherroepelijk beschadigd.

LET OP

De juiste uitrusting en werkwijze zijn van belang om te voorkomen dat de auto tijdens het slepen beschadigd wordt.

Alvorens de auto te slepen



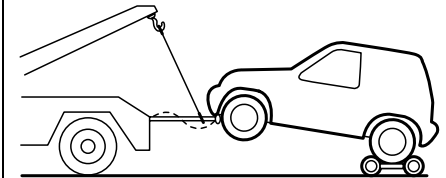
81A2102

Als u uw auto sleept met de voorwielen op de grond, zet de transmissie in neutraal en zorg ervoor dat de 4WD indicator in de instrumentengroep gaat branden wanneer u de "4WD" schakelaar van de 2WD/4WD schakelaars gebruikt om over te schakelen naar 4-wielaandrijving met hoog bereik, en uitgaat wanneer u de "2WD" schakelaar van de 2WD/4WD schakelaars gebruikt om over te schakelen op 2-wielaandrijving terwijl de motor draait. Als de 4WD indicator niet gaat branden of niet uitgaat - dat wil zeggen dat de luchtsloten niet vergrendeld of ontgrendeld kunnen worden - moet de auto worden gesleept met de voorwielen van de grond en de achterwielen op een dolly.

Slepen van een uitgeschakelde auto

Als uw auto is uitgeschakeld, en als de stuurinrichting en aandrijfcomponenten in goede staat zijn (en de motor gestart kan worden in geval van 4WD auto's), kan de auto gesleept worden volgens de instructies in het hoofdstuk "Slepen van de auto (voor recreatieve doeleinden)". Uw auto kan ook worden gesleept door een takelwagen met de voor- of achterwielen opgeheven, volgens de onderstaande instructies.

Voorwielen opgeheven (alle modellen)

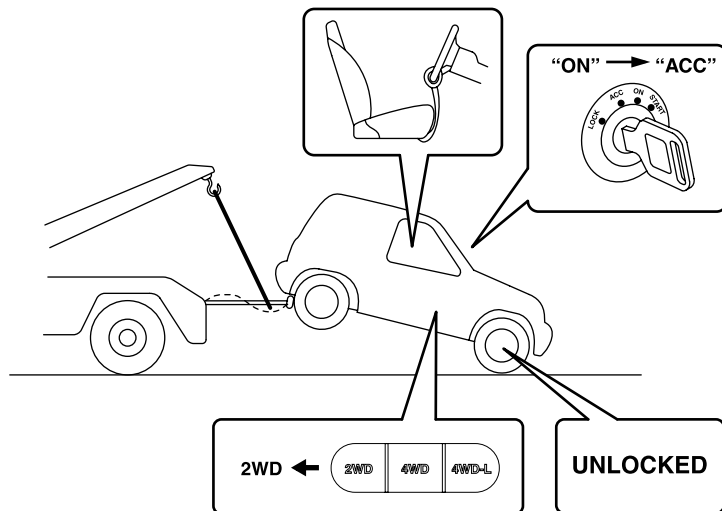


54G279

Voorwielen opgeheven

Uw auto kan worden gesleept door een takelwagen met de voorwielen opgeheven en een dolly onder de achterwielen.

Achterwielen opgeheven (alle modellen)



81A274

Achterwielen opgeheven

Uw auto kan worden gesleept door een takelwagen met de achterwielen opgeheven en de voorwielen op de grond. De sleepsnelheid mag niet hoger zijn dan 90 km/h (55 mph).

Voor dit type slepen:

- 1) Zet de handgeschakelde versnellingsbak in de vrijstand of de automatische transmissie in de "P" stand en start de motor.
- 2) Druk op de "2WD" schakelaar van de 2WD/4WD schakelaars.
- 3) Zorg ervoor dat de 4WD indicator in de instrumentengroep uit is.

LET OP

Als de luchtslotnaven niet ontgrendeld kunnen worden, sleep de auto met de achterwielen opgeheven en een dolly onder de voorwielen.

- 4) Draai de contactsleutel naar de "ACC" stand om de motor te stoppen en het stuurwiel te ontgrendelen.

LET OP

De stuurkolom is niet sterk genoeg om de schokken te kunnen verwerken die tijdens het slepen via de voorwielen worden overgebracht.

- 5) Zorg ervoor dat de voorwielen recht vooruit wijzen en zet het stuurwiel vast met een stuurklem inrichting ontworpen voor sleepdoeleinden.

Noodoplossingen

Als de startmotor niet werkt

- 1) Zet het contactslot in de "START" stand met de koplampen ingeschakeld om te bepalen of de accu in orde is. Als de koplampen zwakker worden of uitgaan, mag aangenomen worden dat de accu ontladen is of de accuklemmen slecht contact maken. Laad de accu op of corrigeer de aansluiting van de accuklemmen.
- 2) Controleer de zekeringen als de koplampen helder blijven branden. Er kan sprake zijn van een ernstige storing in de elektrische installatie, als het niet duidelijk is waarom de startmotor niet werkt. Laat de auto door een officiële SUZUKI-dealer nakijken.

Als de motor verzopen is

De motor zal moeilijk starten als hij "verzopen" is. Trap in zo'n geval het gaspedaal tot op de vloer in en houd het ingetrapt terwijl de startmotor rondgedraaid wordt. (Laat de startmotor niet langer dan 12 seconden per keer werken.)

Als de motor oververhit is

De motor kan onder zware bedrijfsomstandigheden tijdelijk oververhit raken. Handel als volgt wanneer de temperatuurmeter onder het rijden op oververhitting wijst:

- 1) Schakel, indien van toepassing, de airconditioning uit.

- 2) Parkeer de auto op een veilige plaats langs de kant van de weg.
- 3) Laat de motor gedurende een paar minuten met normaal stationair toeren-tal draaien, tot de naald van de temperatuurmeter tot in het aanvaardbare bereik tussen "H" en "C" terugvalt.



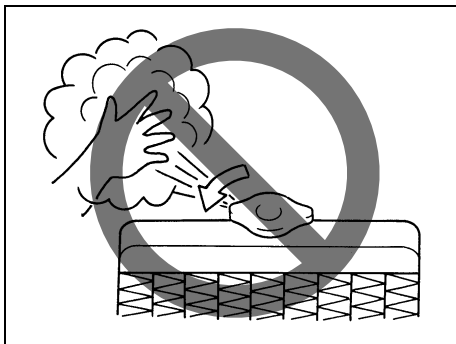
WAARSCHUWING

Breng de auto zo snel mogelijk op een veilige plaats tot stilstand en zet de motor af, als er ontsnappende stoom te zien of te horen is. Maak de motorkap niet open zolang er stoom te zien is. Open de motorkap om te kijken of de koelvloeistof nog kookt, als geen teken van ontsnappende stoom meer te zien of te horen is. Wacht tot de koelvloeistof voldoende afgekoeld is, alvorens verder iets te ondernemen.

Handel als volgt wanneer de naald van de temperatuurmeter niet in het normale bereik terugkeert:

- 1) Zet de motor af en controleer of de waterpompriem en de poelies beschadigd zijn of slippen. Corrigeer eventueel het vastgestelde defect.

- 2) Controleer het koelvloeistofpeil in het reservoir. Zoek naar lekkages in de radiator, de waterpomp en de radiator- en verwarmingsslangen als het vloeistofpeil lager staat dan het "LOW" streepje. Wanneer lekkages vastgesteld worden die misschien te wijten zijn aan oververhitting, mag de auto niet meer gebruikt worden voordat deze defecten gecorrigeerd zijn.
- 3) Vul eerst koelvloeistof bij in het expansietankje en daarna in radiator, als geen lekkages vastgesteld worden. (Zie de paragraaf "Koelvloeistof" in het hoofdstuk "Inspectie en onderhoud".)



65D614

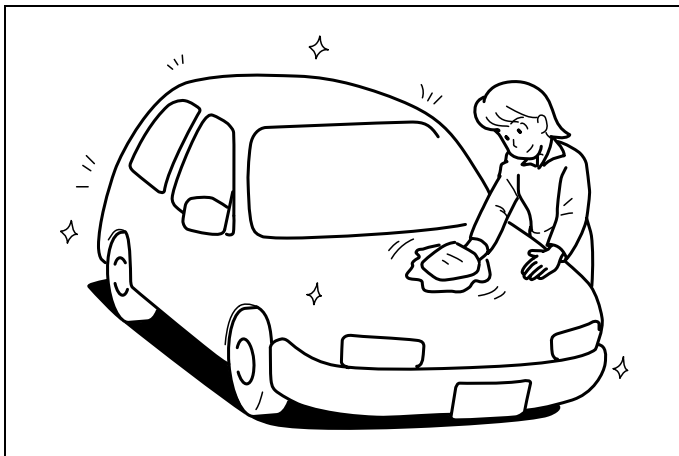
⚠ WAARSCHUWING

- Het is gevaarlijk de radiateurdop (of de ontluchtingstankdop voor een Diesel motor) te verwijderen wanneer de watertemperatuur hoog is, omdat gloeiend hete vloeistof en stoom naar buiten kunnen spuiten onder druk. Wacht tot de vloeistof voldoende afgekoeld is alvorens de radiateurdop te verwijderen.
- Houd handen, kleding, gereedschap en andere voorwerpen uit de buurt van de koelventilator en de airconditioningventilator (indien uitgerust). De stilstaande elektrische ventilators kunnen onverwachts beginnen te draaien.

ONDERHOUD VAN DE CARROSSERIE

Roestwering 10-1

Schoonmaken van de auto 10-2



60G412

Roestwering

Het is belangrijk de auto goed te onderhouden en tegen roest te beschermen. Hierna zijn aanwijzingen gegeven over hoe de auto verzorgd moet worden om roestvorming tegen te gaan. Lees de instructies aandachtig door en volg ze zo nauwkeurig mogelijk op.

Belangrijke informatie betreffende roestwering

Veel voorkomende oorzaken van roestvorming

- 1) Ophoping van strooizout, vuil, vocht of chemicaliën in moeilijk bereikbare hoeken van de ondercarrosserie of het frame.
- 2) Afsplinteren, bekrassen of andere beschadiging van de carrosserielak als gevolg van kleine aanrijdingen of steenslag.

Factoren die roestvorming bevorderen

- 1) Strooizout, stofonderdrukken chemicaliën, zeelucht of industriële vervuiling zullen de aantasting van het metaal bevorderen.
- 2) Een hoge vochtigheidsgraad zal roestvorming sterk in de hand werken, vooral als de temperatuur juist boven het vriespunt is.
- 3) Vocht in sommige delen van de carrosserie gedurende langere tijd, hoewel de andere carrosseriedelen volledig droog zijn, zal roestvorming bevorderen.

- 4) Hoge temperaturen zullen het roesten versnellen, vooral in die delen van de carrosserie die niet goed geventileerd kunnen worden om te drogen.

Deze beschrijving toont aan hoe belangrijk het is de auto (vooral de ondercarrosserie) zo schoon en droog mogelijk te houden. Eveneens is het van belang eventuele schade aan de lak en de beschermende lagen zo snel mogelijk te herstellen.

Voorkomen van roestvorming

Regelmatig wassen van de auto

De beste manier om de lak intact te houden en roestvorming tegen te gaan, is de auto schoon te houden door regelmatig wassen.

Was de auto minstens een keer gedurende de winter en een keer na de winter. Houd de auto, vooral de onderkant, zo schoon en droog als mogelijk is.

Wanneer in de winter vaak op wegen met strooizout gereden wordt, moet de auto minstens eens per maand gewassen worden. Als u dichtbij zee woont, moet de auto het hele jaar door minstens eens per maand gewassen worden.

Zie de paragraaf "Schoonmaken van de auto" voor informatie over het wassen.

Aanslag verwijderen

Vreemde bestanddelen, zoals zout, chemicaliën, olie of teer, boomhars, vogeluitwerpselen en industriële neerslag kunnen de lak aantasten als ze niet tijdig verwijderd worden. Verwijder dergelijke onrechtigheden zo spoedig mogelijk. Het kan soms nodig zijn een schoonmaakmiddel te gebruiken om sommige van deze hardnekkige vervuilers te verwijderen. Let wel op dat dit schoonmaakmiddel niet schadelijk is voor de lak en beantwoordt aan het gestelde doel. Neem bij gebruik van speciale cleaners de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

WAARSCHUWING

Tussen de brandstoftank van uw auto en de afdekkende beschermplaat ervan kan zich vreemd materiaal ophopen. U dient vreemd materiaal dat zich hier heeft opgehoopt regelmatig te verwijderen, aangezien het brandgevaar kan opleveren.

Lakschade bijwerken

Onderzoek de carrosserie zorgvuldig op lakschade. Stip eventuele lakschade en krassen meteen aan om verdere roestvorming tegen te gaan. Laat een spuitbedrijf de reparatie uitvoeren, als de kras of steenslagschade zo diep is dat het blanke metaal zichtbaar is.

Passagiersruimte en bagageruimte schoonhouden

Vocht, vuil en modder kunnen zich ophopen onder de vloermatten en roestvorming in de hand werken. Kijk van tijd tot tijd onder deze matten om er zeker van te zijn dat alles droog en schoon is. Vaker controleren is nodig als met de auto op ruw terrein of veel in natte omstandigheden gereden wordt.

Bepaalde stoffen zoals chemicaliën, kunstmest, schoonmaakmiddelen, zouten enz. zijn van nature erg agressief. Deze producten moeten altijd in goed gesloten vaten of blikken vervoerd worden. Reinig en droog de betreffende plaats onmiddellijk als gemorst wordt of zich een lek voordoet.

Modder- en grintflappen gebruiken

Het gebruik van modder- en grintflappen beschermen uw auto, vooral als u regelmatig op grintwegen of wegen met strooizout rijdt. Grote flappen die zo dicht mogelijk op de weg zitten als praktisch gezien mogelijk is zijn het beste. De bevestigingen van zulke flappen moeten ook bestand zijn tegen roest. Raadpleeg uw bevoegde SUZUKI-dealer voor meer informatie over deze flappen.

In een droge, goed geventileerde ruimte parkeren

Parkeer de auto niet in een vochtige, slecht geventileerde ruimte. De garage kan erg vochtig worden, als de auto altijd na het wassen of na een regenbui in de garage gedroogd wordt. De hoge vochtigheid in de garage zal het roestproces versnellen. Een natte auto zal zelfs roesten in een verwarmde garage, als de ventilatie slecht is.

⚠ WAARSCHUWING

Breng geen extra undercoating of andere roestwerende laag op of om de onderdelen van het uitlaatsysteem, zoals de katalysator, aan. Bij oververhitting van de undercoating zou brand kunnen ontstaan.

Schoonmaken van de auto



76G044S

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik NOOIT brandbare oplosmiddelen, zoals verfverdunner, benzine, wasbenzine of poetsmiddelen, zoals bleekmiddel en agressieve huishoudmiddelen, om het interieur of exterieur van de auto schoon te maken. Deze middelen kunnen de gezondheid aantasten en de auto beschadigen.

Schoonmaken van het interieur

Plastic bekleding

Maak een sopje van zachte zeep en warm water. Breng het sopje met een spons of zachte doek op en laat het een paar minuten met rust om het vuil los te weken.

Wrijf met een schone doek over de bekleding om het vuil met de zeepoplossing te verwijderen. Herhaal deze procedure tot de bekleding helemaal schoon is.

Stoffen bekleding

Verwijder los vuil met een stofzuiger. Gebruik een sopje van zachte zeep en een schone doek om vlekken te verwijderen. Verwijder vervolgens het zeepsop met een in water bevochtigde doek. Herhaal deze procedure tot de vlekken verwijderd zijn, of gebruik een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel om hardnekkige vlekken te verwijderen. Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet op bij gebruik van een bekledingsreinigingsmiddel.

Leren bekleding

Verwijder los vuil met een stofzuiger. Bevochtig een schone, zachte doek met een sopje van zachte zeep of zadelzeep en veeg hiermee het vuil weg. Verwijder vervolgens het zeepsop met een zachte doek die met water is bevochtigd. Veeg tot slot de plaatsen met een zachte droge doek droog. Herhaal deze procedure tot het vuil of de vlekken verwijderd zijn, of gebruik een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel voor leer om hardnekkig vuil of hardnekkige vlekken te verwijderen. Volg de aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen van de fabrikant nauwgezet op bij gebruik van een reinigingsmiddel voor leer. Gebruik geen vloeibaar type reinigingsmiddel of een erg sterk reinigingsmiddel.

Veiligheidsgordels

Reinig de veiligheidsgordels met zachte zeep en water. Gebruik geen bleekmiddel of kleurstoffen op de veiligheidsgordels. Dit kan namelijk resulteren in verzwakking van het weefsel.

Plastic vloermatten

Gewoon vuil kan met water en zachte zeep verwijderd worden. Gebruik een borstel om het vuil los te maken. Spoel de mat vervolgens met water schoon en laat hem in de schaduw drogen.

Vloerbedekking

Verwijder zand en ander vuil zo goed mogelijk met een stofzuiger. Gebruik een sopje van zachte zeep en een schone doek om vlekken te verwijderen. Verwijder vervolgens het zeepsop met een in water bevochtigde doek. Herhaal deze procedure tot de vlekken verwijderd zijn, of gebruik een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel om hardnekkige vlekken te verwijderen. Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet op bij gebruik van een reinigingsmiddel voor vloerbedekking.

Instrumentenpaneel en console

Verwijder los vuil met een stofzuiger. Veeg vuil voorzichtig weg met een schone, licht bevochtigde doek die goed is uitgewrongen. Herhaal dit totdat alle vuil is verwijderd.

LET OP

Geen siliconenhoudende producten gebruiken om elektrische componenten af te vegen zoals het airconditioningsysteem, de geluidsinstallatie, het navigatiesysteem of andere schakelaars. Hierdoor worden deze componenten beschadigd.

Schoonmaken van de buitenkant

LET OP

Het is belangrijk de auto altijd schoon en vrij van aanslag te houden. Verwaarlozing van dit onderhoud kan tot gevolg hebben dat de lak dof wordt en roestvorming in verschillende delen van de carrosserie optreedt.

Verzorging van de aluminium wielen

LET OP

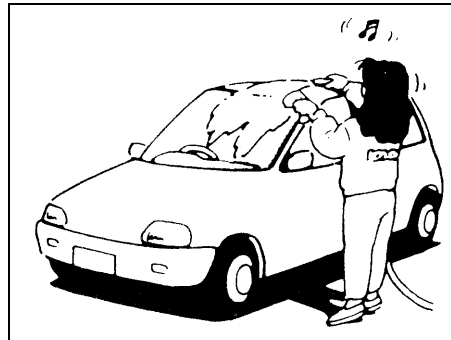
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen op zuur- of alkalibasis voor het wassen van de aluminium wielen. Deze schoonmaakmiddelen kunnen permanente vlekken, verkleuring of barsten in de afwerking veroorzaken en de naafdoppen beschadigen.
- Gebruik geen harde borstel of een zeep die een schuurmiddel bevat. Hierdoor kan de afwerking worden beschadigd.

Wassen

⚠ WAARSCHUWING

- De auto mag niet gewassen en in de was gezet worden terwijl de motor draait.
- Draag handschoenen en een shirt met lange mouwen als de onderkant van de carrosserie en de wielkasten schoongemaakt moeten worden, want er kunnen zich daar scherpe onderdelen bevinden waar u zich aan zou kunnen verwonden.
- Nadat u de auto gewassen hebt, dient u zorgvuldig de remmen te testen om te controleren of ze hun normale remkracht behouden hebben.

Als de auto met de hand wordt gewassen



60B212S

Bij het wassen van de auto moet u deze op een plaats uit de zon parkeren en de volgende punten in acht nemen:

- 1) Spuit de onderkant van de carrosserie en de wielkasten met water onder druk schoon om modder en vuil te verwijderen. Gebruik hiervoor volop water.

LET OP

Bij het wassen van de auto:

- Richt geen heet water of stoom van meer dan 80°C (176°F) rechtstreeks op de plastic onderdelen.
- Om beschadiging van de motoronderdelen te voorkomen, mag geen water onder druk in de motorruimte worden gebruikt.

- 2) Spoel de carrosserie goed af om het vuil los te weken. Verwijder vervolgens met stromend water het vuil en de modder van de carrosserie. Eventueel kan een zachte spons of borstel gebruikt worden. Gebruik geen harde voorwerpen die het lakwerk of plastic kunnen bekrassen. Houd er rekening mee dat de koplampafdekkingen of -lenzen in veel gevallen zijn gemaakt van plastic.

LET OP

Om beschadiging van het lakwerk en plastic te voorkomen, moet u het vuil altijd met volop water afspoelen. Volg de hierboven beschreven aanwijzingen zorgvuldig op.

- 3) Was de hele carrosserie met een zachte zeepoplossing of een autozeep met behulp van een spons of zachte doek. De spons of doek moet herhaaldelijk in de zeepoplossing natgemaakt worden.

LET OP

Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet op bij gebruik van in de handel verkrijgbare autowasmiddelen. Was nooit met in de huishouding gebruikte agressieve poetsmiddelen of zepen.

- 4) Spoel de zeep met stromend water af, nadat alle vuil verwijderd is.
- 5) Veeg de carrosserie na het afspoelen met een zeem of doek af en laat daarna de auto in de schaduw opdrogen.

- 6) Controleer de lak zorgvuldig op beschadiging. Stip de lak als volgt aan bij vaststelling van lakschade:

1. Maak het betreffende oppervlak schoon en laat het drogen.
2. Roer de verf zorgvuldig en stip de lakschade met een klein penseeltje aan.
3. Laat de lak goed drogen.

Als de auto in een automatische autowasstraat wordt gewassen

LET OP

Als u de auto in een automatische autowasstraat schoonmaakt, moet u ervoor zorgen dat bepaalde onderdelen van de carrosserie, zoals de spoilers, niet beschadigd worden. Raadpleeg bij twijfel de beheerder van de autowasstraat.

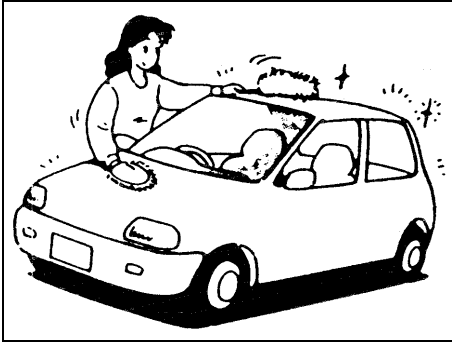
Als de auto met een hogedrukreiniger wordt gewassen

LET OP

Houd, als een hogedrukreiniger wordt gebruikt, de spuitmond op voldoende afstand van de auto.

- Als de spuitmond te dicht bij de auto wordt gehouden, of wordt gericht op openingen in de grille of de bumper, kunnen er de carrosserie of onderdelen van de auto beschadigd raken of storingen gaan vertonen.
- Als de spuitmond wordt gericht op het afdichtrubber van de portierruiten, de portieren en het zonnedak (indien uitgerust), kan water in het interieur terecht komen.

In de was zetten



60B211S

Na het wassen van de auto is poetsen en in de was zetten aanbevolen om de lak te beschermen en de glans te verhogen.

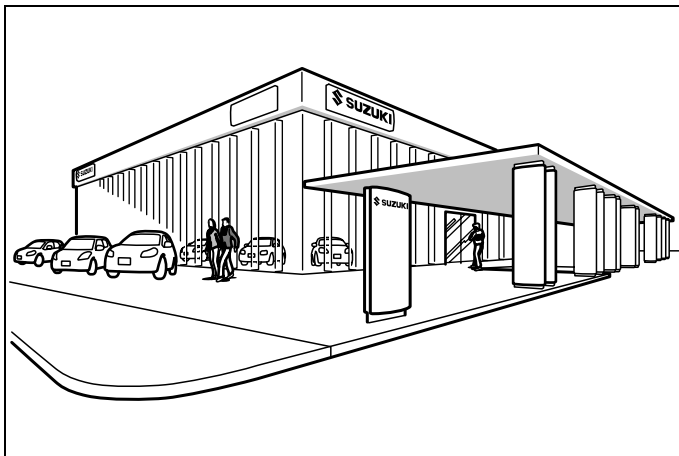
- Gebruik uitsluitend autowas en polish van goede kwaliteit.
- Volg de door de fabrikant van de auto-was of polish gegeven instructies nauwgezet op.

MEMO

ALGEMENE INFORMATIE

Identificatie van de auto 11-1

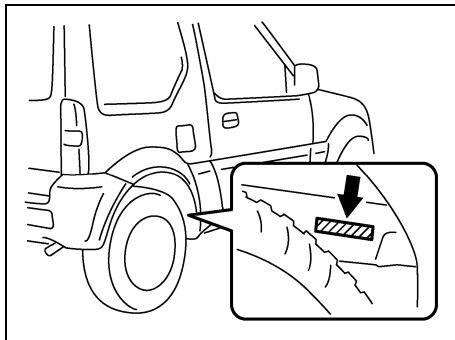
Brandstofverbruik 11-2



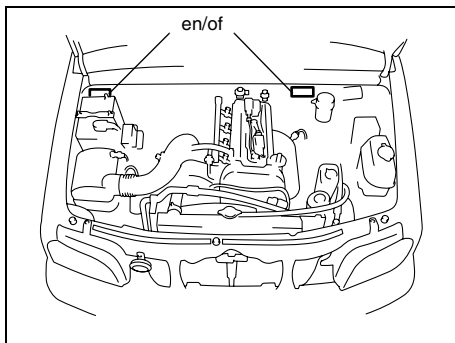
84MM01001

Identificatie van de auto

Chassisnummer

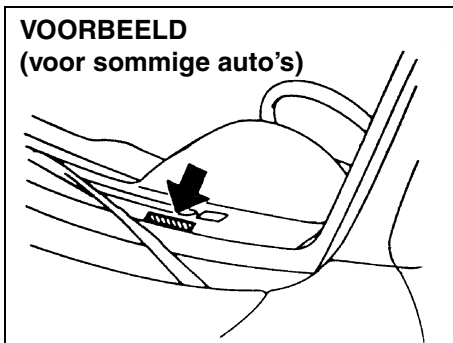


81A096



81A195

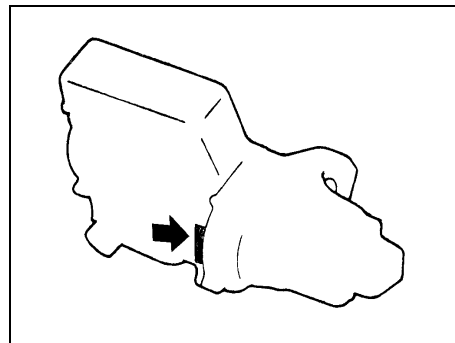
VOORBEELD (voor sommige auto's)



60G152

Het chassisnummer en/of motorserienummer wordt gebruikt om de auto te registreren. Deze nummers doen tevens dienst bij de dealer bij het bestellen van onderdelen of om informatie betreffende onderhoud op te zoeken. Refereer, indien uw SUZUKI-dealer geraadpleegd moet worden, altijd aan deze nummers. Indien moeilijk te lezen, kan het nummer ook gevonden worden op het voertuigidentificatieplaatje.

Motorserienummer



54G082

Het motorserienummer is als afgebeeld in het cilinderblok ingeslagen.

Brandstofverbruik

Voor Europa Euro VI

M/T: Handgeschakelde versnellingsbak

A/T: Automatische transmissie

		M13A
In de stad (L/100km)/CO ₂ (g/km)	M/T	8,9/204
	A/T	9,0/207
Buiten de stad (L/100km)/CO ₂ (g/km)	M/T	6,0/138
	A/T	6,3/144
Gecombineerd (L/100km)/CO ₂ (g/km)	M/T	7,1/162
	A/T	7,3/167

OPMERKING:

Aangezien deze gegevens onder bepaalde voorgeschreven omstandigheden zijn verkregen, kan het feitelijke brandstofverbruik van uw auto hiervan verschillen.

ALGEMENE INFORMATIE

Voor Europa Euro V

M/T: Handgeschakelde versnellingsbak

A/T: Automatische transmissie

		M13A
In de stad (L/100km)/CO ₂ (g/km)	M/T	9,1/216
	A/T	9,6/229
Buiten de stad (L/100km)/CO ₂ (g/km)	M/T	6,1/144
	A/T	6,4/154
Gecombineerd (L/100km)/CO ₂ (g/km)	M/T	7,2/171
	A/T	7,6/181

OPMERKING:

Aangezien deze gegevens onder bepaalde voorgeschreven omstandigheden zijn verkregen, kan het feitelijke brandstofverbruik van uw auto hiervan verschillen.

SPECIFICATIES

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

M/T: Handgeschakelde versnellingsbak

A/T: Automatische transmissie

ONDERWERP: Afmetingen		EENHEID: mm (in.)
Totale lengte		3675 (144,7)
Totale lengte (met harde reservewielbedekking)		3695 (145,5)
Totale breedte		1600 (63,0)
Totale hoogte (zonder dakrails)		1670 (65,7)
Totale hoogte (met dakrails)		1705 (67,1)
Wielbasis		2250 (88,6)
Spoorbreedte	Voor	1355 (53,3)
	Achter	1365 (53,7)
Grondspeling		190 (7,5)

ONDERWERP: Massa (gewicht)		EENHEID: kg (lbs)
Rijklar gewicht		1060 – 1105 (2337 – 2436)
Maximaal toelaatbaar totaalgewicht		1420 (3131)
Toelaatbare maximale asbelasting	Voor	680 (1499)
	Achter	790 (1742)

SPECIFICATIES

ONDERWERP: Motor	
Type	M13A (16 kleppen DOHC)
Aantal cilinders	4
Boring	78,0 mm (3,07 in.)
Slag	69,5 mm (2,74 in.)
Cilinderinhoud	1328 cm ³ (1328 cc, 81,0 cu.in)
Compressieverhouding	9,5 : 1

ONDERWERP: Elektrische installatie		
Standaard-bougie	Iridium bougie	NGK IFR6J11
	Nikkel bougie	DENSO K20PR-U11, NGK BKR6E-11
Accu	12V 38B20R* 12V 55B24R 20HR 45Ah CCA 433A (JIS)	
Zekeringen	Zie het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD".	

OPMERKING:

* De accu type 12V 38B20R is van toepassing op niet-EU-landen.

ONDERWERP: Lichten		ELEK. VERMOGEN	LAMP nr.
Koplamp		12V 60/55W	H4
Richtingaanwijzer	Voor	12V 21W	PY21W
	Achter	12V 16W	W16W
Richtingaanwijzer zijkant		12V 5W	–
Positielicht		12V 5W	W5W
Remlicht/achterlicht		12V 21/5W	W21/5W
Nummerplaatverlichting		12V 5W	W5W
Achteruitrijlicht		12V 21W	W21W
Plafondverlichting		12V 8W	–
Mistachterlicht		12V 21W	W21W
Hooggeplaatst remlicht		12V 21W	P21W
Bagageruimteverlichting		12V 5W	W5W

SPECIFICATIES

ONDERWERP: Wielen en banden	
Bandenmaat, voor en achter	205/70R15 96S ^{*1}
Velgmaat	Lichtmetalen velg: 15 x 5 1/2J Stalen velg: 15 x 5 1/2JJ
Bandenspanning	Zie voor de voorgeschreven bandenspanningen onder normale omstandigheden het bandeninformatieplaatje op de portierstijl van het bestuurdersportier. Indien er een aanhangwagen getrokken wordt, gebruik de volgende waarde: Voorzijde 180 kPa (1,80 kg/cm ² , 26 psi) Achterzijde 220 kPa (2,2 kg/cm ² , 31 psi)
Aanbevolen sneeuwketting (voor Europa)	Radiale dikte: 25 mm, axiale dikte: 25 mm
Aanbevolen winterband	205/70R15 ^{*2}

*1 Indien u geen banden met het voorgeschreven draagvermogen en snelheidssymbool tot uw beschikking heeft, gebruik dan banden met een hoger draagvermogen en snelheidssymbool.

*2 Bij gebruik van winterbanden;

- Controleer of het banden zijn met dezelfde maat, constructie en laadvermogen als de oorspronkelijk gemonteerde banden.
- Monteer de winterbanden op alle vier wielen.
- Houd er rekening mee dat de maximaal toegestane snelheid van winterbanden over het algemeen lager is dan die van de oorspronkelijk gemonteerde banden.

Raadpleeg uw SUZUKI-dealer of leverancier voor bijkomende informatie.

ONDERWERP: Stuurinrichting		
Toespoor	Voor	4 ± 2 mm (0,16 ± 0,08 in.)
Camber	Voor	0° 30'
Caster	Voor	1° 55'

ONDERWERP: Hoeveelheden (ongeveer)		
Koelvloeistof		5,9 L (10,4 Imp pt) (indien helemaal leeg)
Brandstoftank		40 L (8,8 Imp pt) (indien helemaal leeg/niet bij bijvullen)
Motorolie		4,0 L (7,0 Imp pt) (bij vervanging oliefilter)
Transmissie-olie	M/T	1,3 L (2,3 Imp pt) (bij vervanging)
	4-versnellingen A/T	5,7 L (10,0 Imp pt) (bij reviseren)
Differentieelolie	Voor	1,65 L (2,9 Imp pt) (bij vervanging)
	Achter	1,35 L (2,4 Imp pt) (bij vervanging)
Verdeelbakolie		1,13 L (2,0 Imp pt) (wanneer nieuw)

MEMO

SUPPLEMENT

For Australia 13-1

For GCC Countries 13-4

For Taiwan 13-6

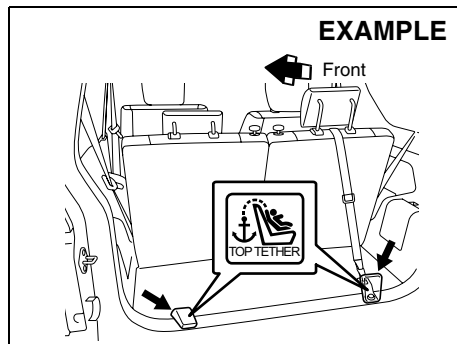
For Australia

Built Date

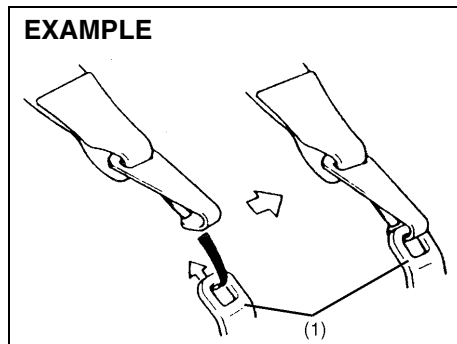
Built date is located on Vehicle Identification plate.

“Built Date” means – the calendar month and the year in which the body shell and power train sub-assemblies are conjoined and the vehicle is driven or moved from the production line.

Child Restraint



81A2103



54G174

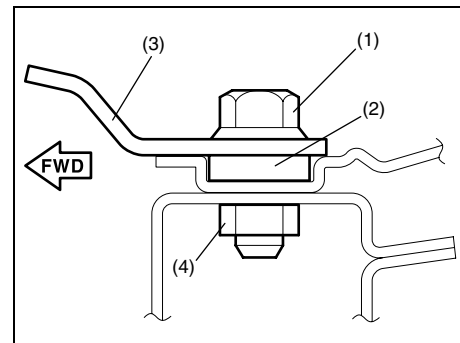
(1) Anchor fitting

Your vehicle is designed to accommodate a child restraint on the rear seat. When using a child restraint, carefully read and

follow the Installation Instructions attached to it.

Anchorage location

Anchorage are located on the floor of the rear cargo area, along the outside edge.



81A196

- (1) 5/16" UNC-2B x 25 mm bolt (Optional)
- (2) 5 mm thick spacer (Optional)
- (3) Anchor fitting (Optional)
- (4) Welded nut

According to ADR regulation, some anchor point is originally equipped with the anchor fitting and some isn't. If the anchor point is not equipped with the anchor fitting and you install a child restraint in that seating position, it is essential to use the following parts according to the requirements indicated below.

- Spacer as shown in the illustrations.

Anchor fitting installation

- 1) Remove the cap or cut off the trim board if necessary.
- 2) Install the spacer and anchor fitting.

If you have any queries regarding the installation of a child restraint, please see your SUZUKI dealer for advice.

WARNING

Child restraint anchorages are designed to withstand only those loads imposed by correctly fitted child restraints. Under no circumstances are they to be used for adult seat belts, harnesses or for attaching other items or equipment to the vehicle.

Rear-facing Child Restraint



65D607

WARNING

Do not use a rearward facing child restraint on a seat protected by an air bag in front of it.

WARNING

Do not install a rear-facing child restraint in the front passenger's seat. If the passenger's front air bag inflates, a child in a rear-facing child restraint could be killed or severely injured. The back of a rear-facing child restraint would be too close to the inflating air bag.

If you must use a front-facing child restraint in the front passenger's seat, be sure to move the front passenger's seat as far back as possible. Please refer to the "Seat Belts and Child Restraint Systems" section in the "BEFORE DRIVING" section for details on securing your child.

Air bag symbol



72M00150

You may find this label on the sun visor.

⚠ WARNING

NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an **ACTIVE AIRBAG** in front of it, **DEATH** or **SERIOUS INJURY** to the **CHILD** can occur.

Seat Belt Warning

Follow this **WARNING** in addition to the **SEAT BELT** instruction in this book.

⚠ WARNING

Seat belts are designed to bear upon the bony structure of the body, and should be worn low across the front of the pelvis or the pelvis, chest and shoulders, as applicable; wearing the lap section of the belt across the abdominal area must be avoided.

- Seat belts should be adjusted as firmly as possible, consistent with comfort, to provide the protection for which they have been designed. A slack belt will greatly reduce the protection afforded to the wearer.
- Care should be taken to avoid contamination of the webbing with polishes, oils and chemicals, and particularly battery acid. Cleaning may safely be carried out using mild soap and water. The belt should be replaced if webbing becomes frayed, contaminated or damaged.
- It is essential to replace the entire assembly after it has been worn in a severe impact even if damage to the assembly is not obvious.
- Belts should not be worn with straps twisted.

(Continued)

⚠ WARNING

(Continued)

- Each belt assembly must only be used by one occupant; it is dangerous to put a belt around a child being carried on the occupant's lap.

In the case where a "*Seat Belt Assembly*" incorporates an "*Automatic Length Adjusting and Locking Retractor*" or an "*Emergency Locking Retractor*".

⚠ WARNING

- No modifications or additions should be made by the user which will either prevent the seat belt adjusting devices from operating to remove slack, or prevent the seat belt assembly from being adjusted to remove slack.
- Referring to the **SEAT BELT** instruction in this book, adjust the seat belt so that the lap and sash portions of the *Seat Belt Assembly* fit as firmly as possible consistent with comfort.

For GCC Countries

Technical data

Max power : 60 kw/5500 rpm

Max torque : 110 Nm/4500 rpm

Max speed : 140 km/h (M/T)

135 km/h (A/T)

البطارية

بطارية بأغطية في الأعلى

احتياطات في إعادة شحن البطارية

حيث أن غاز الهيدروجين المتولد في البطارية ويخرج منها عند الشحن، لهذا تأكد من اتباع الاجراءات أدناه قبل إعادة الشحن.

١ - انزع المفتاح من مفتاح الاشعال وأوقف تشغيل كل الملحقات.

٢ - افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية اذا كانت البطارية في السيارة.

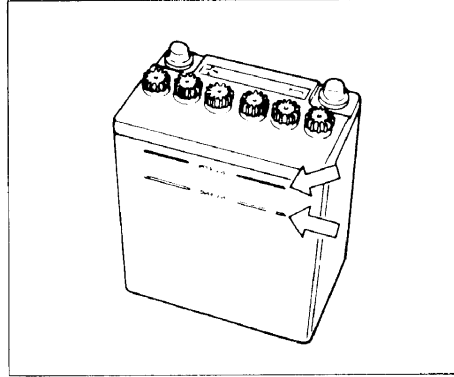
٣ - انزع أغطية البطارية اذا كانت الأغطية مزودة وتيار الشحن الكهربائي هو ٦ أمبير أو أكثر. في هذه الحالة لا تتجاوز ٥ أمبير.

استعمل تياراً كهربائياً ٥ أمبير أو أقل حين عدم نزع الأغطية أو اذا كانت البطارية غير مزودة بالأغطية أصلاً.

٤ - أوقف تشغيل الشاحن عند وصل وفصل كبلات الشاحن من البطارية.

تحذير

لا تشحن البطارية أبداً في مناطق محصورة مثل المراب. أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.



يجب ابقاء مستوى محلول البطارية بين خطي المستوى العلوي "UPPER" والسفلي "LOWER" في كل الأوقات. اذا وجدت أن المستوى هو تحت خط المستوى "LOWER"، عندها أضف ماء مقطراً الى خط المستوى "UPPER". ينبغي أن تفحص دورياً البطارية وأطراف وصل البطارية ومسند تثبيت البطارية بالنسبة للصدأ. أزل الصدأ مستعملاً فرشاة قاسية ونشادر ممزوجاً بالماء، أو صودا الخبز الممزوجة بالماء. بعد ازالة الصدأ، اشطف بماء نظيف.

اذا كان لن يتم قيادة سيارتك لشهر أو أطول، عندها افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية للمساعدة في منع التفريغ.

تحذير

تنتج البطاريات غاز الهيدروجين المتلتهب. لهذا أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

تحذير

عند فحص أو صيانة البطارية، افصل الكبل السالب. احرص ألا تسبب دائرة قصر يترك أجسام معدنية تمس أقطاب البطارية والسيارة في نفس الوقت.

تحذير

لتجنب الأذى الشخصي أو إتلاف السيارة أو البطارية، اتبع تعليمات بدء الحركة بكبلات العبور المذكورة في قسم خدمة الطوارئ من هذا الدليل اذا كان من الضروري بدء حركة السيارة بكبلات العبور.

For Taiwan

Air Bag Symbol Meaning



78KS037

You may find this label on the sun visor.

⚠ WARNING Infants and children who require child restraint systems should not be seated in the front passenger's seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it. • Never use a child restraint system for the front passenger's seat. Otherwise, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

MEMO

INDEX

Symbolen

“AIR BAG” lampje..... 3-8

Nummers

2WD/4WD schakelaars 3-16

4-versnellingen automatische transmissie 5-4

4WD indicatielampjes 3-10

A

Aanbevolen brandstof 1-1

Aanbevolen olie 8-8

Aanbevolen vloeistof..... 8-14

Aandrijfriem..... 8-8

Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags)... 1-29

Accessoire-stroomaansluiting 3-18

Accu 8-30

Achterklep 1-7

Achterruitwisser/sproeierschakelaar 2-6

Airconditioning 3-22, 8-40

Alarmknipperlichtenschakelaar 3-14

Antiblokkeerremstelsysteem (ABS) 5-19

Antiblokkeersysteem (ABS)..... 5-17

Antiblokkeersysteem (ABS) waarschuwinglampje 3-6

Asbak 3-18

Automatische transmissievloeistof (AT)..... 8-14

Automatische transmissie-waarschuwinglampje..... 3-9

B

Band verwisselen 8-28

Banden 8-26

Bandenspanningsbewakingssysteem 5-21

Bekerhouder..... 4-11

Belangrijke auto-ontwerpkenmerken om te weten 6-1

Belasten van de auto 7-1

Benzinemotor 1-1

Benzinetankdop 4-4

Bevestigen met driepuntsgordels 1-24

Bevestigen van een kinderzitje met bovenriem 1-26

Bevestiging met ISOFIX type ankers..... 1-24

Bijvullen van koelvloeistof 8-17

Bijvullen van olie..... 8-9

Bijvullen van olie en controleren op lekkages 8-11

Boordgereedschap 4-12

Bougies 8-21

Brandstofmeter 3-11

Brandstofverbruik 11-2

Buitenspiegels..... 1-10

C

Centrale portiervergrendeling..... 1-4

Chassisnummer 11-1

Child Restraint..... 13-1

Claxon 2-6

Contactsloot 2-1

Controleren van het koelvloeistofpeil 8-17

Controleren van het oliepeil..... 8-9

Controleren van het tandwieloliepeil 8-13

Controleren van het vloeistofpeil 8-14

D

Dagelijkse inspectie..... 5-2

Dag-nacht achteruitkijkspiegel 1-10

Dagteller..... 3-13

Dakrais 4-13

Defect-indicatielampje 3-8

INDEX

Differentieelolie.....	8-12
Driepuntsgordels	1-15
E	
Elektrische buitenspiegels	1-10
Elektrische ruitbediening.....	1-8
ESC OFF controlelichtje.....	3-6, 5-20
ESC OFF schakelaar.....	3-17, 5-21
ESC systeem (elektronische stabiliteitsregeling).....	5-18
ESC waarschuwingslampje	3-6, 5-20
F	
For Australia.....	13-1
For Saudi Arabia (GCC) Specification Vehicle.....	13-4
For Taiwan.....	13-6
Framehaken.....	4-9
G	
Gaspedaal.....	4-3
Gebruik van de 2WD/4WD schakelaars	5-10
Gebruik van de versnelling.....	5-4
Gordelspannersysteem.....	1-27
Grootlichtverklikkerlampje	3-10
H	
Handgeschakelde versnellingsbak	5-6
Handgeschakelde versnellingsbakolie.....	8-12
Handrem	4-1, 8-24
Handschoenenkastje.....	3-19
Herinneringsfunctie voor de veiligheidsgordel van de bestuurder	1-17
Hoe het ABS werkt.....	5-18
Hoofdsteunen.....	1-13

I	
Identificatie van de auto	11-1
In de was zetten.....	10-6
Inbouwen van radiofrequentiezenders	4-14
Indicator voor A/T keuzehendelstand	3-13
Informatiedisplay	3-12
Inrijden	5-28
Inspecteren van de veiligheidsgordels	1-18
Inspectie van de banden	8-26
Instructies bij het opkrikken	9-1
Instrumentengroep	3-2
Instrumentenpaneel.....	3-1
Interieurverlichtingsschakelaar	4-8
K	
Katalysator.....	5-29
Keuze van de koelvloeistof	8-16
Kilometerteller	3-14
Kinderbeveiligingssysteem voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is.....	1-21
Kinderzitje	1-21
Kinderzitjes.....	1-19
Klok	3-13
Koelvloeistof.....	8-16
Koplampafstelschakelaar	3-17
Koppelingspedaal	4-2, 8-25
L	
Laadstroomcontrolelampje	3-7
Licht/richtingaanwijzerschakelaar	2-3
Lichten “Aan” waarschuwingssysteem.....	2-3
Lichtschakelaar	2-3
Luchtfilter.....	8-20

M

Mechanische ruitbediening	1-8
Mengsels van benzine/ethanol	1-1
Mengsels van benzine/methanol	1-1
Mistlichtschakelaar	3-18
Moervergrendeling reservewiel	1-3
Montage Punten voor een trekhaak	7-6
Motorkap	4-10
Motorolie en oliefilter	8-8
Motorolieverbruik	5-3
Motorserienummer	11-1

N

Neerklapbare zittingen	4-5
Noodoplossingen	9-6

O

Off-road rijden	6-3
Oliedrukcontrolelampje	3-7
Onderhoud bij intensief gebruik	8-6
Onderhoudsschema	8-2
Op afstand bediend portiervergrendelingssysteem	1-5
Oprolmechanisme met noodblokkering (ELR)	1-15
Overdaglichtenfunctie	2-3

P

Pedalen	4-2
Periodiek onderhoudsschema	8-2
Portiersloten	1-3

R

Radioantenne	4-14
Rembekrachtiging	5-16
Remmen	5-16, 8-22

Rempedaal	4-2, 8-23
Remsysteem-waarschuwinglampje	3-5
Remvloeistof	8-22
Richtingaanwijzerschakelaar	2-4
Richtingaanwijzerklikkerlampjes	3-10
Rijden op verharde wegen	6-2
Roestwering	10-1
Rouleren van de banden	8-28
Ruiten	1-8
Ruitensproeiervloeistof	8-20
Ruitenwisserbladen	8-38

S

Schakelaar voor achterrauitverwarming (en verwarmde portierspiegels)	3-15
Schakelindicator	3-13, 5-8
Schoonmaken van de auto	10-2
Seat Belt Warning	13-3
Slepen	9-4
Slepen van de auto (voor recreatieve doeleinden)	7-6
Snelheidsmeter	3-11
Spiegels	1-10
Stabiliteitsregelsysteem	5-18
Starten met hulpstartkabels	9-2
Starten van de motor	5-3
Startonderbreker	1-2
Startonderbrekerlampje	3-9
Steungrepen	4-8
Stuurbekrachtiging	8-25
Stuurbekrachtigingsvloeistof	8-25
Stuurinrichting	8-24

INDEX

T

Tandwielolie 8-12

TECHNISCHE GEGEVENS 12-1

Temperatuurmeter 3-12

Toerenteller 3-11

Toetsen 1-2

Tractieregelsysteem 5-18

Trekken van een aanhangwagen..... 7-1

Trekvermogen 7-1

V

Vastzitten van de auto 6-4

Veiligheidsgordels..... 1-15

Veiligheidsgordels en kindersitjes..... 1-13

Veiligheidsgordel-waarschuwinglampje 3-8

Verbeteren van het brandstofverbruik..... 5-30

Verdeelbakolie 8-12

Versnellingspook/Keuzehendel..... 4-3

Verstelbare zittingen 1-12

Verstellen van de rugleuningen 1-11

Verstellen van de stoelen..... 1-11

Vervangen van de batterij van de zender 1-6

Vervangen van gloeilampen 8-35

Vervangen van het oliefilter 8-11

Verversen van de koelvloeistof 8-18

Verversen van de olie en vervangen van het oliefilter 8-10

Verversen van de tandwielolie 8-14

Verversen van de vloeistof 8-16

Verwarming 3-19

Verzorging van de aluminium wielen..... 10-4

Vloermatten 4-12

Voorruitensproeiers 2-5

Voorruitenuwisser- en sproeierschakelaar 2-4

Voorruitenuwisser 2-4

Voorstoelen 1-11

Voorstoelverwarmingsschakelaar 3-15

W

Waarschuwing voor vergeten contactsleutel 1-3

Waarschuwingen betreffende uitlaatgassen 5-1

Waarschuwing- en indicatielampjes 3-3

Waarschuwinglampje te lage bandenspanning 3-3, 5-22

Waarschuwinglampje voor open portier..... 3-9

Waarschuwinglampje voor weinig brandstof 3-10

Wassen..... 10-4

Z

Zekering onder het dashboard 8-33

Zekeringen 8-32

Zekeringen in de motorruimte 8-33

Zijportiersloten 1-3

Zonneklep 4-7



MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HIMEJI WORKS

840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan
Phone : +81-79-298-8994 Fax : +81-79-298-9929

DECLARATION of CONFORMITY For



Product: Immobilizer System
Model: IMB411-01

Supplied by

MITSUBISHI ELECTRIC
CORPORATION, HIMEJI WORKS
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo
670-8677, Japan

Technical Construction File held by

MITSUBISHI ELECTRIC
CORPORATION, HIMEJI WORKS
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo
670-8677, Japan

Notified Body - R&TTE Directive

N/A

R&TTE Directive
(Article 3.1(a) Safety)

Standard used for comply
EN60065:2002+A12:2011

R&TTE Directive
(Article 3.1(b) EMC)

EN301 489-1 V1.8.1:2008-04
EN301 489-3 V1.4.1:2002-08

R&TTE Directive
(Article 3.2 Spectrum)

EN300 330-1 V1.7.1:2010-02
EN300 330-2 V1.5.1:2010-02

Means of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

Date of issue: May 16, 2011

Signature of Responsible Person:

Toshio Koga
Manager
Body Control Units Design Section 1
Electronic Products Dept. A

English	Hereby, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, declares that this Immobilizer system (IMB411-01) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works vakuttaa täten että Immobilizer system (IMB411-01) täyttävien laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works dat het toestel Immobilizer system (IMB411-01) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
	Bij deze verklaart Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works dat deze Immobilizer system (IMB411-01) voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
French	Par la présente Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works déclare que Immobilizer system (IMB411-01) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
	Par la présente, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works déclare que ce Immobilizer system (IMB411-01) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables
Swedish	Härmed intygar Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works att denna Immobilizer system (IMB411-01) står i överensstämmelse med de väsentliga egenhetskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works erklærer herved, at følgende udstyr Immobilizer system (IMB411-01) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erklärt Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, dass sich dieser/dieses/dieses Immobilizer system (IMB411-01) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW)
	Hiermit erklärt Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works die Übereinstimmung des Gerätes Immobilizer system (IMB411-01) mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΠΟΨΑ Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Immobilizer system (IMB411-01) ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΟΙΓΕΣ ΣΥΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΑΗΤΛΔ 1999/5/ΕΚ
Italian	Con la presente Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works dichiara che questo Immobilizer system (IMB411-01) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que el Immobilizer system (IMB411-01) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que este Immobilizer system (IMB411-01) está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Czech	<i>Společnost Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works tímto prohlašuje, že Immobilizer system (IMB411-01) splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.</i>
Estonian	<i>Sellega kinnitab Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, et see Immobilizer system (IMB411-01) vastab direktiivi 1999/5/EC põhiliste nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.</i>
Latvian	<i>Ar šo, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, apstiprina, ka Immobilizer system (IMB411-01) atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.</i>
Lithuanian	<i>Šiuo, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, pareiškia, kad šis Immobilizer system (IMB411-01) atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.</i>
Hungarian	<i>Aulirotti, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, kijelenti, hogy a jelen Immobilizer system (IMB411-01) megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.</i>
Maltese	<i>Hawnhekk, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, tiddikjara li Immobilizer system (IMB411-01) josserva l-htigijiet essenzjali u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 1995/5/KE.</i>
Polish	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works niniejszym oświadcza, że Immobilizer system (IMB411-01) spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.</i>
Slovenian	<i>S tem Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works izjavlja, da je ta Immobilizer system (IMB411-01) v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.</i>
Slovakian	<i>Spoločnosť Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works týmto vyhlasuje, že Immobilizer system (IMB411-01) spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.</i>
Bulgarian	<i>С настоящия документ Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works декларира, че Immobilizer system (IMB411-01) е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.</i>
Rumanian	<i>Prin prezenta, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declară că acest Immobilizer system (IMB411-01) este conform cu cerințele principale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.</i>
Turkish	<i>İşbu belge ile Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, bu Immobilizer system (IMB411-01) 'in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.</i>
Icelandic	<i>Hér með lýsir Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works yfir því að Immobilizer system (IMB411-01) er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</i>
Norwegian	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works erklærer herved at utstyret Immobilizer system (IMB411-01) er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</i>

ALPS

ALPS ELECTRIC CO., LTD. Automotive Division
6-3-36, Nakazato, Furokawa, Osaiki-city, Miyagi-pref, 989-6781, Japan
® Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-22-3755

DECLARATION of CONFORMITY

We, **ALPS ELECTRIC CO., LTD.** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product

: Keyless Entry System for Vehicle

Model/ Type Number

: 37182-A7 for Transmitter
37190-A7 for Receiver

Directive and Standards used

: Radio: EN 300 220-1: V.2.1.1 (2006-04)
EN 300 220-2: V.2.1.2 (2007-06)
EMC: EN301 489-1: V.1.8.1 (2008-04)
EN301 489-3: V.1.4.1 (2002-08)
ISO7637-2: 2004
LVD: EN60065_2002+Amd.1: 2006
Incl. EN60065_2002+Amd.11: 2008

Year of affixing CE marking : 2001

Signature

: 

Name

: Tomosuke Takata

Position

: RKE Design Group Manager

Date

: November 20, 2009



Interior

Continental Automotive GmbH – Postfach 10 09 43 – 93009 Regensburg

Body & Security
Josef Lohr
IBS PG3 CFRF WM
Phone +49 (941) 790-8942
Fax +49 (941) 79099-8942
josef.lohr@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our Reference	Your reference
October 29, 2012		TG1C Suzuki	

Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare that

The tire pressure monitoring sensor S180052024 uses the same

- schematic,
 - assembly
 - and PCB
- as the tire pressure monitoring sensor S180052020A.

They only differ in:

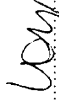
- ATIC 120 V2 instead of ATIC 120 V1
- Different Protocol
- Slight layout modification

The modification is necessary to adapt several carlines.

This modification does not influence the RF characteristics of the system.

Yours truly,

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 29.10.2012


.....

Andreas Wolf
Executive Vice President
Body & Security


.....

Norbert Müller
Director Product Group 1
Body & Security

Continental Automotive GmbH
S 93255 Regensburg
Postfach 10 09 43
93009 Regensburg
A company of the
Continental Corporation

Phone +49 941 7 90 02
www.continental-corporation.com

Managing Directors
Gerard Cordnier
Harald Stuhmann

Registered Office: Hanover
Hannoverscher Platz 1
30161 Hanover HRB 59424
VAT-ID-No. DE 91490063



Continental Automotive GmbH – Postfach 100 663 – 85069 Regensburg

Josef Lohr
I BS PG3 CRFF WM
Phone +49 (941) 790-8942
Fax +49 (941) 790-998942
josef.lohr@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our reference	Your reference
May 10, 2010			

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Product type designation: 5WK50257, 5WK50254, 5WK50252, 5WK50250, 5WK50248,
40398036, 40406557, 40398279
Intended use: Radio frequency receiver used in vehicle locking/unlocking systems

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a:
Applied standard(s):
EN 60950-1: 2006

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b:
Applied standard(s):
EN 301 489 -1: V1 8.1 (2008-04)
EN 301 489 -3: V1 4.1 (2002-06)

Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2:
Applied standard(s):
EN 300 220 -1: V2 1.1 (2006-04)
EN 300 220 -2: V2 1.2 (2007-06)

The following marking applies to the above mentioned product:



Continental Automotive GmbH

Regensburg, 2010-05-10

W. Wolf
Andreas Wolf
Executive Vice President
Body & Security

Continental Automotive GmbH
Siemensstr. 12
93055 Regensburg
Germany
85069 Regensburg

Phone +49 941 790-0
Fax +49 941 790-4989
www.continental-corporation.com

J. Schrey
Dr. Ulrich Schrey
Director CF Software
Body & Security

Registered Office:
Hanover
Registered Court:
Hanover
HRB 59424

General Manager:
Gerard Crochier,
Hérald Malacit,
Hérald Stummert

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany

Radio Transmitter: S180052024 and Radio Receiver: 40398036

 [Czech]	<i>Continental</i> tímto prohlašuje, že tento <i>Radio Transmitter and Receiver</i> je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
 [Danish]	Undertegnede <i>Continental</i> erklærer herved, at følgende udstyr <i>Radio Transmitter and Receiver</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
 [German]	Hiermit erkläre <i>Continental</i> , dass sich das Gerät <i>Radio Transmitter and Receiver</i> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
 [Estonian]	Käesoleva kinnitab <i>Continental</i> seadme <i>Radio Transmitter and Receiver</i> vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
 [English]	Hereby, <i>Continental</i> declares that this <i>Radio Transmitter and Receiver</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
 [Spanish]	Por medio de la presente <i>Continental</i> declara que el <i>Radio Transmitter and Receiver</i> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
 [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <i>Continental</i> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <i>Radio Transmitter and Receiver</i> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
 [French]	Par la présente <i>Continental</i> déclare que l'appareil <i>Radio Transmitter and Receiver</i> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
 [Italian]	Con la presente <i>Continental</i> dichiara che questo <i>Radio Transmitter and Receiver</i> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
 [Latvian]	Ar šo <i>Continental</i> deklarē, ka <i>Radio Transmitter and Receiver</i> atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

[^{1E} Litetuvių [Lithuanian]]	Šiuo <i>Continental</i> deklaruoja, kad šis <i>Radio Transmitter and Receiver</i> atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktybos nuostatas.
[^{1N} Nederlands [Dutch]]	Hierbij verklaart <i>Continental</i> dat het toestel <i>Radio Transmitter and Receiver</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[^{1M} Malti [Maltese]]	Hawnhekk, <i>Continental</i> , jiddekljara li dan <i>Radio Transmitter and Receiver</i> jikkonforma mal-tliġijiet essenzjali u ma provvedimentli oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[^{1H} Magyar [Hungarian]]	Aulitrott, <i>Continental</i> nyilatkozik, hogy a <i>Radio Transmitter and Receiver</i> megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[^{1P} Polski [Polish]]	Niniejszym <i>Continental</i> oświadcza, że <i>Radio Transmitter and Receiver</i> jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi słosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
[^{1P} Português [Portuguese]]	<i>Continental</i> declara que este <i>Radio Transmitter and Receiver</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[^{1S} Slovensko [Slovenian]]	<i>Continental</i> izjavlja, da je ta <i>Radio Transmitter and Receiver</i> v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[^{1S} Slovensky [Slovak]]	<i>Continental</i> týmto vyhlasuje, že <i>Radio Transmitter and Receiver</i> spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[^{1F} Suomi [Finnish]]	<i>Continental</i> vakuuttaa täten että <i>Radio Transmitter and Receiver</i> tyyppien laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[^{1S} Svenska [Swedish]]	Härmed intygar <i>Continental</i> att denna <i>Radio Transmitter and Receiver</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Isenska [Icelandic]]	Hér með lýsir <i>Continental</i> yfir því að <i>Radio Transmitter and Receiver</i> er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[^{1N} Norsk [Norwegian]]	<i>Continental</i> erklærer herved at utstyret <i>Radio Transmitter and Receiver</i> er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Declaration of Conformity



1. Manufacturer/s :

a) Model/s : 81A

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama 350-0214 JAPAN

b) Model/s : 55L, 72K, 54L, 77K

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

2. Legal person authorised to compile the technical file :

Suzuki International Europe GmbH

Service Automobile

Suzuki-Allee 7

64625 Bensheim GERMANY

3. Product : Pantograph jack

4. Function : Lifting motor vehicle

5. Model	6. Type
55L	Suzuki Type-I
72K	Suzuki Type-II
54L	Suzuki Type-III
81A	Suzuki Type-IV
77K	Suzuki Type-V

7. The undersigned, Mr. Ryoichi Hiraki, representing the manufacturers, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of :

• The EC-directive 2006/42/EC on machinery

8. References to harmonized standards : EN1494:2000+A1:2008

9. Other standards or specifications : —

10. Date : 7 Aug, 2013

11. Signature : *Ryoichi Hiraki*

12. Name : Ryoichi Hiraki

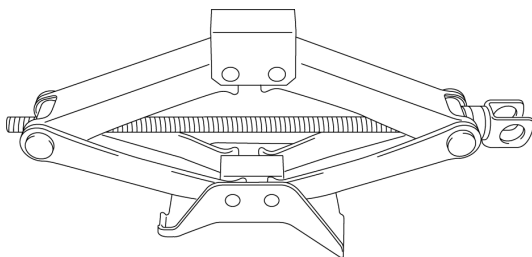
13. Position : President

Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

Български (Bulgarian) Декларация за съответствие 1. Производител(и): a) Модел(и) б) Модел(и) 2. Юридическо лице, упълномощено да съставя техническия файл 3. Продукт : Пантографен крик Функция : Повдигане на автомобил 5. Модел 6. Тип 7. Допълнителният: г-н Рьоичи Хираки, представящ производителите, с настоящото декларира, че описаното по-долу механично оборудване отговаря на всички приложими изисквания на: • Директива 2006/42/ЕО относно машините 8. Справки с хармонизирани стандарти 9. Други стандарти и спецификации 10. Дата 11. Подпис 12. Име 13. Длъжност : Президент	Hrvatski (Croatian) Izjava o sukladnosti 1. Proizvođač(i) a) Model(i) b) Model(i) 2. Pravna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničkog lista 3. Proizvod : pantografska dizalica 4. Funkcija : podizanje motornih vozila 5. Model 6. Tip 7. Ja, g. Ryoichi Hiraki, kao predstavnik proizvođača, ovime izjavljujem da stroj opisan u nastavku ispunjava sve relevantne odredbe: • Direktive EZ 2006/42/EZ o strojevima 8. Upručivanje na usklađene norme 9. Druge norme ili specifikacije 10. Datum 11. Potpis 12. Ime i prezime 13. Funkcija : Predsjednik	Český (Czech) Prohlášení o shodě 1. Výrobce/ci a) Modely/ b) Modely 2. Oprávněná osoba, která smí vyhotovit technický soubor 3. Výrobek : Zvedák 4. Funkce : Zvedání motorových vozidel 5. Model 6. Typ 7. Já, p. Ryoichi Hiraki, jako zástupce výrobce tímto prohlašuji, že níže uvedené zařízení splňuje všechna nezbytná ustanovení: • Směrnice ES 2006/42/ES o strojřevnství 8. Odkazy na harmonizované normy 9. Další normy nebo parametry 10. Datum 11. Podpis 12. Jméno 13. Funkce : Prezident
Dansk (Danish) Overensstemmelseerklæring 1. Fabrikant(er) a) Model(ler) b) Model(ler) 2. Juridisk person med bemyndigelse til at samle det tekniske dossier 3. Produkt : Saksedonkraft 4. Funktion : Løft af motorkøretøj 5. Model 6. Type 7. Undertegnede, Hr. Ryoichi Hiraki, der repræsenterer fabrikanten, erklærer hermed, at den herunder beskrevne maskine er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i: • EF-direktiv 2006/42/EF om maskiner 8. Henvisninger til harmoniserede standarder 9. Øvrige standarder eller specifikationer 10. Dato 11. Underskrift 12. Navn 13. Stilling : Direktør	Nederlands (Dutch) Conformiteitsverklaring 1. Fabrikant(en) a) Model(len) b) Model(len) 2. Persoon die wettelijk gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen 3. Product : Schaarrik 4. Functie : Opkrikken van auto 5. Model 6. Type 7. Ondergetekende, Mr. Ryoichi Hiraki, hiertoe door de fabrikanten gemachtigd, verklaart dat de uitrusting die hieronder staat beschreven voldoet aan alle relevante voorwaarden van: • de EG machinerichtlijn 2006/42/EG 8. Referenties naar de geharmoniseerde normen 9. Andere normen of specificaties 10. Datum 11. Handtekening 12. Naam 13. Functie : President	Eesti (Estonian) Vastavusdeklaratsioon 1. Tootja(d) a) Model(id) b) Model(id) 2. Tehnilise dokumentatsiooni koostamise õigusega juriidiline isik 3. Toode : pantograafnurgaud 4. Funktsioon : mootorsõiduki tõstmine 5. Mudel 6. Tüüp 7. Allkirjutan, Hr. Ryoichi Hiraki, kes esindab tootjat, kinnitab käesolevaga, et allpool kirjeldatud seade vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide asjakohastele sätetele: • EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ 8. Viited ühtlustatud standarditele 9. Muud standardid või spetsifikatsioonid 10. Kuupäev 11. Allkiri 12. Nimi 13. Ametikoht : president
Suomi (Finnish) Väestymenmuksuusselitys 1. Valmistaja(t) a) Malli(t) b) Malli(t) 2. Henkilö, joka on valtuutettu kokoonaan tekninen eritelmä 3. Tuote : Saksitunki 4. Toiminta : Moottoriajoneuvon nosto 5. Malli 6. Tyyppi 7. Allekirjoittanut, herra Ryoichi Hiraki, valmistajan edustaja, ilmoittaa täten, että alla kuvattu kone täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset: • EY-konedirektiivi 2006/42/EY 8. Käytetyt yhdenmukaistetut standardit 9. Muut käytetyt standardit ja spesifiikaatit 10. Aika 11. Allekirjoitus 12. Nimi 13. Asema : Presidentti	Français (French) Déclaration de conformité 1. Fabricant(s) a) Modèle(s) b) Modèle(s) 2. Personne légalement autorisée à compiler le dossier technique 3. Produit : Cric à parallélogramme 4. Fonction : Lever un véhicule motorisé 5. Modèle 6. Type 7. Je soussigné, M. Ryoichi Hiraki, représentant des fabricants, déclare par les présentes que le dispositif ci-dessous répond à toutes les dispositions correspondantes de: • La directive européenne 2006/42/CE relative aux machines 8. Références à des normes harmonisées 9. Autres normes ou spécifications 10. Date 11. Signature 12. Nom 13. Fonction : Président	Deutsch (German) Konformitätserklärung 1. Hersteller a) Modell(e) b) Modell(e) 2. Verantwortlicher für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen 3. Produkt : Scherenheber 4. Funktion : Hebeomotor Fahrzeug 5. Modell 6. Typ 7. Der Unterzeichnete, Herr Ryoichi Hiraki, Vertreter des Herstellers, erklärt hiermit, dass die im Folgenden beschriebene Maschine die relevanten Vorgaben der Folgenden Normen erfüllt: • EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG 8. Anlehnung an harmonisierte Normen 9. Sonstige Normen oder Spezifikationen 10. Datum 11. Unterschrift 12. Name 13. Position : Direktor

Ελληνικά (Greek)	Magyar (Hungarian)	Italiano (Italian)	Slovensko (Slovene)	Español (Spanish)	Svenska (Swedish)
Δήλωση Πιστότητας	Megfelelőségi nyilatkozat	Dichiarazione di Conformità	Izjava o skladnosti	Declaración de conformidad	Konformitetsförklaring
- Κατασκευαστής/-ές α) Μοντέλο/-α β) Modello(s) - Νομικά πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο - Πρόσωπ: Γράφος παντογράφου - Λειτουργία: Ανύψωση μηχανοκίνητου οχήματος - Μοντέλο - Είδος - Ο υπογράφων, κ. Ryoichi Hiraki, εκπροσωπώντας τους κατασκευαστές, δηλώνει δια του παρόντος ότι τα μηχανήματα που παραγράφονται καλύπτουν πλήρως όλες τις σχετικές διατάξεις της: - Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα - Αναφορές σε ενσωματωμένα πρότυπα - Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές - Ημερομηνία - Υπογραφή - Όνομα - Θέση: Πρόεδρος	- Gyártó(k) a) Modellek b) Modell(ek) - A műszaki írás összeállítását és lefektetését a jogszabályok előírásai szerinti módon - Termék: Pantograph emelő - Funkció: Motoros járművek emelése - Model - Típus - Alulírott, Mr. Ryoichi Hiraki a gyártók képviselésében ezenal kijelentem, hogy az alább leírt gép megfelel az alábbi rendelkezések minden követelményének: - Az Európai Közösség 2006/42/EK irányelve a gépekről - Hivatkozások harmonizált szabványokra - Egyéb szabványok vagy specifikációk - Dátum - Aláírás - Név - Beosztás: Elnök	- Fabbricante/i a) Modello/i b) Modello/i - Persona giuridica autorizzata a compilare il fascicolo tecnico - Prodotto: Cric a pantografo - Funzione: Sollevamento di veicoli a motore - Modello - Tipo - Il sottoscritto, Ryoichi Hiraki, che rappresenta i produttori, dichiara con la presente che la macchina descritta qui sotto soddisfa tutti i requisiti pertinenti di: - Direttiva CE 2006/42/CE relativa alle macchine - Norme armonizzate di riferimento - Altre norme o specifiche - Data - Firma - Nome - Posizione: Presidente	- Proizvajalec/i a) Model/i b) Model/i - Pravna oseba pooblaščená za sestavljanje tehnične datoteke - Izdelek: Pantografska dvigalka - Namen: Dvigovanje motornega vozila - Model - Tip - Spodaj podpisani g. Ryoichi Hiraki, kot predstavnik proizvajalca s tem izjavlja, da spodaj opisana naprava izpolnjuje vse zahtevane predpise: - Direktivo ES 2006/42/ES o strojih - Skladanostje na uveljavljene standarde - Drugi standardi in specifikacije - Datum - Podpis - Ime - Položnik: Predsednik	- Fabricante(s) a) Modelo(s) b) Modelo(s) - Persona legalmente autorizada para constituir el expediente técnico - Producto: galo elevador de tijera - Función: elevación de vehículo de motor - Modelo - Tipo - El abajo firmante, Sr. Ryoichi Hiraki, en representación de los fabricantes, declara por la presente que la máquina que se describe a continuación cumple todas las disposiciones pertinentes de: - La Directiva europea 2006/42/CE relativa a las máquinas - Las referencias a las normas armonizadas - Otras normas o especificaciones - Fecha - Firma - Nombre - Cargo: Presidente	- Tillverkare a) Modell/er b) Modell/er - Juridisk person som är behörig att fylla i den tekniska filen - Produkt: Pantografomkraft - Funktion: Lyfta motorfordon - Modell - Typ - Undertecknade, Ryoichi Hiraki, som företräder tillverkarna, förklarar härmed att maskinen som beskrivs nedan uppfyller alla relevanta bestämmelser i: - EG-direktiv 2006/42/EG om maskiner - Referenser till harmoniserade standarder - Andra standarder eller specifikationer - Datum - Underskrift - Namn - Titel: VD
Latviešu (Latvian)	Lietuviškai (Lithuanian)	Polski (Polish)	Türkçe (Turkish)		
Atbilstības deklarācija	Atbilstības deklaracija	Deklaracja zgodności	Uygunluk Beyanı		
- Ražotājs(-i) a) Modelis(-i) b) Modelis(-i) - Juridiskā persona, kurai ir atļauts sagatavot tehnisko datni - Produkts: Pantogrāfa domkrants - Funkcija: Mehāniskā transportlīdzekļu pacelšana - Modelis - Tipis - Apakšā parakstījis Ričiš Hiraki (Ryoichi Hiraki), kas pārstāv ražotāju, ar šo dokumentu paziņo, kas turpmāk aprakstīs šā iekārtā atbilst visiem paredzītajiem nosacījumiem: - EK Direktīva Nr. 2006/42/EK par mašīnām; - atsaucs uz saskaņotajiem standartiem; - citi standarti vai specifikācijas. - Datums - Paraksts - Vārds - Amats: Prezidents	- Gaminiojas (-ai) a) Modelis (-ai) b) Modelis (-ai) - Juridinis asmuo, įgaliotas ruošti techninį dokumentą - Gaminys: trapecinis domkrantas - Funkcija: motorinių transporto priemonių kėlimas - Modelis - Tipas - Žemiau pasirašęs, P. Ryoichi Hiraki, atstovaujantis gamintojus, šiuo pareiškia, kad žemiau aprašyti įrenginiai atitinka visas susijusias šių teisės aktų nuostatas: - EB direktyva 2006/42/EB dėl mašinų - Nuorodos į harmonizuotus standartus - Kiti standartai arba specifikacijos - Data - Parasas - Vardas, pavardė - Pareigos: prezidentas	- Producent/producent: a) Model(e) b) Model(e) - Osoba prawna upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej - Produkt: podnośnik trapezowy - Funkcja: podnoszenie pojazdów mechanicznych - Model - Typ - Niżej podpisany, reprezentujący producentów Ryoichi Hiraki niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie spełnia wszystkie stosowne wymogi: - Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE - Odniesienia do norm harmonizowanych - Inne normy lub specyfikacje - Data - Podpis - Imię i nazwisko - Stanowisko: Prezes	- Üreticiler a) Modell/er b) Modell/er - Teknik dosyay düzenlenmeye yetkili tüzel kişi - Ürün: Kriko - İşlev: Motorlu araç kaldırma - Model - Tip - Üreticiler temsil eden ve aşağıda imzası bulunan Bay Ryoichi Hiraki iş bunları yukarıda tanımlanan makinenin, - AT 2006/42/EC Makine direktifinin tüm şartlarını kapsadığı beyan eder - Uyumlandırılmış standartlara olan referanslar - Diğer standart veya şartnamer - Tarih - İmza - Adı ve Soyadı - Konumu: Başkan		
Português (Portuguese)	Română (Romanian)	Slovensky (Slovak)			
Certificado de Conformidade	Declarație de conformitate	Vyhlasenie o zhode			
- Fabricante/s a) Modelo/s b) Modelo/s - Pessoa legalmente autorizada a redigir a ficha técnica - Produto: Macaco Pantográfico - Função: elevar veículos a motor - Modelo - Tipo - O representante dos fabricantes, Sr. Ryoichi Hiraki, certifica pela presente que o equipamento aqui identificado está conforme e satisfaz todos os requisitos de acordo com: - A Diretiva CE 2006/42/CE no âmbito dos Equipamentos Mecânicos - Referências de normas aplicáveis - Outras normas ou especificações - Data - Assinatura - Nome - Encargo: O Diretor Geral	- Fabricant/Fabricanți a) Model/e b) Model/e - Persoana juridică autorizată să redigeze dosarul tehnic - Produs: Cric manual - Funcție: Ridicarea vehiculului motorizat - Model - Tip - Subsemnatul, dl. Ryoichi Hiraki, reprezentant al fabricanților, declar prin prezenta faptul că echipamentul tehnic descris mai jos respectă cerințele esențiale din: - Directiva CE 2006/42/CE privind echipamentele tehnice - Trimitire la standardele armonizate - Alte standarde sau specificații - Data - Semnătura - Nume - Funcția: Președinte	- Výrobca/Výrobcovia: a) Model/Modely b) Model/Modely - Právnická osoba oprávnená vypracovať súbor technickej dokumentácie - Výrobok: Pantografický zdvíhač - Funkcia: Zdvíhanie motorového vozidla - Model - Typ - Dolu podpísaný zástupca výrobcov, pán Ryoichi Hiraki, týmto prehlasuje, že toto popísané strojné zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia: - smernice o strojoch a strojných zariadeniach E - Odkazy na harmonizované normy - Ďalšie technické normy alebo špecifikácie - Dátum - Podpis - Meno - Funkcia: prezident			

PANTOGRAPH JACK INSTRUCTION MANUAL



Manufacturers:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

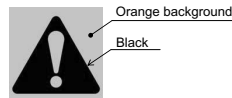
Please read this INSTRUCTION MANUAL before operation!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

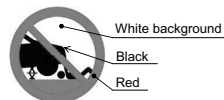
Attention and warning

- The JACK may be used only for replacing tyres, not for any other purpose.
- Use the JACK no more than 50 times.
- No-loading person.
- Never get under vehicle raised by jack.
- Use of defective or inadequately maintained jacks is extremely dangerous.

Meaning of pictogram on caution label



This symbol indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.



This symbol indicates you never get under the vehicle when it is supported by the jack.

Parts name of Pantograph Jack

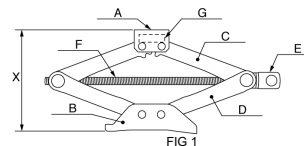
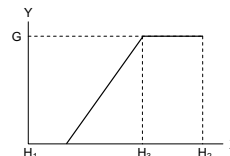


FIG 1

A : TOPHOLDER
B : BASE
C : UPPER ARM
D : LOWER ARM
E : HANDLE JOINT
F : JACK SCREW
G : NOMINAL LOAD (t)
H₁ : MINIMUM HEIGHT (mm)
H₂ : MAXIMUM HEIGHT (mm)
H₃ : PERFORMANCE ASSURANCE HEIGHT (mm)
X : JACK HEIGHT (mm)
Y : LOAD (t)
M : MODEL
T : TYPE

Technical Data and Application



M	T	G	H ₁	H ₂	H ₃
55L	Suzuki Type- I	0.95	89	327	208
72K	Suzuki Type-II	0.95	70	281	175.5
54L	Suzuki Type-III	0.95	80	318	199
81A	Suzuki Type-IV	1.0	85.5	344	214.75
77K	Suzuki Type-V	1.25	100.8	436.3	268.55

FIG 2

No-Using Conditions

- When temperature under -40°C .
- On miring or sand ground.
- On big gradient road.
- In extreme nature condition: rainstorm, typhoon, cyclone, snowstorm, thunder-storm, etc.
- Loading dangerous heavy, for instance: melted metal, acidity substance, radioactivity substance or specially crisp goods.
- Contact with hood directly.
- Using on boat.
- The ground with difference in level.

Operation instructions

Whenever a wheel is changed, always remove any corrosion that may be present on inside of wheel and wheel mounting surface on vehicle.

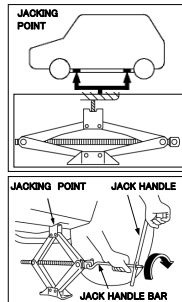
Details:

Please operate according to the "operation instructions".

Operate the jack on the level ground while checking the jack and the load.

Mustn't operate under raising load, unless the load is fastened surely.

- Park the car on the flat, level ground and apply the brake firmly.
- Set transmission in "reverse"(automatic transmission in "park").
- Turn on the hazard warning flasher.
- Remove jacking tools and spare tire from stowage area.
- Block front and rear of wheel diagonally opposite wheel being removed before operating jack.
- Loosen, but do not remove wheel nuts by turning wrench counter clockwise.
- Raise jack until jack-head groove fits boss of frame see illustrations.
- Operate jack with slow, smooth motion, using jack handle.
- Raise vehicle so an inflated tire will just clear surface, remove nuts and wheel.
- Install wheel, then slightly tighten each nut, wheel must be seated on hub.
- Lower vehicle, and fully tighten wheel nuts in across-cross sequence by turning wrench clockwise.



Maintenance

- Please prevent the JACK SCREW from accretion of dirt.
- Check the nameplate, keep the shape same as original.
- No-rejigger the jack's construction privately.
- After any use, consult immediately your Suzuki Dealer or Service Partner for inspection and maintenance of the jack.
- If the label (sticker) is damaged, please consult your Suzuki Dealer or Service Partner.

Български (Bulgarian)

ПАНТОГРАФЕН КРИК РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Производител:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Япония

Тел: 049-248-1661

Факс: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KИТАЙ

Тел: 0519-327-5284

Факс: 0519-327-0811

Моля, прочетете това РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ преди работа!

Стандарт: EN 1494:2000+A1:2008

Обозначения за повишено внимание и предупреждения

- КРИКЪТ може да се използва само за смяна на гуми, а не за други цели.
- Използвайте КРИКА не повече от 50 пъти.
- Не повдигайте автомобил, в който се намират хора.
- Никога не влизайте под автомобил, повдигнат на крик.
- Използването на повредени или неправилно поддържани крикове е изключително опасно.

Значение на пиктограмите на предупредителните етикети



Оранжев фон

Черно

Този символ означава потенциална опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



Бял фон

Черно

Черве

Този символ показва, че никога не трябва да влизате под автомобил, повдигнат на крик.

Наименования на частите на пантографен крик

Виж FIG. 1. на страницата на английски език

Технически характеристики и приложение

Виж FIG. 2. на страницата на английски език.

A : ГОРЕН ДЪРЖАЧ	F : ВИНТ НА КРИКА	X : ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)
B : ОСНОВА	G : НОМИНАЛЕН ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)	Y : ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)
C : ГОРНО РАМО	H ₁ : МИНИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	M : МОДЕЛ
D : ДОЛНО РАМО	H ₂ : МАКСИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	T : ТИП
E : РЪКОХВАТКА	H ₃ : РАБОТНА ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)	

Условия, в които не трябва да се използва

- При температури под -40°C.
- Върху неустойчив или пясълив терен.
- Върху наклонен път.
- В екстремни природни условия: порои дъжд, тайфуни, циклони, силен снеговалеж, гръмотевична буря и др.
- Опасен товар, например: стопен метал, разяждащи киселини или радиоактивни вещества или особено крехки товари.
- В пряк контакт с кулото.
- Използване на подка.
- Върху наклонен терен с разлика в нивата.

Инструкции за работа

При смяна на колело винаги отстранявайте следите от корозия, натрупали се от вътрешната страна на джантата и монтажната повърхност на главината на колелото.

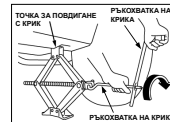
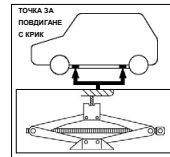
Информация:

Моля, работете в съответствие с "Инструкции за експлоатация".

Поставете крика върху равна повърхност и следете както крика, така и товара.

Не работете под повдигания товар, освен ако товарът не е устойчиво закрепен.

- Паркирайте автомобила на равна, хоризонтална повърхност и изтеглете докрай ръчната спиратка.
 - Включете на „задна“ предавка (при автоматични трансмисии, поставете в положение „Park“).
 - Включете предупредителните светлини.
 - Извадете крика и принадлежностите му и резерватна гума откъсването за съхранение.
 - Преди да работите с крика, блокирайте предното и задно колело по диагонал и от противоположната страна на колелото, което ще свалите.
 - Разхлабете, без да развивате докрай, колесните гайки със завъртане на ключа обратно на часовника.
 - Повдигнете крика, докато канала върху главата на крика обхване изтъкналата част на рамата – виж илюстрацията.
 - Работете с крика с бавни, плавни движения, като използвате ръкохватката.
 - Повдигнете автомобила, така че надутата гума едва да се отдели от повърхността, след което развийте гайките и свалете колелото.
 - Поставете колелото и леко завийте всяко от гайките, колелото трябва добре да легне върху главината.
 - Спуснете автомобила и затегнете докрай колесните гайки в последователност на кръст, като въртите ключа по часовника.
- Поддръжка**
- Не допускайте натрупване на замърсявания върху ВИНТА НА КРИКА.
 - Проверете данните върху табелката с технически характеристики, поддържайте крика в изправно състояние.
 - Не предприемайте опити сами да преправяте конструкцията на крика.
 - След всяко използване незабавно се свържете с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор за преглед и поддръжка на крика.
 - Ако етикетът (стикерът) е повреден, моля свържете се с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор.



Hrvatski (Croatian)

Pantografska dizalica UPUTE ZA UPORABU



Proizvođači:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

Prije uporabe pročitati UPUTE ZA UPORABU!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Obavijesti i upozorenja

- DIZALICA se može koristiti samo za zamjenu guma, ne u bilo koju drugu svrhu.
- DIZALICU je dozvoljeno upotrijebiti najviše 50 puta.
- U vozilu se ne smiju nalaziti putnici.
- Nikada ne zalazite ispod vozila podignutog dizalicom.
- Korištenje neispravnih ili nepravilno održanih dizalica je izuzetno opasno.

Značenje piktograma na naljepnici upozorenja



Narančasta pozadina

Crno

Ovaj simbol označava potencijalnu opasnost od ozbiljnih ozljeda i smrti.



Bijela pozadina

Crno

Crven

Ovaj simbol označava zabranu zalaženja ispod vozila podignutog dizalicom.

Nazivi dijelova pantografske dizalice

Vidi FIG. 1. na stranici na engleskom jeziku.

Tehnički podaci i primjena

Vidi FIG. 2. na stranici na engleskom jeziku.

A : NOSAČ	F : OPRUGA DIZALICE	X : VISINA DIZALICE (mm)
B : BAZA	G : NAZIVNA NOSIVOST (t)	Y : NOSIVOST (t)
C : GORNJI KRAK	H ₁ : MINIMALNA VISINA (mm)	M : MODEL
D : DONJI KRAK	H ₂ : MAKSIMALNA VISINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ZA POLUGU	H ₃ : OPTIMALNA VISINA (mm)	

Uvjeti u kojima je zabranjena uporaba dizalice

- Temperatura niža od -40°C.
- Klizavo i pjeskovito tlo.
- Cesta s velikim nagibom.
- Ekstremni vremenski uvjeti: pljusak, tajfun, ciklon, snježna mećava, grmljavinsko nevrijeme i sl.
- Vozila s opasnim i teškim teretom, primjerice: rastaljeni metal, kiseline, radioaktivne tvari ili osobito lomljiv teret.
- Izravan kontakt s poklopcem motora vozila.
- Na brodu.
- Neravno tlo.

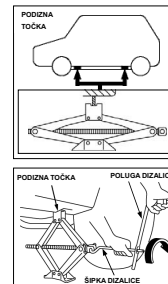
Upute za rad

Kod zamjene kotača uvijek provjerite ima li na unutrašnjem dijelu kotača ili površini za postavljanje kotača ostataka korozije.

Dodatne upute:

Molimo vas da se pridržavate uputa za rad.
Nakon provjere dizalice i opterećenja dizalicu upotrijebite na ravnoj podlozi.
Vozilo ne smijete podizati ako je pod opterećenjem, osim ako teret nije stabiliziran.

- Vozilo parkirajte na ravnoj površini i čvrsto pritegnite ručnu kočnicu.
- Mjenjač postavite u vožnju unatrag (vozila s automatskim prijenosom postavite u položaj za parkiranje).
- Upalite sva četiri pokazivača smjera.
- Iz prtljavnika izvadite alat za dizalicu i rezervni kotač.
- Prije uporabe dizalice blokirajte prednji i stražnji dio kotača koji se nalazi dijagonalno u odnosu na kotač koji mijenjate.
- Okretanjem francuskog ključa suprotno od kazaljke na satu olabavite vijke na kotaču, ali ih nemojte ukloniti.
- Podižite dizalicu dok udubina na nosaču ne legne u izbočinu podvozja, kako je prikazano na ilustraciji.
- Dizalicom upravljajte polaganim, ravnomjernim pokretima polugom.
- Vozilo podignite od tla tek toliko da probušena guma malo odstoji od tla pa uklonite vijke i kotač.
- Postavite kotač, a potom lagano pričvrstite vijke, kotač mora sjesti na glavčinu.
- Spustite vozilo pa do kraja zategnite vijke okretanjem francuskog ključa u smjeru kazaljke na satu.



Održavanje

- Sprječite nakupljanje prijavštine na OPRUZI DIZALICE.
- Provjerite nazivnu pločicu, mora zadržati svoj izvorni oblik.
- Nemojte samostalno obavljati promjene na dizalici.
- Nakon svake uporabe, odmah kontaktirajte vašeg Suzuki dobavljača ili servisnog partnera za pregled i održavanje dizalice.
- Ako je oznaka (naljepnica) oštećena, molimo kontaktirajte svog Suzuki dobavljača ili servisnog partnera.

Česky (Czech)

NŮŽKOVÝ ZVEDÁK NÁVOD K POUŽITÍ



Výrobce:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko

Tel: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu ČÍNA

Tel: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

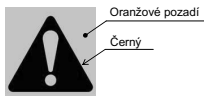
Před zahájením činnosti si tento NÁVOD K POUŽITÍ pečlivě přečtěte!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

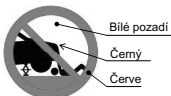
Upozornění a varování

- ZVEDÁK se smí používat pouze k výměně pneumatik a k žádným jiným účelům.
- ZVEDÁK nepoužívejte více než padesátkrát.
- Nezvedejte osoby.
- Nikdy nevstupujte pod vozidlo zvednuté pouze zvedákem.
- Používání vadných či nedostatečně udržovaných zvedáků je nesmírně nebezpečné.

Významy symbolů na štítku pro upozornění



Tento symbol označuje možné riziko, které by mohlo vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



Tento symbol označuje zákaz vstupování pod vozidlo podepřené zvedákem.

Názvy součástí zvedáku Pantograph

Viz FIG. 1 na anglické stránce

Technické údaje a použití

Viz FIG. 2 na anglické stránce.

A : HORNÍ DRŽÁK	F : ŠROUB ZVEDÁKU	X : VÝŠKA ZVEDÁKU (mm)
B : ZÁKLADNA	G : NOMINÁLNÍ ZATÍŽENÍ (t)	Y : ZATÍŽENÍ (t)
C : HORNÍ RAMENO	H ₁ : MINIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : DOLNÍ RAMENO	H ₂ : MAXIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : DRŽADLO	H ₃ : VÝŠKA PRO ZAJIŠTĚNÍ VÝKONNOSTI (mm)	

Podmínky, při nichž se výrobek nemá používat

- Při teplotě pod -40°C.
- Na šutrku nebo na písku.
- Na silnici s velkým sklonem.
- V extrémních přírodních podmínkách: bouře, tajfun, cyklon, sněhová bouře, bouře s deštěm atd.
- Zvedání nebezpečných nákladů, například: svařovaný kov, kyseliny, radioaktivní látky nebo speciální křehké zboží.
- Přímý kontakt s kapotou.
- Používání na lodi.
- Země s odlišnou výškou.

Provozní pokyny

Při výměně kol vždy odstraňte korozi, která může být na vnitřku kola a povrchu pro upevnění kola na vozidle.

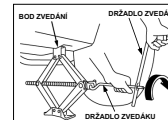
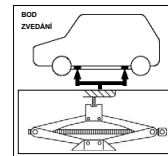
Podrobnosti:

Používejte podle „pokynů k použití“.

Zvedák používejte na rovné zemi a kontrolujte zvedák i náklad.

Nevstupujte pod zvednutý náklad, pokud náklad není bezpečně upevněn.

- Zaparkujte vůz na rovné ploché zemi a zatáhněte parkovací brzdu.
- Zafadte zpátečku (automatickou převodovku do stupně „park“).
- Zapněte výstražná světla.
- Vyměňte zvedák a náhradní pneumatiku.
- Zajištěte přední a zadní kola úhlopříčně proti demontovanému kolu, než zvedák použijete.
- Matice kola povolte, ale nevyndávejte je - otočte klíčem doleva.
- Zvedněte zvedák, dokud se drážka nedostane do styku s rámem, viz obrázky.
- Používejte zvedák pomalu, plynule pomocí držadla.
- Zvedněte vozidlo tak, aby nahuštěná pneumatika byla těsně nad zemí, demontujte matice a kolo.
- Nainstalujte kolo, pak mírně utáhněte každou matici, kolo musí být nasazeno na náboji.
- Spusťte vozidlo a utáhněte matice křížem proti sobě, otáčejte klíčem doprava.



Údržba

- Zabraňte tomu, aby se na ŠROUBU ZVEDÁKU usadily nečistoty.
- Zkontrolujte jmenný štítek a tvar udržujte stejný jako původně.
- Neupravujte konstrukci zvedáku sami.
- Po jakémkoli použití se obraťte na prodejce Suzuki či na servisního partnera, aby provedl prohlídku a údržbu zvedáku.
- Pokud se štítek (nálepka) poškodí, obraťte se prosím na svého prodejce Suzuki nebo servisního partnera.

Dansk (Danish)

DONKRAFT BRUGSANVISNING



Fabrikanter:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

Læs denne BRUGSANVISNING før brug!

Standard: EN 1494:2000+A1:2008

Advarsel

- DONKRAFTEN må kun anvendes til udskiftning af dæk, ikke til andre formål.
- Brug ikke DONKRAFTEN flere end 50 gange.
- Løft aldrig mennesker.
- Kravt aldrig ind under et køretøj, der er løftet med en donkraft.
- Brug af defekte eller utilstrækkeligt vedligeholdte donkræfter, er ekstremt farligt.

Betydning af piktogrammet på advarselmærket



Dette symbol angiver en mulig fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlig skade.



Dette symbol betyder, at du aldrig må kravle ind under et køretøj, der er løftet med donkraften.

Delenes betegnelse for Saksedonkraft

Se FIG 1 på den engelsksprogede side.

Tekniske data og anvendelse

Se FIG 2 på den engelsksprogede side.

A : LØFTEBAKKE	F : DONKRAFTENS SKRUE	X : LØFTEHØJDE (mm)
B : BASE	G : NOMINEL LØFTEKAPACITET (t)	Y : BELASTNING (t)
C : ØVRE ARM	H ₁ : MINIMUMSHØJDE (mm)	M : MODEL
D : NEDRE ARM	H ₂ : MAKSIMUMSHØJDE (mm)	T : TYPE
E : HÅNDTAGETS LED	H ₃ : HØJDE FOR SIKKER BETJENING (mm)	

Betingelser, hvor donkraften ikke må bruges

- Temperatur under -40 °C.
- På mudret eller sandet underlag.
- På stærkt hældende veje.
- Under ekstreme vejrforhold: kraftigt regnvejr, tyfon, cyklon, snestorm, tordenvejr mv.
- Tungt eller farligt gods, fx: smeltet metal, syrer, radioaktive stoffer eller særligt skrøbelige varer.
- Direkte kontakt med køretøjets understel.
- På et skib.
- På underlag med niveauforskelle.

Brugsanvisning

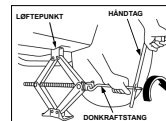
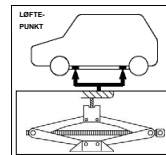
Når du skifter hjul, skal du altid fjerne eventuel rust, der måtte findes inde i hjulet eller på køretøjets hjulmonteringsoverflade. Nærmere anvisninger:

Gå frem ifølge brugervejledningen.

Brug donkraften på et jævnt underlag, og hold øje med både donkraften og lasten.

Du må ikke foretage indgreb under en løftet last, med mindre lasten er gjort sikkert fast.

- Parker køretøjet på et fladt, jævnt underlag, og træk bremsen godt.
- Sæt gearkassen i bagegear (en automatisk gearkasse sættes på "parker").
- Tænd katastrofeblinket.
- Tag donkraftens redskaber og reservehjul ud af deres opbevaringsrum.
- Bloker foran og bag på det hjul, der sidder diagonalt i forhold til det hjul, der fjernes, inden donkraften bruges.
- Læs hjulmøtrikkerne uden at fjerne dem ved at dreje skruenøglen mod uret.
- Løft donkraften, indtil rillerne i donkraftens løftebakke passer til rammen - se illustrationerne.
- Betjen donkraften ved hjælp af donkraftens håndtag med langsomme, jævne bevægelser.
- Løft køretøjet, så et oppustet dæk netop vil være frit af underlaget. Fjern møtrikkerne, og tag hjulet af.
- Sæt det nye hjul på plads, og stram hver møtrik lidt. Hjulet skal sidde på et nav.
- Sænk køretøjet ned, og stram hjulmøtrikkerne fuldstændigt skiftevis i en overfor/diagonal-skovens end at dreje skruenøglen med uret.



Vedligeholdelse

- Pas på at undgå, at DONKRAFTENS SKRUE samler snavs.
- Tjek typeskiltet. Bevar den originale form.
- Det er forbudt selv at foretage ændringer på donkraftens konstruktion.
- Efter ethvert brug, skal du øjeblikkeligt konsultere din Suzuki-forhandler eller servicepartner, for eftersyn og vedligeholdelse af donkraften.
- Hvis mærkaten (etiketten) er beskadiget, skal du rådføre dig med din Suzuki-forhandler eller servicepartner.

Nederlands (Dutch)

SCHAARKRIK GEBRUIKERSHANDLEIDING



Fabrikanten:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Lees deze GEBRUIKERSHANDLEIDING voor gebruik!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Let op en waarschuwing

- De krik mag alleen worden gebruikt voor het vervangen van banden, niet voor andere doeleinden.
- Niet meer dan 50 maal gebruiken.
- Er mag niemand in de auto zitten.
- Ga nooit onder een voertuig dat door een krik is opgetild.
- Gebruik van defecte of onvoldoende onderhouden krikken is zeer gevaarlijk.

Betekenis van het pictogram op het waarschuwingslabel



Oranje achtergrond

Zwart

Dit symbool geeft potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



Witte achtergrond

Zwart

Rood

Dit symbool geeft aan dat u nooit onder een apparaat moet gaan dat door de krik opgetild is.

Naam van de onderdelen van de Schaarkrik

Zie FIG 1 op de Engelse pagina.

Technische gegevens en toepassing

Zie FIG 2 op de Engelse pagina.

A : BOVENKANT	F : KRIKSCHROEF	X : HOOGTE KRIK(mm)
B : BASIS	G : NOMINALE LADING (t)	Y : LADING (t)
C : BOVENARM	H ₁ : MINIMUMHOOGTE (mm)	M : MODEL
D : ONDERARM	H ₂ : MAXIMUMHOOGTE (mm)	T : TYPE
E : SCHARNIER VAN DE HENDEL	H ₃ : WERKHOOGTE (mm)	

Niet gebruiken in de volgende gevallen

- Wanneer de temperatuur lager is dan -40°C.
- Op een gladde of zanderige ondergrond.
- Op een sterk hellende weg.
- Bij extreme weersomstandigheden: regen en storm, tyfoon, tornado, sneeuwstorm, onweer, etc.
- Voor het laden van gevaarlijke stoffen, bijv.: gesmolten metaal, zure stoffen, radioactieve stoffen en fragiele goederen.
- In direct contact met de motorkap.
- Op een boot.
- Op een onregelmatige ondergrond.

Gebruiksaanwijzing

Als een wiel wordt gewisseld, verwijder dan altijd eerst corrosie die op de wiel of de wielas van het voertuig aanwezig is.

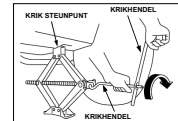
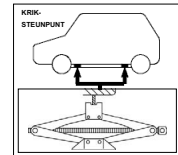
Details:

Volg de "gebruiksaanwijzing" nauwkeurig op.

Zet de krik op een stabiele ondergrond, controleer hem en controleer de lading.

Mag niet onder een stijgende lading worden gebruikt, tenzij de lading bevestigd is

- Parkeer de wagen op een vlakke, egale ondergrond en trek de handrem stevig aan.
- Zet de versnelling in de "achteruit" (automatische versnellingsbak in "parkeerstand").
- Zet het alarmknipperlicht aan.
- Neem het gereedschap en het reservewiel uit de daarvoor bestemde ruimte.
- Blokkeer de voor- en achterkant van het wiel dat tegenover het te verwijderen wiel ligt voordat u de krik gebruikt.
- Draai de moeren tegen de klok in los.
- Schroef de krik omhoog totdat de uitsparing in het kriksteunpunt past, zie illustraties.
- Bedien de krik met langzame, vloeiende bewegingen, met behulp van de hendel.
- Krik de auto zover op dat de opgeblazen band niet de ondergrond zal raken, verwijder de moeren en het wiel.
- Breng het andere wiel aan, schroef de moeren licht vast, het wiel moet op de wielas vastzitten.
- Laat de wagen zakken en draai de moeren kruislings en kloksgewijs geheel aan.



Onderhoud

- Zorg ervoor dat de krik niet vuil wordt.
- Check het naampaatje, sla de krik in de oorspronkelijke vorm op.
- Demonteer de krik niet zelf.
- Na ieder gebruik dient u onmiddellijk uw Suzuki-dealer of Servicepartner te raadplegen voor de inspectie en het onderhoud van de krik.
- Als het label (de sticker) beschadigd is, neemt u contact op met uw Suzuki-dealer of Servicepartner.

Eesti (Estonian)

PANTOGRAPH-TUNGRAUD KASUTUSJUHEND



Tootjad:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Jaapan

Tel: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu HIINA

Tel: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

Palun lugege seda KASUTUSJUHENDIT enne kasutamist!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Tähelepanu ja hoiatus

- Antud TUNGRAUD on kasutamiseks ainult rehvivahetuseks ja mitte mistahes muul eesmärgil.
- Ärge kasutage TUNGRAUDA rohkem kui 50 korral.
- Sõidukis ei tohi viibida inimesi.
- Ärge kunagi ronige tungrauaga tõstetud sõiduki alla.
- Vigaste või korralikult hooldamata tungraudade kasutamine on äärmiselt ohtlik.

Piktogrammi tähendus hoiataval sildil.



Oranž taust

Must

See märk viitab võimalikule ohule, mis võib lõppeda tõsise vigastuse või surmaga.



Valge taust

Must

Punane

See märk hoiatab, et tungraua kasutamise ajal ei tohi ronida sõiduki alla.

Pantograaf tungraua detailid

Vaadake ingliskeelselt lehelte FIG. 1

Tehniline info ja rakendamine

Vaadake ingliskeelselt lehelte FIG. 2

A : ÜLELINE KINNITI	F : JÕUKRUVI	X : KRUVI KÕRGUS (mm)
B : ALUS	G : NOMINAALKOORMUS (t)	Y : KOORMUS (t)
C : ÜLELINE ÖLG	H ₁ : MINIMAALNE KÕRGUS (mm)	M : MUDEL
D : ALUMINE ÖLG	H ₂ : MAKSIMAALNE KÕRGUS (mm)	T : TÜÜP
E : SANGA LIIGEND	H ₃ : JÕUDLUSE TAGATUD KÕRGUS (mm)	

Kasutada ei tohi alljärgnevatel tingimustel:

- kui temperatuur on alla -40°C
- mudasel või liivasel pinnal
- kallakul
- äärmuslikes loodustingimustes: vihmased, taifuun, tsüklon, lumetorm, äikesetorm, jne
- ohtliku koorma korral, näiteks: sulatatud metall, happeline aine, radioaktiivne aine või kergesti purunevad kaubad
- otsene kontakt lükandusega
- kasutamine paadis
- erineva kõrgusega pörandad.

Kasutamise juhised

Igakordsel ratta vahetamisel tuleb alati eemaldada korrosioon, mida võib leiduda ratta siseküljel või sõidukil rattapaigalduse kohal.

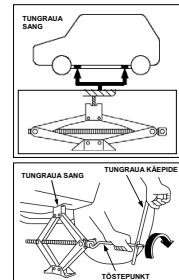
Detailid.

Palun kasutage seadet vastavalt „kasutamise juhistele“.

Kasutage tungrauda horisontaalsel pinnal, kontrollides sõidukit ja tungrauda.

Kasutamine ei ole lubatud koorma tõstmisel, enne kui koorem ei ole kindlalt kinnitatud.

- Parkige sõiduk tasasel horisontaalsel pinnal ning tõmmake käsipidur kindlalt peale.
- Jätke sisse „tagumised käik“ (automaatkäigukasti korral „parkimine“).
- Lülitage sisse ohutuled.
- Võtke hoiupaigast tungraud ja selle juurde kuuluvad tööriistad ning tagavararatas.
- Vahetatava ratta suhtes diagonaalselt paiknevad esimene ja tagumine ratas tuleb tõkestada enne tungraua kasutamist.
- Keerates mutrivõtmega vastupäeva, lõdvestage, kuid ärge eemaldage ratta mutreid.
- Tõstke tungrauda kõrguseni, kus tungrauapea renn sobitub juhtraamiga, vaata jooniseid.
- Kasutage tungrauda aeglase, ühtlase liigutustega, kasutades tungraua käepidet.
- Tõstke sõidukit kuni vahetatav ratas on maast lahti, eemaldage mutrid ja ratas.
- Paigaldage ratas, siis pingutage kergelt iga mutrit, ratas peab sobituma rattarummule.
- Laske sõiduk alla ja pingutage mutrid tugevalt ristlõike ühe, keerates mutrivõtti päripäeva.



Hoolidus

- Palun vältige TUNGRAUA KRUVI määrdumist.
- Kontrollige andmeplaati, säilitage originaalvorm.
- Mitte muuta iseseisvalt tungraua konstruktsiooni.
- Pärast iga kasutamist pöörduge tungraua ülevaatuses ja hoolduseks viivitamatult oma Suzuki edasimüüja või teenindusesindaja poole.
- Kahjustatud sildi (kleebise) korral pöörduge oma Suzuki edasimüüja või teenindusesindaja poole.

Suomi (Finnish)

SAKSITUNKKI KÄYTTÖOHJE



Valmistajat:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Puh.: 049-248-1661

Faksi: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Puh.: 0519-327-5284

Faksi: 0519-327-0811

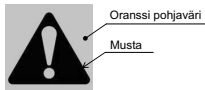
Lue tämä KÄYTTÖOHJE ennen käyttöä!

Standardi: EN 1494:2000+A1:2008

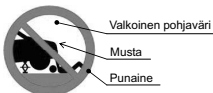
Huomautukset ja varoitukset

- TUNKKIA voi käyttää ainoastaan renkaiden vaihtoon, ei mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Käytä TUNKKIA alle 50 kertaa.
- Ei saa käyttää henkilöiden nostoon.
- Älä koskaan mene pelkän tunkin varassa olevan auton alle.
- Viallisten tai puutteellisesti ylläpidettyjen tunkkien käyttö on erittäin vaarallista.

Varotuskuvakkeiden merkitys



Osioitaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



Osioitaa kieltoa mennä auton alle, kun se on pelkän tunkin varassa.

Saksitunkin osat

Katso FIG. 1 englanninkieliseltä sivulta.

Tekniset tiedot ja käyttö

Katso FIG. 2 englanninkieliseltä sivulta.

A : NOSTIN	F : SÄÄTÖRUUVI	X : TUNKIN KORKEUS (mm)
B : ALUSTA	G : NIMELLINEN NOSTOKYKY (t)	Y : NOSTOVOIMA (t)
C : YLÄVARSI	H ₁ : ALIN KORKEUS (mm)	M : MALLI
D : ALAVARSI	H ₂ : YLIN KORKEUS (mm)	T : TYYPPI
E : KAMMEN PAIKKA	H ₃ : NOSTOKORKEUS (mm)	

Ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa

- Kun lämpötila on alle -40 °C.
- Liejui- tai hiekkaamastossa.
- Jyrkällä mäellä.
- Äärimmissä ilmastolosuhteissa: sademyrsky, pyörremyrsky (sykloni, taifuuni), lumimyrsky, ukonilma jne.
- Vaarallisten raskaiden lastien kuljetuksessa, kuten: sulametalli, happamat aineet, radioaktiiviset aineet tai eritoten irtotavarat.
- Suorassa kosketuksessa koriin.
- Laivalla, veneellä jne.
- Epätasaisella maaperällä.

Käyttöohjeet

Kun pyörä vaihdetaan, puhdista aina ruoste, jota voi olla pyörän sisäpinnalla ja pyörän asennuspinnalla autossa.

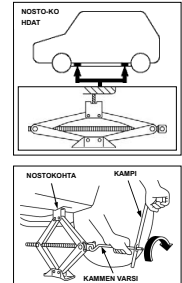
Yksityiskohdat:

Toimi "käyttöohjeiden" mukaisesti.

Käsittele tunkkia tasaisella maaperällä, kun tarkistat sitä ja kuormaa.

Älä työskentele ylös nostetun kuorman alla, ellei sitä ole tuettu varmalla tavalla.

- Pysäköi auto tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle ja kiristä jarru.
- Kytkie vaihteisto peruutusvaihteelle (automaattivaihteistossa pysäköintiasentoon).
- Sytytä varoitusvalot.
- Ota nostotyökalut ja varapyörä esille.
- Aseta kiilat vaihdettavaa pyörää vinosti vastapäätä olevan pyörän eteen ja taakse ennen kuin käytät tunkkia.
- Löysää pyöränmutterit (älä poista niitä) kääntämällä avainta vastapäivään.
- Nosta tunkkia, kunnes tunkin päässä oleva ura asettuu auton runkorakenteessa olevaan kohoumaan (katso kuvista).
- Nosta tunkkia hitaasti ja tasaisesti kampea käyttäen.
- Nosta autoa, kunnes rengas nousee irti maasta ja irrota mutterit ja pyörä.
- Asenna varapyörä ja kiristä mutterit kevyesti. Pyörän on oltava hyvin napakeskiöllä.
- Laske auto alas ja kiristä pyöränmutterit kunnolla ristiin, myötäpäivään.



Huolto

- Pidä TUNKIN SÄÄTÖRUUVI puhtaana.
- Tarkista nimikilpi, pidä se alkuperäisessä kunnossa.
- Tunkkin ei saa tehdä rakennemuutoksia itse.
- Minkä tahansa käytön jälkeen kysy heti lisäohjeita Suzuki-jälleenmyyjältäsi tai huoltokumppaniltasi tunkin tarkastukseen ja huoltoon liittyvissä asioissa.
- Jos etiketti (tarra) on vahingoittunut, ota yhteys Suzuki-jälleenmyyjäsi tai huoltokumppanin.

Français (French)

CRIC PANTOGRAPHE MANUEL D'UTILISATION



Fabricants :

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japon

Tél : 049-248-1661

Fax : 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINE

Tél : 0519-327-5284

Fax : 0519-327-0811

Lire attentivement le présent MANUEL D'INSTRUCTION avant toute utilisation !

Norme : EN 1494:2000+A1:2008

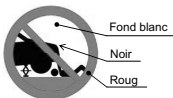
Attention et avertissement

- Le CRIC ne doit être utilisé que pour remplacer les pneus, pas à d'autres fins.
- Ne pas utiliser le CRIC plus de 50 fois.
- Ne pas utiliser le cric lorsqu'une personne est dans le véhicule.
- Ne jamais se glisser sous le véhicule mis sur cric.
- L'utilisation de crics défectueux ou mal entretenus peut se révéler extrêmement dangereuse.

Signification des pictogrammes sur l'étiquette d'avertissement



Ce symbole indique un danger potentiel pouvant causer des blessures ou un décès.



Ce symbole indique de ne jamais se glisser sous le véhicule lorsqu'il est monté sur cric.

Désignation des pièces du cric à parallélogramme

Voir FIG 1. du document anglais.

Données techniques et application

Voir FIG 2. du document anglais.

A : PLATEFORME DE SUPPORT CHARGE	F : CRIC À VIS	X : HAUTEUR CRIC (mm)
B : EMBASE	G : CHARGE NOMINALE (tonne)	Y : CHARGE (tonne)
C : BRAS SUPÉRIEUR	H ₁ : HAUTEUR MINIMALE (mm)	M : MODÈLE
D : BRAS INFÉRIEUR	H ₂ : HAUTEUR MAXIMALE (mm)	T : TYPE
E : LEVIER D'ARTICULATION	H ₃ : HAUTEUR OPTIMALE (mm)	

Utilisation interdite dans les conditions suivantes

- Lorsque la température est inférieure à -40° C.
- Sur sol boueux ou sablonneux.
- Sur une forte pente.
- Dans des conditions naturelles extrêmes : tempête, typhon, cyclone, tempête de neige, orage, etc.
- En cas de chargement lourd ou dangereux, par exemple : métal en fusion, substance acide, substance radioactive ou marchandises particulièrement friables.
- Contact direct avec le capot.
- Utilisation sur un bateau.
- Sur un sol irrégulier.

Instructions d'utilisation

Lors du remplacement d'une roue, toujours éliminer toute corrosion détectée à l'intérieur de la roue et sur la surface d'installation de la roue sur le véhicule.

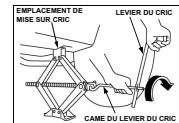
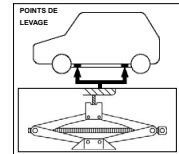
Remarques :
Respecter les "instructions d'utilisation".

Utiliser le cric sur un sol plat sans oublier de contrôler le cric et la charge. Ne pas utiliser le cric en cas de charge supplémentaire, sauf si la charge est correctement fixée.

- Garer la voiture sur un sol plat et mettre correctement le frein à main.
- Mettre la boîte de vitesses sur marche arrière (sur "parking" sur une boîte automatique).
- Allumer les feux de détresse.
- Sortir les outils du cric et la roue de rechange du compartiment de stockage.
- Mettre des cales à l'avant et à l'arrière de la roue opposée en diagonale à la roue à changer avant d'utiliser le cric.
- Desserrer, mais ne pas retirer les écrous en tournant la clé dans le sens antihoraire.
- Monter le cric jusqu'à ce que la tête dentelée du cric entre en contact avec la partie du châssis prévue à cet effet. Voir illustrations.
- Actionner le cric avec des mouvements lents et fluides, à l'aide du levier.
- Soulever le véhicule de sorte qu'un pneu gonflé frôle juste le sol, déposer les écrous et la roue.
- Installer la roue, puis resserrer légèrement chaque écrou, la roue doit reposer sur l'essieu.
- Descendre le véhicule et serrer complètement les écrous en étoile (en serrant un à un les écrous opposés) en tournant la clé dans le sens horaire.

Maintenance

- Éviter toute accumulation de saleté sur le CRIC À VIS.
- Vérifier la plaque signalétique, s'assurer que la forme est restée inchangée.
- Ne pas modifier la structure du cric.
- Après toute utilisation, consultez immédiatement votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki pour procéder au contrôle et à l'entretien du cric.
- Si l'étiquette (autocollant) est endommagée, veuillez consulter votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki.



Deutsch (German)

SCHERENWAGENHEBER BEDIENUNGSANLEITUNG



Hersteller:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

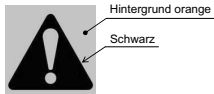
Bitte lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG vor Gebrauch!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

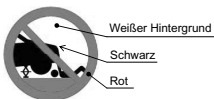
Achtung und Warnung

- Der WAGENHEBER darf nur für den Reifenwechsel verwendet werden, nicht für andere Zwecke.
- Verwenden Sie den WAGENHEBER nicht öfter als 50-mal.
- Keine Personen befördern.
- Begeben Sie sich niemals unter ein Fahrzeug in angehobener Position.
- Die Verwendung von beschädigten oder nicht ausreichend gewarteten Wagenhebern ist extrem gefährlich.

Bedeutung der Piktogramme auf dem Warnschild



Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie sich niemals unter das Fahrzeug begeben dürfen, wenn es angehoben ist.

Teilename Scherenwagenheber

Siehe FIG. 1 auf der englischen Seite.

Technische Daten und Anwendung

Siehe FIG. 2 auf der englischen Seite.

A : OBENHALTERUNG	F : HUBSPINDEL	X : HUBHÖHE (mm)
B : BASIS	G : NENNLAST (t)	Y : LAST (t)
C : OBERER ARM	H ₁ : MINDESTHÖHE (mm)	M : MODELL
D : UNTERER ARM	H ₂ : MAXIMALE HÖHE (mm)	T : TYP
E : GRIFFGELENK	H ₃ : LEISTUNGSGARANTIE HÖHE (mm)	

Nicht unter folgenden Bedingungen verwenden

- Bei Temperaturen unter -40°C.
- Auf Schmutz oder Sandboden.
- Straßen mit starker Neigung.
- Extreme Wetterbedingungen: Regensturm, Taifun, Zyklon, Schneesturm, Gewitter, usw.
- Laden von gefährlichen schweren Materialien, z.B.: geschmolzenes Metall, säurehaltige Substanz, radioaktiven Substanzen oder besonders körnige Waren.
- Direkter Kontakt mit der Motorhaube.
- Verwendung auf einem Boot.
- Unebener Boden.

Bediensanleitung

Wenn ein Reifen gewechselt wird, entfernen Sie immer den Rost, der sich innen am Rad und an der Montagefläche am Fahrzeug befinden kann.

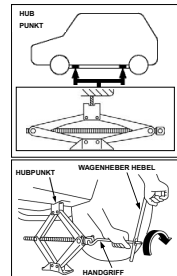
Details:

Bitte gemäß "Bedienungsanleitung" verwenden.

Verwenden Sie den Wagenheber auf ebenem Boden und prüfen den Hub und die Last.

Nicht unter angehobener Last verwenden, es sei denn die Last ist sicher befestigt.

- Parken Sie das Auto auf einem flachen, ebenen Boden und ziehen die Bremse fest an.
- Legen Sie den Rückwärtsgang ein (Automatikgetriebe in "Park" Stellung).
- Stellen Sie die Wamblinkanlage ein.
- Holen Sie den Wagenheber und den Ersatzreifen aus dem Stauraum.
- Blockieren Sie vor Verwendung des Wagenhebers die Vorder- und Hinterräder, die sich diagonal gegenüberliegen.
- Lösen Sie die Radmuttern durch Drehen des Schraubenschlüssels gegen den Uhrzeigersinn, aber entfernen Sie die Muttern nicht.
- Heben Sie den Wagenheber, bis die Nut des Wagenheberkopfs in den Bolzenrahmen passt, s. Abb.
- Bedienen Sie den Wagenheber mit langsamer, ruhiger Bewegung mit dem Hebel.
- Heben Sie das Fahrzeug so an, dass ein aufgepumpter Reifen sich soeben vom Boden abhebt, entfernen Sie Muttern und Rad.
- Installieren Sie das Rad, ziehen leicht jede Mutter fest, das Rad muss auf der Nabe sitzen.
- Senken Sie das Fahrzeug und ziehen die Radmuttern in kreuzweiser Reihenfolge durch Drehen des Schraubenschlüssels im Uhrzeigersinn fest.



Wartung

- Bitte schützen Sie die HUBSPINDEL vor Schmutzansammlung.
- Prüfen Sie das Typenschild, Originalformat bewahren.
- Die Konstruktion des Wagenhebers nicht selbst verändern.
- Wenden Sie sich nach jeglichem Gebrauch umgehend an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner für die Inspektion und Wartung des Wagenhebers.
- Wenn das Etikett (der Aufkleber) beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner.

Ελληνικά (Greek)

ΓΡΥΛΟΣ ΠΑΝΤΟΓΡΑΦΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ



Κατασκευαστές:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Ιαπωνία

Τηλ.: 049-248-1661

Φαξ: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Τηλ.: 0519-327-5284

Φαξ: 0519-327-0811

Διαβάστε αυτό το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ προσεκτικά πριν από τη χρήση.

Πρότυπο: EN 1494:2000+A1:2008

Προσοχή και προειδοποίηση

- Ο ΓΡΥΛΟΣ μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για αντικατάσταση ελαστικών, όχι για οποιοδήποτε άλλο σκοπό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ΓΡΥΛΟ παραπάνω από 50 φορές.
- Μην ανυψώνετε το όχημα με άτομο μέσα σε αυτό.
- Δεν πρέπει ποτέ να βρισκόστε κάτω από το όχημα που έχει ανυψωθεί με γρύλο.
- Η χρήση ελαττωματικών ή ανεπαρκώς συντηρημένων γρύλων είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

Σημασία εικονογράμματος σε ετικέτα προφύλαξης



Πορτοκαλί φόντο

Μαύρο



Λατρωτό φόντο

Μαύρο

Κόκκινο

Το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρόκειται για δυνητικό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει ποτέ να βρισκόστε κάτω από το όχημα όταν αυτό στηρίζεται στον γρύλο.

Ονόματα εξαρτημάτων του γρύλου παντογράφου

Ανατρέξτε στο FIG. 1 στην αγγλική σελίδα.

Τεχνικά δεδομένα και εφαρμογή

Ανατρέξτε στο FIG. 2 στην αγγλική σελίδα.

A : ΒΑΣΗ ΚΟΡΥΦΗΣ	F : ΚΟΧΛΙΑΣ ΓΡΥΛΟΥ	X : ΥΨΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ (mm)
B : ΒΑΣΗ	G : ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ (t)	Y : ΦΟΡΤΙΟ (t)
C : ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H ₁ : ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΥΨΟΣ (mm)	M : ΜΟΝΤΕΛΟ
D : ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H ₂ : ΜΕΓΙΣΤΟ ΥΨΟΣ (mm)	T : ΤΥΠΟΣ
E : ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ	H ₃ : ΥΨΟΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ (mm)	

Συνθήκες απαγόρευσης χρήσης

- Όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από -40°C.
- Σε λασπωμένο ή αμμώδες έδαφος.
- Σε δρόμο με μεγάλη κλίση.
- Σε ακραίες καιρικές συνθήκες: καταιγίδα, τυφώνας, κυκλώνας, χιονοθύελλα, καταιγίδα με κεραυνούς, κ.λπ.
- Όταν το φορτίο περιλαμβάνει επικίνδυνα αντικείμενα ή ουσίες, για παράδειγμα: λιωμένο μέταλλο, οξείνη ουσία, ραδιενεργή ουσία ή ιδιαίτερα κοφτερά αντικείμενα.
- Όταν βρίσκεται σε άμεση επαφή με το καπό.
- Όταν χρησιμοποιείται σε βάρκα.
- Σε έδαφος που παρουσιάζει διαφορές στο ύψος.

Οδηγίες χρήσης

Όποτε αλλάζετε τροχό, απομακρύνετε πάντα οποιαδήποτε διάβρωση υπάρχει στο εσωτερικό του τροχού και στην επιφάνεια σκελετού του τροχού του οχήματος.

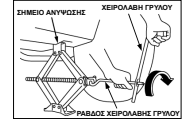
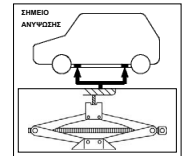
Λειτουργίες:

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σύμφωνα με τις «Οδηγίες χρήσης».

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σε επίπεδο έδαφος κατά τον έλεγχο του γρύλου και του φορτίου.

Απαγορεύεται η χρήση του κάτω από ανυψωμένο φορτίο, το οποίο δεν έχει δεθεί ασφαλώς.

- Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε ίσιο, επίπεδο έδαφος και τραβήξτε το χειρόφρενο γερά.
- Ρυθμίστε το κιβώτιο ταχυτήτων στην «όπισθεν» (σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων στη «στάθμευση»).
- Ανάψτε τα φώτα κινδύνου.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ανύψωσης και τον επιπλέον τροχό από την περιοχή αποθήκευσης.
- Πριν τη χρήση του τροχού, κλείστε το μπροστινό και οπίσθιο μέρος του τροχού διαγωνίως απέναντι από τον τροχό που θα αλλάξει.
- Χαλαρώστε, αλλά μην απομακρύνετε τα περικόχλια γυρίζοντας το κλειδί αριστερόστροφα.
- Σηκώστε τον γρύλο μέχρι η εσοχή της κεφαλής του γρύλου να εφαρμόσει με την εγκοπή του σκελετού (δείτε εικόνας).
- Χρησιμοποιήστε τον γρύλο με αργή, απαλή κίνηση με τη βοήθεια της χειρολαβής.
- Ανυψώστε το όχημα ώστε να υπάρχει χώρος για την τοποθέτηση του φυσωσκωμένου ελαστικού, αφαιρέστε τα περικόχλια και τον τροχό.
- Εγκαταστήστε τον τροχό και μετά σφίξτε ελαφρά κάθε περικόχλιο έτσι ώστε κάθε τροχός να τοποθετηθεί στην πλήρη.
- Χαμηλώστε το όχημα και σφίξτε πλήρως τα περικόχλια σε κατά μήκος διασταυρούμενη ακολουθία γυρίζοντας το κλειδί δεξιόστροφα.



Συντήρηση

- Προφυλάξτε τον καβλία του γρύλου από συγκέντρωση ακαθαρσιών.
- Να ελέγχετε την πινακίδα και να διατηρείτε το σχήμα στην αρχική του μορφή.
- Απαγορεύεται η επαναρρύθμιση της κατασκευής του γρύλου από την πλευρά σας.
- Μετά από κάθε χρήση, συμβουλευτείτε άμεσα τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service για τον έλεγχο και τη συντήρηση του γρύλου.
- Εάν η Ετικέτα (αυτοκόλλητο) έχει υποστεί ζημιά, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service.

Magyar (Hungarian)

PANTOGRÁF EMEŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Gyártók:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japán

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Kérjük, a működtetés előtt olvassa el ezt a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

Szabvány: EN 1494:2000+A1:2008

Figyelemfelhívás és figyelmeztetés

- Az EMEŐ csak kerékcseréhez használható, egyéb műveletre nem.
- Az EMEŐT ne használja több mint 50 alkalommal.
- Ne emelje meg személyt!l együtt.
- Soha ne mászzon az emelővel megemelt jármű alá.
- A hibás vagy nem megfelelően karbantartott emelő használatá rendkívül veszélyes.

A figyelmeztető címkén lévő piktogram jelentése



Narancsszínű háttér

Fekete

Ez a szimbólum olyan lehetséges veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



Fehér háttér

Fekete

Piros

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy soha ne mászzon be a jármű alá, amikor azt az emelő tartja meg.

A pantográf emelő alkatrészeinek neve

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

Műszaki adatok és alkalmazás

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

A : FELSŐ TARTÓ	F : EMEŐCSAVAR	X : EMELESI MAGASSÁG (mm)
B : ALAP	G : NÉVLEGES TERHELÉS (t)	Y : TERHELÉS (t)
C : FELSŐ KAR	H ₁ : MINIMUM MAGASSÁG (mm)	M : MODELL
D : ALSÓ KAR	H ₂ : MAXIMUM MAGASSÁG (mm)	T : TÍPUS
E : FOGANTYÚ CSUKLÓ	H ₃ : A TELJESÍTŐKÉPESSÉGET BIZTOSÍTÓ MAGASSÁG (mm)	

A használatot kizáró körülmények

- -40°C alatti hőmérséklet.
- Ingoványos vagy homokos talaj.
- Erősen emelkedő út.
- Szélsőséges természeti körülmények: vihar, tájfun, ciklon, hóvihar, villámlással járó vihar stb.
- Veszélyes, nehéz rakomány, például: olvasztott fém, savas anyag, radioaktív anyag vagy határozottan törékeny termékek.
- Közvetlen érintkezés a motorháztetővel.
- Hajón való használat.
- Egyenetlen talaj.

Használati utasítások

Valahányszor kereket cserél, mindig távolítsa el a korrozíót, ami a kerék belsejében és a kerék járműre szerelendő felületén található.

Részletek:

Kérjük, a "használati utasításoknak" megfelelően működtesse.

Az emelőt egyenes talajon működtesse, ellenőrizve az emelőt és a terhelést.

Ne működtesse rakománnyal együtt, hacsak a rakomány nincs biztonságosan rögzítve.

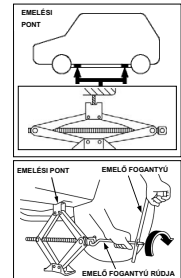
- Parkolja az autót sima, egyenes talajra, és húzza be a féket szorosan.
- Állítsa a váltót "hátramenetbe" (az automata váltót "parkoló" állásba).
- Kapcsolja be a vészvillogót.
- Vegye elő az emelőszerszámokat és a pótkereket a rakodótérből.
- Az emelő működtetése előtt blokkolja előlről és hátulról az eltávolítandó kerékek átteljes kereket.
- A kulcsot az óramutató járásával ellenféltés irányba fordítva lazítsa ki, de ne távolítsa el a kerékanyákat.

Emelje meg az emelőt, amíg az emelőfej vágatai el nem érik a váz munkalécét, lásd ábrák.

- Az emelőt lassú, sima mozdulatokkal működtesse, az emelő fogantyú segítségével.
- Emelje fel a járművet éppen annyira, hogy egy felfűjt bronzcsap a talaj fölé emelkedjen, távolítsa el az anyákat és a kereket.
- Szerelje fel a kereket, utána enyhén szorítsa meg az összes anyát; a kerékek az agyra kell illeszkednie.
- Erressze le a járművet, majd teljesen szorítsa meg a kerékanyákat keresztirányban haladva, a kulcs óramutató járásá szerinti irányba fordításával.

Karbantartás

- Kérjük, akadályozza meg, hogy az EMEŐCSAVARBAN kosz halmozódjon fel.
- Ellenőrizze az adattáblát, őrizze meg az eredeti alakiját.
- Ne szerelje szét az emelő szerkezetét.
- Minden használat után azonnal vegye fel a kapcsolatot egy Suzuki-értékesítővel vagy szervizpartnerrel az emelő bevizsgálásához és karbantartásához.
- Amennyiben a címke (matrica) sérült, kérjük forduljon a Suzuki forgalmazójához vagy szervizpartneréhez.



Italiano (Italian)

CRIC A PANTOGRAFO MANUALE D'ISTRUZIONI



Fabbricanti:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Giappone
Tel: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CINA
Tel: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

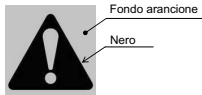
Leggere il presente MANUALE D'ISTRUZIONI prima di utilizzare il prodotto!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

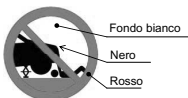
Avvertenze di sicurezza

- Il CRIC può essere utilizzato solo per la sostituzione di pneumatici, non per qualsiasi altro scopo.
- Utilizzare il CRIC non più di 50 volte.
- Non sollevare persone.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato con il cric.
- L'uso di cric difettosi o non adeguatamente tenuti in efficienza è estremamente pericoloso.

Significato dei pittogrammi delle etichette di avvertenza



Questo simbolo indica un potenziale pericolo che può causare la morte o gravi lesioni.



Questo simbolo indica che non si deve mai infilarsi sotto il veicolo quando è sollevato con il cric.

Nome dei componenti del Cric a pantografo

Vedi FIG 1 pagina in inglese.

Dati tecnici e applicazione

Vedi FIG 2 pagina in inglese.

A : SUPPORTO	F : VITE CRIC	X : ALTEZZA CRIC (mm)
B : BASE	G : PORTATA NOMINALE (t)	Y : PORTATA (t)
C : BRACCIO SUP.	H ₁ : ALTEZZA MIN (mm)	M : MODELLO
D : BRACCIO INF.	H ₂ : ALTEZZA MAX (mm)	T : TIPO
E : GIUNTO MANOVELLA	H ₃ : ALTEZZA DI PRESTAZIONE GARANTITA (mm)	

Condizioni di non utilizzo

- Temperature inferiori a -40 °C.
- Su terreno sabbioso o fangoso.
- Su strada con elevata pendenza.
- In condizioni climatiche estreme: temporali, tifoni, cicloni, bufere di neve, tempeste, etc.
- Sollevamento di oggetti molto pericolosi, ad esempio: metallo fuso, sostanze acide, sostanze radioattive o merci particolarmente fredde.
- A diretto contatto col vano motore.
- Su un'imbarcazione.
- Su terreno con dislivelli.

Istruzioni di funzionamento

Ogni volta che si cambia una ruota, togliere sempre tutte le tracce di corrosione eventualmente presenti all'interno della ruota e sulla superficie di montaggio della ruota sul veicolo.

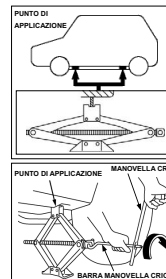
Particolari:

Effettuare le operazioni seguendo le "istruzioni di funzionamento".

Usare il cric su un terreno livellato controllando sia il cric che il carico.

Non operare al di sotto di un carico sollevato, a meno che il carico non sia stato fissato saldamente.

- Parcheggiare il veicolo su un terreno livellato e in piano; azionare il freno a fondo.
- Mettere il cambio in "retromarcia" (cambio automatico in posizione "parcheggio").
- Accendere le luci di emergenza.
- Tirare fuori gli attrezzi di sollevamento e la ruota di scorta dall'alloggiamento.
- Prima di inserire il cric, bloccare anteriormente e posteriormente la ruota diagonalmente opposta a quella da togliere.
- Allentare ma non togliere i bulloni ruota con una chiave girandola in senso antiorario.
- Sollevare il cric finché la scanalatura della sua parte superiore si inserisce nell'incavo del telaio, vedi figure.
- Azionare il cric con movimenti lenti e uniformi, utilizzando la manovella del cric.
- Sollevare il veicolo in modo che uno pneumatico gonfiato si stacchi appena da terra; togliere i bulloni e la ruota.
- Installare la ruota e poi serrare un po' ciascun bullone in modo che la ruota resti in sede sul mozzo.
- Abbassare il veicolo e serrare a fondo i bulloni in ordine incrociato girando la chiave in senso orario.



Manutenzione

- Evitare che sulla VITE DEL CRIC si formino accumuli di sporcizia.
- Controllare la targhetta identificativa, mantenere la stessa forma dell'originale.
- Non riconvertire la costruzione del cric da soli.
- Dopo ogni utilizzo, consultare immediatamente il proprio rivenditore Suzuki o un partner di assistenza per l'ispezione e la manutenzione del cric.
- Se l'etichetta (adesivo) è danneggiata, consultare un rivenditore Suzuki o un partner di assistenza.

Latviešu valoda (Latvian)

DOMKRATS-PANTOGRĀFS LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA



Ražotāji:

„RIKENKAKI CO., LTD.”

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214, Japāna

Tālr.: 049-248-1661

Fakss: 049-284-4340

„CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.”

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ĶĪNA

Tālr.: 0519-327-5284

Fakss: 0519-327-0811

Lūdzam pirms darbību uzsākšanas izlasīt šo LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU!

Standarts: EN 1494:2000+A1:2008

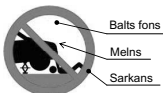
Brīdinājumi!

- DOMKRATU drīkst izmantot vienīgi riepu nomaigai, nevis jebkādiem citiem nolūkiem.
- Neizmantojiet DOMKRATU vairāk par 50 reizēm.
- Nav paredzēts cilvēku pacelšanai.
- Nekad neleniet zem transportīdzekļa, kas pacelts ar domkratu.
- Defektīvu domkratu vai domkratu, kuram nav veikta atbilstoša tehniskā apkope, izmantošana ir ārkārtīgi bīstama.

Brīdinājuma uzlimes piktogrammas nozīme



Šis simbols apzīmē potenciālu bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai radīt smagus ievainojumus.



Šis simbols nozīmē, ka Jūs nekādā gadījumā nedrīkstat iet zem transportīdzekļa, ja tas ir pacelts ar domkratu.

Pantogrāfa domkrata detaļas nosaukums

Skat FIG. 1 attēlu lapā angļu valodā.

Tehniskie dati un izmantojums

Skat FIG. 2 attēlu lapā angļu valodā.

A: AUGŠĒJAIS TURĒTĀJS	F: DOMKRATA SKRŪVE	X: DOMKRATA AUGSTUMS (mm)
B: PAMATNE	G: NOMINĀLĀ SLODZE (t)	Y: SLODZE (t)
C: AUGŠĒJĀ SVIRA	H: MINIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	M: MODELIS
D: APMĒŠĒJĀ SVIRA	H ₁ : MAKSIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	T: TIPS
E: ROKTURĀ SAVIENOJUMS	H ₂ : IZPILDĪJUMA NODROŠINĀJUMA AUGSTUMS (mm)	

Apstākļi, kādos izmantošana ir aizliegta

- Ja temperatūra ir zemāka par -40°C.
- Uz dubļainas vai smilšainas virsmas.
- Slāvā nogāzē.
- Ekstremālos laikapstākļos: lietusgāzes, taifūna, ciklona, sniegunteņa, pērkona negaisa utt. laikā.
- Nedrīkst celt bīstamas kravas, piemēram: izkausētu metālu, skābas vielas, radioaktīvas vielas vai īpaši trauslas preces.
- Nedrīkst tieši saskarties ar pārsegu.
- Nedrīkst lietot uz kuģa.
- Nedrīkst izmantot uz nelīdzenas virsmas.

Lietošanas instrukcija

Ik reizi mainot riteni, notīriet koroziju riteņa iekšpusē un uz transportīdzekļa riteņa montēšanas virsmas.

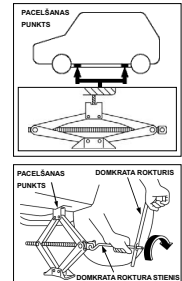
Papildu informācija:

Lūdzu, rīkojieties tā, kā norādīts "Lietošanas instrukcijā".

Pārbaudot domkratu un paceljamo kravu, novietojiet domkratu uz līdzenas virsmas.

Papildu kravu drīkst pacelt vienīgi tad, ja tā ir droši nostiprināta.

- Novietojiet automobili uz gludas, līdzenas virsmas un iedarbiniet stāvbremzi.
- Pāriesumkārbas sviru novietojiet pozīcijā „atpakaļgaita” (automātiskās pāriesumkārbas sviru pozīcijā „park”).
- Ieslēdziet avārijas gaismas.
- Ne glabāšanas nodalījuma izņemiet domkrata aprikojumu un rezerves riteni.
- Pirms domkrata izmantošanas, no priekšas un aizmugures nobloķējiet riteni, kas atrodas pa diagonāli no maināmā riteņa.
- Atbrīvojiet, bet nenoskrūvējiet uzgriežņus, atslēgu pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Paceliet domkratu līdz domkrata galviņas rievai ietilpst rāmi, skat. attēlu.
- Darbiniet domkratu lēni un piesardzīgām kustībām, izmantojot domkrata rokturi.
- Paceliet transportīdzekli tā, lai tukšā riepa nedaudz atrautos no zemes, noņemiet uzgriežņus un riteni.
- Uzstādiet riteni un viegli piegrieziet katru uzgriezni, ritenim ir jānostiprinās uz rumbas.
- Nolaidiet transportīdzekli un pievelciet uzgriežņus krusteriskā secībā, atslēgu griežot pulksteņrādītāja virzienā.



Apkope

- Raugieties, lai uz DOMKRATA SKRŪVES nekārtos neturim.
- Pārbaudiet nosaukuma plāksni, jo tai ir jāsaglabājas sākotnējā formā.
- Nedrīkst patstāvīgi veikt domkrata izjaukšanu.
- Pēc jebkuras izmantošanas nekavējoties sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri, lai veiktu domkrata apskati un tehnisko apkopi.
- Ja etiķete (uzlīme) ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri.

lietuviškai (Lithuanian)

TRAPECINIS DOMKRATAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS



Gamintojai:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonija

Tel.: 049-248-1661

Faks.: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINJA

Tel.: 0519-327-5284

Faks.: 0519-327-0811

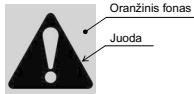
Perskaitykite šį INSTRUKCIJŲ VADOVĄ prieš naudodami gaminį!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

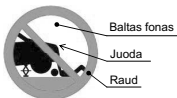
Perspėjimas ir įspėjimas

- DOMKRATAS naudojamas tik padangų keitimui, jis netinka naudoti kitais tikslais.
- DOMKRATĄ naudokite ne daugiau kaip 50 kg tūrų.
- Keliamame automobilyje neturi būti žmonių.
- Niekada nelskite po domkratu pakeltu automobiliu.
- Ypač pavojinga naudoti sugedusį ar netinkamai prižiūrimą domkratą.

Perspėjimo etiketės piktogramų reikšmė



Šis simbolis nurodo galimą pavojų, kuris gali būti mirtinas arba sukelti sunkius sužalojimus.



Šis simbolis rodo, kad niekada neturėtumėte lįsti po automobiliu, kai jį laiko domkratas.

Trapecinio domkrato dalių pavadinimas

Žr. 1 FIG. angliškame puslapyje.

Techniniai duomenys ir naudojimas

Žr. 2 FIG. angliškame puslapyje.

A : VIRŠUTINIS LAIKIKLIS	F : DOMKRATO SRAIGTAS	X : DOMKRATO AUKŠTIS (mm)
B : PAGRINDAS	G : VARDINĖ APKROVA (t)	Y : APKROVA (t)
C : VIRŠUTINIS PETYS	H ₁ : MAŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	M : MODELIS
D : APATINIS PETYS	H ₂ : DIDŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	T : TIPAS
E : RANKENOS JUNGTIŠ	H ₃ : EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ UŽTIKRINIMO AUKŠTIS (mm)	

Netinkamos naudojimo sąlygos

- Kai temperatūra žemesnė kaip -40°C.
- Ant purvo ar smėlo grindinio.
- Ant kelio su dideliu nuolydžiu.
- Sudėtingomis gamtinėmis sąlygomis: liūtis su audra, taifūnas, ciklonas, pūga, audra ir t. t.
- Kelti pavojingą krovinį, pvz.: lydytą metalą, rūgštines, radioaktyvias medžiagas ar itin brias medžiagas.
- Tiesioginis kontaktas su gaubtu.
- Naudoti laive.
- Ant skirtingų lygių paviršiaus.

Eksploatavimo instrukcijos

Keičiant ratą visuomet pašalinkite koroziją, kuri gali būti ratų viduje ir ant rato tvirtinimo paviršiaus.

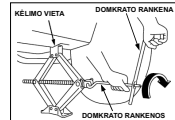
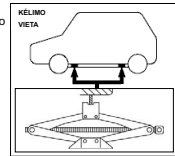
Detali informacija:

Dirbkite laikydamiesi „eksploatavimo instrukcijų“.

Naudokite domkratą ant lygaus paviršiaus, patikrindami domkratą ir keliamą krovinį.

Negalima dirbti po pakeltu kroviniu, nebent krovins yra saugiai pritvirtintas.

- Pastatykite automobilį ant lygaus, horizontalaus paviršiaus ir įjunkite stabdį.
- Įjunkite atbulinę pavarą („stovėjimo“ padėtį, jei automobilis yra su automatine pavarų dėže).
- Įjunkite įspėjamąsias mirksinčias šviesas.
- Išimkite kėlimo įrankius ir atsargine padangą iš saugojimo vietos.
- Prieš naudodami domkratą užblokuokite įstrižai priešais nuimamą ratą esančio rato priekį ir galą.
- Atlaisvinkite rato veržles, bet jų neišimkite, sukdami raktą prieš laikrodžio rodyklę.
- Kelkite domkratą, kol jo galvutės griovelis įsistatys į iškilimą rėme, žr. iliustracijas.
- Rankena sukite domkratą lėtai, sklandžiais judesiais.
- Kelkite automobilį tiek, kad pripūsta padanga šiek tiek pakiltų nuo paviršiaus, ištraukite veržles ir nuimkite ratą.
- Uždėkite ratą, po to šiek tiek priveržkite kiekvieną veržlę, ratas turi prispausti ant stebulės.
- Nuleiskite automobilį ir iki galo kryžmiškai priveržkite rato veržles, sukdami raktą pagal laikrodžio rodyklę.



Priežiūra

- Saugokite DOMKRATO SRAIGTĄ, kad ant jo nesusikaupytų nešvarumai.
- Patikrinkite duomenų lentelę, išsaugokite originalią formą.
- Nekeiskite domkrato konstrukcijos patys.
- Jei taip atsitiktų, iš karto kreipkitės į „Suzuki“ pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį, kad apžiūrėtų ir pataisytų domkratą.
- Jei etiketė (lipdukas) pažeistas, kreipkitės į „Suzuki“ pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį.

Polski (Polish)

PODNOŚNIK TRAPEZOWY INSTRUKCJA OBSŁUGI



Producenci:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia

Tel.: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, CHINY

Faks: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

Przed użyciem produktu przeczytaj tę INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Ważne informacje i ostrzeżenia

- PODNOŚNIK może być używany wyłącznie w celu wymiany opon, w żadnych innych celach.
- Nie używaj PODNOŚNIKA więcej niż 50 razy.
- Zabrania się podnoszenia samochodów z ludźmi w środku.
- Nigdy nie wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.
- Używanie uszkodzonych lub niewłaściwie konserwowanych podnośników jest bardzo niebezpieczne.

Znaczenie piktogramu na naklejce ostrzegawczej



Pomarańczowe tło

Czarny

Ten symbol oznacza potencjalne zagrożenie, które może skutkować śmiercią lub poważnymi urazami.



Białe tło

Czarny

Czerwony

Ten symbol oznacza, że nie należy nigdy wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.

Nazwy części podnośnika trapezowego

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

Dane techniczne i zastosowanie

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

A : GŁOWICA	F : ŚRUBA PODNOŚNIKA	X : WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA (mm)
B : PODSTAWA	G : OBCIĄŻENIE NOMINALNE (t)	Y : OBCIĄŻENIE (t)
C : GÓRNE RAMIĘ	H ₁ : MINIMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	M : MODEL
D : DOLNE RAMIĘ	H ₂ : MAKSYMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	T : TYP
E : UCHWYT KORBY	H ₃ : WYSOKOŚĆ SKUTECZNA PODNOSZENIA (mm)	

Kiedy nie wolno używać podnośnika

- Jeśli temperatura jest niższa niż -40°C.
- Na mokrym podłożu lub piachu.
- Na bardzo nachylnych drogach.
- W skrajnych warunkach pogodowych: burze z deszczem, tajfuny, cyklony, burze śnieżne, burze z piorunami itp.
- Do podnoszenia niebezpiecznych, ciężkich obiektów, np.: roztopiony metal, kwasy, substancje radioaktywne lub wyjątkowo kruche przedmioty.
- W przypadku bezpośredniego kontaktu z maską samochodu.
- Na lodziach.
- Jeśli podłoże jest nierówne.

Instrukcja obsługi

Zawsze przed wymianą koła usuwaj wszelkie ślady korozji obecne po wewnętrznej stronie koła lub na powierzchni montażowej pojazdu.

Szczegóły:

Obsługuj podnośnik zgodnie z instrukcją obsługi.

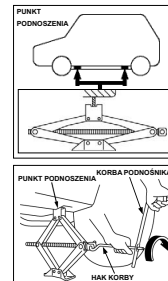
Używaj podnośnika na płaskim podłożu i monitoruj podnośnik oraz obciążenie.

Nie wchodzić pod podnoszone obciążenie, chyba że obciążenie zostało odpowiednio zabezpieczone.

- Zaparkuj samochód na płaskiej, równej powierzchni i mocno zaciągnij hamulec.
- Ustaw bieg na „wsteczny” (w przypadku skrzyni automatycznej na „parkowanie”).
- Włącz światła awaryjne.
- Wyjmij podnośnik i zapasowe koło z bagażnika.
- Przed użyciem podnośnika zablokuj przód i tył koła po przekątnej od wymienianego koła.
- Połóż (ale nie usuwaj) nakrętki koła, obracając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Podnieś podnośnik, tak aby rowek w głowicy objął występ ramy, jak pokazano na rysunkach.
- Obsługuj podnośnik powolnymi i płynnymi uchwami za pomocą korby.
- Podnieś pojazd na taką wysokość, aby napompowana opona nieznacznie odstawiała od podłoża. Zdejmij nakrętki i koło.
- Załóż koło, następnie delikatnie dokręć każdą nakrętkę. Koło musi spoczywać na piaście.
- Opuść pojazd i całkowicie dokręć nakrętki w kolejności po przekątnej, obracając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Konserwacja

- Usuwać ze ŚRUBY PODNOŚNIKA wszelki nagromadzony brud.
- Sprawdzaj tabliczkę znamionową. Zachowaj oryginalny kształt.
- Nie modyfikuj samodzielnie konstrukcji podnośnika.
- Po każdym Użyciu, należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub partnerem serwisowym w celu kontroli lub konserwacji podnośnika.
- Jeśli etykieta (naklejka) jest uszkodzona, należy skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub Partnerem serwisowym.



Português (Portuguese)

MACACO PANTOGRÁFICO

MANUAL DE INSTRUÇÕES



Fabricantes:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japão

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Por favor leia o manual de instruções antes da utilização!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Cuidado e perigo

- O macaco apenas pode ser usado para substituir pneus e nunca para qualquer outro propósito.
- Não utilize o macaco mais de 50 vezes.
- Não utilizar para elevar pessoas.
- Nunca fique debaixo de um veículo elevado por um macaco.
- O uso de macacos defeituosos ou com manutenção inadequada é extremamente perigoso.

Significado do pictograma na etiqueta de perigo



Fundo laranja

Preto

Este símbolo assinala um perigo potencial que pode resultar em morte ou ferimentos graves.



Fundo branco

Preto

Vermelho

Este símbolo assinala a interdição de se colocar debaixo de um veículo quando este está a ser elevado por um macaco.

Designação das peças do macaco pantográfico

Ver FIG. 1 nas instruções em inglês.

Dados Técnicos e Utilização

Ver FIG. 2 nas instruções em inglês.

A : PLATAFORMA SUPERIOR	F : EIXO DO MACACO	X : ALTURA DO MACACO (mm)
B : BASE	G : CARGA NOMINAL (tonelada)	Y : CARGA (tonelada)
C : BRAÇO SUPERIOR	H : ALTURA MÍNIMA (mm)	M : MODELO
D : BRAÇO INFERIOR	H ₂ : ALTURA MÁXIMA (mm)	T : TIPO
E : JUNTA DE ARTICULAÇÃO	H ₃ : ALTURA DE UTILIZAÇÃO SEGURA (mm)	

Não usar nas seguintes condições

- Temperaturas abaixo dos -40°C.
- Chão instável ou de areia.
- Estradas muito inclinadas
- Condições meteorológicas extremas: tempestade, furacão, ciclone, nevão, trovoadas, etc.
- Cargas perigosas e pesadas tais como: metal fundido, substâncias ácidas, substâncias radioativas ou materiais frágeis.
- Em contacto direto com a carroçaria.
- Dentro de um barco.
- Chão desnivelado.

Instruções de utilização

Ao trocar uma roda, remova qualquer vestígio de ferrugem presente no interior da roda ou na superfície de montagem da roda do veículo.

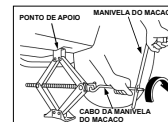
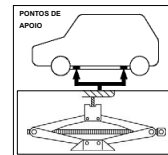
Descrição:

Por favor siga as instruções de acordo com as "instruções de utilização".

Utilize o macaco num chão nivelado enquanto o instala e verifique a carga.

Não deve utilizar o macaco com cargas muito pesadas salvo se estas estiverem amarradas de forma segura.

- Estacione o carro num local plano, chão nivelado e trave o carro de forma segura.
- Coloque a transmissão em "marcha-atrás" (transmissão automática em "estacionar (P)").
- Ligue os quatro piscas.
- Retire as peças do macaco e a roda suplente da mala.
- Trave a roda da frente e de trás diagonalmente opostas à roda que vai trocar antes de colocar o macaco.
- Solte, mas não retire completamente as porcas parafusos da roda no sentido dos ponteiros do relógio.
- Eleve o macaco até chegar à altura necessária de acordo com o indicado na tabela da figura acima.
- Manuseie o macaco com precaução, movimentos lentos, ao utilizar a manivela do macaco.
- Eleve o veículo até conseguir retirar a roda de forma a não raspar o chão, retire as porcas parafusos e a roda.
- Instale a roda, aperte levemente cada porca parafuso, a roda deve ficar bem centrada.
- Depois de descer o veículo, aperte firmemente as porcas parafusos uma por uma no sentido contrário aos ponteiros do relógio.



Manutenção

- Por favor mantenha o EIXO DO MACACO limpo e sem sujidade acumulada.
- Verifique a placa de identificação, mantenha a forma original.
- Não altere por sua iniciativa a estrutura do macaco.
- Depois de qualquer Utilização, consulte imediatamente o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência para inspeção ou manutenção do Macaco.
- Se a Etiqueta (autocolante) estiver danificada, por favor, consulte o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência.

Română (Romanian)

CRIC PANTOGRAF MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



Fabricanți:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Citiți acest MANUAL DE INSTRUCȚIUNI înainte de utilizare!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Atenționări și avertismente

- CRICUL poate fi folosit doar pentru înlocuirea anvelopelor, nu în alte scopuri.
- Utilizați CRICUL de cel mult 50 de ori.
- În vehicul nu trebuie să se afle nicio persoană.
- Nu intrați niciodată sub vehiculul ridicat pe cric.
- Utilizarea cricurilor defecte sau întreținute necorespunzător este extrem de periculoasă.

Semnificația pictogramelor de pe eticheta de atenționare



Fundal portocaliu

Negru

Acest simbol indică un pericol potențial care ar putea duce la moarte sau la accidente grave.



Fundal alb

Negru

Roșu

Acest simbol vă interzice să intrați sub vehicul când vehiculul este ridicat pe cric.

Denumirea pieselor cricului manual

Consultați FIG 1 pe pagina în engleză.

Date tehnice și utilizare

Consultați FIG 2 pe pagina în engleză.

A: PLATFORMA	F: ȘURUBUL CRICULUI	X: ÎNĂLȚIMEA CRICULUI (mm)
B: TALPA	G: SARCINA NOMINALĂ (t)	Y: SARCINA (t)
C: BRAȚUL SUPERIOR	H ₁ : ÎNĂLȚIMEA MINIMĂ (mm)	M: MODELUL
D: BRAȚUL INFERIOR	H ₂ : ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ (mm)	T: TIPUL
E: ARTICULAȚIA PT. LEVIER	H ₃ : ÎNĂLȚIMEA PENTRU ATINGEREA PERFORMANȚEI (mm)	

Condiții în care este interzisă utilizarea

- Când temperatura este sub -40°C.
- Pe teren noroios sau nisipos.
- Pe o pantă abruptă.
- În condiții meteorologice extreme: furtună cu ploaie, taifun, ciclon, furtună de zăpadă, furtună cu descărcări electrice etc.
- Dacă vehiculul este încărcat cu produse grele sau periculoase, cum ar fi: metal topit, acid, substanțe radioactive sau produse fragile.
- Contact direct cu capota.
- Utilizarea pe o ambarcațiune.
- Teren denivelat.

Instrucțiuni de utilizare

Când înlocuiți o roată, îndepărtați întotdeauna rugina care poate fi prezentă pe interiorul roții și pe suprafața de montare a roții pe vehicul.

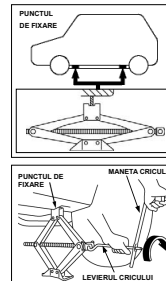
Detalii:

Utilizați cricul conform instrucțiunilor de utilizare.

Utilizați cricul pe un teren plan, verificând cricul și sarcina.

Nu utilizați cricul dacă vehiculul este încărcat, decât dacă încărcătura este bine fixată.

- Parcați mașina pe un teren orizontal și plan și acționați ferm frâna de mână.
- Aduceți transmisia în marșarier (transmisia automată în poziția de parcare).
- Porniți luminile de avarie.
- Scoateți instrumentele pentru cric și roata de rezervă din compartimentul acestora.
- Înainte de a utiliza cricul, blocați partea din față și din spate a roții care este diagonal opusă față de roata care urmează a fi desfăcută.
- Destrângeți, dar nu înlăturați prizoanele rotind cheia în sens antiorar.
- Ridicați cricul până când adâncitura de pe capul cricului se potrivește pe partea în relief a pragului, ca în ilustrații.
- Acționați cricul cu o mișcare lentă și lină, folosind maneta cricului.
- Ridicați vehiculul astfel încât anvelopa umflată să fie doar puțin ridicată de la sol, iar apoi îndepărtați prizoanele și roata.
- Montați roata, iar apoi strângeți ușor fiecare prizon: roata trebuie să se afle pe butuc.
- Coborâți vehiculul și strângeți complet prizoanele în cruce, rotind cheia în sens orar.



Întreținerea

- Nu lăsați să se adune murdărie pe ȘURUBUL CRICULUI.
- Verificați plăcuța cu denumirea și păstrați forma inițială.
- Nu dezasamblați și nu reasamblați cricul.
- După fiecare utilizare, consultați imediat dealerul Suzuki sau partenerul de service pentru verificarea și întreținerea cricului.
- Dacă eticheta (autocolantul) este deteriorată, vă rugăm să consultați dealerul Suzuki sau partenerul de service.

Slovensky (Slovak)

PANTOGRAFICKÝ ZVÍHÁK NÁVOD NA POUŽITIE



Výrobcovia:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ČÍNA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Pred používaním si prečítajte tento NÁVOD NA OBSLUHU!

Technická norma: EN 1494:2000+A1:2008

Upozornenia a výstrahy

- Zdvíhák je nie je možné použiť na žiadne iné účely okrem výmeny pneumatík.
- Tento zdvíhák nepoužívajte viac ako 50-krát.
- Nesmie sa používať na zdvíhanie osôb.
- Nikdy nepracujte pod vozidlom, keď je zdvihnuté pomocou zdvíhaka.
- Používanie vadných alebo nedostatočne udržiavaných zdvíhakov je veľmi nebezpečné.

Význam piktogramov a výstražných štítkov



Oranžové pozadie

Čierna

Tento symbol označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré by mohlo mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



Biele pozadie

Čierna

Červená

Tento symbol znamená zákaz pracovať pod vozidlom, keď je zdvihnuté pomocou zdvíhaka.

Názvy dielov pantografického zdvíhaka

Pozri FIG. 1 v anglickom texte.

Technické parametre a použitie

Pozri FIG. 2 v anglickom texte.

A : HORNÁ PODPERA	F : SKRUTKA ZDVÍHÁKA	X : VÝŠKA ZDVÍHÁKA (mm)
B : ZÁKLADNÁ DOSKA	G : MENOVIITÉ ZATAŽENIE (v tonách)	Y : ZATAŽENIE (v tonách)
C : HORNÉ RAMENO	V ₁ : MINIMÁLNA VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : SPODNÉ RAMENO	V ₂ : MAXIMÁLNA VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : KLB KLUKY	V ₃ : PREVÁDZKOVÁ VÝŠKA (mm)	

Podmienky, za ktorých sa zdvíhák nesmie používať

- Pri teplote pod -40°C.
- Na rozbahnenej alebo piesčitej pôde.
- Na ceste s veľkým sklonom.
- Pri extrémnych klimatických podmienkach: búrka, tajfún, cyklón, snehová búrka, búrka s prítomnosťou bleskov, atď.
- Zdvíhanie veľmi ťažkých predmetov, napríklad: roztažený kov, kyselinové látky, rádioaktívne látky alebo mimoriadne krehké predmety.
- Priamy kontakt s kapotou.
- Používanie na lodi.
- Nerovný povrch.

Návod na používanie

Pri výmene kolesa vždy odstráňte koróziu, ktorá môže byť prítomná na vnútornej strane kolesa a na náboji kolesa.

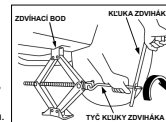
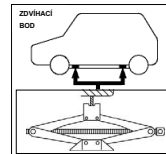
Podrobnosti:

Pri práci postupujte podľa „návodu na obsluhu“.

Funkčnosť zdvíhaka a bremeno kontrolujte na rovnom povrchu.

Pri používaní sa zataž nesmie zvyšovať, ak bremeno nie je riadne upravené.

- Vozidlo zaparkujte na rovnom a pevnom povrchu a zatiahnite parkovaciu brzdú.
- V prípade ručnej prevodovky zaraďte „spätočku“ (v prípade automatickej prevodovky páku prepnite do polohy „Park“).
- Zapnite výstražné svetlá.
- Z batôžňového priestoru vyberte nástroje na zdvíhanie a rezervné koleso.
- Pred zdvíhaním zaistite koleso nachádzajúce sa uholpriečne od kolesa, ktoré sa bude zdvíhať tak, že spredu a zozadu vložíte kliny.
- Z batôžňového priestoru vyberte nástroje na zdvíhanie a rezervné koleso.
- Matice uvoľnite otáčaním kľúča na matice doľava, ale neodstraňujte ich.
- Zdvíhák zdvíhajte, kým zúbkovaná podpera ložnej plochy zapadne do rámu (pozri obrázok).
- Zdvíhák zdvíhajte pomalým a plynulým otáčaním kluku zdvíhaka.
- Vozidlo zdvihnite do takej výšky, aby koleso s nahustenou pneumatikou bolo mierne nad povrchom, odstráňte matice a koleso.
- Založte koleso, potom miernie utiahnite každú maticu tak, aby koleso pevne dosadalo na náboj kolesa.
- Vozidlo spustite a matice úplne dotiahnite nakríž otáčaním kľúča doprava.



Údržba

- Na SKRUTKE ZDVÍHÁKA nesmú byť žiadne nečistoty.
- Zdvíhák uchovávajte v pôvodnom tvare. Pozrite si typový štítok.
- Používateľ nesmie upravovať konštrukciu zdvíhaka.
- Po každom použití sa okamžite obráťte na vášho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki kvôli kontrole a údržbe zdvíhaka.
- V prípade poškodenia štítka (nálepky) sa obráťte na svojho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki.

Slovensko (Slovene)

DVIGALKA S PANTOGRAFSKIM SISTEMOM

NAVODILA ZA UPORABO



Proizvajalca:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonska

Tel.: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KITAJSKA

Tel.: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

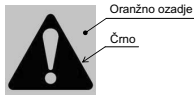
Prosimo preberite pred uporabo ta NAVODILA ZA UPORABO!

Standard: EN 1494:2000+A1:2008

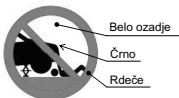
Obvestilo in opozorilo

- DVIGALKO lahko uporabljate le za menjavo pnevmatik in ne za druge namene.
- DVIGALKO lahko uporabite največ 50-krat.
- Ne dvigujte, kadar so v vozilu osebe.
- Nikoli se ne zadržujte pod vozilom, dvignjenim z dvigalko.
- Uporaba okvarjenih ali neustrezno vzdrževanih dvigalk je zelo nevarna.

Pomen znakov na opozorilnih etiketah



Ta simbol opozarja na morebitni nevarnost, ki lahko povzroči resne ali smrtno nevarne poškodbe.



Ta simbol opozarja, da ne smete biti nikoli pod vozilom, ki je dvignjeno z dvigalko.

Nazivi delov dvigalke

Glejte FIG. 1 v angleškem delu navodil.

Tehnični podatki in lastnosti

Glejte FIG. 2 v angleškem delu navodil.

A : ZGORNJI NOSILEC	F : VIJAK DVIGALKE	X : VIŠINA DVIGALKE (mm)
B : PONOŽJE	G : NAZIVNA OBREMENTEV (t)	Y : OBREMENTEV (t)
C : ZGORNJA ROČICA	H ₁ : MINIMALNA VIŠINA (mm)	M : MODEL
D : SPODNJA ROČICA	H ₂ : NALUJEČJA VIŠINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ROČICE	H ₃ : VIŠINA Z ZAGOTOVLJENO ZMOGLJIVOSTJO (mm)	

Pogoji, pri katerih uporaba ni dovoljena

- Ko je temperatura nižja od -40°C
- Na blatni ali peščeni podlagi
- Na cesti z velikim naklonom.
- V izrednih vremenskih razmerah: neurje, tajfun, tornado, snežni vihar, nevihta itd.
- Dvigovanje nevarnih bremen, na primer stopljene kovine, kislin, radioaktivnih snovi ali posebno krhkih snovi.
- Neposreden stik z motornim pokrovom
- Uporaba na plovilih
- Uporaba na terenu z različnimi nivoji

Navodila za uporabo

Kadarkoli zamenjate kolo, vedno odstranite rjo, ki se nahaja na površini platišča ali pesta vozila

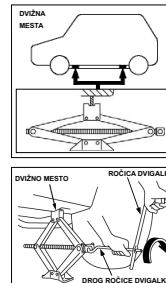
Podrobnosti:

Prosimo uporabljajte napravo kot je navedeno v navodilih za uporabo.

Dvigalko uporabljajte na ravni površini, preverite dvigalko in breme.

Ne upravljajte pod dvignjenim bremenom, razen če je slednji varno pritrdjen.

- Parkirajte vozilo na ravni površini in dobro pritegnite ročno zavoro.
- Prestavite menjalnih v vzvratno prestavo (položaj "park" pri avtomatskih menjalnikih)
- Vključite varnostne utripalke.
- Vzemite orodje za dviganje in rezervno kolo iz njegovega ležišča.
- Še preden uporabite dvigalko, blokirajte prednji in zadnji del kolesa, ki je diagonalno nasproti kolesa, ki ga nameravate menjati.
- Z vrtanjem ključa v nasprotni smeri urnih kazalcev razrahljajte, vendar ne odstranite kolesnih vijakov.
- Dvigajte dvigalko, dokler njena glava ne doseže šasije - glejte slike.
- Dvigajte z enakomernimi, počasnimi gibi ročice dvigalke.
- Dvignite vozilo toliko, da se pnevmatika malo dvigne od površine, odstranite matice in kolo.
- Zamenjajte kolo in nato rahlo privijte vsako matico, pri čemer mora kolo nasesti na pesto.
- Spustite vozilo, z vrtanjem ključa v smeri urnih kazalcev do konca privijte matice po navzkrižnem zaporedju



Vzdrževanje

- Prosimo preprečite kopičenje nečistoč na DVIGALKI
- Preverite ploščico s podatki, ohranite prvotno obliko.
- Prepovedano je spreminjanje konstrukcije dvigalke.
- Po vsaki uporabi se takoj obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja za pregled in vzdrževanje dvigalke.
- Če je etiketa (nalepka) poškodovana, se obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja.

Español (Spanish)

GATO PANTÓGRAFO

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Fabricantes:

RIKENKAKI CO.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japón

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO Machinery Co., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Por favor, ¡lea este MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de usar el equipo!

Norma: EN 1494:2000 + A1: 2008

Atención y advertencias

- El GATO debe usarse exclusivamente para cambiar neumáticos, no para ningún otro propósito.
- No utilice el GATO más de 50 veces.
- Ninguna persona a bordo.
- Nunca se meta debajo del vehículo elevado con el gato.
- Usar gatos averiados o inapropiadamente mantenidos es extremadamente peligroso.

Significado del pictograma en la etiqueta de precaución



Fondo naranja

Negro

Este símbolo indica un peligro potencial que puede causar la muerte o lesiones graves.



Fondo blanco

Negro

Rojo

Este símbolo indica que nunca se meta debajo del vehículo cuando esté sostenido por el gato

Nombre de las piezas del gato elevador de tijera

Consulte FIG 1 en la página en inglés.

Datos técnicos y aplicación

Consulte FIG 2 en la página en inglés.

A: SOPORTE SUPERIOR	F: TORNILLO DEL GATO	X: ALTURA DEL GATO (mm)
B: BASE	G: CARGA NOMINAL (ton)	Y: CARGA (ton)
C: BRAZO SUPERIOR	H ₁ : ALTURA MÍNIMA (mm)	M: MODELO
D: BRAZO INFERIOR	H ₂ : ALTURA MÁXIMA (mm)	T: TIPO
E: MANIVELA	H ₃ : ALTURA DE GARANTÍA DE RENDIMIENTO (mm)	

No utilizar en estas condiciones:

- Cuando la temperatura sea inferior a -40°C.
- En un terreno con barro o de arena.
- En una carretera con mucha pendiente.
- En condiciones meteorológicas extremas: tormenta, tifón, ciclón, tormenta de nieve, tormenta eléctrica, etc.
- Carga peligrosa, pesada, por ejemplo: metal fundido, sustancia ácida, sustancia radiactiva o mercancía especialmente frágil.
- Contacto con el capó directamente.
- Uso en un barco.
- Terreno con desnivel.

Instrucciones de uso

Cada vez que se cambia una rueda, elimine siempre la corrosión que pueda presentar en su interior y en la superficie de montaje de la rueda en el vehículo.

Detalles:

Por favor, siga las "Instrucciones de uso".

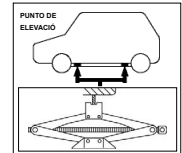
Utilice el gato sobre un terreno llano, mientras hace las comprobaciones del mismo y de la carga.

No debe utilizarse añadiendo una carga, a menos que la carga se sujete de forma segura

- Aparque el coche en un terreno plano y llano y eche el freno de mano con firmeza.
- Ponga la marcha en "marcha atrás" (cambio automático en "aparcar").
- Encienda las luces de emergencia.
- Retire las herramientas del gato y la rueda de repuesto de la zona de colocación.
- Antes de utilizar el gato, bloquee la parte delantera y trasera de la rueda situada en diagonal con la rueda que se ha de retirar.
- Afloje, pero sin retirar las tuercas de las ruedas, girando la llave en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Eleve el gato hasta que la ranura de la cabeza del gato encaje en el reborde del bastidor, vea las ilustraciones.
- Utilice el gato con un movimiento lento y suave, usando el mango del gato.
- Eleve el vehículo de tal manera que un neumático inflado justo quede por encima de la superficie, retire las tuercas y la rueda.
- Instale la rueda y apriete ligeramente cada tuerca, la rueda debe estar apoyada en el cubo central de la misma.
- Baje el vehículo y apriete completamente las tuercas de la rueda en una secuencia lineal de cruz girando la llave en el sentido de las agujas de un reloj.

Mantenimiento

- Por favor, evite que se acumule suciedad en el TORNILLO DEL GATO.
- Compruebe la placa de características, mantenga la misma forma que tenía en origen.
- No haga cambios en la construcción del gato si es usted un particular.
- Después de cualquier uso, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado para que realicen las tareas de inspección y mantenimiento del gato.
- Si la etiqueta (pegatina) está dañada, consulte con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado.



Svenska (Swedish)

DOMKRAFT BRUKSANVISNING



Tillverkare:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

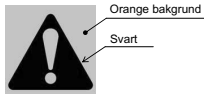
Läs denna BRUKSANVISNING före användning!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Säkerhetsnormer och varningar

- DOMKRAFTEN får endast användas till att byta däck, inget annat.
- Använd DOMKRAFTEN högst 50 gånger.
- Lyft aldrig upp personer med den.
- Stå aldrig under ett fordon som lyfts upp med domkraft.
- Användning av en defekt eller bristfälligt underhållen domkraft är extremt farligt.

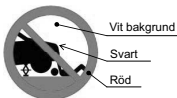
Betydelse v symbolen på varningsetiketten



Orange bakgrund

Svart

Denna symbol indikerar en potentiell risk som kan leda till livsfara eller allvarliga skador.



Vit bakgrund

Svart

Röd

Denna symbol betyder att du aldrig ska stå under fordonet när det är upplift av domkraften.

Nomenklatur för pantografdomkraften

Se FIG 1 på den engelska sidan.

Tekniska data och tillämpning

Se FIG 2 på den engelska sidan.

A : TOPPHÅLLARE	F : DOMKRAFTSSKRUV	X : DOMKRAFTSHÖJD (mm)
B : BAS	G : NOMINELL BELASTNING (t)	Y : LAST (t)
C : ÖVRE ARM	H ₁ : MIN. HÖJD (mm)	M : MODELL
D : UNDER ARM	H ₂ : MAX. HÖJD (mm)	T : TYP
E : HANDTAGSFOG	H ₃ : HÖJD SOM GARANTERAR PRESTANDAN (mm)	

Förhållanden då domkraften inte får användas

- Då temperaturen understiger -40°C.
- På lerig eller sandig mark.
- På vägar som lutar mycket.
- I extrema naturförhållanden; regnstorm, tyfon, cyklon, snöstorm, åskstorm osv.
- Last av farliga eller tunga ämnen som: smält metall, syror, radioaktiva substanser eller mycket sköra föremål.
- Direktkontakt med huden.
- Användning på båtar.
- Mark med olika nivåer.

Användningsinstruktioner

När du byter ett hjul, ska du alltid avlägsna eventuell rost som kan finnas på insidan av hjulet och hjulets monteringsyta.

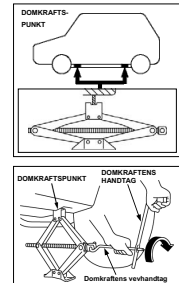
Detaljer:

Utför åtgärderna i "användningsinstruktioner".

Använd domkraften på jämn mark så att du kan kontrollera domkraften och lasten.

Arbeta inte under upplift last om inte lasten är fäst ordentligt.

- Parkera bilen på platt, jämn mark och dra åt bromsen ordentligt.
- Ställ växelspaken på "backväxeln" (automatisk växellåda på "parkering").
- Sätt på varningslampan.
- Ta bort domkraftsverktygen och reservdäcket från förvaringsutrymme.
- Blockera hjulet diagonal motsatt hjulet som ska tas bort både framtill och baktill innan du använder domkraften.
- Lossa men ta inte bort hjulmuttrarna genom att vrida nyckeln medurs.
- Lyft upp domkraften till dess skära passar in i ramens utrymme som i illustrationerna.
- Använd domkraften med långsamma, mjuka rörelser genom att veva.
- Lyft fordonet så att ett pumpat däck är precis ovanför marken. Ta bort muttrarna och hjulet.
- Installera hjulet och dra sedan åt varje mutter något. Hjulet ska sitta på navet.
- Sänk ner fordonet och dra åt hjulmuttrarna ordentligt i en korsrörelse genom att vrida nyckeln medurs.



Underhåll

- Se till att DOMKRAFTSSKRUVEN inte blir smutsig.
- Kontrollera märkplåten och se till att formen förblir som den var ursprungligen.
- Ändra inte på domkraftens konstruktion själv.
- Efter varje användning, kontakta omedelbart din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner för inspektion och underhåll av domkraften.
- Om etiketten (dekalen) är skadad, kontakta din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner.

Türkçe (Turkish)

PANTOGRAF KRİKO KULLANIM KILAVUZU



İmalatçılar:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonya

Tel: 049-248-1661

Faks:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu ÇİN

Tel: 0519-327-5284

Faks:0519-327-0811

Lütfen çalıştırmadan önce bu KULLANIM KILAVUZUNU okuyun.

Standart: EN 1494:2000+A1:2008

Dikkat ve uyarı

- KRİKO yalnızca lastikleri değiştirmek için kullanılabilir, herhangi başka bir amaç için kullanılamaz.
- KRİKOYU 50 defadan fazla kullanmayın.
- Üzerinde insan taşınmaz.
- Asla krikoyu kaldırırken bir aracı altına girmeyin.
- Kusurlu veya yetersiz bakım yapılan krikoların kullanılması son derece tehlikelidir.

Uyarı etiketlerinin üzerindeki resimlerin anlamları



Turuncu arka plan

Siyah

Bu simge, ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecek olası bir tehlikeyi ifade etmektedir.



Beyaz arka plan.

Siyah

Kırmızı

Bu simge, krikoyu desteklenen bir aracı altına girmemeniz gerektiğini ifade etmektedir.

Pantograf Krikonun Parçalarının Adları

İngilizce sayfadaki FIG. 1'e başvurun.

Teknik Veriler ve Uygulamalar

İngilizce sayfadaki FIG. 2'ye başvurun.

A : ÜST DESTEK	F : KRİKO VİDASI	X : KRİKO YÜKSEKLİĞİ (mm)
B : TABAN	G : NOMİNAL YÜK (t)	Y : YÜK (t)
C : ÜST KOL	H : AĞIRLIK YÜKSEKLİK (mm)	M : MODEL
D : ALT KOL	H ₂ : AZAMI YÜKSEKLİK (mm)	T : TÜR
E : TUTACAĞI BİRLEŞME NOKTASI	H ₃ : PERFORMANS GÜVENCESİ VERİLEN YÜKSEKLİK (mm)	

Ürünün Kullanılmaması Gereken Koşullar

- Sıcaklık -40°C'nin altında olduğunda.
- Çamurlu ya da kumlu zemin üzerinde.
- Yüksek eğimli yollarda.
- Fırtına, tayfun, kasırga, tipi, gök gürültülü fırtına gibi ağır doğal koşullarda.
- Erimiş metal, asitli madde, radyoaktif madde gibi tehlikeli ağırlıklar ya da kırılan maddeler yüklenmesi.
- Doğrudan kaporta ile temas ettirilmesi.
- Tekne üzerinde kullanılması.
- Farklı seviyeli zeminlerde.

Çalıştırma talimatları

Bir tekerleği değiştirirken, tekerlek içerisinde ya da araç üzerindeki tekerlek monte etme alanında oluşmuş olabilecek paslanma durumlarını ortadan kaldırın.

Ayrıntılar:

Lütfen "çalıştırma talimatlarına" uygun şekilde kullanın.

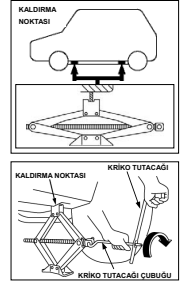
Krikoyu, krikoyu ve yükü kontrol ederek, düz zemin üzerinde çalıştırın.

Yüklerin sağlam bir şekilde sabitlenmediği durumlarda, yük kaldırma amaçlı olarak kullanılmamalıdır.

- Arabayı düz bir zemine park edin ve el frenini sıkıca çekin.
- Aracı "geri vitese" alın (otomatik viteste "park" konumu).
- Tehlike ikaz flaşörlerini açın.
- Kaldırma araçları ile yedek lastiği bagaj alanından çıkartın.
- Krikoyu çalıştırmadan önce çıkarılacak lastiğin karşısındaki tekerleklerin önüne ve arkasına takoz yerleştirin.
- İngiliz anahtarını saat yönünün tersine çevirerek tekerlek somunlarını gevşetin, ancak kırmayın.
- Krikonun üst kısmı şasinin alt kalıbına gelecek şekilde krikoyu kaldırın.
- Çizimlere göz atın.
- Krikoyu, tutacağı kullanarak yavaş ve yumuşak hareketlerle çalıştırın.
- Aracı, patlamış olan lastiğin çıkabileceği kadar kaldırın, somunları ve tekerleği çıkartın.
- Tekerleğin takım ve somunları teker teker sıkıştırın, tekerleğin yuvaya tam olarak oturması gerekmektedir.
- Aracı indirin ve İngiliz anahtarını saat yönünde çevirerek tekerlek somunlarını çapraz sırayla giderek tamamen sıkıştırın.

Bakım

- Lütfen KRİKO VİDASINDA kır birikmesini engelleyin.
- İsmiği kontrol edin, ürünün orijinal şeklini koruyun.
- Krikonun yapısını özel olarak değiştirmeyin.
- Herhangi bir Kullanımdan sonra, Krikonun kontrol ve bakım işlemleri için hemen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağına danışın.
- Eğer etiket (çıkartma) hasar görürse, lütfen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağına danışın.



BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN OP HET ACCULABEL

	Niet roken, geen open vuur, geen vonken		Accuzuur
	Oogbescherming dragen		Neem instructies in acht
	Houd uit de buurt van kinderen		Ontplofbaar gas

Prepared by
SUZUKI MOTOR CORPORATION

September, 2016

Part No. 99011-81A2L-25D
Printed in Japan